

Use and Maintenance

Gebrauchsanweisung

Mode D'emploi

Uso a manutenzione

Guía del usuario

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ

دليل المستخدم

Kullanım Kılavuzu



ENGLISH

INDEX

MODELS	PAGE 4
1. GENERAL INFORMATION	PAGE 7
1.1 INFORMATION	
1.2 SERVICE CENTRES	
1.3 CERTIFICATION	
1.4 GUARANTEE	
1.5 PREARRANGEMENTS OF CUSTOMER'S RESPONSABILITY	
1.6 STRUCTURE OF THE MANUEL	
1.6.1 AIMS AND CONTENTS	1.6.2
WHO THE MANUEL IS FOR?	1.6.3
CONSERVATION	1.6.4
SYMBOLS USED	
2. DESCRIPTION AND OPERATION OF THE APPLIANCE.	PAGE 8
2.1 DESCRIPTION	
2.2 OPERATION	
3. PREARRANGEMENTS	PAGE 8
3.1 ILLUMINATION	
3.2 VIBRATION	
3.3 EMISSION OF SOUND	
3.3.1 ELECTRICAL PLUGS	
3.4 ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT	
4. SAFETY	PAGE 9
4.1 GENERAL WARNING	
4.2 FORESEEB USE	
4.3 UNSUITABLE CONDITIONS FOR USE	
4.4 DANGER ZONES	
4.5 SWITCHING OFF THE APPLIANCE	
4.6 PLAQUES	
5. TRANSPORT AND MOVEMENT	PAGE 10
5.1 TRANSPORT AND MOVEMENT	
5.2 STORAGE	
5.3 CHECKS	
6. INSTALLATION	PAGE 11
6.1 SET UP	
6.2 ASSEMBLY	
6.3 CONNECTION	
6.3.1 ELECTRIC	
6.3.2 DRAINAGE CONNECTION	
7. DURING USE OF HUMAN AND ENVIRONMENTAL	PAGE 12
7.1 DISPOSAL INFORMATION	
7.2 COMPLETION OF LIFE	
8. USE OF INFORMATION ON ERROR	PAGE 12
8.1 SAFETY AND WARNING INFORMATION	
8.2 IMPORTANT NOTICE	
9. CONSUMERS MAY MAKE YOUR OWN MAINTENANCE OR REPAIR	PAGE 12
9.1 CLEANING	
9.2 FAILURE	
10. CONNECTION AND INSTALLATION.....	PAGE 13
10.1 INSTALLATION	
10.2 CONNECTION	

11. MANUFACTURER COMPANY INFORMATION	PAGE 14
12. AUTHORIZED SERVICES	PAGE 14
13. ACTIVATION	PAGE 14
13.1 PREPARATION BEFORE ACTIVATION	
13.2 CONNECTION	
13.3 ELECTRICAL	
13.4 DRAINAGE CONNECTION	
14. OPERATION	PAGE 14
14.1 PERSONNEL	
14.2 PRODUCT OPERATION	
14.3 TEMPERATURES	
14.4 PLACING OF FOOD	
14.5 PRESERVATION OF FOOD	
15. ROUTINE MAINTENANCE	PAGE 15
15.1 BASIC SAFETY RULES	
15.1.1 PROHIBITION OF REMOVAL OF PROTECTION AND SAFETY DEVICES	
15.1.2 INDICATIONS FOR EMERGENCY IN THE CASE OF FIRE	
15.1.3 CLEANING OF THE EXTERIOR	
15.1.4 CLEANING OF THE CONDENSER	
15.1.5 PERIODIC CHECKS TO BE CARRIED OUT	
16. NON-ROUTINE MAINTENANCE AND REPAIRS	PAGE 16
17. TROUBLESHOOTING	PAGE 16
18 SPARE PARTS	PAGE 16
18.1 USING ORIGINAL SPARE PARTS	
19. GENERAL INFORMATION.....	PAGE 17
19.1 SCHEME PLACEMENT OF PRODUCT	
19.2 PERIODIC CLEANING OF CONDENSER	
19.3 CLEANING REFRIGERATOR	
20. MAINTENANCE	PAGE 17
21. HANDLING AND TRANSPORTATION	PAGE 17

INDUSTRIAL TYPE REFRIGERATORS

PRESENTATION AND USER'S GUIDE IN ENGLISH MODELS

AGF154	Refrigerated display case	FRSF1GT	Dry aging meat maturing cabinet
AGF164	Refrigerated display case	FRSF2GT	Dry aging meat maturing cabinet
AGF204	Refrigerated display case	FRSF2GT13	Dry aging meat maturing cabinet
AGF214	Refrigerated display case	FRSF78GT	Dry aging meat maturing cabinet
BGKF150	Bar- & Beverage Cooling Counter	GTF147ND	Freezer counter
BGKF150T2S	Bar- & Beverage Cooling Counter	GTF147ND-EF	Freezer counter
BGKF156A	Bar- & Beverage Cooling Counter	GTF187ND	Freezer counter
BGKF156DN	Bar- & Beverage Cooling Counter	GTF187ND-EF	Freezer counter
BGKF156DN4S	Bar- & Beverage Cooling Counter	GTF227ND	Freezer counter
BGKF216D	Bar- & Beverage Cooling Counter	GTF227ND-EF	Freezer counter
BGKF216DN	Bar- & Beverage Cooling Counter	KF1010	Compact Cold Room Chiller
BGKF216DN6S	Bar- & Beverage Cooling Counter	KF1010A3	Compact Cold Room Chiller
BGKF235	Bar- & Beverage Cooling Counter	KF1212	Cold Room Chiller
BGKF2352T2S	Bar- & Beverage Cooling Counter	KF1212E	Stainless steel Cold Room Chiller
BGKF266D	Bar- & Beverage Cooling Counter	KF1215	Cold Room Chiller
BGKF266DN	Bar- & Beverage Cooling Counter	KF1215E	Stainless steel Cold Room Chiller
BGKF266DN8S	Bar- & Beverage Cooling Counter	KF1221	Cold Room Chiller
BGSF	Bakery Proofer	KF1221E	Stainless steel Cold Room Chiller
BKFE8060D	Bakery refrigerator stainless steel	KF1400B-EF	Refrigerator Stainless steel
BKFG8060D	Bakery refrigerator stainless steel	KF1400ND	Refrigerator Stainless steel
BKSF1700	Bakery refrigerator stainless steel	KF1400ND-EF	Refrigerator Stainless steel
BKTF158	Bakery cooling table	KF1400NDG	Refrigerator Stainless steel
BKTF158-EF	Bakery cooling table	KF1400NDG-EF	Refrigerator Stainless steel
BKTF218	Bakery cooling table	KF1512	Cold Room Chiller
BKTF218-EF	Bakery cooling table	KF1512E	Stainless steel Cold Room Chiller
BLF157D	Beer counter	KF1515	Cold Room Chiller
BLF157D2T	Beer counter	KF1515E	Stainless steel Cold Room Chiller
BLF157D4S	Beer counter	KF1521	Cold Room Chiller
BLF157DT2S	Beer counter	KF1521E	Stainless steel Cold Room Chiller
BLF207D	Beer counter	KF1530	Cold Room Chiller
BLF207D4S	Beer counter	KF1812	Cold Room Chiller
BLF207DT2S	Beer counter	KF1812E	Stainless steel Cold Room Chiller
BLF257D	Beer counter	KF1815	Cold Room Chiller
BLF257D2T2S	Beer counter	KF1815E	Stainless steel Cold Room Chiller
BLF257D3T	Beer counter	KF1818	Cold Room Chiller
BLF257D6S	Beer counter	KF1818E	Stainless steel Cold Room Chiller
BLF257DT4S	Beer counter	KF1821	Cold Room Chiller
BRF157D	Beer counter	KF1821E	Stainless steel Cold Room Chiller
BRF157D2T	Beer counter	KF2040	Cold Room Chiller
BRF157D4S	Beer counter	KF2112	Cold Room Chiller
BRF157DT2S	Beer counter	KF2112E	Stainless steel Cold Room Chiller
BRF207D	Beer counter	KF2115	Cold Room Chiller
BRF207D4S	Beer counter	KF2115E	Stainless steel Cold Room Chiller
BRF207DT2S	Beer counter	KF2121	Cold Room Chiller
BRF257D	Beer counter	KF2121E	Stainless steel Cold Room Chiller
BRF257D2T2S	Beer counter	KF700B-EF	Refrigerator Stainless steel
BRF257D6S	Beer counter	KF700ND	Refrigerator Stainless steel
BRF257DT4S	Beer counter	KF700ND-EF	Refrigerator Stainless steel
BTKF892	Bakery freezer stainless steel	KF700NDG	Refrigerator Stainless steel
BTKSF1700	Bakery freezer stainless steel	KF700NDG-EF	Refrigerator Stainless steel
BWF1221I	Banquet trolley cold	KKSF85	Conference refrigerator
BWF1221L	Banquet trolley cold		
EKF912T1	Roll-in Refrigerator stainless steel		
ETKF912T1	Roll-in freezer Stainless steel		
ETKSF	Ice cream freezer stainless steel		

KSF1061G	Refrigerator Stainless steel	KTF227ND	Refrigerated table
KSF1400ET2	Refrigerator Stainless steel	KTF227ND-EF	Refrigerated table
KSF1400ET2-EF	Refrigerator	KTF227ND2T4S-EF	Refrigerated table
KSF1400GT2	Refrigerator Stainless steel	KTF227ND3T2S-EF	Refrigerated table
KSF1400GT2-EF	Refrigerator Stainless steel	KTF227ND4T-EF	Refrigerated table
KSF1400T2	Refrigerator Stainless steel	KTF227ND8S-EF	Refrigerated table
KSF1400T2-EF	Refrigerator Stainless steel	KTF227NDT6S-EF	Refrigerated table
KSF1482	Refrigerator Stainless steel	KTF270BAL	Refrigerated table
KSF1482G	Refrigerator Stainless steel	KTF270BAL-EF	Refrigerated table
KSF1482GS	Refrigerator Stainless steel	KTF270BAR	Refrigerated table
KSF1482T	Refrigerator Stainless steel	KTF270BAR-EF	Refrigerated table
KSF1482TS	Refrigerator Stainless steel	KTF420BAL	Refrigerated table
KSF664	Refrigerator Stainless steel	KTF420BAL-EF	Refrigerated table
KSF664F	Fish refrigerator stainless steel	KTF420BAR	Refrigerated table
KSF700ET1	Refrigerator Stainless steel	KTF420BAR-EF	Refrigerated table
KSF700ET1-EF	Refrigerator Stainless steel	KTF540BAL	Refrigerated table
KSF700GT1	Refrigerator Stainless steel	KTF540BAL-EF	Refrigerated table
KSF700GT1-EF	Refrigerator Stainless steel	KTF540BAR	Refrigerated table
KSF700T1	Refrigerator Stainless steel	KTF540BAR-EF	Refrigerated table
KSF700T1-EF	Refrigerator Stainless steel	KTGFF147D	Refrigerated table
KSF700T2	Pass-through refrigerator	KTGFF187D	Refrigerated table
KSF782G	Refrigerator Stainless steel	KTGFF237D	Refrigerated table
KSF782GS	Refrigerator Stainless steel	KTKF1400D	Refrigeration & freezer combination
KSF782T	Refrigerator Stainless steel	KTKF1400GD	Refrigeration & freezer combination
KSF782TS	Refrigerator Stainless steel	KTKF1400T3D	Refrigeration & freezer combination
KSF959G	Refrigerator Stainless steel	KTVF300	Refrigerated Counter & Pastry Display Case
KTF146	Refrigerated table	KTVF375	Refrigerated Counter & Pastry Display Case
KTF146-EF	Refrigerated table	KTVF450	Refrigerated Counter & Pastry Display Case
KTF147AND	Refrigerated table	KTVF600	Refrigerated Counter & Pastry Display Case
KTF147AND-EF	Refrigerated table	KTVF750	Refrigerated Counter & Pastry Display Case
KTF147AND2T-EF	Refrigerated table	KUF1476DN	Refrigerated base unit
KTF147AND4S-EF	Refrigerated table	KUF2076DN	Refrigerated base unit
KTF147AND6S-EF	Refrigerated table	KUF2476	Refrigerated base unit
KTF147ANDT2S-EF	Refrigerated table	KUF2476DN	Refrigerated base unit
KTF147ND	Refrigerated table	KUF2476N	Refrigerated base unit
KTF147ND-EF	Refrigerated table	NKF-AR1	Wet waste cooler
KTF147ND2T-EF	Refrigerated table	NKF120RD	Wet waste cooler
KTF147ND4S-EF	Refrigerated table	NKF240R	Wet waste cooler
KTF147ND6S-EF	Refrigerated table	NKF240RD	Wet waste cooler
KTF147NDT2S-EF	Refrigerated table	POF158	Pizza cooling table
KTF147NDT4S-EF	Refrigerated table	POF158-EF	Pizza cooling table
KTF147NDT6S-EF	Refrigerated table	POF158S	Pizza cooling table
KTF147NDT2S-EF	Refrigerated table	POF158S-EF	Pizza cooling table
KTF147NDT4S-EF	Refrigerated table	POF168S	Pizza cooling table
KTF147NDT6S-EF	Refrigerated table	POF168S-EF	Pizza cooling table
KTF147NDT8S-EF	Refrigerated table	POF2158S	Pizza cooling table
KTF147NDT10S-EF	Refrigerated table	POF2158S-EF	Pizza cooling table
KTF147NDT12S-EF	Refrigerated table	POF218	Pizza cooling table
KTF147NDT14S-EF	Refrigerated table	POF218-EF	Pizza cooling table
KTF147NDT16S-EF	Refrigerated table	POF218S	Pizza cooling table
KTF147NDT18S-EF	Refrigerated table	POF218S-EF	Pizza cooling table
KTF147NDT20S-EF	Refrigerated table	PTVF400	Panorama freezer display case
KTF147NDT22S-EF	Refrigerated table	PVF400	Panoramic display case
KTF147NDT24S-EF	Refrigerated table	SFF1046NR	Blast freezer
KTF147NDT26S-EF	Refrigerated table	SFF1546N	Blast freezer
KTF147NDT28S-EF	Refrigerated table	SFF511	Blast freezer
KTF147NDT30S-EF	Refrigerated table	SFF546NR	Blast freezer
KTF147NDT32S-EF	Refrigerated table	SFF746NR	Blast freezer
KTF147NDT34S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT36S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT38S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT40S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT42S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT44S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT46S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT48S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT50S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT52S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT54S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT56S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT58S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT60S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT62S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT64S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT66S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT68S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT70S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT72S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT74S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT76S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT78S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT80S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT82S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT84S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT86S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT88S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT90S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT92S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT94S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT96S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT98S-EF	Refrigerated table		
KTF147NDT100S-EF	Refrigerated table		

SKAF15	Split cooling unit	WKAF15	Wall-mounted cooling unit
SKAF20	Split cooling unit	WKAF5-MONO	Wall-mounted cooling unit
SKAF75	Split cooling unit	WKAF5EN	Wall-mounted cooling unit
SKSF700	Chocolate refrigerator	WKAF5END	Wall-mounted cooling unit
STKAF15	Split deep-freeze unit	WKAF5N	Wall-mounted cooling unit
STKAF20	Split deep-freeze unit	WKAF5ND	Wall-mounted cooling unit
STKAF75	Split deep-freeze unit	WKAF75-MONO	Wall-mounted cooling unit
TF1400B-EF	Stainless steel freezer	WKAF75EN	Wall-mounted cooling unit
TF1400ND	Freezer	WKAF75END	Wall-mounted cooling unit
TF1400ND-EF	Stainless steel freezer	WKAF75N	Wall-mounted cooling unit
TF1400NDG	Freezer	WKAF75ND	Wall-mounted cooling unit
TF1400NDG-EF	Stainless steel freezer	WKAMF5-MONO	Wall-mounted freezer unit
TF700B-EF	Stainless steel freezer	WKAMF5END	Wall-mounted freezer unit
TF700ND	Stainless steel freezer	WKAMF5N	Wall-mounted freezer unit
TF700ND-EF	Stainless steel freezer	WKAMF5ND	Wall-mounted freezer unit
TF700NDG	Freezer	WKAMF75-MONO	Wall-mounted freezer unit
TF700NDG-EF	Stainless steel freezer	WKAMF75EN	Wall-mounted freezer unit
TKF1010A3	Compact Cold Room Freezer	WKAMF75END	Wall-mounted freezer unit
TKF1212	Cold Room Freezer	WKAMF75N	Wall-mounted freezer unit
TKF1215	Cold Room Freezer	WKAMF75ND	Wall-mounted freezer unit
TKF1221	Cold Room Freezer	WKF100G	Wine refrigerator
TKF1512	Cold Room Freezer	WKF120	Panorama-Wine refrigerator
TKF1515	Cold Room Freezer	WLKF128	Panorama-Wine refrigerator
TKF1521	Cold Room Freezer	ZBF127DN	Preparation table
TKF1812	Cold Room Freezer	ZTF147	Preparation table
TKF1812E	Stainless steel Cold Room Freezer	ZTF148	Preparation table
TKF1815	Cold Room Freezer	ZTF187	Preparation table
TKF1815E	Stainless steel Cold Room Freezer	ZTF188	Preparation table
TKF1818	Cold Room Freezer	ZTSF147	Saladette
TKF1818E	Stainless steel Cold Room Freezer	ZTSF187	Saladette
TKF1821	Cold Room Freezer	ZTSF237	Saladette
TKF1821E	Stainless steel Cold Room Freezer		
TKF2112	Cold Room Freezer		
TKF2112E	Stainless steel Cold Room Freezer		
TKF2115	Cold Room Freezer		
TKF2115E	Stainless steel Cold Room Freezer		
TKF2121	Cold Room Freezer		
TKF2121E	Stainless steel Cold Room Freezer		
TKSF1400ET2	Stainless steel freezer		
TKSF1400ET2-EF	Freezer		
TKSF1400T2	Stainless steel freezer		
TKSF1400T2-EF	Stainless steel freezer		
TKSF1482	Freezer		
TKSF1482T	Stainless steel freezer		
TKSF1482TS	Stainless steel freezer		
TKSF664	Stainless steel freezer		
TKSF700ET1	Stainless steel freezer		
TKSF700ET1-EF	Freezer		
TKSF700T1	Stainless steel freezer		
TKSF700T1-EF	Stainless steel freezer		
TKSF700T2	Pass-through freezer		
TKSF782	Freezer		
TKSF782T	Stainless steel freezer		
TKSF782TS	Stainless steel freezer		
TSSF121D	Freezer/refrigerated base unit combination		
TSSF221D	Freezer/refrigerated base unit combination		

1. GENERAL INFORMATION 1.1. MANUFACTURER As the company boasts considerable experience in the field of industrial refrigeration. The technological know-how acquired, created during years of research and close contact with the production and marketing at an international level, represent the best guarantee that the manufacturer can offer.

This equipment has been studied inside, externally and in its components, according to the requirements specified by your market. Furthermore every aspect has been checked for functioning and for appearance before being despatched, as shown documentation.

To guarantee the long life of this product, use it according to the suggestions made in this manual.

1.2 SERVICE CENTRES

(Sales, Service, Spare parts and Commercial Representation)



For any requirement pertaining to use, maintenance or the request for spare parts, the Customer should use an authorised Service Centre (directly care of the manufacturer), specifying the identification details of the equipment shown on the plaques.

1.3 CERTIFICATION

The Condensed air Refrigerator Cupboards and Tables and Refrigerator Units are produced in accordance with the European Community Regulations applicable at this time of its appearance on the market.

Because the refrigerator cupboard and the table do not come into the scope of the REGULATION 98/37/CEE, the manufacturer provides self-certification with the CE marking.

1.4 GUARANTEE

The new equipment is covered by a guarantee.

The GUARANTEE CERTIFICATE is included with this booklet inside every product. If this booklet is not present you can ask your supplier for it, specifying:

- The serial number (stamped on the relevant plaque, see paragraph 4.6)
- The date of purchase

1.5 PREARRANGEMENTS OF CUSTOMER'S RESPONSIBILITY

It is the Customer's responsibility to carry out everything specified in the documentation. Unless different prior arrangements have been made, the following are usually the Customer's responsibility.

- Predisposition of the area, including any building work and/or canalisation required
- Electric power supply in accordance with the power regulations in the country of use
- Cleaning materials

1.6 STRUCTURE OF THE MANUAL

The Customer must read the information contained in this Manual very carefully, because the correct predisposition, installation and use are the basis of the Customer-Manufacturer agreement.

1.6.1 AIMS AND CONTENTS

This Manual aims to provide the customer with all the information necessary for not only adequate use of the equipment, but also for the safest and most autonomous use possible. It contains information regarding Technical Aspects, Operation, Stopping, Maintenance, Spare Parts and Safety.

Before carrying out any operation on the equipment, the User and the Qualified Technicians must carefully read the instructions, call the Retailer for clarification.

1.6.2 WHO THE MANUAL IS FOR?

The manual is aimed at the both Retailers and users and also to maintenance workers qualified to carry out work on the equipment.

The user must not carry out work reserved for qualified maintenance workers and/or technicians. The Manufacturer is not responsible for any damage caused by lack of respect for this last regulation.

1.6.3 SAFEKEEPING

The Manual for Use and Maintenance must be kept in the immediate vicinity of the equipment, in an appropriate holder and, above all, protected from liquids and other substances that could make it illegible.

1.6.4 SYMBOLS USED

SYMBOL	MEANING	COMMENT
	WARNING	Indicates a warning or a note on a key function or useful information. Pay great attention to text indicated by this
	CONSULTATION	It is necessary to consult the Instruction Booklet before carrying out the operation

2. DESCRIPTION AND OPERATION OF THE APPLIANCE

2.1 DESCRIPTION

The upright refrigerators are condensed air refrigerator units made up of:

- A.condensing.unit.(outside.cold.storage.room)
- A.evaporating.unit.(inside.cold.storage.room)
- A.control.panel.(positioned.on.the.condensing.unit)
- Defrosting.is.of.the.electric.type.and.it.is.automatic
- Condensation.is.air.based

2.2 OPERATION

The upright refrigerators are refrigerator units which function by means of refrigerator compressor of the airtight type. With air tight motion and alternative motion, powered by electricity (mono phase or three phase) and using as a refrigerant the fluid.R404A/R134A.

Principle of refrigerator operation cycle

In thermodynamics for the refrigerator cycle we intend the change of state which a certain body undergoes (for example a refrigerating fluid). The passage of the refrigerating fluid from the liquid state to the gaseous state takes place in the evaporator. Because this is an endothermic phenomenon, it needs heat which, when it happens, is taken from the air which the evaporator comes into contact with. So, when coming out of the evaporator, the vapours of the refrigerating fluid are sucked out by an air compressor and sent to the condenser. If the latter takes away not only the heat that the gaseous refrigerating fluid has acquired during the course of the evaporation (ENTALPIA DI EVAPARATION), but also the calorific equivalent of the compression work, then the fluid returns to the liquid state. Because liquefaction is an exothermic phenomenon, there is production of heat, which is disposed of through air and through water. The refrigerant fluid, leaving the condenser, passes through an expansion organ and returns to the evaporator, thus completing the cycle.

3. PREARRANGEMENTS

3.1 ILLUMINATION

The illumination of the area must conform with the POWER regulations of the country in which the equipment is installed and must, in any case, guarantee good visibility at all points, it must not create dangerous reflections and must allow for easy reading of the controls.

3.2 VIBRATIONS

In conditions of use which comply with the indications for correct use, the vibrations are not enough to create dangerous situations.

3.3 EMISSION OF SOUND

The refrigerator unit is designed to reduce the level of noise at source (see attached 13.2.2)

3.3.1 SUPPLIES ON REQUEST

It.is.to.be.understood.that.any.modification.and/or.addition.of.accessories.must.be.explicitly.approved.of.and.carried.out.by.the.Manufacturer.

SYMBOL	MEANING	COMMENT
	WARNING	Any.alteration.or.modification.of.the.fridge.made.by.the.operator.and/or.service operator is forbidden for security reasons. The manufacturer decline any responsibility for unauthorized modifications

3.4 ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT

The refrigerator is designed to function correctly in an industrial electromagnetic environment, coming within the Emissions and Immunities foreseen by the following regulations:

(2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC)

EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

4. SAFETY

4.1 GENERAL WARNING

 The user must read very carefully the information given in this Manual, with particular attention to the appropriate precautions for Safety listed in this chapter.

It is imperative that the User follows the list below:

- Keep the refrigerator clean and tidy;
- Do not remove or alter the plaques placed by the Manufacturer (see 4.6);
- Do not remove or bypass the safety systems;
- Do not touch the equipment with damp or wet hands or feet;
- Do not touch the equipment with bare feet;
- Do not insert screwdrivers or anything else between the protective cover and the moving parts;
- Do not pull the power cable to disconnect the appliance from the power supply;
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the appliance from the electric power supply, first switching off the main switch and then removing the plug.

4.2 FORESEEN USE

The upright and/or table refrigerator has been conceived and built to be used in communities, restaurants, hotels etc.

4.3 UNSUITABLE CONDITIONS FOR USE

 The upright and/or table refrigerator must not be used:

- For purposes which differ from those shown in 4.2;
- In an explosive, aggressive atmosphere or where there is a high concentration of oily substances or powders suspended in the air;
- In the atmosphere with a fire risk;
- Exposed to bad weather;
- With adapters, multiple sockets or extension leads.

4.4 DANGER ZONE

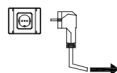
 There are no danger zones during use because the upright and/or table refrigerator has all the necessary safety devices. If repairs or maintenance have to be carried out requiring the removal of the safety devices, it is necessary first to make sure that all power sources have been switched off. For this reason in the upright and/or table refrigerator it is necessary to deactivate the electric plant, putting the main switch off and pulling out the plug. At the end of any work, it is absolutely imperative that all safety devices are re-activated.

4.5 SWITCHING OFF THE APPLIANCE

For switching off the fridge or table, is necessary to proceed as follow:

- Turn the main switch on/off position
- Remove power cable

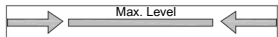
WARNING: If the power cable is damaged, only manufacturer, service or a trained person can change the cable.



4.6 PLAQUES



WARNING : IF DAMAGED POWER CABLE , POWER CABLE CAN CHANGE ONLY AUTHORIZED SERVICE OR TRAINED PERSON .

PLAQUE REGARDING THE ELECTRICAL APPARATUS	PLAQUE A
	Remove the tension before removing the protection.
PLAQUE REGARDING THE ELECTRICAL APPARATUS	PLAQUE B
	Earth connection.
PLAQUE REGARDING THE ELECTRICAL APPARATUS	PLAQUE C
	Warning! The Manufacturer and the retailer decline all responsibility if the power line is not protected by high sensitivity magnetothermic switch (IN-16-A ID-30 mA)
PLAQUE INSIDE REFRIGERATOR	PLAQUE D
	Max. High Load

5. TRANSPORT AND MOVEMENT

READ CAREFULLY THE WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL AS THEY SUPPLY IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE SAFETY OF INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE. KEEP THIS MANUAL SAFE FOR FURTHER CONSULTATION.

5.1 TRANSPORT AND MOVEMENT

The transport and movement of the upright and/or table refrigerators must take place in the upright position, respecting any indications shown on the packaging.

Transport must be carried out by qualified staff.

The upright and/or table refrigerators must be transported in such a way as to avoid any damage.

The appliance is prepared for transport with or without packaging depending on the means of transport and the route. If packaging, it is cardboard or wood, adequately protected.

Movement must be carried out using a lift truck or trans-pallets with suitable forks (length at least 2/3 of the dimensions of the object).

SYMBOL	MEANING	COMMENT
	WARNING	Damage to the appliance caused during transport and movement is not covered by the GUARANTEE. Repairs or substitution of damaged parts is at the Customer's expense.

5.2 STORAGE

In the case of long periods of inactivity, the upright and/or table refrigerators must be stored with attention to relevant storage place and time:

- Store the upright and/or table refrigerator in an enclosed area;
- Protect upright and/or table refrigerator from bumps or stress;
- Protect upright and/or table refrigerator from high thermal variation;
- Avoid upright and/or table refrigerator coming into contact with corrosive substances.

5.3 CHECKS

Before putting upright and/or table refrigerator into operation, it is necessary to carry out a series of checks to prevent errors or accidents during the activating phase:

- Check that there has not been any damage to the upright and/or table refrigerator during assembly.
- Check with care the integrity of the control panel, the electric cable and the tubes.
- Check the precise connection to external energy supply.
- Check the free movement and rotation of any moving parts.

6. INSTALLATION



For an optimum functioning of the unit it is advisable to place the refrigerator in a zone with a good exchange of air and far away from any sources of heat.

6.1 SETUP

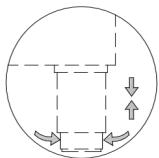


Figure 1

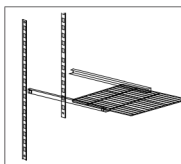


Figure 2

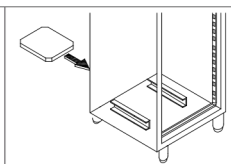


Figure 3

- Carefully remove the packaging from the refrigerator;
- Remove the white PVC protection film from the stainless steel and all the protection used by the company to reduce the risk of damage during transport;
- Place the refrigerator on a flat level surface (use the adjustable feet) (Fig. 1)

Before use, clean the refrigerator with a clean, soft cloth or using a spray product. It is best use little water as it contains minerals which leave traces which are difficult to remove quickly;

- Wash the tray and all the internal parts using anti-bacterial detergents to be found commercially;
- Remove the detergent with a soft sponge soaked in water and dry with a clean soft cloth;

Do not use abrasive detergents or powders which could make the finish opaque. During these phases do not, as already stated, use great quantities of water which could damage electric parts; a damp sponge is sufficient.

- Place the self support inside the refrigerator, in the most suitable position for use, inserting each support in the holes on the base of the refrigerator and inserting the side tab in the appropriate place on the sides or on the table supports. (Fig. 2)
- Slide the shelf into the supports as shown in. (Fig. 2)
- Slide into the appropriate runners, on the lower part of the refrigerator, the condensation waste tray and for appliances which have automatic trays, connect the connector. (Fig. 3)

6.2 PREARRANGEMENTS

- Check that the cables and the sockets are suitable for the power absorbed by the equipment.

THE USE OF ADAPTORS, MULTIPLE SOCKETS AND/OR EXTENSION LEADS IS FORBIDDEN.

- Ensure that the upright and/or table refrigerator is not installed near to sources of heat like: ovens, radiators, direct sunlight etc.
- Leave a space of at least 75 mm. (3 inches) between the back of the upright and/or table refrigerator and any wall, to avoid the formation of condensation.
- The motor must be free of any obstacle which could hinder or limit the circulation through the condensing unit situated on the top side part of the refrigerator.
- The distance between the refrigerator and the ceiling must be less 50 cm. (19 3/4 inches).
- Check that the environment has a sufficient change of air, in order to guarantee the cooling of the condenser and the compressor unit.
- For a perfect functioning of the equipment, the maximum temperature of the environment should not exceed +43°C. (109 °F), except for static models which should not exceed +32°C. (+95°F).

Lack of respect for these conditions will provoke a serious decline in the functioning of the equipment, early ageing of the compressor and a much higher consumption of energy than normal.

6.3 CONNECTION

To avoid any kind of problem when upright and/or tables are switched on is good to attend to the instruction as follow

6.3.1 ELECTRICAL

The electrical connection of the upright and/or table refrigerator is the Customer's responsibility. The connection to the power supply must respect the power supply laws in the country in which the equipment is installed (see plaque A)

- Check that the tension of the power supply is exactly that shown on the plaque. (see plaque A)
- Check that the socket conforms to power regulations.
- Pay particular attention that there are no uncovered wires.
- Check the earth.



THE EARTH CONNECTION IS A LEGAL SAFETY REQUIREMENT.

If more than one piece of equipment is placed in line, each one must have an independent power supply.

6.3.2 HYDRAULICS

If the model does not include a condenser unit, it is necessary to connect it to a drainage system for the discharge of water from defrosting using a suitable tube of appropriate dimensions.

Locks: all the upright refrigerators are predisposed for the installation of locks, even those models which do not include them.

7. DURING USE OF HUMAN AND ENVIRONMENTAL

7.1 Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection system)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material sources.

This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal and shall be returned to a waste collection centre.

7.2 EQUIPMENT THAT COMPLETED OF LIFE

- Presently contains valuable materials and should be taken to different facilities of separated waste in residential areas.
- Make of unusable equipment that completed of life. Unplug, disconnect the cable.
- Careful not to damage the refrigerant circuit until delivered to the designated collection center.
- Information contained in the coolant can be found on the type plate.
- You can take information from your municipality about collection places.

8. USE OF INFORMATION ON ERROR

8.1 SAFETY AND WARNING INFORMATION

- Avoid damage to the touch human and belongings, we recommend that device installed by two people removed from the packaging.
- In the event of any malfunction in the device, immediately (before connecting the device) consult the dealer.
- To work in a safe manner, mount and connect appliance according with the instructions contained in the user guide.
- Disconnect the power supply in case of failure of the device, Unplug or turn off the breaker or remove.
- Disconnect the device from the mains to not on the cable, grasp the power plug.
- Any repairs and work on the device should be done by the customer service, otherwise there can be major hazards for the user. The same is true for changing power cord.
- Do not operate something with an open fire and ignition sources inside the device. Keep away from sources of ignition in case of damage and the room well ventilated.
- Do not use the base to withstand, drawers or doors.
- Do not eat ice cream, frozen water or ice cubes and very cold from the fridge as you uninstall. Has a "burn hazard" due to the low temperature.
- Do not use the food stored for too long, it may cause food poisoning.
- Do not keep in the device, explosive substances or propane, butane, pentane containing flammable materials such as spray cans.
- Do not use electrical appliances inside the appliance.
- In a lockable models, do not put key near device and reach of children.

This manual is valid for multiple models, may deviate from the values given here.

IMPORTANT NOTICE!

Before commissioning the appliance defrost water drain plug provided with the appliance and close the hole in the bottom of the device! Important for regular work.

9. CONSUMERS MAY MAKE YOUR OWN MAINTENANCE OR REPAIR

9.1 CLEANING

Before cleaning disable the device. Unplug or turn off the breaker located in the installation.

Internal partitions, hardware parts and outer walls clean with warm water and a little detergent. Never use sand, cleaners containing acids and chemicals.

Do not operate steam cleaning appliances!

Damage and injury.

- Cleaning water should not enter electrical components and ventilation grille.
- Dry everything thoroughly with a soft cloth.

Import and export air grill should be cleaned regularly with a brush machine. Accumulation of dust increases the energy consumption. Be careful not to damage the cables and other components.

9.2 FAILURE

The following errors, you can fix yourself by checking the possible causes.

The device does not work, check lamp does not light up:

- Check.mains.plug.is.properly.plugged.into.the.power.outlet.
- Check.whether.the.socket.fuse.intact.

Too much noise, do the following checks

- The.appliance.should.stand.firm.on.the.ground
- Cold.circuit.current.in.the.prevention.of.noise-other.note.of.it.

The temperature is not low enough, you perform the following checks

- Adjustment."Set.Temperature".value.in.accordance.with.section.set?
- Excessive.amounts.of.fresh.food.have.been.placed.on.24-hour.watch.the.gauge.
- Established.as.a.separate.thermometer.shows.me.the.correct.value?
- Outward.flow.of.air.eligible?
- The.installation.location.is.too.close.to.a.heat.source?

If none of the above causes mentioned, if you cannot resolve the fault yourself, please contact your nearest customer service. Please type in the tag type of device, the device number. Devices on the label located on the upper side wall of the cabinet.

10. CONNECTION AND INSTALLATION

10.1 INSTALLATION

- Stay.away.from.exposed.to.direct.sunlight,over.oven,,heating.and.like.installation.places.
- The.installation.site.must.be.flat.and.level.ground.
- Keep.a.sufficient.distance.from.the.wall.for.opening.and.closing.the.cover.hassle.of.device.
- Do.not.close.the.space.between.bottom.freezer.and.ground..It.is.important.for.the.compressor.to.provide.cooling.air.

10.2 CONNECTION

- Current.type.at.the.installation.site.(alternative.current).and.voltage,,should.be.the.same.as.stated.on.the.label.Progress.. Model label in the core, on the left, is located next to vegetable eyes. Wall plug should be protected by a fuse or 10 A, must be in an easily accessible place.

11. MANUFACTURER COMPANY INFORMATION

ggmgastro

GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup
www.ggmgastro.com Email: info@ggmgastro.com
Tel: +49 (0) 2553 / 7220 0 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00

12. AUTHORIZED SERVICES INFORMATION

13. ACTIVATION 13.1 PREPARATION

BEFORE ACTIVATION - -

- Make sure the cables and electric power that connecting to product provide the necessary electrical power.
- Make sure Counter type and Vertical type refrigerator is placed away from heat sources. Such as furnaces, radiators, direct sunlight.
- Leave space at least 75 mm (3 inch) at the back of the refrigerator. This is important for condensation.
- Cooling unit should be away from strong air flow obstructions, should be a place where comfortable and breathable...
- With the upper body of refrigerator and attic must be min. 50 cm (9 inch) space.

Should be maximum ambient temperature of +43 °C (+109 °F) for products in order to work correctly. It can be highest ambient temperature +32 °C (+95 °F) where using static cooling system products.

Failure to comply with the above conditions, operating performance of the product will be serious decline, premature wear of the compressor and also consumes more energy than usual.

13.2 CONNECTION

Please follow the instructions listed below before running Frenoks Endüstriyel Soğutma Sanayi ve Ticaret A.Ş products.

13.3 ELECTRICAL

Making horizontal and vertical electrical connections is under user's responsibility. Check that the electrical connections according to the rules of electrical connection the country.

- Check even voltage be sure that the same written on the label.
- Check electrical outlet that according to electrical power rules.
- Check whether Exposed cable.
- Check the grounding.

USE OF DEVICE IS DANGEROUS AND ILLEGAL WITHOUT GROUNDING.

If you are connected multiple products to the same source, there should be a separate electrical outlet each other.

13.4 DRAINAGE CONNECTION

If you do not have evaporator in your product, it must be connected for the water drainage hose for removal of water out.

14. OPERATION

14.1 PERSONAL

The staff who are to use and installed the appliance, must possess (or acquire through adequate formation and training) the following skills and must understand the contents of this manual and all the relevant Safety Information:

- General technical knowledge enough to understand the contents of the Manual.
- Awareness of the main hygiene, accident prevention and technological regulations.

14.2 PUTTING INTO OPERATIONS

If the equipment has been mistakenly positioned horizontally during transport, wait about 2 hours, after putting it into a vertical position, before it into operation.

14.3 TEMPERATURE REGULATION

The choice of temperature must take into consideration:

- The type of product which is going to be kept in the cold storage room;
- The temperature of the environment;
- The frequency of opening;

It is to be remembered that:

- Negative refrigerators ($-10^{\circ}\text{C}/-25^{\circ}\text{C}$) ($14^{\circ}\text{F}/32^{\circ}\text{F}$) are suitable for the conservation of frozen products for long periods of time and for the freezing of small quantities of fresh foodstuffs of small dimensions.

In any case, before loading the equipment, it is necessary to wait until the cold storage room have reached the correct temperature, checking it on its thermometer. If there are any brief interruptions to the electricity supply, it is probable that the compressor might start with some delay; this is perfectly normal.

14.4 STORAGE OF FOOD

In order to obtain the best possible working of the refrigerator, it is necessary to respect the following indications:

- Do not put hot foods or uncovered liquids into the cold storage room;
- Wrap up or cover all foods, especially those with strong aromas or cream;
- Organise the foodstuffs inside the cold storage room in such a way as not to block the circulation of air with superfluous objects;
- Avoid to keep open the door for long periods of time;
- Wait a few moments before opening a door which has just been closed.

15. ROUTINE MAINTENANCE

The information contained in this chapter is aimed at the Use (non specialised person) and at the Ordinary Maintenance Staff.

15.1. ELEMENTARY SAFETY REGULATIONS

15.1.1 PROHIBITION OF REMOVAL SAFETY DEVICES

The removal of safety protection is absolutely forbidden for the carrying out of ordinary maintenance work. The Manufacturer decline any responsibility for any accident caused by the lack or respect for the above written regulation

15.1.2 INDICATION ON EMERGENCY OPERATIONS IN CASE OF FIRE

- Remove the plug from the socket or switch off at the mains;
- Do not use water jets;
- Use powder or foam extinguishers.

15.1.3 CLEANING OF THE EXTERNAL PARTS

The following are indicated for this purpose;

- Cleaning products: water and neutral non-abrasive detergents. (DO NOT USE SOLVENTS);
- Cleaning methods: wash with a cloth or a sponge;

Frequency: weekly

15.1.4 CLEANING OF THE CONDENSER

The efficiency of the condenser unit is compromised by the blocking of the condenser which makes it necessary to clean in weekly. Before carrying out this operation, switch off the appliance and proceed as follows:

- With the use of an air jet or dry brush with rigid bristles, eliminate, with a vertical movement.... (as shown in Fig. 6), the dust and down from the wings.

In the case of oily deposits, use a brush soaked in spirit or similar product. When the operation is finished, start the appliance up in the normal way.



Figure 6 Cleaning of the Condenser

15.1.5 PERIODIC CHECKS TO BE CARRIED OUT

It is necessary to check periodically that the electric cables and the electric parts are undamaged.

16. NON ROUTINE MAINTENANCE AND REPAIRS

Non routine maintenance and repairs must be carried out by qualified personnel authorised by the manufacturer. The manufacturer declines any responsibility for jobs carried out by unauthorised personnel or the use of non-original spare parts.

17. TROUBLESHOOTING

The following table shows the most frequent problems, possible causes and remedies.

PROBLEM DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The appliance does not come on	The main switch is "off" There is no tension Other	Main switch "on" Check plug, socket, fuse, electric connection Contact technical assistance
The refrigerator unit does not start	Set temperature is reached Defrosting is in operation Control panel is broken Other	Set new temperature Wait for end of cycle, switch off and switch back on Contact technical assistance Contact technical assistance
The refrigerator is continuously working but does not reach the set temperature	Room is too hot Condenser is dirty Refrigerator fluid is insufficient Condenser fan has stopped Door not properly closed Evaporator is frosted up Defrost valve is open	Air better Clean condenser Contact technical assistance Contact technical assistance Check door seals Manual defrosting Contact technical assistance
Refrigerator does not stop at set temperature	Control panel is broken Temperature probe is broken Door is not airtight	Contact technical assistance Contact technical assistance Close door
Ice blocks on evaporator	Improper use Control panel is broken	Contact technical assistance Contact technical assistance
Pool of water or ice in drip tray	Blocked Appliance not levelled	Clean drain and discharge Contact technical assistance
Appliance is noisy	Appliance not levelled Contact with external bodies Screws or nuts loose Other	Check that appliance is level Check that no tube or ventilator fan is in contact with external bodies Tighten Contact technical assistance

IN ORDER TO GUARANTEE THE EFFICIENCY OF THE APPLIANCE AND ITS CORRECT FUNCTIONING THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE FOLLOWED AND PERIODIC SERVICING MUST BE CARRIED OUT BY PROFESSIONALLY QUALIFIED PERSONNEL. (LEGAL REQUIREMENT FOR THE PREVENTION OF ACCIDENTS AT WORK AND THE INSTALLATION OF ELECTRICAL APPLIANCES) IT IS OBLIGATORY TO BE IN ACCORDANCE WITH POWER SUPPLY REGULATIONS.

THE EFFICIENCY IS KEPT BY OBSERVING THE INSTRUCTIONS ABOUT THE FOOD STORAGE DESCRIBED IN PARAGRAPH 14.4 AND THE ROUTINE MAINTENANCE DESCRIBED IN PARAGRAPH 15.

18. SPARE PARTS

18.1 SUPPLY OF ORIGINAL SPARE PARTS

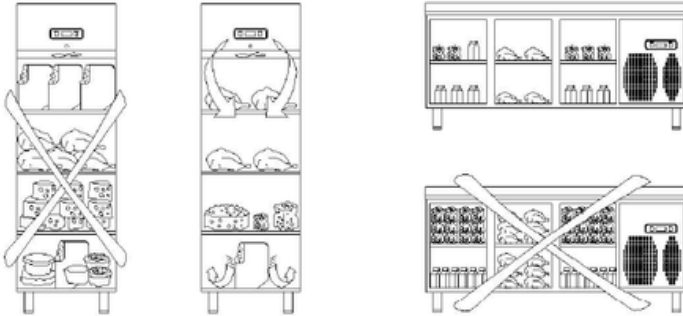
For the substitution of any parts, spares can be obtained at our authorized centres, on giving

- Serial number and year of manufacture. (see plaque A)
- Component identification number

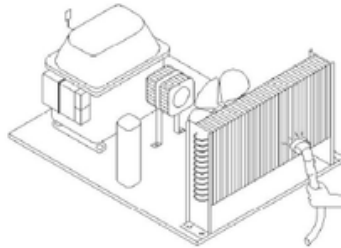
Any malfunctioning due to non-original spare parts will not be recognised by our technicians.

19. GENERAL USER INFORMATION

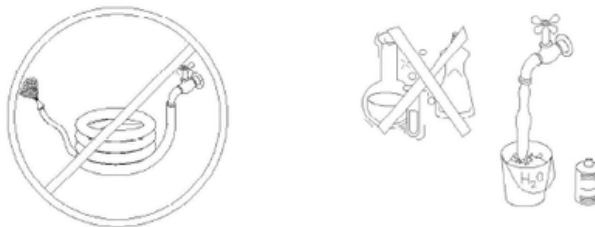
19.1 PRODUCT STORAGES



19.2 PERIODIC CONDENSER CLEANING



19.3 REFRIGERATOR CLEANING



20. MAINTENANCE

- Do not try to repair the appliance on your own
- If any fault occurs, contact with authorized services
- Interfere the device must be performed by qualified service personnel

21. HANDLING AND TRANSPORTATION

- Move products with box during the transportation
- Product box will protect against physical damage of products

EVC Series



Important notice: Without any action on 30 seconds on the digital thermometer, will be locked and when you press a button you will see «Loc» on the screen. In order to unlock the product press any key for 2 second. You will see «Unl» on the screen.

 Turns ON/OFF the energy to the cold room.

 Start the defrosting manually .Press the button 3 seconds.

 During the programming it changes the parameters listing, or increases the setting temperature.

 During the programming it changes the parameters listing, or decreases the setting temperature.

SET To display or change the setting temperature or during the programming mode you can choose a parameter or confirms the action.

LEDS AND DESCRIPTION

 : On/Stand-by

 Compressor Led; Stable lighting, contact giving circuit. Light flashing, set point is changed or ignition preparing enter the circuit.

 Defrost Led; Stable lighting, defrost is activated. Evaporator Fan Led; Fix Lighting, evaporator fan activated.

 Evaporator fan led; Stable lighting, evaporator fan is activated.

°C Celsius degree Led. Stationary, measurements are performed in Celsius degree.

°F Fahrenheit degree Led. Stationary, measurements are performed in Fahrenheit degree



Energy saving Led. Stable lighting, energy-saving mode is activated. In this case, the screen will disappear on the digital. Press any button to see the set degree.

Loc Keypad or parameters are locked. Follow the corresponding procedure to open.

UnL Keypad or parameters are unlocked.

IMPORTANT WARNINGS

Control panels have different features to store the products safely in the cold room, and also it has some special features to identify the problems easily.

IMPORTANT NOTICE: Closing of your product only from the control panel allows you to switch to stand-by mode. To disconnect power from the control panel, close the plug from the socket.

PRODUCT OPENING: Press and hold the POWER button press for 4 seconds.

TO SET THE TEMPERATURE: Press the set button. Use the up and down (↕ and ↗) buttons to set the temperature that you desire. Now you can use the product in the new setting temperature. The product will work with + 3 C° difference.

H.A.C.C.P FEATURE: If there is already an alarm in the device memory, on the screen will flash.

ALARMS

EXPLANATION

HIGH TEMPERATURE ALARM 'AH':

Reason: While loading to close the air blowing canals of the product.

Solution: Make sure you load the products as it is shown in the user manual.

Reason: The evaporator fan is not working

Solution: Changing the factory settings of the parameters or malfunctioning fan, get in touch with the technical service.

Reason: The door is left open:

Solution: Make sure that the door is closed and sealed completely. When the cabin is empty the setting temperature must be reached in 60 minutes.

Reason: To put high temperature materials inside before the product reached the setting temperature

Solution: When there is a problem with the inside the cabinet temperature, to prevent to spoil the food inside the inside fans will stop working after a certain temperature level. If you put hot materials before the inside of the cabinet have reached the desired temperature, the cabinet temperature will not drop. Make sure that the product has reached the desired temperature before loading the cabinet.

LOW TEMPERATURE ALARM 'AL':

Reason: Malfunction of the temperature reading.

Solution: On the control panel will indicate icons which probe is failure like P1, P2 or P3, Please contact with technical service.

Reason: Digital thermostat failure.

Solution: Please contact with technical service

CABIN SENSOR ERROR 'PR1':

Please clean the Cabin sensor or contact technical service

EVAPORATOR SENSOR ALARM 'PR2':

Please clean the Evaporator sensor or contact technical service

Id: Door switch alarm. If the door remains open for more than 1 minute, the alarm will start. Close the door. If the alarm continues control the door connections or contact technical service.

IA: Indicates that there is a power outage alarm. Device warns of electricity is interrupted for a certain time. Please contact technical service

COH: Condenser overheated alarm. Condenser reaches to the first critical temperature. Please plug out the product. Clean the condenser and wait 30 minutes. Then restart the product again. If the alarm continues please contact technical service.

CSd: Condenser reaches to maximum critical temperature limit. Compressor will not work in this condition and the electrical energy of the device will be off. Please plug off the product and clean the condenser and wait 60 minutes. Then restart the product again. If the "COH" and "CSd" alarms continue contact technical service.

IMPORTANT WARNING: "COH" and "CSd" alarms can also occur in where the ambient temperature is high. Please note that in this case the ventilation of the place must be checked. The "COH" and "CSd" alarms may lead to compressor failure and won't covered by guarantee.

dFd: The device remains in defrost mode at the maximum duration. Please defrost the device manually. In order to defrost manually, press and hold defrost key 4 seconds. If alarm continues please contact technical service.

Manufacturer's settings:

To access to the procedure make sure no procedure is in progress

Touch the SET key for 4 seconds. The display will show "PA"

Touch the SET key. Then touch up and down keys within 15 seconds to set "149".

Touch the SET key or do not operate for 15 seconds. The display will show "dEF"

Touch the SET key. Then touch up and down keys within 15 seconds to set "4".

Touch the SET key or do not operate for 15 seconds. The display will show a flashing " ---" for 4 seconds, after which the device will exit the procedure.

IMPORTANT WARNING:

THE DIGITAL PARAMETER SETTING HAS BEEN PROGRAMMED FOR THE UNIT TO PERFORM THE BEST WAY. DO NOT CHANGE ANY OF THE PARAMETER SETTING OTHER THEN SIMPLY SETTING THE TEMPERATURE. TO CHANGE THE PARAMETERS SETTINGS CAN CAUSE SERIOUS PERFORMANCE DECREASAES AND CREATE SERIOUS PROBLEMS IN THE UNIT.

DEUTSCH

INHALT

MODELS	SELTE 22
1. GENERELLE INFORMATIONEN	SELTE 25
1.1 HERSTELLER	
1.2 BERATUNGSSTELLEN	
1.3 BESTÄTIGUNG	
1.4 GARANTIE	
1.5 PRÄDISPOSITIONEN ZU LASTEN DER KUNDEN	
1.6 STRUKTUR DES HANBUCHES	
1.6.1 ZWECK UND INHALT	
1.6.2 EMPFÄNGER	
1.6.3 AUFBEWARUNG	
1.6.4 GEBRAUCHTE SYMBOLE	
2. BESCHREIBUNG UND FUNKTION DES GERÄTES	SELTE 26
2.1 BESCHREIBUNG	
2.2 FUNKTION	
3. PRÄDISPOSITIONEN	SELTE 26
3.1 BELEUCHTUNG	
3.2 VIBRATIONEN	
3.3 SCHALLABGABE	
3.3.1 LIEFERUNG AUF NACHFRAGE	
3.4 ELEKTROMAGNETISCHE MILIEU	
4. SICHERHEIT.....	SELTE 27
4.1 ALLGEMEINE ANWEISUNGEN	
4.2 EINSATZGEBIETE	
4.3 GEGENINDIKATIONEN DESGEBRAUCHS	
4.4 GEFÄHRZONEN	
4.5 MASCHINENSTILLSTAND	
4.6 TYPENSCHILDER	
5. TRANSPORT UND BEWEGUNG	SELTE 28
5.1 TRANSPORT UND BEWEGUNG	
5.2 LAGERUNG	
5.3 PRÜFUNGEN	
6. MONTAGE	SELTE 29
6.1 VORBEREITUNG	
6.2 VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME	
6.3 VERBINDUNG	
6.3.1 ELEKTRISCH	
6.3.2 ABLAUFANSCHLUSS	
7. HINWEISE AUF PERSONEN- UND UMWELTSCHÄDEN, DIE WÄHREND DES EINSATZES ZUSTANDE KOMMEN KÖNNEN	SELTE 30
7.1 ENTSORGUNG	
7.2 GERÄTE DEREN LEBENSDAUER ABGELAUFEN SIND.	
8. HINWEISE AUF NUTZUNGSFEHLER.....	SELTE 30
8.1 SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE.	
8.2 WICHTIGER HINWEIS !	
9. WARTUNGS-, REPARATUR- UND REINIGUNGSARBEITEN, DIE DER NUTZER SELBER DURCHFÜHREN KANN	SELTE 31
9.1 REINIGUNG	
9.2 STÖRUNG	

10. ANSCHLUSS UND MONTAGE	SELTE 32
10.1 AUFBAU	
10.2 ANSCHLUSS	
11. HERSTELLER UND ANGABEN DER KONTAKTFIRMA	SELTE 33
12. ANGABEN ZUM ZUSTÄNDIGEN SERVICE	SELTE 33
13. INBETRIEBNAHME	SELTE 33
13.1 VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME	
13.2 ANSCHLÜSSE	
13.3 ELEKTRISCH	
13.4 ABLAUFANSCHLUSS	
14. OPERATION	SELTE 33
14.1 PERSONAL	
14.2 INBETRIEBNAHME DES PRODUKTS	
14.3 TEMPERATUREN	
14.4 DIE POSITIONIERUNG DER LEBENSMITTEL	
14.5 AUFBEWAHRUNG DER LEBENSMITTEL	
15. REGELMAESSIGE WARTUNG	SELTE 34
15.1. EINFACHE SICHERHEITSHINWEISE	
15.1.1 AUFHEBUNG DER SICHERHEITSHINWEISE	
15.1.2 IM FALLE EINES BRANDES	
15.1.3 REINIGUNG DER ÄUSSEREN TEILE	
15.1.4 REINIGUNG DES KONDENSATORS	
15.1.5 PERIODISCHE WARTUNGEN	
16. WARTUNGEN DIE NICHT PERIODISCH SIND	SELTE 35
17. PROBLEME.....	SELTE 35
18. ERSATZTEILE	SELTE 35
18.1 ORIGINAL-ERSATZTEILE	
19. ALLGEMEINE NUTZERINFORMATIONEN	SELTE 36
19 .1. Produkt-Einlagerungen.–.Product.Storages	
19 .2. Periodische.Reinigung.des.Kondensators.–.Periodic.Condenser.Cleaning	
19 .3. Reinigung.des.Kühlschranks.–.Refrigerator.Cleaning	
20. WARTUNG REPARATUR UND REGELN DIE BEI DER NUTZUNG BEACHTET.....	SELTE 36
WERDEN MÜSSEN	SELTE 36
21. PUNKTE, DIE WÄHREND DES UMZUGS UND TRANSPORT BEACHTET.....	SELTE 36
WERDEN MÜSSEN	

INDUSTRIAL ART KÜHLSCHRAENKE

PRaesentation und BenutZer anWeisungBuch in englisch Modell

AGF154	Kühlaufsatzvitrine	FRSF1GT	Dry Aging Fleischreifeschrank
AGF164	Kühlaufsatzvitrine	FRSF2GT	Dry Aging Fleischreifeschrank
AGF204	Kühlaufsatzvitrine	FRSF2GT13	Dry Aging Fleischreifeschrank
AGF214	Kühlaufsatzvitrine	FRSF78GT	Dry Aging Fleischreifeschrank
BGKF150	Bar- & Getränkekühltisch	GTF147ND	Tiefkühltisch
BGKF150T2S	Bar- & Getränkekühltisch	GTF147ND-EF	Tiefkühltisch
BGKF156A	Bar- & Getränkekühltisch	GTF187ND	Tiefkühltisch
BGKF156DN	Bar- & Getränkekühltisch	GTF187ND-EF	Tiefkühltisch
BGKF156DN4S	Bar- & Getränkekühltisch	GTF227ND	Tiefkühltisch
BGKF216D	Bar- & Getränkekühltisch	GTF227ND-EF	Tiefkühltisch
BGKF216DN	Bar- & Getränkekühltisch	KF1010	Kompakte Kühlzelle
BGKF216DN6S	Bar- & Getränkekühltisch	KF1010A3	Kompakte Kühlzelle
BGKF235	Bar- & Getränkekühltisch	KF1212	Kühlzelle
BGKF2352T2S	Bar- & Getränkekühltisch	KF1212E	Edelstahl Kühlzelle
BGKF266D	Bar- & Getränkekühltisch	KF1215	Kühlzelle
BGKF266DN	Bar- & Getränkekühltisch	KF1215E	Edelstahl Kühlzelle
BGKF266DN8S	Bar- & Getränkekühltisch	KF1221	Kühlzelle
BGSF	Bäckerei Gärautomat	KF1221E	Edelstahl Kühlzelle
BKFE8060D	Bäckerei-Kühlschrank Edelstahl	KF1400B-EF	Kühlschrank Edelstahl
BKFG8060D	Bäckerei-Kühlschrank Edelstahl	KF1400ND	Kühlschrank Edelstahl
BKSF1700	Bäckerei-Kühlschrank Edelstahl	KF1400ND-EF	Kühlschrank Edelstahl
BKTF158	Bäckereikühltisch	KF1400NDG	Kühlschrank Edelstahl
BKTF158-EF	Bäckereikühltisch	KF1400NDG-EF	Kühlschrank Edelstahl
BKTF218	Bäckereikühltisch	KF1512	Kühlzelle
BKTF218-EF	Bäckereikühltisch	KF1512E	Edelstahl Kühlzelle
BLF157D	Biertheke	KF1515	Kühlzelle
BLF157D2T	Biertheke	KF1515E	Edelstahl Kühlzelle
BLF157D4S	Biertheke	KF1521	Kühlzelle
BLF157DT2S	Biertheke	KF1521E	Edelstahl Kühlzelle
BLF207D	Biertheke	KF1530	Kühlzelle
BLF207D4S	Biertheke	KF1812	Kühlzelle
BLF207DT2S	Biertheke	KF1812E	Edelstahl Kühlzelle
BLF257D	Biertheke	KF1815	Kühlzelle
BLF257D2T2S	Biertheke	KF1815E	Edelstahl Kühlzelle
BLF257D3T	Biertheke	KF1818	Kühlzelle
BLF257D6S	Biertheke	KF1818E	Edelstahl Kühlzelle
BLF257DT4S	Biertheke	KF1821	Kühlzelle
BRF157D	Biertheke	KF1821E	Edelstahl Kühlzelle
BRF157D2T	Biertheke	KF2040	Kühlzelle
BRF157D4S	Biertheke	KF2112	Kühlzelle
BRF157DT2S	Biertheke	KF2112E	Edelstahl Kühlzelle
BRF207D	Biertheke	KF2115	Kühlzelle
BRF207D4S	Biertheke	KF2115E	Edelstahl Kühlzelle
BRF207DT2S	Biertheke	KF2121	Kühlzelle
BRF257D	Biertheke	KF2121E	Edelstahl Kühlzelle
BRF257D2T2S	Biertheke	KF700B-EF	Kühlschrank Edelstahl
BRF257D6S	Biertheke	KF700ND	Kühlschrank Edelstahl
BRF257DT4S	Biertheke	KF700ND-EF	Kühlschrank Edelstahl
BTKF892	Bäckerei-Tiefkühlschrank	KF700NDG	Kühlschrank Edelstahl
BTKSF1700	Bäckerei-Tiefkühlschrank	KF700NDG-EF	Kühlschrank Edelstahl
BWF1221I	Bankettwagen kalt	KKSf85	Konferenzkühlschrank
BWF1221L	Bankettwagen kalt		
EKF912T1	Einfahrkühlschrank Edelstahl		
ETKF912T1	EinfahrTiefkühlschrank Edelstahl		
ETKSF	Eistiefkühlschrank Edelstahl		

KSF1061G	Kühlschrank Edelstahl	KTF227ND	Kühltisch
KSF1400ET2	Kühlschrank Edelstahl	KTF227ND-EF	Kühltisch
KSF1400ET2-EF	Kühlschrank	KTF227ND2T4S-EF	Kühltisch
KSF1400GT2	Kühlschrank Edelstahl	KTF227ND3T2S-EF	Kühltisch
KSF1400GT2-EF	Kühlschrank Edelstahl	KTF227ND4T-EF	Kühltisch
KSF1400T2	Kühlschrank Edelstahl	KTF227ND8S-EF	Kühltisch
KSF1400T2-EF	Kühlschrank Edelstahl	KTF227NDT6S-EF	Kühltisch
KSF1482	Kühlschrank Edelstahl	KTF270BAL	Kühltisch
KSF1482G	Kühlschrank Edelstahl	KTF270BAL-EF	Kühltisch
KSF1482GS	Kühlschrank Edelstahl	KTF270BAR	Kühltisch
KSF1482T	Kühlschrank Edelstahl	KTF270BAR-EF	Kühltisch
KSF1482TS	Kühlschrank Edelstahl	KTF420BAL	Kühltisch
KSF664	Kühlschrank Edelstahl	KTF420BAL-EF	Kühltisch
KSF664F	Fischkühlschrank Edelstahl	KTF420BAR	Kühltisch
KSF700ET1	Kühlschrank Edelstahl	KTF420BAR-EF	Kühltisch
KSF700ET1-EF	Kühlschrank Edelstahl	KTF540BAL	Kühltisch
KSF700GT1	Kühlschrank Edelstahl	KTF540BAL-EF	Kühltisch
KSF700GT1-EF	Kühlschrank Edelstahl	KTF540BAR	Kühltisch
KSF700T1	Kühlschrank Edelstahl	KTF540BAR-EF	Kühltisch
KSF700T1-EF	Kühlschrank Edelstahl	KTGFF147D	Kühltisch
KSF700T2	Durchreiche-Kühlschrank	KTGFF187D	Kühltisch
KSF782G	Kühlschrank Edelstahl	KTGFF237D	Kühltisch
KSF782GS	Kühlschrank Edelstahl	KTKF1400D	Kühl- & Tiefkühlkombination
KSF782T	Kühlschrank Edelstahl	KTKF1400GD	Kühl- & Tiefkühlkombination
KSF782TS	Kühlschrank Edelstahl	KTKF1400T3D	Kühl- & Tiefkühlkombination
KSF959G	Kühlschrank Edelstahl	KTVF300	Kühl- & Kuchenvitrine
KTF146	Kühltisch	KTVF375	Kühl- & Kuchenvitrine
KTF146-EF	Kühltisch	KTVF450	Kühl- & Kuchenvitrine
KTF147AND	Kühltisch	KTVF600	Kühl- & Kuchenvitrine
KTF147AND-EF	Kühltisch	KTVF750	Kühl- & Kuchenvitrine
KTF147AND2T-EF	Kühltisch	KUF1476DN	Kühlunterbau Premium
KTF147AND4S-EF	Kühltisch	KUF2076DN	Kühlunterbau Premium
KTF147AND6S-EF	Kühltisch	KUF2476	Kühlunterbau Premium
KTF147ANDT2S-EF	Kühltisch	KUF2476DN	Kühlunterbau Premium
KTF147ND	Kühltisch	KUF2476N	Kühlunterbau Premium
KTF147ND-EF	Kühltisch	NKF-AR1	Nass-Abfallkühler
KTF147ND2T-EF	Kühltisch	NKF120RD	Nass-Abfallkühler
KTF147ND4S-EF	Kühltisch	NKF240R	Nass-Abfallkühler
KTF147ND6S-EF	Kühltisch	NKF240RD	Nass-Abfallkühler
KTF147NDT2S-EF	Kühltisch	POF158	Pizzakühltisch
KTF186	Kühltisch	POF158-EF	Pizzakühltisch
KTF186-EF	Kühltisch	POF158S	Pizzakühltisch
KTF187AND	Kühltisch	POF158S-EF	Pizzakühltisch
KTF187AND-EF	Kühltisch	POF168S	Pizzakühltisch
KTF187AND2T2S-EF	Kühltisch	POF168S-EF	Pizzakühltisch
KTF187AND3T-EF	Kühltisch	POF2158S	Pizzakühltisch
KTF187AND6S-EF	Kühltisch	POF2158S-EF	Pizzakühltisch
KTF187AND9S-EF	Kühltisch	POF218	Pizzakühltisch
KTF187ANDT4S-EF	Kühltisch	POF218-EF	Pizzakühltisch
KTF187ND	Kühltisch	POF218S	Pizzakühltisch
KTF187ND-EF	Kühltisch	POF218S-EF	Pizzakühltisch
KTF187ND2T2S-EF	Kühltisch	PTVF400	Panorama-Tiefkühlvitrine
KTF187ND3T-EF	Kühltisch	PVF400	Panoramavitrine
KTF187ND6S-EF	Kühltisch	SFF1046NR	Schockfroster
KTF187ND9S-EF	Kühltisch	SFF1546N	Schockfroster
KTF187NDT4S-EF	Kühltisch	SFF511	Schockfroster
KTF226	Kühltisch	SFF546NR	Schockfroster
KTF226-EF	Kühltisch	SFF746NR	Schockfroster
KTF227AND	Kühltisch		
KTF227AND-EF	Kühltisch		
KTF227AND12S-EF	Kühltisch		
KTF227AND2T4S-EF	Kühltisch		
KTF227AND4T-EF	Kühltisch		
KTF227AND8S-EF	Kühltisch		
KTF227ANDT6S-EF	Kühltisch		

SKAF15	Split-Kühlaggregat	WKAF15	Wand-Kühlaggregat
SKAF20	Split-Kühlaggregat	WKAF5-MONO	Wand-Kühlaggregat
SKAF75	Split-Kühlaggregat	WKAF5EN	Wand-Kühlaggregat
SKSF700	Schokoladenkühlschrank STKAF15	WKAF5END	Wand-Kühlaggregat
Split-Tiefkühlaggregat		WKAF5N	Wand-Kühlaggregat
STKAF20	Split-Tiefkühlaggregat	WKAF5ND	Wand-Kühlaggregat
STKAF75	Split-Tiefkühlaggregat	WKAF75-MONO	Wand-Kühlaggregat
TF1400B-EF	Tiefkühlschrank Edelstahl	WKAF75EN	Wand-Kühlaggregat
TF1400ND	Tiefkühlschrank	WKAF75END	Wand-Kühlaggregat
TF1400ND-EF	Tiefkühlschrank Edelstahl	WKAF75N	Wand-Kühlaggregat
TF1400NDG	Tiefkühlschrank	WKAF75ND	Wand-Kühlaggregat
TF1400NDG-EF	Tiefkühlschrank Edelstahl	WKAMF5-MONO	Wand-Tiefkühlaggregat
TF700B-EF	Tiefkühlschrank Edelstahl	WKAMF5END	Wand-Tiefkühlaggregat
TF700ND	Tiefkühlschrank Edelstahl	WKAMF5N	Wand-Tiefkühlaggregat
TF700ND-EF	Tiefkühlschrank Edelstahl	WKAMF5ND	Wand-Tiefkühlaggregat
TF700NDG	Tiefkühlschrank	WKAMF75-MONO	Wand-Tiefkühlaggregat
TF700NDG-EF	Tiefkühlschrank Edelstahl	WKAMF75EN	Wand-Tiefkühlaggregat
TKF1010A3	Kompakte Tiefkühlzelle	WKAMF75END	Wand-Tiefkühlaggregat
TKF1212	Tiefkühlzelle	WKAMF75N	Wand-Tiefkühlaggregat
TKF1215	Tiefkühlzelle	WKAMF75ND	Wand-Tiefkühlaggregat
TKF1221	Tiefkühlzelle	WKF100G	Weinkühlschrank
TKF1512	Tiefkühlzelle	WKF120	Panorama-Weinkühlschrank
TKF1515	Tiefkühlzelle	WLKF128	Panorama-Weinkühlschrank
TKF1521	Tiefkühlzelle	ZBF127DN	Zubereitungstisch
TKF1812	Tiefkühlzelle	ZTF147	Zubereitungstisch
TKF1812E	Edelstahl Tiefkühlzelle	ZTF148	Zubereitungstisch
TKF1815	Tiefkühlzelle	ZTF187	Zubereitungstisch
TKF1815E	Edelstahl Tiefkühlzelle	ZTF188	Zubereitungstisch
TKF1818	Tiefkühlzelle	ZTSF147	Saladette
TKF1818E	Edelstahl Tiefkühlzelle	ZTSF187	Saladette
TKF1821	Tiefkühlzelle	ZTSF237	Saladette
TKF1821E	Edelstahl Tiefkühlzelle		
TKF2112	Tiefkühlzelle		
TKF2112E	Edelstahl Tiefkühlzelle		
TKF2115	Tiefkühlzelle		
TKF2115E	Edelstahl Tiefkühlzelle		
TKF2121	Tiefkühlzelle		
TKF2121E	Edelstahl Tiefkühlzelle		
TKSF1400ET2	Tiefkühlschrank Edelstahl		
TKSF1400ET2-EF	Tiefkühlschrank		
TKSF1400T2	Tiefkühlschrank Edelstahl		
TKSF1400T2-EF	Tiefkühlschrank Edelstahl		
TKSF1482	Tiefkühlschrank		
TKSF1482T	Tiefkühlschrank Edelstahl		
TKSF1482TS	Tiefkühlschrank Edelstahl		
TKSF664	Tiefkühlschrank Edelstahl		
TKSF700ET1	Tiefkühlschrank Edelstahl		
TKSF700ET1-EF	Tiefkühlschrank		
TKSF700T1	Tiefkühlschrank Edelstahl		
TKSF700T1-EF	Tiefkühlschrank Edelstahl		
TKSF700T2	Durchreiche-Tiefkühlschrank		
TKSF782	Tiefkühlschrank		
TKSF782T	Tiefkühlschrank Edelstahl		
TKSF782TS	Tiefkühlschrank Edelstahl		
TSSF121D	Tiefkühl-/Kühlunterbau-Kombination		
TSSF221D	Tiefkühl-/Kühlunterbau-Kombination		

1 GENERELLE INFORMATIONEN

1.1 HERSTELLER

Die Firma AG kann sich gefestigter Erfahrung auf dem Gebiet der industriellen Kühlung rühmen. Das angesammelte technische Know-how, in jahrelanger Forschung in eigenem Kontakt mit der Produktion und der internationalen Vermarktung erworben, stellt die beste Garantie dar, die Firma AG bieten kann.

Dieses Gerät ist sowohl im Innern wie auch in den ästhetischen Bestandteilen nach Ihren spezifischen Marktansprüchen durchdacht. Außerdem ist es vor dem endgültigen Versand von der Funktion her und in jeder Hinsicht eingehend kontrolliert worden, wie aus der GARANTIE und PRÜFUNGSBESCHEINIGUNG, die der vorliegenden Dokumentation beigelegt ist, her vorgeht.

Gebrauchen Sie also dieses Gerät in dem Sie sich an das halten, was Ihnen in der vorliegenden Bedienungsanleitung empfohlen wird, damit es Ihnen lange erhalten bleibt.

1.2 BERATUNGSSTELLEN

(Verkauf, Beratung, Ersatzteile und kaufmännische Vertretung)

Der Kunde wird gebeten sich bei allem, was an den Gebrauch, die Wartung oder Anfragen nach Ersatzteilen betrifft, an die anerkannten, oben aufgelisteten Beratungsstellen zu wenden. (direkt beim Hersteller) mit Angabe der Identifikationsdaten des Geräts, die auf der Plakette wiedergegeben sind.

1.3 BESTÄTIGUNG Kühlschränke und Kühltische so wie Luft-kondensierte Kühlmodule werden nach den relativen UE Bestimmungen, die gelten, wenn die Geräte auf den Markt kommen, hergestellt. Da Kühlschränke und Kühltische nicht den UE-Bestimmungen 98/37/EG unterliegen, sorgt die Firma AG für die Selbstbescheinigung zum Anbringen der UE-Marke. **1.4 GARANTIE** Das neue Gerät steht unter Garantie. Die GARANTIBESCHEINIGUNG liegt mit vorliegendem Handbuch im Inneren eines jeden Produkts. Wenn Sie das Fehlen der Garantiebescheinigung feststellen sollen, fordern Sie es mit folgenden Angaben bei Ihrem Großhändler an:

- Matrikelnummer (die in der relativen Plakette eingestanz ist, siehe Punkt 4.6) •
- Das Datum des Kaufes

1.5 PRÄDISPOSITIONEN ZU LASTEN DER KUNDEN

Es ist Aufgabe des Kunden, alles vorzunehmen, was in den Unterlagen angegeben ist. Auch eventuelle anderweitige Vertragsabmachungen, gehen normalerweise auf Kosten der Kunden:

- Voraussetzungen der Lokale, inbegriffen eventuelle Mauerarbeiten und/oder erforderliche Kanalisation;
- Elektrischer Anschluss, nach den im jeweiligen Land geltenden Normen;
- Reinigungsmaterial

1.6 STRUKTUR DES HANDBUCHES

Der Kunde hat in vorliegendem Handbuch aufgeführten Angaben mit äußerster Aufmerksamkeit zu lesen, da korrekte Prädisposition, Installation und Gebrauch Voraussetzung einer guten Beziehung zwischen Hersteller und Kunde sind.

1.6.1 ZWECK UND INHALT Dieses Handbuch hat die Aufgabe der Kunden alle notwendigen Informationen zu vermitteln, dass dieser das Gerät entsprechend benutzt und außerdem auch in der Lage ist, dasselbe so selbstständig und sicher wie möglich zu gebrauchen. Das Handbuch enthält technische Informationen sowie solche zur Funktion, zum Anhalten, zur Wartung, über Ersatzteile und Sicherheit.

Achtung! Bevor Benutzer und Techniker irgendetwas am Gerät unternehmen, sollten sie aufmerksam die in vorliegender Auflage enthaltenen Anweisungen lesen.

Falls Zweifel auftreten in bezug auf die korrekte Interpretation der Beschreibung, bitten wir sich an den Händler wenden zu wollen, um die nötigen Informationen zu erhalten.

1.6.2 EMPFÄNGER

Dieses Handbuch ist sowohl für Händler und Benutzer, als auch für die Wartung des Gerätes anerkannten Zuständigen bestimmt.

Die Benutzer dürfen nichts unternehmen, was den Zuständigen bzw. qualifizierten Technikern vorbehalten ist. Der Hersteller kommt nicht für Schäden auf, die durch Nichtbeachtung dieser Warnung entstehen.

1.6.3 AUFBEWAHRUNG

Die Gebrauchs- und Wartungsanweisung soll in unmittelbarer Nähe des Gerätes aufbewahrt werden, in einem dafür vorgesehenen Behälter, insbesondere geschützt vor Flüssigkeiten und allem anderen, was das Lesen des Inhalts beeinträchtigen könnte.

1.6.4 GEBRAUCHTE SYMBOLE

WARNUNG Gibt eine Warnung oder eine Notiz, die Schlüsselfunktionen betreffend, oder nützliche Informationen an. Größte Aufmerksamkeit bei Schriftstücken mit diesem Symbol!

BERATUNG Schlagen Sie im Handbuch nach Bevor Sie etwas Bestimmtes unternehmen.

SYMBOL	BEDEUTUNG	BEMERKUNG
	WARNUNG	Gibt eine Warnung oder eine Notiz, die Schlüsselfunktionen betreffend, oder nützliche Informationen an. Größte Aufmerksamkeit bei Schriftstücken mit diesem Symbol!
	BERATUNG	Schlagen Sie im Handbuch nach Bevor Sie etwas Bestimmtes unternehmen.

2. BESCHREIBUNG UND FUNKTION DES GERÄTES

2.1 BESCHREIBUNG

Kühlschränke und Kühltische sind Luft-kondensierte Aggregate und bestehen aus :

- Kondensierende.Einheit.(Außenzelle)
- Verdampfer.Einheit.(Innenzelle)
- Kontrolle.und.Schalttafel.(frontal.am.Armaturenbrett)
- Automatisches.Abtauen
- Luft-Kondensierung

2.2 FUNKTION

Die Kühlaggregate sind Module, die durch hermetische Kompressoren funktionieren, die an das elektrische Netz angeschlossen sind. (z.B. einphasic oder dreiphasig) und die als Kühlmittel R404A/R134A Flüssigkeit werden.

Funktionsprinzip des Kühlzyklus

In der Thermodynamik versteht sich unter Kühlzyklus der Gesamtzustand wechsel, dem ein bestimmter Körper ausgesetzt ist. (z.B. ein Kühlmittel) der Übergang des Kühlmittels aus dem flüssigen in den Gaszustand erfolgt beim Verdampfen. Da dieses Zustandsphänomen ein endothermes Phänomen ist, benötigt es Wärmezufuhr, die aus der Luft erfolgt, mit welcher der Verdampfer in Kontakt kommt. Daraus folgt, dass die Kühlmittel-Dämpfe beim Austreten aus dem Verdampfer von einem Kompressor eingesogen und von dort zum Kondensator geleitet werden. Wenn dieses letzte Element nicht nur die Wärme entzieht, welche von dem gasförmigen Kühlmittel während der Kompressionsarbeit, wird das Mittel wieder flüssig. Da das Flüssig wird ein isothermes Phänomen ist, wird Wärme produziert, welche sowohl von der Luft als auch vom Wasser verbraucht wird. Nach dem Austreten aus dem Verdampfer geht das flüssige Kühlmittel durch ein Erweiterungsorgan und anschließend zurück zum Verdampfer, womit der Kreislauf geschlossen ist.

3. PRÄDISPOSITIONEN

3.1 BELEUCHTUNG

Die Beleuchtung des Raumes soll den im jeweiligen Land geltenden Gesetzen entsprechen, in dem das Gerät aufgestellt ist. Auf jeden Fall soll überall eine gute Sicht garantiert sein, es dürfen keine gefährlichen Reflexe entstehen und ein klares Lesen der Schaltpunkte muss gewährleistet sein.

3.2 VIBRATIONEN

Wenn der Gebrauch den korrekten Gebrauchsanweisungen entspricht, können die Vibrationen keine Gefahrensituationen verursachen.

3.3 SCHALLABGABE

Das Kühlaggregat ist so entworfen und gebaut, dass die Stärke der Schallabgabe von vornherein reduziert wird.

3.3.1 LIEFERUNG AUF NACHFRAGE

Es ist selbstverständlich, dass jede Abänderung und/oder Hinzufügung ausdrücklich vom Hersteller genehmigt und durchgeführt wird.

SYMBOL	BEDEUTUNG	BEMERKUNG
	WARNUNG	Jede am Eisschrank vollzogene Abänderung seitens des Technikers und/oder die Wärters sind aus Sicherheitsgründen verboten. Der Hersteller lehnt im Falle von nicht autorisierten Änderungen jede Verantwortung ab.

3.4 ELEKTROMAGNETISCHE MILIEU

Der Kühlraum ist so entworfen, dass es in industriellen elektromagnetischen Umgebungsbedingungen nach den folgenden Spezifikationen und Standards funktioniert: (2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC) EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

4. SICHERHEIT

4.1 ALLGEMEINE ANWEISUNGEN



Der Benutzer hat die im vorliegenden Handbuch aufgeführten Angaben mit äußerster Aufmerksamkeit zu lesen, unter besonderer Beachtung der in diesem Kapitel aufgeführten angebrachten Sicherheitsmaßnahmen

Es ist außerdem unumgänglich, dass sich der Benutzer nach den im folgend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen richtet:

- Die.Kühlzelle.sauber.und.ordentlich.halten;
- Die.vom.Hersteller.angebrachten.Plaketten.nicht.beseitigen.oder.verändern.(siehe.4.6);
- Das.Sicherheitssystem.wird.weder.beseitigt.noch.umgangen;
- Das.Gerät.wird.nicht.mit.feuchten.oder.nassen.Händen.oder.Füssen.berührt;
- Das.Gerät.wird.nicht.mit.bloßen.Füssen.berührt;
- Keine.Schraubenschlüssel.oder.andere.Utensilien.zwischen.den.Absicherungen.oder.die.in.Bewegung.befindlichen... Teile.stecken;
- .Belasten.Sie.das.Kabel.niemals,.um.den.Stecker.von.der.Steckdose.heraus.zu.ziehen.
- Bevor.Reinigung.und/oder.Wartungsarbeit.vorgenommen.wird,.muss.das.Gerät.vom.Stromnetz.getrennt.werden,.in.dem.erst der Hauptschalter ausgeschaltet und dann der Stecker herausgezogen wird.

4.2 EINSATZGEBIETE

Der.Kühlschrank.und/oder.der.Kühltisch.ist.für.den.Einsatz.in.Gemeinschaftseinrichtungen,.Restaurants,.Hotels.u.ä..gedacht. und hergestellt.

4.3 GEGENINDIKATIONEN DESGEBRAUCHS



Der.Kühlschrank.und/oder.der.Kühltisch.soll.nicht.gebraucht.werden:

- Für.andere.als.die.in.Punkt.4.2.angeführten.Zwecke;
- In.explosivem,.aggressivem.Milieu.oder.bei.hoher.Staubkonzentration.oder.anderen.öligen.Substanzen.in.der.Luft;
- In.feuergefährlicher.Atmosphäre;
- Dem.Um.Wetter.ausgesetzt;
- Mit.Adaptern,.Vielfachsteckdosen.und/oder.Verlängerungsschnüren.

4.4 GEFÄHRZONEN



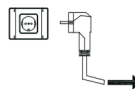
Während.des.Gebrauchs.gibt.es.keine.Gefährzonen,.da.der.Kühlschrank.und/oder.der.Kühltisch.alle.Sicherheitsvorrichtungen..verfügt...Wenn.Reparatur.und...oder..Wartungsarbeiten..unter..Ausschluss.der.Sicherheitsvorrichtungen.vorgenommen werden müssen, muss man sich vorher immer erst vergewissern, dass die Energiequellen ausgeschaltet worden sind. Dazu wird folgendes ausgeschaltet:

- Die.Elektrizität,.in.dem.der.Hauptschalter.der.Anlage.ausgeschaltet.und.dann.das.Kabel.herausgezogen.wird;
- Am Ende der Arbeiten werden unbedingt die Sicherheitsvorrichtungen wieder eingeschaltet.

4.5 MASCHINENSTILLSTAND

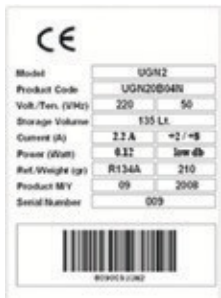
Es.gibt.folgende.Stillstandfunktionen.am.Kühlschrank.und/oder.Kühltisch:

- Hauptschalter.in.Ausschaltposition
- Netzkabel.herausziehen



WARNUNG: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf nur der Hersteller, der Service oder eine geschulte Person das Kabel austauschen.

4.6 TYPENSCHILDER



WARNUNG: BESCHÄDIGTES NETZKABEL DARF NUR VON DER HERSTELLER-SERVICE ODER VON EINEM QUALIFIZIERTEN FACHMANN AUSGETAUSCHT WERDEN.

SCHILD DEM ELEKTRISCHEN APPARAT ENTSPRECHEND	SCHILD A
	Vor Beseitigung des Schutzes die Spannung entfernen.
SCHILD DEM ELEKTRISCHEN APPARAT ENTSPRECHEND	SCHILD B
	Erdungssymbol.
SCHILD DEM ELEKTRISCHEN APPARAT ENTSPRECHEND	SCHILD C
	Vorsicht! Die Herstellerfirma und der Großhändler lehnen jede Verantwortung ab, wenn die elektrische Linie über keinen hochsensiblen, magnetothermic Schalter (IN-16A ID-30mA) verfügt, der mit der Haupterdungsanlage verbunden ist.
SCHILD IM GERÄT	SCHILD D
	Maximum Höhe

5. TRANSPORT UND BEWEGUNG
AUFMERKSAM DIE IN VORLIEGENDEM HANDBUCH ENTHALTENEN WARNUNGEN LESEN, DA SIE WICHTIDE ANGABEN ZUR SICHERHEIT DER INSTALLATION; DES GEBRAUCHS UND DER WARTUNG ENTHALTEN. BEWahren SIE VORLIEGENDES HANDBUCH SORGFÄLTIG FÜR JEDE WEITERE BERATUNG AUF.

5.1 TRANSPORT UND BEWEGUNG

 Der Transport und die Bewegung des Gerätes muss unbedingt so vollzogen werden, dass es vertikal bleibt, in Bezug auf eventuelle Richtlinien auf der Verpackung.

Der Transport muss von qualifiziertem Fach-Personal vorgenommen werden.

Der Kühlschrank und/oder Kühltisch sollen so transportiert werden, dass jeder Schaden vermieden wird. Je nach der Transportart muss das Gerät entsprechend vor Stößen und anderen möglichen Einflüssen geschützt werden.

Das Gerät wird für den Transport je nach Transportmittel und Strecke mit oder ohne Verpackung vorbereitet. Falls verpackt, besteht die Verpackung entweder aus Pappe oder aus Holz und gewährt somit den geeigneten Schutz.

Es muss mit einem Heber, Rollgestell oder geeigneten Gabelstapler (Gabel mindestens 2/3 des Gerätes) transportiert werden.

SYMBOL	BEDEUTUNG	BEMERKUNG
	WARNUNG	Während Transport und Bewegung verursachte Schäden am Gerät stehen nicht unter Garantie. Reparationen oder Ersatz beschädigter Teile gehen zu Lasten des Kunden.

5.2 LAGERUNG

Falls das Gerät lange nicht gebraucht wird, muss es mit den Vorsichtsmaßnahmen, die dem Lagerungsort und der Lagerungszeit entsprechen, gelagert werden:

- Gerät.in.geschlossenem.Raum.lagern;
- Gerät.vor.Stößen.und.anderen.Einwirkungen.schützen.;
- Gerät.vor.hohen.thermischen.Schwankungen.schützen;
- Vermeiden.,dass.das.Gerät.nicht.mit.ätzenden.Substanzen.in.Berührung.kommt.

5.3 PRÜFUNGEN

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, sind verschiedene Prüfungen und Kontrollen notwendig, um Fehler oder Unfälle während der Inbetriebnahme zu vermeiden.

- Feststellen.,dass.der.Montage.keine.Schäden.verursacht.worden.sind.
- Mit.besonderer.Aufmerksamkeit.feststellen.,dass.das.Schaltbrett.,die.elektrischen.Kabel.und.Rohre.heil.sind.
- Kontrollieren.,dass.alle.äußeren.Energiequellen.richtig.angeschlossen.sind.
- Kontrollieren.,dass.alle.beweglichen.Teile.ohne.Probleme.frei.verstellbar.und.drehbar.sind.

6. MONTAGE

 Damit der Kühlschrank in optimaler Kapazität arbeiten kann, muss das Produkt an einem gut belüfteten Raum, und fern von den Wärmequellen positioniert werden.

6.1 VORBEREITUNG

- Packen.Sie.das.Gerät.vorsichtig.aus.
- Nehmen.Sie.die.PVC.Überzüge.an.den.rostfreien.Stellen.ab.,nehmen.Sie.bitte.außerdem.bitte.die.Transportsicherungen.ab, die durch den Hersteller für den Schadensschutz während des Transports hinzugefügt worden sind.
- Das.Gerät.auf.einem.ebenen.Boden.über.die.einstellbaren.Füße.positionieren..(Bild.1)

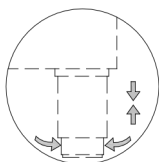


Bild 1

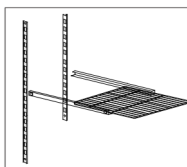


Bild 2

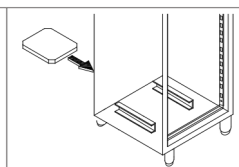


Bild 3

Vor dem Gebrauch sollte der Kühlschrank mit einem weichen und sauberen Tuch oder rostfreien Reinigungsspray gereinigt werden.

- Die.Ablagen.und.sonstigen.Innenteile.können.mit.herkömmlichen.antibakteriellen.Reinigungsmitteln.gereinigt.werden..
- Später.sollte.das.Reinigungsmittel.mit.einem.angefeuchteten.weichen.Schwamm.(oder.ähnliches).abgenommen.und.mit.einem.trocknen.Tuch.getrocknet.werden.

Kräftige Reinigungsmittel sollten auf den rostfreien Stellen keinesfalls angewandt werden. Bei dieser Reinigung sollten keine hohen Mengen an Flüssigkeit verwendet werden.

SOLLTEN AN DEN ELEKTRISCHEN KOMPONENTEN AUFGRUND DES FLÜSSIGKEITSKONTAKTS STÖRUNGEN ENTSTEHEN, SO STEHEN DIESE SCHÄDEN NICHT IM GARANTIEUMFANG.

- Positionieren.Sie.die.Regalhalter.in.der.gewünschten.Höhe.und.Abständen.,für.die.Positionierung.siehe.Bild.2.
- Führen.Sie.die.Ablagen.wie.auf.dem.Bild.zu.sehen.in.die.Schlitten.ein..(Bild.2)
- Führen.Sie.in.die.unteren.Schlitten.den.Defrost-Behälter.ein.,bei.Modellen.mit.automatischen.Verdunstung.müssen.die.Verbindungen.hergestellt.werden.(Bild.3)(Nur.für.bestehende.Produkte.gültig.)

6.2 VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME

- Seien.Sie.sich.sicher.,dass.der.elektrischer.Anschluss.und.die.Kabeln.die.notwendige.elektrische.Stärke.von.sich.geben.wird.

ADAPTER. DAS GERÄT DARF NICHT ÜBER MEHRERE STECKER UND VERBINDUNGEN ANGESCHLOSSEN SIND.

- Vergewissern Sie sich, dass die vertikalen und horizontalen Kühltürme fern von den Wärmequellen positioniert sind: Ofen, Heizung, direkte Sonnenbestrahlung.
- Lassen sie hinter dem Kühlturm einen Abstand von 75 mm (3 inch), das ist für die Kondensierung wichtig.
- Die Kühleinheit der Gruppe muss sich an einem freien Ort befinden, wo es in Ruhe atmen kann.
- Der Abstand der Oberseite des Kühlturms und der Decke muss Minimum 50 cm (19 inch) betragen.
- Es muss kontrolliert werden ob die Umgebung des Kühlturms mit ausreichend Luft belüftet wird. Dieser Luftzug ist für die Kühlung der Motoreinheit und Kondensator wichtig.

Damit das Produkt richtig funktionieren kann, muss die Raumtemperatur max. +38°C (109°F), nur bei statischen Kühlsystemen müssen sich die Produkte in einem Umfeld von max. +32°C (95°F) befinden..

Sollten die oben genannten Bedingungen erfüllt werden, verliert das Gerät an Arbeitsleistung, der Kompressor geht früh kaputt und es wird mehr Energie verwendet als notwendig.

6.3 VERBINDUNG

Bevor Sie die vertikalen und horizontalen Kühltürme in Betrieb nehmen, sollten Sie den unten genannten Anweisungen folgen.

6.3.1 ELEKTRISCH

Die vertikalen und horizontalen elektrischen Verbindungen stehen in der Verantwortung des Benutzers. Kontrollieren Sie, ob die elektrischen Energieverbindungen den ländlichen elektrischen Verbindungsregeln entsprechen.

- Kontrollieren Sie, ob die Leitungsspannung der Spannung auf der Etikette entspricht..
- Kontrollieren Sie, ob die Steckdosen den Elektrikregeln entsprechen..
- Kontrollieren Sie, ob sich irgendwelche offenen Kabeln oder andere elektrischen Verbindungen befinden..
- Kontrollieren Sie die Erdung.

OHNE EINE ERDUNG IST DIE NUTZUNG DES GERÄTS GEFÄHRlich UND VERBOTEN.

Falls gleichzeitig zwei Produkte an eine Quelle angebunden sind, sollte jedes Produkt einen eignen Stecker haben.

6.3.2 ABLAUFANSCHLUSS

Sollte das Produkt keinen Verdampfer haben, muss der Drainage schlauch an einen Auslass angeschlossen werden, damit das Wasser nach draußen transportiert werden kann. Außerdem müssen die Drainage Schläuche bei remote ferngesteuert gekühlten Produkten, ohne ein Kühlsystem, an eine Wasser-Drainage angeschlossen werden.

7. HINWEISE AUF PERSONEN- UND UMWELTSCHÄDEN, DIE WÄHREND DES EINSATZES ZUSTANDE KOMMEN KÖNNEN

7.1 Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden und muss an eine Abfallsammelstelle geliefert werden.

7.2 GERÄTE DEREN LEBENSDAUER ABGELAUFEN SIND.

- Da es immer noch wertvolle Materialien beinhaltet sollte es an gesonderten Einrichtungen gesammelt werden..
- Bringen Sie die Lebensdauer abgelaufenen Geräten in einen unbrauchbaren Zustand. Ziehen Sie den Stecker, zerschneiden Sie die Kabel und zerstören das Schloss damit sich Kinder nicht versperren können.
- Achten Sie bitte darauf, dass der Kühler durch den Umlauf nicht geschädigt wird, bis die Lebensdauer abgelaufene Gerät von der Gemeinde abgeholt oder an eine Sammelstelle gebracht wird.
- Über den beinhaltenen Kühlungsstoff können Sie sich über das Modellschild informieren..
- Über die Einsammlung oder Sammelstellen können Sie sich über die Gemeinden informieren.

8. HINWEISE AUF NUTZUNGSFEHLER

8.1 SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE.

- Um Personen- und Sachschaden zu verhindern, sollte das Gerät durch zwei Personen aus der Verpackung entnommen werden.
- Sollte sich am Gerät irgendein Defekt befinden (bevor das Gerät verbunden wird) wenden Sie sich an den Verkäufer.
- Damit das Gerät sicher funktionieren kann sollte es nach den Angaben der Bedienungsanleitung montiert und angeschlossen werden.
- Im Falle einer Störung sollte die elektrische Verbindung des Geräts unterbrochen werden. Ziehen Sie den Stecker oder entfernen Sie den Trennschalter.
- Damit die Netzverbindung des Geräts unterbrochen werden kann, sollte es nicht an die Kabel sondern am Stecker gezogen werden.

- Reparaturen und Eingriffe am Gerät dürfen nur vom Kundenservice vorgenommen werden, andernfalls bestehen für die Nutzer wichtige Gefahren. Das gleiche gilt auch bei der Änderung der Verbindungskabel.
- Nicht mit Feuerquellen im Gerät spielen. Während des Transports sowie Reinigung sollte darauf geachtet werden, dass der Kühlungsstromlauf nicht beschädigt wird. Im Falle eines Schadens sollten Feuerquellen fern gehalten und der Raum gelüftet werden.
- Auf den Untergrund, Schubladen, Türen u.a. sollten nicht getreten oder sich angelehnt werden..
- Dieses Gerät sollte erst nach einer sachgemäßen Einschulung und Aufsicht durch eine verantwortliche Person in Betrieb genommen werden. Dieses Gerät sollte nicht ohne Aufsicht durch physikalisch, sensorisch oder psychisch gestörten Personen (bzw. Kindern) oder von Personen mit unzureichender Erfahrung und Information nicht benutzt werden. Damit die Kinder nicht mit dem Gerät spielen, sollte es überwacht werden.
- Ein über längeren Zeitraum anhaltender Hautkontakt mit kalten Oberflächen oder tiefgekühlten Nahrungsmitteln sollte vermieden werden. Es kann zu Schmerzen, Taubheit und Erfrierungen führen. Statt über einen längeren Zeitraum anhaltenden Hautkontakt, kann als Schutzmaßnahme Handschuhe verwendet werden.
- Eis, gefrorenes Wasser oder Eiswürfel sollten nicht gleich nach der Entnahme aus dem Kühlschrank verzehrt werden.. Aufgrund niedriger Temperaturen besteht „Verbrennungsgefahr“.
- Zu lange gewartete Nahrungsmittel sollten nicht verwendet werden -es besteht Vergiftungsgefahr..
- Das Gerät ist für die Kühlung, Einfrierung, Aufbewahrung und Bildung von Eis gestaltet worden..Es ist passend für häuslichen Gebrauch. Für den Gebrauch im Handel, sollten die Regeln des Sektors beachtet werden.
- Im Gerät dürfen keine Sprengstoffe oder Propan, Butan, Pentan u.a. entflammbaren Spraydosen aufbewahrt werden.. Austretender Gas, kann aufgrund elektrischen Teilen zum entflammen kommen. Solche Spraydosen können von ihren Etiketten mit dem „Feuerzeichen“ erkannt werden.
- Im Gerät keine elektrischen Werkzeuge einsetzen.
- Bei verschließbaren Modellen sollten die Schlüssel nicht in der Nähe des Geräts oder von Kindern aufbewahrt werden..

Da diese Bedienungsanleitung für mehrere Modelle gültig ist, können bei genannten Werten Abweichungen ergeben.

8.2 WICHTIGER HINWEIS !

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, sollte das Schmelzwasser das mit dem Gerät geliefert wird, zusammen mit der Drainage Klappe das Loch am Grund schließen! Für einen einwandfreien Betrieb ist dies wichtig.

9. WARTUNGS-, REPARATUR- UND REINIGUNGSARBEITEN, DIE DER NUTZER SELBER DURCHFÜHREN KANN

9.1 REINIGUNG

Vor der Reinigung muss das Gerät prinzipiell außer Betrieb gesetzt werden. Ziehen Sie den Stecker oder schließen Sie die Sicherung der sich in der Einrichtung befindet.

Innenraum, Ausstattungsteile und Außenwand wird mit lauwarmen Wasser und wenig Reinigungsmittel gereinigt. Während der Reinigung dürfen keine harten Reinigungsmittel und chemischen Mittel angewandt werden.

Nicht mit Dampfreinigungsmaschinen arbeiten!

Schadens- und Verletzungsgefahr.

- Es muss darauf geachtet werden das in die elektrischen Teile und Lüftungsgitter kein Wasser eindringt..
- Alles mit einem Tuch trocknen.

Ein- und Auslüftungsgitter müssen regelmäßig mit einer Bürste oder Staubsauger gereinigt werden. Staubablagerungen beeinträchtigen den Energieverbrauch. Darauf achten das keine Kabel und anderen Teile reißen oder geschädigt werden.

9.2 STÖRUNG

Die unten genannten Fehler, können Sie unter der Kontrolle der eventuellen Ursachen selbst beheben.

Gerät funktioniert nicht, die Kontrolllampen leuchten nicht: Kontrollieren Sie ob,

- Der Netzstecker richtig in die Steckdose eingeführt worden ist.,
- Die Versicherung der Steckdose einwandfrei oder defekt ist

Es ist zu laut, kontrollieren Sie die unten genannten Punkte

- Ob das Gerät stabil auf dem Boden steht
- Das umliegende Mobiliar und die Gegenstände durch den Kühler nicht erschüttert werden. Die Laute des Kühlungsstroms kann nicht verhindert werden.

Temperatur ist ausreichend niedrig, kontrollieren Sie die unten genannten Punkte

- Ist die Einstellung gemäß dem „Temperatur einstellen“ eingestellt worden?
- Sehr frische Nahrungsmittel gelagert; 24 Stunden die Anzeige verfolgen.
- Ob das Thermometer das zusätzlich positioniert worden ist, den richtigen Wert anzeigt..i.
- Ob der Luftentzug passend ist?
- Ob sich der Aufbauort in der Nähe einer Wärmequelle befindet?

Sollte die Ursache nicht in den oben Punkten zu finden sein und Sie selber die Störung nicht beheben können, dann wenden Sie sich bitte an den nächsten Kundenservice..Bitte teilen Sie den Gerätetyp, Serien- und Geräteummer mit (befindet sich auf der Etikette). Die Etikette befindet sich oben an der Seitenwand.

10. ANSCHLUSS UND MONTAGE

10.1 AUFBAU

- Vor direkter Sonnenbestrahlung, Ofen, Heizung und ähnlichen Aufbauorten fernhalten.
- Der Boden des Aufbauorts muss gerade und eben sein. Damit die Klappe des Geräts problemlos auf und zu gehen kann, muss es einen ausreichenden Abstand zur Wand haben.
- Den Leerraum zwischen dem Grundboden des Kühlers und dem Boden nicht schließen. Ist für den Kühlluftzufuhr des Kompressors wichtig.

10.2 ANSCHLUSS

- Die Stromtype (Alternativstrom) und Spannung am Aufbauort müssen mit den Angaben auf der Modeletikette übereinstimmen. Die Etikette befindet sich links auf der Innenseite neben den Gemüseschubladen. Die Steckdose sollte mit einer 10 A oder höheren Sicherung geschützt sein, darf sich nicht hinter dem Gerät befinden und muss leicht zugänglich sein.

Verbinden Sie das Gerät nur über eine richtig geerdete Schutzsteckdose.

11. HERSTELLER UND ANGABEN DER KONTAKTFIRMA

ggmgastro

GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup
www.ggmgastro.com Email: info@ggmgastro.com
Tel: +49 (0) 2553 / 7220 0 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00

12. ANGABEN ZUM ZUSTÄNDIGEN SERVICE

13. INBETRIEBNAHME

13.1 VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME

- Seien Sie sich sicher, dass der elektrische Anschluss und die Kabeln die notwendige elektrische Stärke von sich geben wird.

ADAPTER. DAS GERÄT DARF NICHT ÜBER MEHRERE STECKER UND VERBINDUNGEN ANGESCHLOSSEN SIND.

- Seien Sie sicher, dass die vertikalen und horizontalen Kühlschränke fern von den Wärmequellen positioniert sind: Ofen, Heizung, direkte Sonnenbestrahlung.
- Lassen Sie hinter dem Kühlschrank einen Abstand von 75 mm (3 inch), das ist für die Kondensierung wichtig.
- Die Kühleinheit der Gruppe muss sich an einem freien Ort befinden, wo es in Ruhe atmen kann.
- Der Abstand der Oberseite des Kühlschranks und der Decke muss Minimum 50 cm (9 inch) betragen.
- Es muss kontrolliert werden, ob die Umgebung des Kühlschranks mit ausreichend Luft belüftet wird. Dieser Luftzug ist für die Kühlung der Motoreinheit und Kondensator wichtig.

Damit das Produkt richtig funktionieren kann, muss die Raumtemperatur max. +43°C dir. (+109°F), nur bei statischen Kühleungssystemen, müssen sich die Produkte in einem Umfeld von max. +32°C dir. (+95°F) befinden.

Sollten die oben genannten Bedingungen erfüllt werden, verliert das Gerät an Arbeitsleistung, der Kompressor geht früh kaputt und es wird mehr Energie verwendet als notwendig.

13.2 ANSCHLÜSSE

Bevor Sie die Produkte von Frenoks Endüstriyel Soğutma Sanayi ve Ticaret A.Ş. in Betrieb nehmen, müssen Sie die unten genannten Bedingungen erfüllen.

13.3 ELEKTRISCH

Die vertikalen und horizontalen elektrischen Verbindungen stehen in der Verantwortung des Benutzers. Kontrollieren Sie, ob die elektrischen Energieverbindungen den ländlichen elektrischen Verbindungsregeln entsprechen.

- Kontrollieren Sie, ob die Leitungsspannung der Spannung auf der Etikette entspricht.
 - Kontrollieren Sie, ob die Steckdosen den Elektrikregeln entsprechen.
 - Kontrollieren Sie, ob sich irgendwelche offenen Kabeln oder andere elektrischen Verbindungen befinden.
- Kontrollieren Sie die Erdung.



DIE NUTZUNG DES GERÄTS OHNE EINE ERDUNG KANN GEFÄHRLICH SEIN UND IST VERBOTEN.

Sollten mehrere Produkte an die gleiche Quelle angeschlossen sein, dann muss jedes davon eine eigene Steckdose haben.

13.4 ABLAUFANSCHLUSS

Sollte das Produkt keinen Verdampfer haben, muss der Wasserabflus Schlauch an einen Auslass angeschlossen werden, damit das Wasser nach draußen transportiert werden kann.

14. OPERATION

14.1 PERSONAL

Die Person der dieses Produkt benutzen und montieren wird, muss diese Bedienungsanleitung detailliert durchlesen und die genannten Sicherheitshinweise richtig verstehen. In diesem Rahmen muss diese Person über ein Allgemeinwissen sowie allgemeine Hygiene, Unfallschutz und technische Informationen verfügen.

14.2 INBETRIEBNAHME DES PRODUKTS

Sollte das Produkt während des Transports aus Versehen in horizontaler oder vertikaler Position geliefert sein, dann sollte das Produkt 2 Stunden abwarten bevor es an die Steckdose verbunden wird.

14.3 TEMPERATUREN

Die unten genannten Temperaturen beeinträchtigen direkt die Leistung des Produkts.

• Die Betriebstemperatur in der Kühlungskabine aufbewahrt werden

• •

- Wie häufig die Türe geöffnet wird
- Muss auf jeden Fall beachtet werden, Kühlschränke die bei minus Graden laufen (-10°C/-25°C) (14F/32F), werden nur für die Aufbewahrung von eingefrorenen Produkten verwendet.

Bevor der Kühlschrank aufgefüllt wird, muss abgewartet werden bis die Kühlungskabine die Betriebstemperatur erreicht hat. Sollte sich am Anfang der Strom verspäten, sollte dies von der Einstellung des Kompressors abhängen und ist normal.

14.4 DIE POSITIONIERUNG DER LEBENSMITTEL

Damit der Kühlschrank richtig und korrekt betrieben werden kann, muss der unten genannte Positionierungsplan des Produkts beachtet werden.

- In der Kühlungskabine sollte kein warmes Essen oder offene Flüssigkeiten gestellt werden.
- Alle Lebensmittel müssen abgedeckt werden, vor allem Produkte mit starkem Geruch und Rahm.
- Wenn die Produkte in der Kühlungskabine gestellt werden, sollte darauf geachtet werden das der Luftumzug nicht beeinträchtigt wird. Die Türe darf nicht lange offen stehen.
- Nach dem die Türe geschlossen ist muss ein paar Minuten abgewartet werden bis es wieder geöffnet werden kann.

14.5 AUFBEWAHRUNG DER LEBENSMITTEL



Der Hauptgrund warum die Produkte kaputt gehen, hängt von den Bakterien ab, die sich auf der Oberfläche bilden.

Die Bakterienbildung verringert sich mit der Senkung der Temperatur. Jedes Produkt muss je nach seiner Natürlichkeit unter verschiedenen Temperaturen aufbewahrt werden. Damit die gekauften Produkte richtig aufbewahrt werden können, müssen die unten genannten Punkte beachtet werden.

- Gefrierpunkt
- Temperaturen bei denen die gefrorenen Produkte aufbewahren werden müssen.
- Empfohlenen Gefrierpunkte

15. REGELMAESSIGE WARTUNG

Hier werden die periodischen Wartungen der Produkte mitgeteilt.

15.1. EINFACHE SICHERHEITSHINWEISE

15.1.1 AUFHEBUNG DER SICHERHEITSHINWEISE

Geräte, Schutzteile oder Etiketten die mit der Sicherheit zu tun haben, dürfen wegen der periodischen Wartung keinesfalls weggenommen werden. Sollten aufgrund des nicht Beachtens der Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung Unfälle zustande kommen, wird der Hersteller dafür keine Verantwortung tragen.

15.1.2 IM FALLE EINES BRANDES

- Produktstecker aus der Steckdose entfernen und Hauptschalter schließen.
- Kein Druckwasser einsetzen
- Puder- oder Schaumfeuerlöscher einsetzen

15.1.3 REINIGUNG DER ÄUSSEREN TEILE

- Benützen Sie für die Reinigung nur Wasser und natürliche Reinigungsmittel
- Tuch oder Schwamm einsetzen
- Jede Woche diesen Vorgang wiederholen..

15.1.4 REINIGUNG DES KONDENSATORS

Damit das Produkt die richtige Leistung erbringen kann, muss die Einheit des Kondensators jede Woche periodisch gereinigt werden. Vor dieser Reinigung muss der Kühlschrank abgeschaltet, Stecker von der Steckdose getrennt und die unten genannten Arbeitsschritte durchgeführt werden.

- Mit einer sauberen Luftpumpe oder Bürste von oben nach unten bewegend den Staub und andere Teile aus dem Kondensator reinigen. (Bild 6)

Nach diesen Arbeitsschritten kann die Einheit normal in Betrieb genommen werden.



Bild 6 Reinigung des Kondensators

15.1.5 PERIODISCHE WARTUNGEN

Es müssen periodische Wartungen durchgeführt werden damit festgestellt werden kann das die elektrischen Kabeln und elektrischen Geräte nicht geschädigt sind.

16. WARTUNGEN DIE NICHT PERIODISCH SIND

Diese müssen von zuständigem Personal durchgeführt werden, die durch den Hersteller berechtigt worden sind. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung, wenn die Reparaturen von nicht berechtigten Personen durchgeführt und hieraus Probleme entstehen sollten.

17. PROBLEME

Unten finden Sie eventuelle Probleme und Lösungen die Sie mit den Produkten haben können.

BESCHREIBUNG	GRUND	LÖSUNG
Keine Energie	Hauptenergie ausgeschaltet Keine Spannung Andere	Öffnen Sie die Hauptschalter Kontrollieren Sie die Steckdosen, Kabel und elektrischen Verbindungen. Rufen Sie den zuständigen Service
Der Kühlschrank funktioniert nicht	Kühlschrank arbeitet nicht Die gewünschte Wärme wurde erreicht Defroster ist an Kontrollgerät ist kaputt Andere	Geben Sie einen neuen Wärmewert ein Warten Sie auf die Beendigung des Defrosters, schließen Sie das Gerät Rufen Sie den zuständigen Service Rufen Sie den zuständigen Service
Der Kühlschrank arbeitet ständig, aber es erreicht die gewünschte Wärme	Außentemperatur ist zu Warm Kondensator ist schmutzig Kühlungsgas nicht ausreichend Kondensator-Fan kaputt Türe nicht ganz geschlossen Verdampfer ist vereist Defroster...Ventil.ist.offen	Für Luftzirkulation sorgen Kondensator reinigen Rufen Sie den zuständigen Service Rufen Sie den zuständigen Service Türdichtung kontrollieren Manuellen Defroster durchführen Rufen Sie den zuständigen Service
Der Kühlschrank hält nicht die gewünschte Wärme	Kontrollgerät könnte kaputt sein Temperatursensor kaputt Türe nicht ganz geschlossen	Rufen Sie den zuständigen Service Rufen Sie den zuständigen Service Türe schließen
Am Verdampfer haben sich Eisblocks gebildet	Falsche Benutzung Kontrollgerät könnte kaputt sein	Rufen Sie den zuständigen Service Rufen Sie den zuständigen Service
Wasseransammlung oder Vereisung am Boden	Kann blockiert sein Kühlschrank nicht eben positioniert	Reinigen Sie die Dränage Rufen Sie den zuständigen Service
Das Produkt arbeitet laut	Kühlschrank nicht eben positioniert Reibung am Außengewinde Lockere Schraube oder Bolzen Andere	Kühlschrank eben positionieren. Sicher stellen das Rohre oder Fan mit dem Außengewinde nicht in Berührung kommen Schraube oder Bolzen fest ziehen Rufen Sie den zuständigen Service

DAMIT GARANTIRT WERDEN KANN DAS DAS PRODUKT RICHTIG FUNKTIONIERT, MÜSSEN DIE HERSTELLEREMPFEHLUNGEN IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG ERFÜLLT WERDEN UND LASSEN SIE DIE PERIODISCHEN WARTUNGEN VON EINEM FACHPERSONAL AUSFÜHREN.

DIE EFFIZIENZ DES GERÄTS WIRD DURCH DIE EINHALTUNG DER ANWEISUNGEN LAUT ABSCHNITT 14.4 ZUR LAGERUNG VON LEBENSMITTELN UND LAUT ABSCHNITT 15 ZUR REGELMÄSSIGEN WARTUNG AUFRECHTERHALTEN.

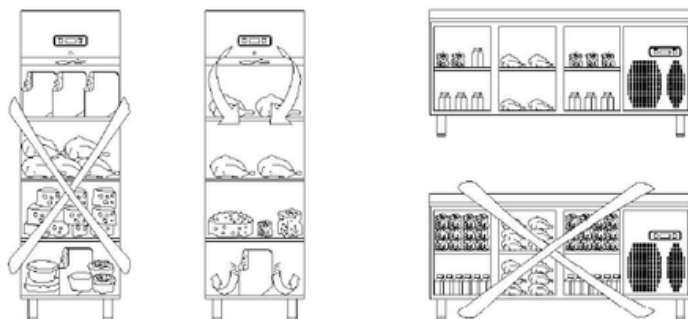
18. ERSATZTEILE

18.1 ORIGINAL-ERSATZTEILE

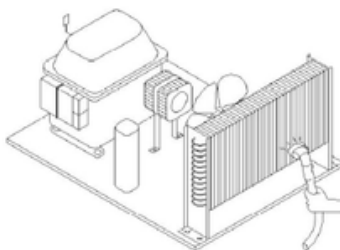
Durch die Mitteilung der Produktseriennummer und Produktionszeit, können die Ersatzteile bezogen werden. Sollten nicht originale Ersatzteile eingesetzt werden, wird die Herstellerfirma für die hieraus entstehenden Schäden nicht verantwortlich sein.

19. ALLGEMEINE NUTZERINFORMATIONEN

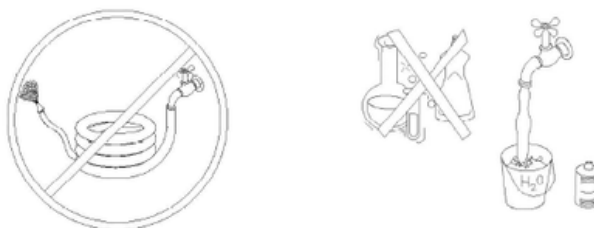
19.1 Produkt-Einlagerungen – Product Storages



19.2 Periodische Reinigung des Kondensators – Periodic Condenser Cleaning



19.3 Reinigung des Kühlschranks– Refrigerator Cleaning



20. WARTUNG REPARATUR UND REGELN DIE BEI DER NUTZUNG BEACHTET WERDEN MÜSSEN •

- Nicht versuchen, das Gerät eigenständig zu reparieren.
- Bei irgendeiner Störung den Verkäufer bzw. zuständigen Service kontaktieren.
- Der technische Eingriff auf das Gerät darf nur durch ein qualifiziertes Personal durchgeführt werden.

21. PUNKTE, DIE WÄHREND DES UMZUGS UND TRANSPORT BEACHTET WERDEN MÜSSEN •

- Beim Umzug und Transport sollte das Gerät in seiner Verpackung transportiert werden.
- Die Verpackung des Geräts wird das Gerät gegen physischen Schaden schützen.

EVC Series



Wichtiger Hinweis: Wenn 30 Sekunden lang keine Aktion durchgeführt wird, wird der digitale Thermometer sich schliessen. Beim ersten Drücken sehen Sie «Loc» auf dem Bildschirm. Um diese einzuschalten, drücken Sie für 2 Minuten eine beliebige Taste. Auf dem Bildschirm wird «UnL» erscheinen und dann können Sie wieder auf Digitale arbeiten.

 Ermöglicht das Ein-/Ausschalten der Energie zum Kühlschrank.

 Für manuelle Entfrostung-Aktivierung des Produkts. (Halten Sie für 4 Sekunden drücken).

 Im Programmiermodus bietet einen Übergang zwischen Parameterkode oder erhöht den angezeigten Wert.

 Im Programmiermodus bietet einen Übergang zwischen Parameterkode oder verringert den angezeigten Wert.

SET Zum Anzeigen oder Ändern des Einstellwerts oder wählt einen Parameter oder bestätigt ein Verfahren während der Programmiermodus.

LEDS

ERLÄUTERUNG



Kompressor-Led. Bei ständiger Beleuchtung, gibt der Kontakt Schaltung. Beim Blinken wird der Set-Wert geändert oder der Kontakt bereitet sich die Einschaltung vor.



Entfrostung-Led. Bei ständiger Beleuchtung ist die Entfrostung aktiv.



Evaporator-Led. Bei ständiger Beleuchtung ist der Evaporatorventilator aktiv.

°C Celcius-Grad Led. Bei konstanter Zustand wird die Messung in Celcius-Grad erfolgt.

°F Fahrenheitgrad- Led. Bei konstanter Zustand wird die Messung in Fahrenheit erfolgt.

 **Energiesparen Led.** Bei konstanter Zustand ist der Energiesparmodus aktiviert. In diesem Fall wird das Zeichen auf dem Bildschirm nicht erscheinen. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Grad zu sehen.

Loc. Tastatur oder Parameter sind gesperrt. Folgen Sie die entsprechende Anweisungen, um es zu öffnen.

UnL. Tastatur oder Parameter sind offen.

WICHTIGE HINWEISE :

Frenox Kontrollfelder, bieten den Benutzern verschiedene Funktionen. Sie enthalten unterschiedliche Funktionen, wie Nichtverschlechterung der im Kühler aufbewahrten Produkte und einfachen Verständnis der Probleme.

WICHTIGER HINWEIS : Das Gerät vom Kontrollfeld auszuschalten ermöglicht nur das Umschalten in den Stand-By Position. Um den Strom des Kontrollfeldes auszuschalten, schalten Sie den Power-Taste auf dem Elektrikkasten aus oder ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

GERÄT EINSCHALTEN: Drücken Sie die Power-Taste für 4 Sekunden.

TEMPERATUR EINSTELLEN (SET): Um den gewünschten Temperatur einzugeben, drücken Sie die Set-Taste. Sie können den SET-Wert des Geräts ändern, indem Sie die Tasten ∇ ve $\blacktriangle$ drücken. Nach der Änderung drücken Sie wieder auf die SET-Taste. Das Gerät wird von der eingestellten Set-Temperatur mit einem Differenzial von $+ 3\text{ }^{\circ}\text{C}$ funktionieren.

H.A.C.C.P FUNKTION: Wenn bei dem Gerät bereits ein Alarm vorhanden ist, wird auf dem Bildschirm eine Warnung blinken, die den Alarm zeigt.

ALARME

ERLÄUTERUNG

TÜRALARM 'da' :

Wenn die Tür des Geräts mehr als nötig offen gelassen wird, so dass die Innentemperatur beeinflusst wird, wird im Bildschirm erscheint 'da' und warnt, um die Tür zu schliessen. Display wird wieder normal, wenn die Tür geschlossen ist. (Diese Funktion ist nicht auf allen Produkten verfügbar.)

HOCHTEMPERATURALARM 'AH':

Ursachen: Infolge der Installation im Gerät, Schließung der Luftkanäle im Inneren.

Lösung: Achten Sie darauf, die Installation des Geräts genauso wie die Anleitungen bei der Gebrauchsanweisung zu installieren.

Ursachen: Evaporatorventilator schaltet nicht ein

Lösung: Störungen bei digitalen Parametern, melden Sie bitte den technischen Service an.

Ursachen: Die Tür offen lassen

Lösung: Nachdem sichergestellt ist, dass die Tür geschlossen ist, im Leerlauf des Geräts sollte die gewünschte Temperatur in 60 Minuten zu erreichen.

Ursachen: Das Gerät mit Wärme zuführende Produkte zu füllen, ohne das Innere des Geräts zu kühlen.

Lösung: Wenn bei dem Gerät ein Problem vorkommt, werden die Ventilatoren ausser Betrieb sein, beim Erreichen der Kabinentemperatur zu einem gewissen Grad, um eine Verderbung der Speisen im Kühler zu vermeiden. Wenn das Innere des Geräts mit warmen Gegenständen gefüllt wird, ohne das

Gerät zu kühlen, werden die Ventilatoren nicht einschalten und die Kabinentemperatur wird nicht senken. Stellen Sie deshalb sicher, dass das Gerät vor dem Füllen den gewünschten Temperatur erreicht hat und dann können Sie es füllen.

NIEDERTEMPERATURALARM 'AL':

Ursachen: Störung bei Sensoren, die die Temperatur lesen.

Lösung: In dem Kontrollfeld wird ein Zeichen für die Störung erscheinen wie P1, P2 oder P3, die zeigt welcher Sensor gestört ist. Kontaktieren Sie den technischen Service.

Ursachen: Digitaler Thermostatstörung

Lösung: Kontaktieren Sie den technischen Service.

KABINENSENSORFEHLER 'PR1': Bitte reinigen Sie den Kabinensensor oder nehmen Sie Kontakt auf den autorisierten Service.

EVAPORATORSENSORFEHLER 'PR2': Bitte reinigen Sie den Evaporatorsensor oder nehmen Sie Kontakt auf den autorisierten Service.

Id: Tür Switch Alarm. Falls die Tür länger als 1 Minute offen bleibt, wird der Alarm ausgelöst. Wenn Sie die Tür schließen erlischt der Alarm. Falls der Alarm nicht erlischt kontrollieren Sie die Tür Switch Verbindungen. Falls der Alarm nicht erlischt benachrichtigen Sie den autorisierten Service.

IA: Stromausfall Alarm. Falls der Energieversorgung zum System ausfällt, wird der Alarm ausgelöst. Benachrichtigen Sie den autorisierten Service.

COH: Es zeigt, dass die vom Kondensator Sensor erfasste Temperatur ihren ersten kritischen Wert erreicht hat. Bitte ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose und reinigen Sie den Kondensator. Nach einer Wartezeit von 30 Minuten können Sie das Gerät erneut einschalten. Falls der Alarm nicht erlischt benachrichtigen Sie den autorisierten Service.

CSd: Es zeigt, dass die vom Kondensator Sensor erfasste Temperatur die obere Grenze erreicht hat. In diesem Fall wird der Verdichter ausgeschaltet bleiben und die Stromversorgung der Vorrichtung getrennt. Kontrollieren und reinigen Sie den Kondensator. Sie können das Gerät nach einer Wartezeit von 60 Minuten erneut einschalten. Falls erneut ein COH" oder "CSd" Alarmzustand auftritt, benachrichtigen Sie den autorisierten Service.

WICHTIGER HINWEIS:

Die COH und CSd Alarme, können auch ausgelöst werden, wenn die Umgebungstemperatur, in der das Gerät betrieben wird zu hoch ist. Bitte beachten Sie in solchen Fällen, dass die Arbeitsumgebung ausreichen gelüftet wird.

Falls nach diesen Alarmzuständen die erwähnten Maßnahmen nicht ergriffen werden, werden Ausfälle des Verdichters nicht von der Garantie gedeckt.

dFd: Zeigt, dass das Gerät für einen maximalen Zeitraum sich im Abtauzustand befindet, jedoch die erwünschte Abtautemperatur nicht erreicht wurde und demzufolge die Vereisung fortführt. Bitte führen Sie ein manuelles Abtauen durch, hierfür drücken Sie bitte 4 Sekunden auf den Abtauschalter, der sich auf dem Display befindet. Falls der Alarm nicht erlischt benachrichtigen Sie den autorisierten Service.

Vermerk: Kompressor wird weiterfunktionieren und drücken Sie eine Taste, um den Text zu löschen.

UM DIE PARAMETERN AN DEN WERKEINSTELLUNGEN WIEDERZUHERSTELLEN

Stellen Sie zuerst sicher, dass das Gerät nicht im Stand by (Bereitschaftsmodus) Position ist und die Tastensperre geöffnet ist.

Drücken Sie die SET-Taste für 4 Sekunden. Auf dem Bildschirm wird "PA" erscheinen.

Drücken Sie schnell die SET-Taste und nehmen Sie die Hand zurück.

Mit den Pfeiltasten oben und unten, innerhalb von 15 Sekunden Parameter RESET-Passwort "149" eingeben.

Drücken Sie schnell die SET-Taste und nehmen Sie die Hand zurück oder warten Sie 15 Sekunden ohne Eingabe. Auf dem Bildschirm wird "dEF" erscheinen.

Drücken Sie die SET-Taste.

Mit den Pfeiltasten oben und unten, bringen Sie innerhalb von 15 Sekunden den Wert zu "4".

Drücken Sie schnell die SET-Taste und nehmen Sie die Hand zurück. Auf dem Bildschirm wird für 4 Sekunden "-----" blinken. Dann wird das Gerät den Vorgang abschliessen.

Die Stromverbindung des Geräts abschalten und wieder einschalten.

WICHTIGER HINWEIS:

DIGITALE KONTROLLFELDER SIND IN UNSERER FABRIK, AUFS GENAUESTE FUNKTION DES PRODUKTS, SPEZIELL EINGESTELLT. AUSSER DER EINSTELLUNG DER INNENTEMPERATUR, KEINE PARAMETERN DES KONTROLLFELDES ÄNDERN. ANDERNFALLS WIRD BEI DER LEISTUNG DES PRODUKTS ERNSTHAFTE RÜCKGÄNGE SEIN ODER PROBLEME AUFTRETEN.

FRANÇAIS

INDEX

MODELES	PAGE 40
1. INFORMATIONS GÉNÉRALES	PAGE 44
1.1 FABRICANT	
1.2 CENTRES DE SERVICE	
1.3 CERTIFICATIONS	
1.4 GARANTIE	
1.5 RESPONSABILITÉS DU CLIENT	
1.6 STRUCTURE DU MANUEL	
1.6.1 Objectifs et contenu	
1.6.2 A QUI EST DESTINÉ CE MANUEL	
1.6.3 UTILISATION SECURISÉE	
1.6.4 SYMBOLES UTILISÉS	
2. DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT DU PRODUIT	PAGES 44
2.1 DESCRIPTION	
2.2 OPÉRATION	
3. PREPARATIFS	PAGE 44
3.1 ÉCLAIRAGE EXTERIEUR	
3.2 VIBRATIONS	
3.3 ÉMISSION DU SON	
3.3.1 FOURNITURES SUR DEMANDE	
3.4 ENVIRONNEMENTS ÉLECTROMAGNÉTIQUES	
4. SECURITÉ	PAGE 44
4.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX	
4.2 UTILISATION PRÉVUE	
4.3. CONDITIONS.INAPPROPRIÉES.D'EMPLOI	
4.4 ZONES DE DANGER	
4.5 ARRÊT DE L'APPAREIL	
4.6 PLAQUES	
5. TRANSPORT ET CIRCULATION	PAGE 46
5.1 TRANSPORT ET CIRCULATION	
5.2 STOCKAGE	
5.3 CONTRÔLES	
6. INSTALLATION	PAGE 46
6.1 PRÉPARATION	
6.2 AVANT D'OPÉRER LA MACHINE	
6.3 CONNEXION	
6.3.1 ÉLECTRIQUE	
6.3.2 HYDRAULIQUES	
7. LES DANGERS D'UTILISATION SUR LA SANTÉ HUMAINE ET L'ENVERONNEMNENT	PAGE 48
7.1 À ÉLIMINER	
7.2 FIN D'UTILISATION	
8. EN CAS DE PANNE	PAGE 48
8.1 INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENT	
8.2 IMPORTANTE MISE EN GARDE	
9. PRISE EN CHARGE DE L'ENTRETIEN ET REPARATION PAR L'ACHETEUR	PAGE 49
9.1 NETTOYAGE	
9.2 PANNE	

10. BRANCHEMENT ET MONTAGE	PAGE 49
10.1 INSTALLATION	
10.2 BRANCHEMENT	
11 INFORMATIONS SUR LE FABRICANT ET CONTACT	PAGE 49
12 SERVICES AUTORISÉS	PAGE 49
13 OPERATION	PAGE 50
13.1 AVANT D'OPÉRER LA MACHINE	
13.2 BRANCHEMENT	
13.3 ÉLECTRIQUE	
13.4.L'HYDRAULIQUE	
14 FONCTIONNEMENT	PAGE 50
14.1 PERSONNEL	
14.2 MISE EN EXPLOITATION	
14.3 RÉGULATION DE LA TEMPÉRATURE	
14.4 STOCKAGE DES ALIMENTS	
15. ENTRETIEN COURANT ET ACTIVITÉS PRÉVUES	PAGE 51
15.1 RÈGLES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES	
15.1.1 INTERDICTION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ RETRAIT	
15.1.2 INDICATION...SUR.OPERATIONS.URGENCE.EN.CAS.D'INCENDIE	
15.1.3 NETTOYAGE DES PARTIES EXTERNES	
15.1.4 NETTOYAGE DU CONDENSEUR	
15.1.5 VERIFICATIONS PERIODIQUES A EFFECTUER	
16. MAINTENANCE ET RÉPARATION NON-COURANTES.....	PAGE 51
17. PROBLÈMES	PAGE 52
18. PIECES DE RECHANGE	PAGE 52
19..INFORMATIONS.GENERALES.D'UTILISATION	PAGE 53
20. REGLES DE MAINTENANCE A RESPECTER	PAGE 53
21. PRECAUTIONS LORS DE DEPLACEMENT ET TRANSPORT	PAGE 53

RÉFRIGÉRATEURS INDUSTRIELS

PRÉSENTATION ET GUIDE D'UTILISATION EN FRANÇAIS LES MODÈLES

AGF154	Vitrine réfrigérée	BWF1221I	Chariot à banquet froid
AGF164	Vitrine réfrigérée	BWVF1221L	Chariot à banquet froid
AGF204	Vitrine réfrigérée	EKF912T1	Réfrigérateur à portes battantes
AGF214	Vitrine réfrigérée	ETKF912T1	Congélateur à portes battantes
BGKF150	Table réfrigérée pour bar & boissons	ETKSF	Congélateur à glace en acier inoxydable
BGKF150T2S	Table réfrigérée pour bar & boissons	FRSF1GT	Armoire de maturation de viande
BGKF156A	Table réfrigérée pour bar & boissons		Dry Aging
BGKF156DN	Table réfrigérée pour bar & boissons	FRSF2GT	Armoire de maturation de viande
BGKF156DN4S	Table réfrigérée pour bar & boissons	FRSF2GT13	Armoire de maturation de viande
BGKF216DN	Table réfrigérée pour bar & boissons	FRSF78GT	Armoire de maturation de viande
BGKF216DN6S	Table réfrigérée pour bar & boissons	GTf147ND	Table de congélation
BGKF235	Table réfrigérée pour bar & boissons	GTf147ND-EF	Table de congélation
BGKF235T2S	Table réfrigérée pour bar & boissons	GTf187ND	Table de congélation
BGKF266D	Table réfrigérée pour bar & boissons	GTf187ND-EF	Table de congélation
BGKF266DN	Table réfrigérée pour bar & boissons	GTf227ND	Table de congélation
BGKF266DN8S	Table réfrigérée pour bar & boissons	GTf227ND-EF	Table de congélation
BGSF	Boulangerie - armoire de fermentation	KF1010	Chambre froide compacte
		KF1010A3	Chambre froide compacte
BKFE8060D	Réfrigérateur pour boulangerie en acier inoxydable	KF1212	Chambre froide
BKFG8060D	Réfrigérateur pour boulangerie en acier inoxydable	KF1212E	Chambre froide en acier inoxydable
BKSF1700	Réfrigérateur pour boulangerie en acier inoxydable	KF1215	Chambre froide
BKTF158	Table réfrigérée de boulangerie	KF1215E	Chambre froide en acier inoxydable
BKTF158-EF	Table réfrigérée de boulangerie	KF1221	Chambre froide
BKTF218	Table réfrigérée de boulangerie	KF1221E	Chambre froide en acier inoxydable
BKTF218-EF	Table réfrigérée de boulangerie	KF1400B-EF	Réfrigérateur en acier inoxydable
BLF157D	Comptoir à bière	KF1400ND	Réfrigérateur en acier inoxydable
BLF157D2T	Comptoir à bière	KF1400ND-EF	Réfrigérateur en acier inoxydable
BLF157D4S	Comptoir à bière	KF1400NDG	Réfrigérateur en acier inoxydable
BLF157DT2S	Comptoir à bière	KF1400NDG-EF	Réfrigérateur en acier inoxydable
BLF207D	Comptoir à bière	KF1512	Chambre froide
BLF207D4S	Comptoir à bière	KF1512E	Chambre froide en acier inoxydable
BLF207DT2S	Comptoir à bière	KF1515	Chambre froide
BLF257D	Comptoir à bière	KF1515E	Chambre froide en acier inoxydable
BLF257D2T2S	Comptoir à bière	KF1521	Chambre froide
BLF257D3T	Comptoir à bière	KF1521E	Chambre froide en acier inoxydable
BLF257D6S	Comptoir à bière	KF1530	Chambre froide
BLF257DT4S	Comptoir à bière	KF1812	Chambre froide
BRF157D	Comptoir à bière	KF1812E	Chambre froide en acier inoxydable
BRF157D2T	Comptoir à bière	KF1815	Chambre froide
BRF157D4S	Comptoir à bière	KF1815E	Chambre froide en acier inoxydable
BRF157DT2S	Comptoir à bière	KF1818	Chambre froide
BRF207D	Comptoir à bière	KF1818E	Chambre froide en acier inoxydable
BRF207D4S	Comptoir à bière	KF1821	Chambre froide
BRF207DT2S	Comptoir à bière	KF1821E	Chambre froide en acier inoxydable
BRF257D	Comptoir à bière	KF2040	Chambre froide
BRF257D2T2S	Comptoir à bière	KF2112	Chambre froide
BRF257D6S	Comptoir à bière	KF2112E	Chambre froide en acier inoxydable
BRF257DT4S	Comptoir à bière	KF2115	Chambre froide
BTKF892	Congélateur pour boulangerie en acier inoxydable	KF2115E	Chambre froide en acier inoxydable
		KF2121	Chambre froide
BTKSF1700	Congélateur pour boulangerie en acier inoxydable	KF2121E	Chambre froide en acier inoxydable
		KF700B-EF	Réfrigérateur en acier inoxydable
		KF700ND	Réfrigérateur en acier inoxydable
		KF700ND-EF	Réfrigérateur en acier inoxydable
		KF700NDG	Réfrigérateur en acier inoxydable
		KF700NDG-EF	Réfrigérateur en acier inoxydable

KKSF85	Réfrigérateur de conférence	KTF227AND	Table réfrigérée
KSF1061G	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF227AND-EF	Table réfrigérée
KSF1400ET2	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF227AND12S-EF	Table réfrigérée
KSF1400ET2-EF	Réfrigérateur	KTF227AND2T4S-EF	Table réfrigérée
KSF1400GT2	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF227AND4T-EF	Table réfrigérée
KSF1400GT2-EF	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF227AND8S-EF	Table réfrigérée
KSF1400T2	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF227ANDT6S-EF	Table réfrigérée
KSF1400T2-EF	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF227ND	Table réfrigérée
KSF1482	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF227ND-EF	Table réfrigérée
KSF1482G	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF227ND2T4S-EF	Table réfrigérée
KSF1482GS	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF227ND3T2S-EF	Table réfrigérée
KSF1482T	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF227ND4T-EF	Table réfrigérée
KSF1482TS	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF227ND8S-EF	Table réfrigérée
KSF664	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF227NDT6S-EF	Table réfrigérée
KSF664F	Réfrigérateur à poisson en acier inoxydable	KTF270BAL	Table réfrigérée
		KTF270BAL-EF	Table réfrigérée
KSF700ET1	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF270BAR	Table réfrigérée
KSF700ET1-EF	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF270BAR-EF	Table réfrigérée
KSF700GT1	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF420BAL	Table réfrigérée
KSF700GT1-EF	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF420BAL-EF	Table réfrigérée
KSF700T1	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF420BAR	Table réfrigérée
KSF700T1-EF	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF420BAR-EF	Table réfrigérée
KSF700T2	Réfrigérateur à passage en acier inoxydable	KTF540BAL	Table réfrigérée
		KTF540BAL-EF	Table réfrigérée
KSF782G	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF540BAR	Table réfrigérée
KSF782GS	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTF540BAR-EF	Table réfrigérée
KSF782T	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTGFF147D	Table réfrigérée
KSF782TS	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTGFF187D	Table réfrigérée
KSF959G	Réfrigérateur en acier inoxydable	KTGFF237D	Table réfrigérée
KTF146	Table réfrigérée	KTKE1400D	Combinaison réfrigérateur et congélateur
KTF146-EF	Table réfrigérée	KTKE1400GD	Combinaison réfrigérateur et congélateur
KTF147AND	Table réfrigérée	KTKE1400T3D	Combinaison réfrigérateur et congélateur
KTF147AND-EF	Table réfrigérée	KTVF300	Vitrine réfrigérée et à gâteaux
KTF147AND2T-EF	Table réfrigérée	KTVF375	Vitrine réfrigérée et à gâteaux
KTF147AND4S-EF	Table réfrigérée	KTVF450	Vitrine réfrigérée et à gâteaux
KTF147AND6S-EF	Table réfrigérée	KTVF600	Vitrine réfrigérée et à gâteaux
KTF147ANDT2S-EF	Table réfrigérée	KTVF750	Vitrine réfrigérée et à gâteaux
KTF147ND	Table réfrigérée	KUF1476DN	Réfrigérateur sous meuble
KTF147ND-EF	Table réfrigérée	KUF2076DN	Réfrigérateur sous meuble
KTF147ND2T-EF	Table réfrigérée	KUF2476	Réfrigérateur sous meuble
KTF147ND4S-EF	Table réfrigérée	KUF2476DN	Réfrigérateur sous meuble
KTF147ND6S-EF	Table réfrigérée	KUF2476N	Réfrigérateur sous meuble
KTF147NDT2S-EF	Table réfrigérée	NKF-AR1	Refroidisseur de déchets humides
KTF186	Table réfrigérée	NKF120RD	Refroidisseur de déchets humides
KTF186-EF	Table réfrigérée	NKF240R	Refroidisseur de déchets humides
KTF187AND	Table réfrigérée	NKF240RD	Refroidisseur de déchets humides
KTF187AND-EF	Table réfrigérée	POF158	Table réfrigérée pour pizzas
KTF187AND2T2S-EF	Table réfrigérée	POF158-EF	Table réfrigérée pour pizzas
KTF187AND3T-EF	Table réfrigérée	POF158S	Table réfrigérée pour pizzas
KTF187AND6S-EF	Table réfrigérée	POF158S-EF	Table réfrigérée pour pizzas
KTF187AND9S-EF	Table réfrigérée	POF168S	Table réfrigérée pour pizzas
KTF187ANDT4S-EF	Table réfrigérée	POF168S-EF	Table réfrigérée pour pizzas
KTF187ND	Table réfrigérée	POF2158S	Table réfrigérée pour pizzas
KTF187ND-EF	Table réfrigérée	POF2158S-EF	Table réfrigérée pour pizzas
KTF187ND2T2S-EF	Table réfrigérée	POF218	Table réfrigérée pour pizzas
KTF187ND3T-EF	Table réfrigérée	POF218-EF	Table réfrigérée pour pizzas
KTF187ND6S-EF	Table réfrigérée	POF218S	Table réfrigérée pour pizzas
KTF187ND9S-EF	Table réfrigérée	POF218S-EF	Table réfrigérée pour pizzas
KTF187NDT4S-EF	Table réfrigérée	PTVF400	Vitrine réfrigérée panoramique
KTF226	Table réfrigérée	PVF400	Vitrine panoramique
KTF226-EF	Table réfrigérée	SFF1046NR	Congélateur rapide
		SFF1546N	Congélateur rapide
		SFF511	Congélateur rapide
		SFF546NR	Congélateur rapide
		SFF746NR	Congélateur rapide

SKAF15	Groupe de froid split	WKAMF5-MONO	Unité de congélation murale
SKAF20	Groupe de froid split	WKAMF5END	Unité de congélation murale
SKAF75	Groupe de froid split	WKAMF5N	Unité de congélation murale
SKSF700	Réfrigérateur à chocolat	WKAMF5ND	Unité de congélation murale
STKAF15	Groupe de congélation split	WKAMF75-MONO	Unité de congélation murale
STKAF20	Groupe de congélation split	WKAMF75EN	Unité de congélation murale
STKAF75	Groupe de congélation split	WKAMF75END	Unité de congélation murale
TF1400B-EF	Congélateur en acier inoxydable	WKAMF75N	Unité de congélation murale
TF1400ND	Congélateur	WKAMF75ND	Unité de congélation murale
TF1400ND-EF	Congélateur en acier inoxydable	WKF100G	Cave à vin
TF1400NDG	Congélateur	WKF120	Cave à vin panoramique
TF1400NDG-EF	Congélateur en acier inoxydable	WLKF128	Cave à vin panoramique
TF700B-EF	Congélateur en acier inoxydable	ZBF127DN	Table de préparation
TF700ND	Congélateur en acier inoxydable	ZTF147	Table de préparation
TF700ND-EF	Congélateur en acier inoxydable	ZTF148	Table de préparation
TF700NDG	Congélateur	ZTF187	Table de préparation
TF700NDG-EF	Congélateur en acier inoxydable	ZTF188	Table de préparation
TKF1010A3	Chambre froide compacte	ZTSF147	Saladette
TKF1212	Chambre froide de congélation	ZTSF187	Saladette
TKF1215	Chambre froide de congélation	ZTSF237	Saladette
TKF1221	Chambre froide de congélation		
TKF1512	Chambre froide de congélation		
TKF1515	Chambre froide de congélation		
TKF1521	Chambre froide de congélation		
TKF1812	Chambre froide de congélation		
TKF1812E	Chambre froide de congélation		
TKF1815	Chambre froide de congélation		
TKF1815E	Chambre froide de congélation		
TKF1818	Chambre froide de congélation		
TKF1818E	Chambre froide de congélation		
TKF1821	Chambre froide de congélation		
TKF1821E	Chambre froide de congélation		
TKF2112	Chambre froide de congélation		
TKF2112E	Chambre froide de congélation		
TKF2115	Chambre froide de congélation		
TKF2115E	Chambre froide de congélation		
TKF2121	Chambre froide de congélation		
TKF2121E	Chambre froide de congélation		
TKSF1400ET2	Congélateur en acier inoxydable		
TKSF1400ET2-EF	Congélateur		
TKSF1400T2	Congélateur en acier inoxydable		
TKSF1400T2-EF	Congélateur en acier inoxydable		
TKSF1482	Congélateur		
TKSF1482T	Congélateur en acier inoxydable		
TKSF1482TS	Congélateur en acier inoxydable		
TKSF664	Congélateur en acier inoxydable		
TKSF700ET1	Congélateur en acier inoxydable		
TKSF700ET1-EF	Congélateur		
TKSF700T1	Congélateur en acier inoxydable		
TKSF700T1-EF	Congélateur en acier inoxydable		
TKSF700T2	Congélateur à passage		
TKSF782	Congélateur		
TKSF782T	Congélateur en acier inoxydable		
TKSF782TS	Congélateur en acier inoxydable		
TSSF121D	Combinaison congélateur/ réfrigérateur sous meuble		
TSSF221D	Combinaison congélateur/ réfrigérateur sous meuble		
WKAF15	Unité de réfrigération murale		
WKAF5-MONO	Unité de réfrigération murale		
WKAF5EN	Unité de réfrigération murale		
WKAF5END	Unité de réfrigération murale		
WKAF5N	Unité de réfrigération murale		
WKAF5ND	Unité de réfrigération murale		
WKAF75-MONO	Unité de réfrigération murale		
WKAF75EN	Unité de réfrigération murale		
WKAF75END	Unité de réfrigération murale		
WKAF75N	Unité de réfrigération murale		
WKAF75ND	Unité de réfrigération murale		

INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 FABRICANT

Comme notre entreprise bénéficie d'une expérience considérable dans le domaine de la réfrigération industrielle, elle vous présente la meilleure garantie qu'un fabricant peut offrir, grâce au savoir-faire technologique et aux exportations.

Le produit dont vous détenez a été réglé selon les conditions de votre marché après un contrôle des pièces intérieures et extérieures. Par ailleurs, avant la délivrance, les tests de qualité de fonctionnement et d'apparence ont été faits comme la documentation l'indique.

Pour garantir la longévité de ce produit, utilisez-le conformément aux suggestions faites dans ce manuel.

1.2 CENTRES DE SERVICE

(Ventes, service, pièces détachées et de représentation commerciale)



Voir 4.6 Plaques (Fabricant)

Pour toute exigence relative à l'utilisation, l'entretien ou la demande de pièces détachées, le client doit utiliser un centre de service agréé (directement en charge par le fabricant), en précisant les éléments d'identification de l'équipement représenté sur les plaques.

1.3 Documents

En termes de système de fonctionnement, l'air de refroidissement, les réfrigérateurs de comptoir et les réfrigérateurs de type vertical sont fabriqués en conformité avec les règlements de la Communauté européenne applicable à ce moment de son apparition sur le marché.

Parce que l'armoire frigo et la table ne viennent pas dans le clos de la IV.98/37/CEE règlement, le constructeur fournit l'autocertification par le marquage CE.

1.4 GARANTIE

Le nouvel équipement est couvert par une garantie.

Le certificat de garantie est inclus avec le livret intérieur de chaque produit. Si cette brochure n'est pas présente, vous pouvez demander à votre fournisseur, en précisant :

- Le numéro de série (gravé sur la plaque, voir paragraphe 4.6)
- La date d'achat

1.5 PRÉARRANGEMENTS DE RESPONSABILITÉ DU CLIENT

Il incombe au client de réaliser tout ce que spécifié dans la documentation. Sauf si différents arrangements préalables ont été faites, les éléments suivants sont généralement la responsabilité du Client.

- Prédisposition de la région, y compris tous travaux de construction et ou de canalisation nécessaire.
- Alimentation électrique en conformité avec les réglementations du pays d'utilisation
- Les produits de nettoyage

1.6 STRUCTURE DU MANUEL

Le client doit lire les informations contenues dans ce manuel très attentivement, car la prédisposition correcte, l'installation et l'utilisation sont la base d'arrangement entre client-fabricant.

1.6.1 Objectifs et contenu

Ce manuel vise à fournir au client toutes les informations nécessaires pour non seulement une utilisation adéquate de l'équipement, mais aussi pour l'utilisation sûre et la plus autonome possible. Il contient des informations concernant les aspects techniques, le fonctionnement, l'arrêt, l'entretien, les pièces détachées et de sécurité.

Attention : Avant d'effectuer toute opération sur les équipements, les utilisateurs et les techniciens qualifiés doivent lire attentivement les instructions, appelez le concessionnaire pour clarification.

1.6.2 A QUI EST DESTINÉ LE MANUEL ?

Le manuel est destiné aux détaillants et aux utilisateurs et aussi pour les travailleurs d'entretien qualifiés pour effectuer des travaux sur l'équipement.

L'utilisateur ne doit pas effectuer un travail réservé aux agents d'entretien qualifiés et/ou techniciens. Le fabricant n'est pas responsable de tout dommage causé par le manque de respect pour ce dernier règlement.

1.6.3 UTILISATION SECURISÉE

Le manuel d'utilisation et d'entretien doivent être conservés dans le voisinage immédiat de l'équipement, dans un support approprié et, surtout, protégés contre les liquides et autres substances qui pourraient le rendre illisible.

1.6.4 SYMBOLES UTILISÉS

SYMBOLE	SENS	COMMENTAIRE
	AVERTISSEMENT	Prêter une grande attention aux textes indiqués par ce symbole.
	CONSULTATION	Il est nécessaire de consulter le livret d'instructions avant d'effectuer une opération.

2. DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

2.1 DESCRIPTION

Les réfrigérateurs verticaux et l'air de refroidissement sont composés des éléments suivants :

- Une unité de condensation (en dehors de la chambre froide)
- Une unité d'évaporation (à l'intérieur de la chambre froide)
- Un panneau de contrôle (positionné sur l'unité de condensation)
- Le dégivrage est de type électrique et il est automatique.
- Basée à la condensation de l'air

2.2 OPÉRATION

Notre refroidisseur fonctionne à l'aide d'un compresseur à air comprimé, compression de l'air et les mouvements alternatifs alimentés par l'électricité (phase mono ou triphasé) et en utilisant comme fluide frigorigène R404A/R134A ou bien R290A.

3. PRÉPARATIFS

3.1 ÉCLAIRAGE EXTERIEUR

L'éclairage de la zone doit être conforme à la réglementation de la puissance du pays dans lequel le matériel est installé et, en tout cas, garantir une bonne visibilité à tous les points, il ne doit pas créer des reflets dangereux et doit permettre une lecture facile des commandes.

3.2 VIBRATIONS

Dans des conditions d'utilisation qui sont conformes aux indications d'utilisation correcte, les vibrations ne sont pas assez pour créer des situations dangereuses.

3.3 ÉMISSIONS DU SON

Le groupe frigorifique est conçu pour réduire le niveau de bruit à la source (voir 13.2.2 ci-joint)

3.3.1 FOURNITURES SUR DEMANDE

Il est bien entendu que toute modification et/ou l'ajout d'accessoires doivent être explicitement approuvée et réalisée par le fabricant.

SYMBOLE	SENS	COMMENTAIRE
	AVERTISSEMENT	Toute altération ou modification du réfrigérateur faite par l'opérateur et/ou exploitant de service est interdite pour des raisons de sécurité. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les actes non autorisés.

3.4 ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner correctement dans un environnement électromagnétique industriel, relevant les émissions et les immunités prévues par les règlements suivants:

(2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC)

EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

4. SÉCURITÉ

4.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX



L'utilisateur doit lire attentivement les informations contenues dans ce manuel, avec une attention particulière aux précautions appropriées pour la sécurité énumérée dans ce chapitre.

Il est impératif que l'utilisateur suive la liste des avertissements ci-dessous:

- Gardez le réfrigérateur propre et rangé;
- Ne pas supprimer ou modifier les plaques placées par le fabricant (voir 4.6);
- Ne pas enlever ou contourner les systèmes de sécurité;
- Ne pas toucher l'appareil avec des mains humides ou mouillées ou les pieds;
- Ne pas toucher l'appareil avec les pieds nus;

- Ne pas insérer de tournevis ou autre chose entre le couvercle de protection et les pièces en mouvement;
- Ne pas débrancher le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil;
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique, d'abord éteindre l'interrupteur principal, puis enlever le bouchon.

4.2 Utilisation prévue

Le réfrigérateur dressé et/ou de la table a été conçu et construit pour être utilisé dans les collectivités, restaurants, hôtels, etc

4.3 Conditions Inappropriées D'emploi



Le réfrigérateur positionné verticalement ou horizontalement ne doit pas être utilisé.

- Pour des raisons différentes de celles indiquées au paragraphe 4.2;
- Dans un explosif, une atmosphère agressive ou où il y a une forte concentration de substances huileuses ou de poudres en suspension dans l'air;
- Dans l'atmosphère avec un risque d'incendie;
- Exposés aux intempéries;
- Avec les adaptateurs, prises multiples ou de rallonges.

4.4 Zone De Danger



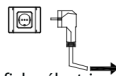
Il n'existe aucune zone de danger pour les réfrigérateurs verticaux ou horizontaux lors de l'utilisation car toutes les précautions ont été prises. Si l'entretien d'une pièce de sécurité est nécessaire, soyez sûr que le réfrigérateur est débranché.

À la fin de tout travail, il est absolument impératif que tous les dispositifs de sécurité soient réactivés.

4.5 Arrêt De L'appareil

Pour éteindre le réfrigérateur:

- Tournez le commutateur principal sur la position off
- Retirez le câble d'alimentation. Si vous n'allez pas utiliser la machine pour une longue durée, il faut retirer la fiche électrique.



4.6 PLAQUES

CE	
Model	UGN2
Product Code	UGN20B04N
Volt./Ten. (V/Hz)	220 50
Storage Volume	135 Lt.
Current (A)	1.1 A +2 / +S
Power (Watt)	0.12 low db
Ref./Weight (gr)	R134A 210
Product M/Y	09 2008
Serial Number	009



8090092082

SI LE CÂBLE EST ENDOMMAGÉ, SEULEMENT LE SERVICE DU PRODUCTEUR OU BIEN UN PERSONNEL EXPERIMENTÉ POURRONT LE CHANGER



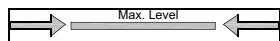
Retirer la tension avant de retirer la protection.



Raccordement à la terre.



Attention! Le fabricant et détaillant sont en dehors de toute responsabilité si la ligne électrique n'est pas protégée par la sensibilité de commutation haute magnétothermique (EN-16-A mA ID-30)



Max. Charge élevée

5. TRANSPORT ET CIRCULATION

Lisez attentivement les avertissements contenus dans ce manuel car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité de l'installation, utilisation et entretien. Veuillez Conserver ce manuel pour l'utiliser si nécessaire au futur.

5.1 TRANSPORT ET CIRCULATION

Le transport et le mouvement des réfrigérateurs verticaux et/ou horizontaux doit avoir lieu dans la position verticale, en respectant les indications figurant sur l'emballage.

Le transport doit être effectué par du personnel qualifié.

Les réfrigérateurs verticaux et/ou horizontaux doivent être transportés dans une telle manière à éviter tout dommage. L'appareil est prêt pour le transport avec ou sans emballage en fonction du moyen de transport et de la route. Si l'emballage, est en carton ou en bois, convenablement protégés.

Le transport doit être réalisée en utilisant un chariot élévateur ou trans-palettes avec fourches adaptées (longueur d'au moins 2/3 de la dimension de l'objet). **Les dommages causés à l'appareil pendant le transport et le mouvement ne sont pas recouverts par la garantie. Réparation ou remplacement des pièces endommagées sont à la charge du Client.**

5.2 STOCKAGE

Dans le cas de longues périodes d'inactivité, les réfrigérateurs verticaux ou horizontaux doivent être stockés avec une attention aux lieux de stockage concernés et le temps:

- Stocker le frigo dans un espace clos;
- Protéger la verticale et/ou horizontale réfrigérateur de bosses ou de stress;
- Protéger la verticale et/ou horizontale réfrigérateur de variation thermique élevée;
- Évitez tout contact avec des substances corrosives.

5.3 CONTRÔLES

Avant de mettre un réfrigérateur verticale et/ou horizontale en fonctionnement, il est nécessaire d'effectuer une série de vérifications pour éviter les erreurs ou les accidents pendant la phase d'activation:

- Vérifiez qu'il n'y a pas eu de dommages à la verticale et/ou horizontale frigo pendant l'assemblage.
- Vérifiez avec soin l'intégrité du panneau de commande, le câble électrique et les tubes.
- Vérifiez la connexion précise à l'approvisionnement énergétique extérieur.
- Vérifiez la libre circulation et la rotation des parties mobiles.

6. INSTALLATION



Pour un fonctionnement optimal de l'unité, il est conseillé de placer le réfrigérateur dans une zone avec un bon échange d'air et loin de toute source de chaleur.

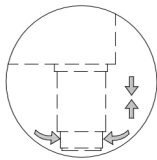


Figure 1

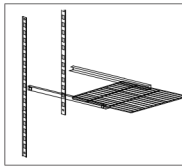


Figure 2

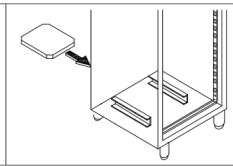


Figure 3

6.1 PREPARATION

- Retirez soigneusement l'emballage du réfrigérateur;
- Retirez le film de protection en PVC blanc de l'acier inoxydable et toutes les protections utilisées par l'entreprise pour réduire le risque de dommage pendant le transport;
- Placez le réfrigérateur sur une surface plane (utiliser les pieds réglables) (Fig. 1)

Avant utilisation, nettoyez le réfrigérateur avec un chiffon propre et doux ou en utilisant un produit en spray. Il vaut mieux utiliser peu d'eau car elle contient des minéraux qui laissent des traces qui sont difficiles à enlever rapidement;

- Lavez le bac et toutes les parties internes en utilisant des détergents anti-bactérienne se trouve dans le commerce;
- Retirez le détergent avec une éponge douce imbibée d'eau et sécher avec un chiffon doux et propre;

N'utilisez pas de détergent abrasif ou de poudre qui pourront causer une finition opaque. Durant ces phases ne sont pas, comme déjà indiqué, l'utilisation de grandes quantités d'eau pourrait endommager les composants électriques, une éponge humide suffit.

- Placez le support auto à l'intérieur du réfrigérateur, dans la position la plus adaptée pour une utilisation, l'insertion de chaque support dans les trous à la base du réfrigérateur et en insérant la languette latérale à l'endroit approprié sur les côtés ou sur les supports de table. (Fig. 2)
- Faites glisser le plateau dans les supports comme le montre (Fig. 2)
- Glissez-vous dans le peloton échant, sur la partie inférieure du réfrigérateur, le bac à déchets de condensation et d'appareils qui ont des plateaux automatique, brancher le connecteur. (Fig. 3)

6.2 AVANT D'OPÉRER LA MACHINE

- Vérifiez que les câbles et les prises sont adaptés à la puissance absorbée par le matériel.

L'UTILISATION DES ADAPTATEURS, PRISES MULTIPLES ET / OU rallonges EST INTERDIT.

- Assurez-vous que le réfrigérateur dressées et / ou de la table n'est pas installé à proximité de sources de chaleur comme: four, radiateur, etc lumière directe du soleil
- Laissez un espace d'au moins 75mm (3. pouces) l'arrière de réfrigérateur vertical et / ou horizontal et le mur.
- Le moteur doit être libre de tout obstacle qui pourrait entraver ou de limiter le creux de circulation de l'unité de condensation située sur la partie latérale supérieure du réfrigérateur.
- La distance entre le réfrigérateur et le plafond doit être 50 cm au moins (19. ¾. pouces).
- Vérifiez que l'environnement a un changement d'air suffisant, afin de garantir le refroidissement du condenseur et le compresseur.
- Pour un fonctionnement parfait de l'équipement, la température maximale de l'environnement ne doit pas dépasser 43. ° C (109. ° F), sauf pour les modèles statiques qui ne doit pas dépasser 32. ° C (95. ° F).

Le manque de respect pour ces conditions provoquera un sérieux déclin dans le fonctionnement de l'équipement, le vieillissement précoce du compresseur et une consommation beaucoup plus élevée de l'énergie que la normale..

6.3 CONNEXION

Afin d'éviter tout type de problème et en position verticale veuillez suivre les instructions suivantes..

6.3.1 ÉLECTRIQUE

Le raccordement électrique du réfrigérateur vertical et / ou horizontal est la responsabilité du client... La connexion à l'alimentation électrique doit respecter les lois alimentation dans le pays dans lequel le matériel est installé (voir la plaque A)

- Vérifiez que la tension de l'alimentation est exactement celle qui est indiquée sur la plaque..
- Vérifiez que la prise est conforme aux réglementations de puissance.
- Portez une attention particulière qu'il n'y a pas de fil découvert.
- Vérifiez la terre.



LA CONNEXION Terre est une exigence de sécurité juridique.

Si, plus d'une des pièces d'équipement est placé dans la ligne, chacun doit avoir une alimentation indépendante. Afin de protéger l'installation électrique du réfrigérateur de toute surcharge ou les courts-circuits, installez un interrupteur magnétothermique à la tête de la douille avec une puissance d'interruption adéquate.

6.3.2 L'HYDRAULIQUE

Si le modèle ne comporte pas une unité de condensation, il est nécessaire de le connecter à un système de drainage pour l'évacuation de l'eau de dégivrage à l'aide d'un tube convenable et de dimensions appropriées.

7. LES DIFFÉRENTS DANGERS D'UTILISATION SUR LA SANTÉ HUMAINE ET L'ENVIRONNEMENT, ET LES SITUATIONS DANGEREUSES QUI PEUVENT ÊTRE LIÉES AUX MISES EN GARDE

7.1. Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

7.2 FIN D'UTILISATION

- Celles qui sont composées de matériaux précieux ainsi que les déchets doivent être mises en écart des zones résidentielles.
- Lorsque la machine arrive à sa fin d'utilisation, retirez la fiche, Débranchez le câble et mettez-la dans un endroit enfoncé loin des enfants
- Veuillez ne pas endommager le circuit frigorifique jusqu'à sa livraison au centre de collecte agréé.
- L'information qui concerne...le liquide de refroidissement, peut être trouvée sur la plaque signalétique.
- Vous pouvez vous informer des endroits de collecte de la municipalité.

8. EN CAS DE PANNE :

8.1 INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENT

- Pour éviter les dommages qui peuvent atteindre les personnes et les biens, il est bien recommandable que le déballage et la mise en place de la machine soient effectués par deux personnes.
- En cas de défaut dans l'appareil n'hésitez pas (avant de brancher l'appareil) consultez le revendeur immédiatement.
- Afin d'avoir un bon fonctionnement de la machine il faut seulement suivre les instructions écrites sur le mode d'emploi et la connecter par la suite.
- En cas d'erreur il faut débrancher l'alimentation électrique, retirer la fiche, couper le disjoncteur ou l'enlever.
- Il ne faut surtout pas débrancher l'appareil en retirant le câble de loin, retirez directement la fiche électrique.
- La réparation de l'appareil doit être effectuée par l'intervention de service à la clientèle, sinon il peut y avoir des risques majeurs pour l'utilisateur. Cela est également valable pour le changement du câble d'alimentation.
- N'allumez pas de feu à l'intérieur de l'appareil, ni utiliser des sources qui peuvent causer le déclenchement de feu. Pendant le transport et le nettoyage de l'appareil, veuillez faire attention à ne pas endommager le circuit frigorifique. En cas de dommage, tenez l'appareil à l'écart des sources d'inflammation.
- Éviter de presser ou appuyer sur la base, tiroirs et portes du réfrigérateur.
- Il est bien nécessaire qu'une personne en bonne santé physique, mentale et sensorielle se charge de la sécurité de l'appareil sans avoir recours aux instructions, d'où rien ne bouge sans sa supervision, cette personne doit avoir suffisamment d'expérience, assurez-vous que l'appareil soit à l'écart des enfants afin d'éviter toute sorte de dégâts
- Évitez toute sorte de contact de peau avec les surfaces froides ou les aliments réfrigérés / congelés, cela peut provoquer des douleurs, d'engourdissement et des gelures. Si la durée de contact avec la peau est longue il est préférable d'utiliser des gants.
- Ne sortez pas la crème glacée, l'eau gelée ou les glaçons du réfrigérateur et ne les consommez pas trop froid. En cas de température basse, cela peut brûler l'appareil.
- Ne pas utiliser trop de nourriture chauffée, cela peut conduire à une intoxication alimentaire.
- L'appareil a été conçu pour le refroidissement des denrées alimentaires, la congélation, le stockage et l'accumulation de glace.
- Le produit a été conçu pour être utilisé dans le domaine commercial donc il doit se conformer aux règles appliquées dans le secteur.
- Ne pas ranger de substances explosives ou propane, butane, pentane qui contiennent des matériaux inflammables tels que les boîtes de pulvérisation. Une fuite de gaz peut mettre feu aux composants électriques.
- Ne mettre d'appareils électriques à l'intérieur de la machine.
- Gardez de près les clés des appareils verrouillables, et surtout ne pas les placer à la portée des enfants. Ce manuel est valable pour plusieurs modèles, peuvent s'écarter des valeurs indiquées ici.

8.2 IMPORTANTE MISE EN GARDE

Avant de mettre l'appareil en service il faut décongeler le bouchon de vidange de l'eau fournie avec l'appareil et fermer le trou dans le fond ! Important pour le fonctionnement régulier.

9. PRISE EN CHARGE DE L'ENTRETIEN ET REPARATION PAR L'ACHETEUR

9.1 NETTOYAGE

Avant de nettoyer l'appareil veuillez s'il vous plaît débrancher ou éteindre ou retirez le fusible de l'installation.

Les cloisons intérieures, les pièces de matériel et les murs extérieurs doivent être nettoyés avec de l'eau tiède et un peu de détergent, ne pas utiliser du sable, des nettoyeurs acides ou de produits chimiques.

Ne pas faire un nettoyage à la vapeur

Cela peut causer des dommages et des blessures.

- L'eau de nettoyage ne devrait pas entamer les composants électriques et la grille de ventilation
- Séchez soigneusement avec un chiffon sec.

Nettoyez l'entrée et la sortie de l'air avec une brosse ou bien un aspirateur. L'accumulation de poussière augmente la consommation d'énergie. Assurez-vous qu'aucun câble ou autres composants ne soient endommagés

9.2 PANNE

Vous pouvez fixer les erreurs ci-suivantes, par vous-même en vérifiant les causes possibles.

- Branchez la fiche électrique correctement à la prise.
- Vérifiez si le fusible de la prise est intact.

S'il y a trop de bruit, veuillez vérifier les points suivants :

- L'appareil est bien solide sur le sol.
- Qu'il n'y a pas un meuble à côté, lorsque l'appareil est en état de fonctionnement cela peut causer des bruits...

Lorsque la température n'est pas assez basse, vous devriez effectuer les vérifications suivantes :

- L'ajustement de la température de consigne doit être confirmé aux réglages de fonctionnement de l'appareil.
- Des quantités excessives d'aliments frais. Suivez l'indication pendant 24 heures.
- Utilisez un thermomètre séparé qui montre la valeur correcte.
- S'il y a écoulement d'air vers l'extérieur.
- Si le lieu d'installation est trop près d'une source de chaleur?

Si aucune de ces causes ci-dessus n'est présente, Veuillez contacter le service client le plus proche.

Veuillez s'il vous plaît taper comme mot-clé le type et le numéro de l'appareil. L'étiquette du dispositif est située sur le mur latéral supérieur de l'armoire.

10. BRANCHEMENT ET MONTAGE

10.1 INSTALLATION

- L'endroit de l'installation ne doit pas être exposé au soleil, ni à côté d'un four ni d'un chauffage.
- Le sol sur lequel l'installation va être faite doit être horizontal et droit. L'ouverture et fermeture de la porte doit être loin du mur.
- Il faut laisser de l'espace vide en dessous du congélateur. Pour fournir de l'air de refroidissement du compresseur...

10.2 BRANCHEMENT

Le type de courant sur le site d'installation (courant alternatif) et le voltage devront être adéquats aux celles indiquées sur l'étiquette. L'étiquette de modèle se trouve à l'intérieur, à gauche, à côté de l'endroit des légumes. La prise murale doit être protégée par un fusible ou 10 A, elle doit aussi être dans un endroit facilement accessible. L'appareil doit forcément être connecté à une prise protégée.

11 INFORMATIONS SUR LE FABRICANT ET CONTACT



GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup
www.gmgastro.com Email: info@gmgastro.com
Tel: +49 (0) 2553 / 7220 0 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00

12 SERVICES AUTORISÉS

13 OPERATION

13.1 AVANT D'OPERER LA MACHINE

- Assurez-vous de bien connecter le produit et le câble à l'alimentation électrique, évitez de brancher plusieurs fiches sur le même adaptateur.
- Les réfrigérateurs de type vertical/horizontal doivent être placés loin des sources de chaleur, telles que : Boulangerie, radiateurs, lumière directe du soleil.
- Il faut laisser au moins 75 mm à l'arrière du réfrigérateur (3 pouces), cette condensation est vraiment importante.
- Le groupe d'unité de refroidissement empêche l'écoulement de l'air ce qui évite les obstacles.
- Il faut laisser un écart d'au moins 50 cm entre le corps du réfrigérateur et le toit (9 pouces).
- Veuillez contrôler si le renouvellement d'air fournit un refroidissement suffisant du réfrigérateur. Cette recirculation de l'unité de moteur et l'unité de condenseur est très importante pour le refroidissement.

Pour que le produit fonctionne bien, la température ambiante maximale est de 43 °C (109 °F), seulement les réfrigérateurs qui fonctionnent avec un système de refroidissement statique qui ont une température ambiante maximale de 32 °C (95 °F).

13.2 BRANCHEMENT

Veuillez suivre les instructions avant d'opérer l'appareil

13.3 ELECTRIQUE

La connexion des réfrigérateurs verticaux/horizontaux est sous la responsabilité de l'acheteur (utilisateur). La connexion à l'alimentation électrique doit respecter les lois d'alimentation dans le pays dans lequel le matériel est installé.

- Vérifiez que la tension de l'alimentation est exactement celle indiquée sur la plaque. (Voir Une plaque)

Vérifiez que la prise est conforme aux réglementations de puissance.

- Portez une attention particulière qu'il n'y a pas de fil découvert.
- Vérifiez la terre.



LA CONNEXION TERRE EST UNE EXIGENCE DE SECURITE JURIDIQUE.

Si plus d'une des pièces d'équipement est placée dans la ligne, chacun doit avoir une alimentation indépendante.

13.4 L'HYDRAULIQUE

Si le modèle ne comporte pas une unité de condensation, il est nécessaire de le connecter à un système de drainage pour l'évacuation de l'eau de dégivrage à l'aide d'un tube convenable de dimensions appropriées.

14. FONCTIONNEMENT

14.1 PERSONNEL

Les personnels qui vont utiliser et installer l'appareil, doivent posséder (ou d'acquérir la formation, cuvette et une formation adéquates) les compétences suivantes et doivent comprendre le contenu de ce manuel et toutes les informations de sécurité:

- Général des connaissances techniques assez pour comprendre le contenu du manuel.
- Sensibilisation à l'hygiène principale, prévention des accidents technologiques et réglementaires.

14.2 MISE EN EXPLOITATION

Si l'équipement a été par erreur placé horizontalement durant le transport, attendez environ 2 heures, par la suite il faut le placer dans une position verticale, avant qu'il commence d'opérer.

14.3 REGULATION DE TEMPERATURE

Le choix de la température doit prendre en considération:

- Le type de produit qui va être conservé dans la chambre froide;

La fréquence d'ouverture;

Il est à rappeler que:

- Réfrigérateurs négative (-10 °C / -25 °C), (14 °F / 32 °F) conviennent pour la conservation des produits congelés pour de longues périodes de temps et pour la congélation de petites quantités de denrées alimentaires fraîches de petites dimensions.

En tout cas, avant le chargement du matériel, il est nécessaire d'attendre que la chambre froide ait atteint la bonne température, et vérifier avec un thermomètre. S'il y a des brèves interruptions de la fourniture d'électricité, il est probable que le compresseur pourrait commencer avec un certain retard, ce qui est parfaitement normal.

14.4 STOCKAGE DES ALIMENTS

Afin d'obtenir le fonctionnement optimal du réfrigérateur, il est nécessaire de respecter les indications suivantes:

- Ne mettez pas d'aliments chauds ou de liquides découverts dans la chambre froide;
- Envelopper ou couvrir tous les aliments, surtout ceux avec des arômes forts ou de crème;
- Organiser les denrées alimentaires à l'intérieur de la chambre froide de façon à ne pas bloquer la circulation d'air avec des objets superflus;
- Évitez de garder la porte ouverte pour de longues périodes de temps;
- Attendez quelques instants avant d'ouvrir une porte qui vient d'être fermée.

15. ENTRETIEN COURANT ET ACTIVITÉS PRÉVUES

Les informations contenues dans ce chapitre est destiné à l'utilisation (non personne spécialisée) et à l'état-major d'entretien ordinaire.

15.1. RÈGLES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES

15.1.1 INTERDICTION DE RETRAIT DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

La suppression de la protection et de la sécurité est absolument interdite à la réalisation des travaux d'entretien ordinaires. La baisse du fabricant de toute responsabilité pour tout accident causé par le manque ou le respect de la réglementation ci-dessus écrite

15.1.2 INDICATION SUR OPERTAIONS URGENCE EN CAS D'INCENDIE •

- Retirez la fiche de la prise ou de couper à l'alimentation;
 - Ne pas utiliser de jets d'eau;
 - Utiliser des extincteurs à poudre ou mousse.

15.1.3 NETTOYAGE DES PARTIES EXTERNES

Les éléments suivants sont indiqués à cet effet;

- Les produits de nettoyage: l'eau et détergents non abrasifs, (NE PAS UTILISER DE SOLVANTS);
- Les méthodes de nettoyage: laver avec un chiffon ou une éponge;
- Fréquence: hebdomadaire

15.1.4 NETTOYAGE DU CONDENSEUR

L'efficacité de l'unité de condensation est compromise par le blocage du condenseur ce qui rend nécessaire de nettoyer dans les hebdomadaires. Avant d'effectuer cette opération, éteignez l'appareil, retirez le câble d'alimentation et procédez comme suit:

- Avec l'utilisation d'un jet d'air ou d'un pinceau sec avec soies rigides pour éliminer la poussière, avec un mouvement vertical (comme indiqué dans la Fig. 6), la poussière et le bas des ailes.

Dans le cas des dépôts huileux, utilisez un pinceau trempé... Lorsque l'opération est terminée, démarrez l'appareil dans la voie normale.



Figure 6 Nettoyage du condenseur

15.1.5 VERIFICATIONS PERIODIQUES A ETRE EFFECTUER

Il est nécessaire de vérifier périodiquement que les câbles électriques et les pièces électriques sont en bon état.

16. MAINTENANCE ET RÉPARATION NON-COURANTES

L'entretien et les réparations non-courantes doivent être effectuées par un personnel qualifié agréé par le fabricant. Le fabricant décline toute responsabilité pour les emplois effectués par des personnels non autorisés ou l'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas originales

17. PROBLEMES

DESCRIPTION DU PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas	L'interrupteur principal est "off"	Interrupteur principal sur "on"
	Il n'y a pas de tensions	Vérifier la prise, prise, fusible, branchement électrique
	Autres	Contactez l'assistance technique
Le groupe frigorifique ne démarre pas	Réglage de la température n'est pas atteint	Régler la température de nouveaux
	Le dégivrage est en fonctionnement	Attendre la fin du cycle de l'ennemi, éteindre et rallumer
	Panneau de commande est cassé	Contactez l'assistance technique
	Autres	Contactez l'assistance technique
Le réfrigérateur est en permanence de travail, mais n'atteint pas la température de consigne	La chambre est trop chaude	Air meilleure
	Condenseur est sale	Condenseur propre
	fluide deRéfrigérateur est insuffisant	Contactez l'assistance technique
	Ventilateur du condenseur est arrêté	Contactez l'assistance technique
	Porte mal fermée	Vérifiez les joints de porte
	Évaporateur givré	Manuel de dégivrage
	Décongeler la vanne est ouverte	Contactez l'assistance technique
Réfrigérateur.ne.s'arrête.pas.à.la.température.réglée	Panneau de commande est cassé	Contactez l'assistance technique
	La sonde de température est cassé	Contactez l'assistance technique
	La porte n'est pas fermée	Fermer la porte
Blocs de glace sur l'évaporateur	Une utilisation incorrecte	Contactez l'assistance technique
	Panneau de commande est cassé	Contactez l'assistance technique
Flaque d'eau ou de glace dans le bac d'égouttement	Bloquée	Vidange propre et décharge
	Appliance n'est pas nivelé	Contactez l'assistance technique
Appliance est bruyant	Appliance pas nivelé	Vérifiez que le niveau de l'appareil
	Le contact avec les organismes externes	Vérifiez si le ventilateur est en contact avec des organismes ex térieurs
	Les vis ou écrous desserrés	Serrer
	Autres	Contactez l'assistance technique

Le tableau suivant montre les problèmes les plus fréquents, les causes possibles et les remèdes.

AFIN DE garantir l'efficacité de l'appareil et son bon fonctionnement il faut suivre les intructions du fabricant et effectuer un entretien périodique par un personnel qualifié professionnellement.

(Obligation légale pour les préventions d'accidents de travail et le raccordement d'appareils électriques) IL EST OBLIGATOIRE D'ETRE CONFORME AUX REGLEMENTS D'ALIMENTATION.

L'EFFICACITÉ EST MAINTENUE EN RESPECTANT LES INSTRUCTIONS RELATIVES AU STOCKAGE DES ALIMENTS DÉCRITES AU PARAGRAPHE 14.4 ET À ENTRETIEN COURANT ET ACTIVITÉS PRÉVUES DÉCRIT AU PARAGRAPHE 15.

18. PIÈCES DE RECHANGE

18.1 FOURNITURE DE PIECES DE RECHANGE ORIGINALES

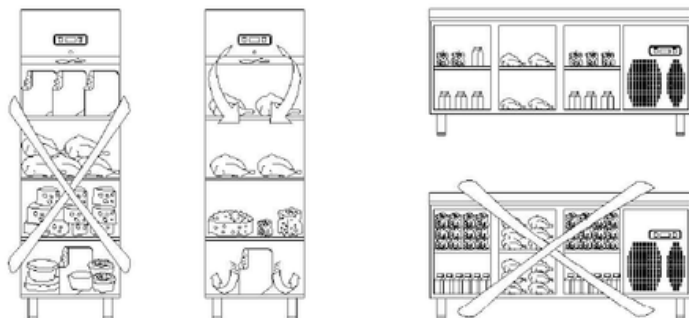
Pour.le.replacement.de.toutes.pièces,Les.pièces.de.rechange.peuvent.être.obtenues.dans.nos.centres.agrées, en donnant
 • Le numéro.de.série.et.année.de.fabrication.(voir.la.plaque.A)

• Numéro. d'identification.de.composants

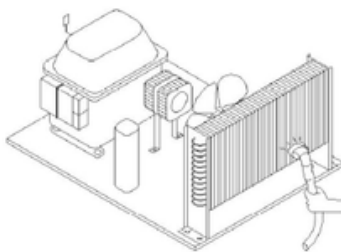
Toute défaillance due aux non-pièces de rechange originales ne sera pas reconnus par nos techniciens.

19. INFORMATIONS GENERALES D'UTILISATION

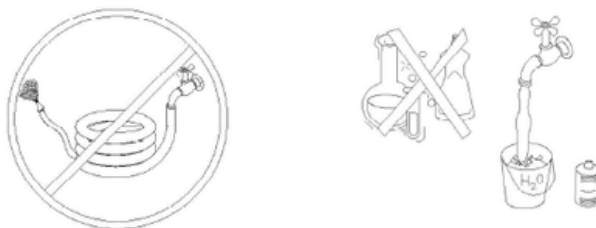
19.1 SCHEMA DE PLACEMENT DE PRODUIT/ STOCKAGE DE PRODUITS



19.2 NETTOYAGE PERIODIQUE DU PRODUIT



19.3 NETTOYAGE DE REFRIGERATEUR



20. REGLES DE MAINTENANCE A RESPECTER •

- Ne pas tenter de réparer l'appareil vous-même.
- En cas de dysfonctionnement, VEUILLEZ s'il vous plaît contacter votre revendeur ou service agréé.
- Le personnel qui va intervenir doit être bien qualifié.

21. PRECAUTIONS LORS DE DEPLACEMENT ET TRANSPORT •

- Utilisez les boîtes lors du déplacement et transport de l'appareil.
- Les boîtes du produit protègent contre les dommages physiques.

EVC Series



Remarque importante: S'il n'y a pas d'actions 30 secondes sur le thermomètre digital, il se bloque et lorsqu'il on touche sur un bouton vous verrez le bouton "Loc" sur l'écran. Pour débloquer, restez appuyer sur le produit pendant 2 secondes. Vous verrez "Unl" sur l'écran.

-  Bouton ON/OFF permettant d'allumer / d'éteindre l'énergie du groupe frigorifique.
-  Démarre le dégivrage manuellement. Restez appuyer sur le bouton pendant 3 secondes.
-  Pendant la programmation, elle modifie la liste des paramètres, ou augmente la température.
-  Pendant la programmation, elle modifie la liste des paramètres ou diminue la température.

SET Pour afficher ou modifier le réglage de la température ou pendant le mode de programmation, vous pouvez choisir un paramètre ou confirmer l'action.

LEDS ET DESCRIPTION

-  : Démarrage Stand-By On
-  Compresseur Led; Éclairage stable, le contact donnant circuit. Lumière clignotante, la consigne est modifiée ou d'inflammation préparation entrer dans le circuit.
-  Dégivrage Led; Éclairage stable, le dégivrage est activée. Led du ventilateur de l'évaporateur; Éclairage fixe, ventilateur de l'évaporateur est activée.
-  Led du ventilateur de l'évaporateur; Éclairage fixe, ventilateur de l'évaporateur est activée.
- °C** Led Température Celsius. Stationnaires, les mesures sont effectuées en degré Celsius.
- °F** Led Température Fahrenheit. Stationnaires, les mesures sont effectuées en degré Fahrenheit.



Led économie d'énergie. Éclairage stable, l'économie d'énergie est active. Dans ce cas, l'écran va disparaître sur le numérique. Appuyez sur un bouton pour voir l'ensemble degré.

Loc Clavier ou paramètres sont bloqués. Suivre les procédures correspondantes pour ouvrir.

UnL Clavier ou paramètres sont débloqués..

AVERTISSEMENT IMPORTANT

Le panneau de contrôle de FRENIX, a des caractéristiques différentes pour stocker les produits en toute sécurité dans le réfrigérateur, ainsi que des caractéristiques particulières pour identifier les problèmes facilement.

REMARQUE IMPORTANTE: Fermeture de votre produit uniquement à partir du panneau de commande vous permet de passer en mode veille. Pour couper l'alimentation du panneau de contrôle, fermer la fiche de la prise.

OUVERTURE DU PRODUIT: Restez appuyez sur le bouton POWER pendant secondes.

POUR CHANGER LA TEMPERATURE: Appuyez sur le bouton SET. Utilisez les touches de réglage (▼ et ▲) pour changer à la température désirée. Maintenant, vous pouvez utiliser le produit dans la nouvelle température de réglage. Le produit travaillera avec + 3 ° C de différence.

CARACTERISTIQUE H.A.C.C.P: S'il y a déjà une alarme dans la mémoire de l'appareil, l'écran clignote.

ALARMES

EXPLICATION

ALARME HAUTE TEMPERATURE 'AH':

Raison: Pendant le chargement pour fermer les canaux de soufflage d'air du produit.

Solution: Assurez-vous de charger les produits comme il est indiqué dans le manuel d'utilisateur

Raison: Le ventilateur d'évaporateur ne fonctionne pas

Solution: Modification des réglages d'usine des paramètres ou ventilateur défectueux, entrez en contact avec le service technique.

Raison: la porte est laissée ouverte

Solution: Assurez-vous que la porte est complètement fermée et scellée. Lorsque la cabine est vide, le réglage de la température doit être accessible en 40 minutes.

Raison: Pour mettre les matériaux à haute température à l'intérieur avant que le produit a atteint le réglage de la température

Solution: Quand il existe un problème au niveau de la température intérieure de l'armoire, et pour éviter que la nourriture abîmée, les ventilateurs à l'intérieur devront cesser de fonctionner après un certain niveau de température. Si vous mettez des matériaux chauds avant que l'intérieur du cabinet atteigne la température désirée, la température de l'armoire ne baissera pas. Assurez-vous que l'appareil atteigne la température désirée avant de charger le cabinet.

ALARME DE TEMPERATURE BASSE 'AL' :

Raison: Dysfonctionnement des capteurs de lecture de température.

Solution: Sur le panneau de commande, vous verrez P1, P2 et P3 veuillez s'il vous plaît contacter le service technique.

Raison: Dysfonctionnement du thermostat numérique.

Solution: veuillez s'il vous plaît contacter le service technique.

ERREUR DU CAPTEUR DE LA CABINE 'PR1':

Prière de nettoyer le capteur de la cabine ou de contacter le service technique.

ALARME DU CAPTEUR DE L'EVAPORATEUR 'PR2':

Prière de nettoyer le capteur de l'évaporateur ou de contacter le service technique.

Id: Alarme de l'interrupteur de porte. Si la porte est restée ouverte plus d'une minute, l'alarme commencera à sonner. Lorsque vous fermez la porte, l'alarme s'éteindra. Si l'alarme continue, veuillez contrôler les connexions de l'interrupteur de la porte. Si l'alarme continue toujours, veuillez prendre contact avec le service technique.

IA: Alarme d'une panne de courant. Si le courant venant sur le système a été coupé, l'alarme sonnera. Veuillez prendre contact avec le service technique.

COH: le capteur du condenseur détectant la température montre qu'il atteint le premier point critique. Prière de retirer la fiche de l'appareil, et de nettoyer le condenseur. Après avoir attendu 30 minutes, vous pourrez brancher de nouveau l'appareil. Si l'alarme continue toujours, veuillez prendre contact avec le service technique.

CSd: le capteur de condenseur détectant la température montre qu'il atteint la limite supérieure. Dans cette situation, le compresseur sera désactivé et le dispositif alimentaire sera coupé. Veuillez contrôler le condenseur, et le nettoyer. Après avoir attendu 60 minutes, vous pourrez le faire fonctionner de nouveau l'appareil. Si les alarmes "COH" ou "CSd" se montrent de nouveau, veuillez prendre contact avec le service technique.

REMARQUE IMPORTANTE:

Les alarmes COH et CSd peuvent se produire dans des situations où la température ambiante est très élevée. Veuillez prendre note et faire attention à la température ambiante de la ventilation.

Si l'intervention nécessaire n'a pas été réalisée sur ces alarmes, les dysfonctionnements et pannes du compresseur pouvant arriver seront hors de garantie.

dFd: montrant que l'appareil est en dégivrage dans une durée maximale mais le dégivrage voulu n'atteint pas la température voulu et donc le glaçage montre qu'il continue. Prière de mettre l'appareil en dégivrage manuel à nouveau; prière de tenir appuyé sur le bouton « defrost » pendant 4 secondes. Si l'alarme continue, veuillez prendre contact avec le service technique.

Options du Fabricant:

Accéder à la procédure et être sûr la non procédure continue

Appuyez sur la touche SET pendant 4 secondes. L'écran "PA" apparaîtra.

Appuyez sur la touche SET. Puis touchez sur les touches haut et bas pendant 15 secondes pour régler à "149".

Appuyez sur la touche SET ou ne fonctionnent pas pendant 15 secondes. L'écran affiche "dEF".

Appuyez sur la touche SET. Puis touchez sur les touches haut et bas pendant 15 secondes pour régler sur "4".

Appuyez sur la touche SET ou ne fonctionnent pas pendant 15 secondes. L'écran affichera un clignotement "---" pendant 4 secondes, après quoi l'appareil fermera la procédure.

IMPORTANT WARNING:

**LE PARAMETRAGE NUMERIQUE A ETE PROGRAMMEE POUR QUE L'UNITE FONCTIONNE TRES BIEN.
VEUILLEZ NE PAS CHANGER AUCUN DES PARAMETRES DE REGLAGE AUTRE QUE LA TEMPERATURE.
LE CHANGEMENT DES PARAMETRES DE REGLAGE PEUT CAUSER UNE SERIEUSE BAISSSE DE
PERFORMANCE ET CREER DES PROBLEMES AU NIVEAU DE L'UNITE.**

ITALIANO

INDICE	
MODELLI	PAGINA 57
1. INFORMAZIONI GENERALI	PAGINA 61
1.1 INFORMAZIONI	
1.2 CENTRI ASSISTENZA	
1.3 DOCUMENTI	
1.4 GARANZIA	
1.5 PREPARATIVI CHE DEVE EFFETTUARE IL CLIENTE	
1.6 IMPORTANZA DEL MANUALE D'ISTRUZIONI D'USO	
1.6.1 SCOPO E CONTENUTO	
1.6.2 PER CHI E' IL MANUALE D'ISTRUZIONI?	
1.6.3 USO IN SICUREZZA	
1.6.4 SIMBOLI UTILIZZATI	
2. DESCRIZIONI E USO DEL PRODOTTO	PAGINA 62
2.1 DESCRIZIONI	
2.2 OPERAZIONE	
3. PREPARATIVI	PAGINA 62
3.1 ILLIMINAZIONE ESTERNA	
3.2 VIBRAZIONE	
3.3 ASSORBIMENTO ACUSTICO	
3.3.1 SPINE ELETTRICHE	
3.4 AMBIENTI ELETTROMAGNETICI	
4. SICUREZZA	PAGINA 62
4.1 AVVERTENZE GENERALI	
4.2 LUOGHI D'UTILIZZO DEI PRODOTTI	
4.3 LUOGHI NON ADATTI ALL'USO	
4.4 ZONE PERICOLOSE	
4.5 ARRESTO DEL PRODOTTO	
4.6 ETICHETTE DEL PRODOTTO	
5. TRASPORTO E SPOSTAMENTO DEL FRIGORIFERO	PAGINA 64
5.1 TRASPORTO E SPOSTAMENTO	
5.2 IMMAGAZZINAMENTO	
5.3 ULTIMI CONTROLLI	
6. MONTAGGIO	PAGINA 64
6.1 PREPARATIVI	
6.2 PREPARATIVI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE	
6.3 COLLEGAMENTO	
6.3.1 AVVERTENZE ELETTRICHE	
6.3.2 COLLEGAMENTO DELLO SCARICO	
7. L'UOMO.E.L'AMBIENTE.DURANTE.L'UTILIZZO	PAGINA 66
7.1 INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO	
7.2 COMPLETAMENTO DEL TEMPO DI UTILIZZO DELL'APPARECCHIO	
8. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'USO IMPROPRIO.....	PAGINA 66
8.1 INFORMAZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE	
8.2 AVVERTENZE IMPORTANTI	
9. MANUTENZIONE E RIPARAZIONI CHE PUO' ESEGUIRE L'UTENTE	PAGINA 67
9.1 PULIZIA	
9.2 GUASTI	
10. COLLEGAMENTO E MONTAGGIO	PAGINA 67
10.1 INSTALLAZIONE	
10.2 COLLEGAMENTO	

11. INFORMAZIONI SUL PRODUTTORE E LA DITTA DI CONTATTO	PAGINA 68
12. SERVIZI ASSISTENZA AUTORIZZATI	PAGINA 68
13. MESSA IN FUNZIONE	PAGINA 69
13.1 PREPARATIVI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE	
13.2 COLLEGAMENTO	
13.3 INFORMAZIONI ELETTRICHE	
13.4 COLLEGAMENTO DELLO SCARICO	
14. OPERAZIONE	PAGINA 69
14.1 PERSONALE	
14.2 MESSA IN FUNZIONE DEL PRODOTTO	
14.3 GRADI DI TEMPERATURA	
14.4 COLLOCAZIONE DEGLI ALIMENTI	
14.5 CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI	
15. MANUTENZIONE ORDINARIA	PAGINA 70
15.1 SEMPLICI AVVERTENZE DI SICUREZZA	
15.1.1 RIMOZIONE DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA	
15.1.2 COSA BISOGNA FARE IN CASO DI INCENDIO	
15.1.3 PULIZIA DEI PEZZI ESTERNI	
15.1.4 PULIZIA DEL CONDENSATORE	
15.1.5 MANUTENZIONI PERIODICHE	
16. MANUTENZIONI NON PERIODICHE	PAGINA 71
17. PROBLEMI	PAGINA 71
18. PARTI DI RICAMBIO	PAGINA 72
18.1 USO DELLE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI	
19. ISTRUZIONI D'USO GENERALI	PAGINA 72
19.1 SCHEMA DI COLLOCAZIONE DEL PRODOTTO	
19.2 PULIZIA PERIODICA DEL CONDENSATORE	
19.3 PULIZIA DEL FRIGORIFERO	
20. MANUTENZIONE E RIPARAZIONE	PAGINA 72
21. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO	PAGINA 72

FRIGORIFERI DI TIPO INDUSTRIALE

MANUALE DI PRESENTAZIONE E D'USO IN ITALIANO

MODELLI

AGF154	Vetrina refrigerata da banco	FRSF1GT	Armadio per la frollatura a secco della carne
AGF164	Vetrina refrigerata da banco	FRSF2GT	Armadio per la frollatura a secco della carne
AGF204	Vetrina refrigerata da banco	FRSF2GT13	Armadio per la frollatura a secco della carne
AGF214	Vetrina refrigerata da banco	FRSF78GT	Armadio per la frollatura a secco della carne
BGKF150	Tavolo refrigerato per bar- e bevande	GTF147ND	Tavolo congelatore
BGKF150T2S	Tavolo refrigerato per bar- e bevande	GTF147ND-EF	Tavolo congelatore
BGKF156A	Tavolo refrigerato per bar- e bevande	GTF187ND	Tavolo congelatore
BGKF156DN	Tavolo refrigerato per bar- e bevande	GTF187ND-EF	Tavolo congelatore
BGKF156DN4S	Tavolo refrigerato per bar- e bevande	GTF227ND	Tavolo congelatore
BGKF216D	Tavolo refrigerato per bar- e bevande	GTF227ND-EF	Tavolo congelatore
BGKF216DN	Tavolo refrigerato per bar- e bevande	KF1010	Cella frigorifera compatta
BGKF216DN6S	Tavolo refrigerato per bar- e bevande	KF1010A3	Cella frigorifera compatta
BGKF235	Tavolo refrigerato per bar- e bevande	KF1212	Cella frigorifera
BGKF2352T2S	Tavolo refrigerato per bar- e bevande	KF1212E	Cella frigorifera in acciaio inox
BGKF266D	Tavolo refrigerato per bar- e bevande	KF1215	Cella frigorifera
BGKF266DN	Tavolo refrigerato per bar- e bevande	KF1215E	Cella frigorifera in acciaio inox
BGKF266DN8S	Tavolo refrigerato per bar- e bevande	KF1221	Cella frigorifera
BGSF	Cella di lievitazione per panifici	KF1221E	Cella frigorifera in acciaio inox
BKFE8060D	Armadio Frigo Pasticceria	KF1400B-EF	Frigorifero Acciaio inox
BKFG8060D	Armadio Frigo Pasticceria	KF1400ND	Frigorifero Acciaio inox
BKSF1700	Armadio Frigo Pasticceria	KF1400NDG	Frigorifero Acciaio inox
BKTF158	Tavolo refrigerato pasticceria	KF1400NDG-EF	Frigorifero Acciaio inox
BKTF158-EF	Tavolo refrigerato pasticceria	KF1512	Cella frigorifera
BKTF218	Tavolo refrigerato pasticceria	KF1512E	Cella frigorifera in acciaio inox
BKTF218-EF	Tavolo refrigerato pasticceria	KF1515	Cella frigorifera
BLF157D	Banco Birra	KF1515E	Cella frigorifera in acciaio inox
BLF157D2T	Banco Birra	KF1521	Cella frigorifera
BLF157D4S	Banco Birra	KF1521E	Cella frigorifera in acciaio inox
BLF157DT2S	Banco Birra	KF1530	Cella frigorifera
BLF207D	Banco Birra	KF1812	Cella frigorifera in acciaio inox
BLF207D4S	Banco Birra	KF1815	Cella frigorifera
BLF207DT2S	Banco Birra	KF1815E	Cella frigorifera in acciaio inox
BLF257D	Banco Birra	KF1818	Cella frigorifera
BLF257D2T2S	Banco Birra	KF1818E	Cella frigorifera in acciaio inox
BLF257D3T	Banco Birra	KF1821	Cella frigorifera
BLF257D6S	Banco Birra	KF1821E	Cella frigorifera in acciaio inox
BLF257DT4S	Banco Birra	KF2040	Cella frigorifera
BRF157D	Banco Birra	KF2112	Cella frigorifera
BRF157D2T	Banco Birra	KF2112E	Cella frigorifera in acciaio inox
BRF157D4S	Banco Birra	KF2115	Cella frigorifera
BRF157DT2S	Banco Birra	KF2115E	Cella frigorifera in acciaio inox
BRF207D	Banco Birra	KF2121	Cella frigorifera
BRF207D4S	Banco Birra	KF2121E	Cella frigorifera in acciaio inox
BRF207DT2S	Banco Birra	KF700B-EF	Frigorifero Acciaio inox
BRF257D	Banco Birra	KF700ND	Frigorifero Acciaio inox
BRF257D2T2S	Banco Birra	KF700ND-EF	Frigorifero Acciaio inox
BRF257D6S	Banco Birra	KF700NDG	Frigorifero Acciaio inox
BRF257DT4S	Banco Birra	KF700NDG-EF	Frigorifero Acciaio inox
BTKF892	Congelatore per pasticceria	KKSFB5	Frigorifero per conferenze
BTKSF1700	Congelatore per pasticceria		
BWF1221I	Carrello per banchetti freddi		
BWF1221L	Carrello per banchetti freddi		
EKF912T1	Frigorifero drive-in in acciaio inox		
ETKF912T1	Congelatore drive-in acciaio inox		
ETKSF	Armadio congelatore per gelato		

KSF1061G	Frigorifero Acciaio inox	KTF227ND	Tavolo refrigerato
KSF1400ET2	Frigorifero Acciaio inox	KTF227ND-EF	Tavolo refrigerato
KSF1400ET2-EF	Frigorifero	KTF227ND2T4S-EF	Tavolo refrigerato
KSF1400GT2	Frigorifero Acciaio inox	KTF227ND3T2S-EF	Tavolo refrigerato
KSF1400GT2-EF	Frigorifero Acciaio inox	KTF227ND4T-EF	Tavolo refrigerato
KSF1400T2	Frigorifero Acciaio inox	KTF227ND8S-EF	Tavolo refrigerato
KSF1400T2-EF	Frigorifero Acciaio inox	KTF227NDT6S-EF	Tavolo refrigerato
KSF1482	Frigorifero Acciaio inox	KTF270BAL	Tavolo refrigerato
KSF1482G	Frigorifero Acciaio inox	KTF270BAL-EF	Tavolo refrigerato
KSF1482GS	Frigorifero Acciaio inox	KTF270BAR	Tavolo refrigerato
KSF1482T	Frigorifero Acciaio inox	KTF270BAR-EF	Tavolo refrigerato
KSF1482TS	Frigorifero Acciaio inox	KTF420BAL	Tavolo refrigerato
KSF664	Frigorifero Acciaio inox	KTF420BAL-EF	Tavolo refrigerato
KSF664F	Frigorifero per pesci in acciaio inox	KTF420BAR	Tavolo refrigerato
KSF700ET1	Frigorifero Acciaio inox	KTF420BAR-EF	Tavolo refrigerato
KSF700ET1-EF	Frigorifero Acciaio inox	KTF540BAL	Tavolo refrigerato
KSF700GT1	Frigorifero Acciaio inox	KTF540BAL-EF	Tavolo refrigerato
KSF700GT1-EF	Frigorifero Acciaio inox	KTF540BAR	Tavolo refrigerato
KSF700T1	Frigorifero Acciaio inox	KTF540BAR-EF	Tavolo refrigerato
KSF700T1-EF	Frigorifero Acciaio inox	KTGFF147D	Tavolo refrigerato
KSF700T2	Frigorifero passante in acciaio inox	KTGFF187D	Tavolo refrigerato
KSF782G	Frigorifero Acciaio inox	KTGFF237D	Tavolo refrigerato
KSF782GS	Frigorifero Acciaio inox	KTKF1400D	Combinazione frigorifero e congelatore
KSF782T	Frigorifero Acciaio inox	KTKF1400GD	Combinazione frigorifero e congelatore
KSF782TS	Frigorifero Acciaio inox	KTKF1400T3D	Combinazione frigorifero e congelatore
KSF959G	Frigorifero Acciaio inox	KTVF300	Vetrina refrigerata e per torte
KTF146	Tavolo refrigerato	KTVF375	Vetrina refrigerata e per torte
KTF146-EF	Tavolo refrigerato	KTVF450	Vetrina refrigerata e per torte
KTF147AND	Tavolo refrigerato	KTVF600	Vetrina refrigerata e per torte
KTF147AND-EF	Tavolo refrigerato	KTVF750	Vetrina refrigerata e per torte
KTF147AND2T-EF	Tavolo refrigerato	KUF1476DN	Banco base refrigerato
KTF147AND4S-EF	Tavolo refrigerato	KUF2076DN	Banco base refrigerato
KTF147AND6S-EF	Tavolo refrigerato	KUF2476	Banco base refrigerato
KTF147ANDT2S-EF	Tavolo refrigerato	KUF2476DN	Banco base refrigerato
KTF147ND	Tavolo refrigerato	KUF2476N	Banco base refrigerato
KTF147ND-EF	Tavolo refrigerato	NKF-AR1	Raffreddatore per rifiuti umidi
KTF147ND2T-EF	Tavolo refrigerato	NKF120RD	Raffreddatore per rifiuti umidi
KTF147ND4S-EF	Tavolo refrigerato	NKF240R	Raffreddatore per rifiuti umidi
KTF147ND6S-EF	Tavolo refrigerato	NKF240RD	Raffreddatore per rifiuti umidi
KTF147NDT2S-EF	Tavolo refrigerato	POF158	Tavolo refrigerato per pizza
KTF186	Tavolo refrigerato	POF158-EF	Tavolo refrigerato per pizza
KTF186-EF	Tavolo refrigerato	POF158S	Tavolo refrigerato per pizza
KTF187AND	Tavolo refrigerato	POF158S-EF	Tavolo refrigerato per pizza
KTF187AND-EF	Tavolo refrigerato	POF168S	Tavolo refrigerato per pizza
KTF187AND2T2S-EF	Tavolo refrigerato	POF168S-EF	Tavolo refrigerato per pizza
KTF187AND3T-EF	Tavolo refrigerato	POF2158S	Tavolo refrigerato per pizza
KTF187AND6S-EF	Tavolo refrigerato	POF2158S-EF	Tavolo refrigerato per pizza
KTF187AND9S-EF	Tavolo refrigerato	POF218	Tavolo refrigerato per pizza
KTF187ANDT4S-EF	Tavolo refrigerato	POF218-EF	Tavolo refrigerato per pizza
KTF187ND	Tavolo refrigerato	POF218S	Tavolo refrigerato per pizza
KTF187ND-EF	Tavolo refrigerato	POF218S-EF	Tavolo refrigerato per pizza
KTF187ND2T2S-EF	Tavolo refrigerato	PTVF400	Vetrina congelatore panoramica
KTF187ND3T-EF	Tavolo refrigerato	PVF400	Vetrina panoramica
KTF187ND6S-EF	Tavolo refrigerato	SFF1046NR	Abbattitore di temperatura
KTF187ND9S-EF	Tavolo refrigerato	SFF1546N	Abbattitore di temperatura
KTF187NDT4S-EF	Tavolo refrigerato	SFF511	Abbattitore di temperatura
KTF226	Tavolo refrigerato	SFF546NR	Abbattitore di temperatura
KTF226-EF	Tavolo refrigerato	SFF746NR	Abbattitore di temperatura
KTF227AND	Tavolo refrigerato		
KTF227AND-EF	Tavolo refrigerato		
KTF227AND12S-EF	Tavolo refrigerato		
KTF227AND2T4S-EF	Tavolo refrigerato		
KTF227AND4T-EF	Tavolo refrigerato		
KTF227AND8S-EF	Tavolo refrigerato		
KTF227ANDT6S-EF	Tavolo refrigerato		

SKAF15	Unità di refrigerazione Split	WKAF15	Unità di refrigerazione a parete
SKAF20	Unità di refrigerazione Split	WKAF5-MONO	Unità di refrigerazione a parete
SKAF75	Unità di refrigerazione Split	WKAF5EN	Unità di refrigerazione a parete
SKSF700	Frigorifero per cioccolato	WKAF5END	Unità di refrigerazione a parete
STKAF15	Unità split di surgelazione	WKAF5N	Unità di refrigerazione a parete
STKAF20	Unità split di surgelazione	WKAF5ND	Unità di refrigerazione a parete
STKAF75	Unità split di surgelazione	WKAF75-MONO	Unità di refrigerazione a parete
TF1400B-EF	Congelatore in acciaio inox	WKAF75EN	Unità di refrigerazione a parete
TF1400ND	Congelatore	WKAF75END	Unità di refrigerazione a parete
TF1400ND-EF	Congelatore in acciaio inox	WKAF75N	Unità di refrigerazione a parete
TF1400NDG	Congelatore	WKAF75ND	Unità di refrigerazione a parete
TF1400NDG-EF	Congelatore in acciaio inox	WKAMF5-MONO	Unità di congelamento a parete
TF700B-EF	Congelatore in acciaio inox	WKAMF5END	Unità di congelamento a parete
TF700ND	Congelatore in acciaio inox	WKAMF5N	Unità di congelamento a parete
TF700ND-EF	Congelatore in acciaio inox	WKAMF5ND	Unità di congelamento a parete
TF700NDG	Congelatore	WKAMF75-MONO	Unità di congelamento a parete
TF700NDG-EF	Congelatore in acciaio inox	WKAMF75EN	Unità di congelamento a parete
TKF1010A3	Cella congelatore compatta	WKAMF75END	Unità di congelamento a parete
TKF1212	Cella congelatore	WKAMF75N	Unità di congelamento a parete
TKF1215	Cella congelatore	WKAMF75ND	Unità di congelamento a parete
TKF1221	Cella congelatore	WKF100G	Cantinetta Frigo Vino
TKF1512	Cella congelatore	WKF120	Cantinetta Frigo Vino panoramica
TKF1515	Cella congelatore	WLKF128	Cantinetta Frigo Vino panoramica
TKF1521	Cella congelatore	ZBF127DN	Tavolo di preparazione
TKF1812	Cella congelatore	ZTF147	Tavolo di preparazione
TKF1812E	Cella congelatore in acciaio inox	ZTF148	Tavolo di preparazione
TKF1815	Cella congelatore	ZTF187	Tavolo di preparazione
TKF1815E	Cella congelatore in acciaio inox	ZTF188	Tavolo di preparazione
TKF1818	Cella congelatore	ZTSF147	Saladette
TKF1818E	Cella congelatore in acciaio inox	ZTSF187	Saladette
TKF1821	Cella congelatore	ZTSF237	Saladette
TKF1821E	Cella congelatore in acciaio inox		
TKF2112	Cella congelatore		
TKF2112E	Cella congelatore in acciaio inox		
TKF2115	Cella congelatore		
TKF2115E	Cella congelatore in acciaio inox		
TKF2121	Cella congelatore		
TKF2121E	Cella congelatore in acciaio inox		
TKSF1400ET2	Congelatore in acciaio inox		
TKSF1400ET2-EF	Congelatore		
TKSF1400T2	Congelatore in acciaio inox		
TKSF1400T2-EF	Congelatore in acciaio inox		
TKSF1482	Congelatore		
TKSF1482T	Congelatore in acciaio inox		
TKSF1482TS	Congelatore in acciaio inox		
TKSF664	Congelatore in acciaio inox		
TKSF700ET1	Congelatore in acciaio inox		
TKSF700ET1-EF	Congelatore		
TKSF700T1	Congelatore in acciaio inox		
TKSF700T1-EF	Congelatore in acciaio inox		
TKSF700T2	Congelatore passante in acciaio inox		
TKSF782	Congelatore		
TKSF782T	Congelatore in acciaio inox		
TKSF782TS	Congelatore in acciaio inox		
TSSF121D	Combinazione sottobanco congelatore/frigorifero		
TSSF221D	Combinazione sottobanco congelatore/frigorifero		

1 INFORMAZIONI GENERALI

1.1 INFORMAZIONI

La nostra società, grazie alla sua lunga esperienza in materia di refrigerazione e alle conoscenze derivate dalle vendite in campo internazionale, fornisce le migliori condizioni di garanzia che un produttore di frigoriferi possa offrire. Il prodotto che avete acquistato è stato progettato nel nostro stabilimento e sono stati controllati tutti i pezzi esterni ed interni. È stato adattato alle migliori condizioni climatiche della zona d'uso. Inoltre il prodotto prima di essere consegnato è stato sottoposto a test di qualità relativi al suo funzionamento e al suo aspetto esteriore, pertanto il CERTIFICATO DI GARANZIA e IL CERTIFICATO DI PROVA sono contenuti nell'imballo del prodotto, come specificato in questo manuale di istruzioni d'uso. Per poter utilizzare questo prodotto per lungo tempo vi preghiamo di attenervi alle condizioni presenti nel manuale d'istruzioni d'uso.

1.2 CENTRI DI ASSISTENZA

(Vendita, Assistenza, Diritto ai Pezzi di Ricambio e di Concessionario)
Vedi 4.6 Etichette (Ditta Produttrice)



Per quesiti e informazioni sul suo utilizzo, sulla sua manutenzione o sulle parti di ricambio i clienti devono rivolgersi a un centro d'assistenza autorizzato (sotto controllo del produttore) fornendo i dati rappresentativi del prodotto. Sull'etichetta contenuta nel frigorifero sono indicate tutte le informazioni necessarie.

1.3 DOCUMENTI

I frigoriferi Tipo a Banco e Tipo verticale funzionanti a raffreddamento d'aria sono stati prodotti conformemente agli Standard Europei. Inoltre i frigoriferi tipo a banco, tipo verticale, frigoriferi per pizze e tipo bar, poiché non rientrano nella Regolamentazione 98/37/CEE indicata nel CAPITOLO IV, il produttore ha fornito per i suoi prodotti una dichiarazione di conformità CE.

1.4 GARANZIA

Un prodotto nuovo è coperto da garanzia.

La scheda di garanzia del prodotto è presente in tutti i prodotti in allegato a questo manuale.

Nel caso in cui tale manuale non sia presente potete rivolgervi al vostro concessionario fornendo il numero di serie del prodotto e la data di acquisto.

1.5 PREPARATIVI CHE DEVE EFFETTUARE IL CLIENTE

Prima di tutto i clienti devono attenersi a tutte le disposizioni di questo manuale.

Se non è stata realizzata una precedente organizzazione, il cliente deve effettuare i seguenti preparativi prima di installare il prodotto.

- Pulizia del luogo di utilizzo.
- Una fonte di energia elettrica conforme alle disposizioni dello Stato in cui verrà utilizzato il prodotto
- Prodotti di pulizia

1.6 IMPORTANZA DEL MANUALE D'ISTRUZIONI D'USO

I clienti devono leggere con estrema attenzione le informazioni fornite in questo manuale, perché la corretta preparazione prima dell'utilizzo, il montaggio e l'utilizzo stesso costituiscono le regole fondamentali dell'accordo tra il Produttore e il Cliente.

1.6.1 SCOPO E CONTENUTO

Questo manuale d'istruzioni d'uso non fornisce solo informazioni relative all'utilizzo del prodotto, bensì anche quelle relative a un uso del prodotto in modo più economico e sicuro. Questo manuale è costituito dai capitoli relativi alle Caratteristiche Tecniche, Utilizzo, Arresto, Manutenzione, Parti di Ricambio e Sicurezza.

Attenzione: prima di effettuare qualsiasi intervento sul prodotto l'Utente e il Tecnico devono assolutamente leggere questo manuale d'istruzioni d'uso.

Qualora nel manuale d'uso alcune parti vi risultino poco comprensibili vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore.

1.6.2 PER CHI È IL MANUALE D'ISTRUZIONI D'USO? Questo manuale d'istruzioni d'uso è stato preparato per i rivenditori, gli utenti ed inoltre per le persone autorizzate ad intervenire sul prodotto. Nei casi in cui debba assolutamente intervenire solo il centro assistenza autorizzato, gli utenti non devono effettuare alcun intervento. Il produttore, se non si rispettano queste condizioni, declina ogni responsabilità legale per i danni provocati al prodotto.

1.6.3 USO IN SICUREZZA

Questo manuale di istruzioni d'uso e di manutenzione deve essere tenuto in un luogo vicino al prodotto, facilmente accessibile. Inoltre il prodotto deve assolutamente essere tenuto lontano dall'acqua e da altri prodotti liquidi che possono danneggiarlo seriamente.

1.6.4 SIMBOLI UTILIZZATI

SIMBOLO	SIGNIFICATO	DESCRIZIONE
	SEGNALE DI PERICOLO	Vi preghiamo di leggere attentamente i capitoli con questo simbolo presenti nel manuale d'istruzioni.
	RIFERIMENTO	Prima di effettuare qualsiasi intervento si devono assolutamente seguire le informazioni presenti nel manuale d'istruzioni.

2. DESCRIZIONI E USO DEL PRODOTTO

2.1 DESCRIZIONI

I dispositivi di raffreddamento e i gruppi di aria raffreddata sono costituiti dai seguenti prodotti.

••• **Gruppi di Aria Raffreddata (All-In-One):**

•••

- Pannello di Controllo - Indicatore Digitale. (Vedi Allegato.1)
- Sbrinamento: Con gas caldo e automatico. (Vedi Allegato.2)
- Raffreddamento: Raffreddamento ad Aria.

2.2 OPERAZIONE

I nostri frigoriferi funzionano con l'ausilio di compressori ad aria. Il raffreddamento viene realizzato comprimendo l'aria e con movimenti alternati, con alimentazione elettrica (monofase o trifase) e con l'uso di gas di raffreddamento R404A / R134A oppure R 290A.

3. PREPARATIVI

3.1 ILLUMINAZIONE ESTERNA

L'impianto di illuminazione dell'ambiente deve assolutamente rispettare le condizioni del Paese dove viene utilizzato, inoltre il prodotto deve essere collocato in una posizione che consenta di essere visibile da tutti i lati e rendere possibile una lettura comoda degli indicatori di avvertimento ed inoltre deve essere posizionato in modo che sia leggibile comodamente la sua unità di controllo.

3.2 VIBRAZIONE

Le vibrazioni e le piccole vibrazioni nell'ambito di un corretto uso non determinano uno stato di pericolosità.

3.3 ASSORBIMENTO ACUSTICO

È stato progettato in modo da diminuire i rumori che escono dalla fonte.

3.3.1 SPINE ELETTRICHE

Ogni pezzo di ricambio che verrà applicato o cambiato sull'apparecchio deve essere autorizzato dalla ditta costruttrice e occorre ottenere la sua approvazione. In caso contrario decade la garanzia del prodotto.

SIMBOLO	SIGNIFICATO	DESCRIZIONE
	SEGNALE DI PERICOLO	Ogni variazione effettuata sul frigorifero da parte dell'utente o del personale di assistenza è pericolosa e vietata per motivi di sicurezza. Il costruttore non accetta alcuna responsabilità per le variazioni non autorizzate.

3.4 AMBIENTI ELETTROMAGNETICI

Il frigorifero è stato prodotto per funzionare in ambienti elettromagnetici industriali secondo le seguenti norme e caratteristiche: (2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC) EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

4. SICUREZZA

4.1 AVVERTENZE GENERALI

 Gli utenti devono leggere con molta attenzione le informazioni fornite in questo manuale di istruzioni d'uso. Inoltre le avvertenze di sicurezza sotto elencate devono assolutamente essere seguite alla lettera.

È molto importante prendere i seguenti provvedimenti.

- Mantenete il frigorifero pulito e in ordine.
- Non rimuovete assolutamente le etichette e gli adesivi di avvertenza applicati dal costruttore.
- Non disattivate il sistema di sicurezza, non cambiatelo.
- Non toccate il prodotto con mani e piedi bagnati e umidi.
- Non calpestate il prodotto ai piedi e scalzi.
- Non inserite assolutamente cacciaviti e attrezzi simili sotto il coperchio di protezione oppure tra le parti rotanti.
- Non tirate assolutamente il cavo per staccare la spina di alimentazione elettrica.
- Prima di effettuare la pulizia del frigorifero, il cambiamento di posto o operazioni simili staccate assolutamente il suo collegamento elettrico. Prima spegnete il frigorifero dal suo pulsante e poi staccate la spina dalla presa di energia elettrica.

4.2 LUOGHI D'UTILIZZO DEI PRODOTTI

I frigoriferi orizzontali e verticali, sono stati progettati per essere utilizzati in comunità, alberghi, ristoranti e luoghi simili.

4.3 LUOGHI NON ADATTI ALL'USO

 I frigoriferi orizzontali e verticali non devono essere utilizzati nelle seguenti zone:

- Al di fuori dei luoghi e per le finalità di cui all'articolo 4.2,
- In ambienti in cui siano presenti materiali esplosivi e mancanza di aria fresca, inoltre in luoghi dove sia elevata la percentuale di olio e polvere nell'aria,
- Dove c'è rischio di incendio,
- In luoghi soggetti a cattive condizioni meteorologiche,
- In fonti di energia elettrica in cui siano collegati adattatori, aggiunte e più di una spina.

4.4 ZONE PERICOLOSE

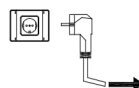
 Durante l'uso è fuori discussione che si presenti uno stato di pericolo per i frigoriferi di tipo orizzontale e verticale. Questo perché sono stati adottati tutti i provvedimenti di sicurezza. Se si deve togliere qualche pezzo o protezione di sicurezza bisogna prima stare attenti a togliere la corrente e quindi staccare la spina. Dopo l'operazione riponetevi assolutamente al loro posto i pezzi relativi alla sicurezza, le loro protezioni e le etichette.

4.5 ARRESTO DEL PRODOTTO

Per spegnere il frigorifero devono essere eseguite le seguenti operazioni.

- Portate il pulsante di energia alla posizione "OFF".
- Togliete la spina dalla presa di corrente, i danni derivanti dal collegamento all'energia elettrica quando il prodotto è fuori funzionamento saranno motivo di decadenza della garanzia.

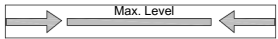
ATTENZIONE: se il cavo di alimentazione è danneggiato, solo il produttore, il servizio di assistenza o una persona qualificata possono sostituirlo.



4.6 TARGHETTE DI ETICHETTATURA



AVVERTENZA: SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE E' DANNEGGIATO, PUO' ESSERE SOSTITUITO SOLO DAL SERVIZIO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO OPPURE DA UN TECNICO ESPERTO.

PIASTRA RELATIVA ALLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE	PIASTRA A
	Prima di togliere il coperchio di protezione staccate il collegamento elettrico.
PIASTRA RELATIVA ALLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE	PIASTRA B
	E' la piastra che indica il collegamento di messa a terra.
E' PERICOLOSO	PIASTRA C
	Se non viene applicato alla linea elettrica un fusibile di protezione ad elevata sensibilit� (IN-16-A ID-30 mA), la ditta produttrice e il rivenditore non assumono alcuna responsabilit�.
PIASTRA ALL'INTERNO DEL FRIGORIFERO	PIASTRA D
	Indica fino a quale altezza massima si possono collocare i prodotti all'interno del frigorifero.

5. TRASPORTO E SPOSTAMENTO DEL FRIGORIFERO

LEGGETE QUESTO MANUALE D'ISTRUZIONI D'USO CON MOLTA ATTENZIONE, CONTIENE IMPORTANTI INFORMAZIONI SUL MONTAGGIO E LA MANUTENZIONE. CONSERVATE QUESTO MANUALE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

5.1 TRASPORTO E SPOSTAMENTO DEL FRIGORIFERO

Il trasporto dei frigoriferi orizzontali e verticali deve essere eseguito in posizione eretta, come indicato nella confezione. Il trasporto in materia deve essere eseguito da una persona competente. I frigoriferi orizzontali e verticali devono essere trasportati in modo di non arrecargli danni. I prodotti secondo il luogo e la distanza in cui devono essere trasportati, possono viaggiare con o senza imballo, secondo le richieste del cliente. L'imballaggio pu  essere realizzato in cartone o in cassa di legno. Il caricamento e il trasporto devono essere effettuati assolutamente con transpallet o con carrello elevatore adeguato. **I danni che possono essere arrecati al prodotto durante il trasporto e lo scaricamento non sono compresi nella garanzia. In questo caso le spese di riparazione del prodotto o la sostituzione delle parti danneggiate sono a carico del cliente.**

5.2 IMMAGAZZINAMENTO

Nel caso di mancato utilizzo per lungo tempo, i frigoriferi verticali e orizzontali devono essere custoditi o tenuti conformemente alle seguenti condizioni.

- Custodite il prodotto in un luogo chiuso.
- Non mettete il prodotto su superfici bombate o che non siano completamente piane.
- Non tenetelo in ambienti troppo caldi o troppo freddi.
- Tenete lontano il prodotto da agenti che possono provocare corrosione.

5.3 ULTIMI CONTROLLI

Eseguendo alcuni controlli di routine prima di mettere in funzione i frigoriferi orizzontali e verticali, si possono evitare seri danni.

- E' assolutamente necessario controllare che durante il montaggio del frigorifero verticale e orizzontale non si sia provocato alcun danno.
- Assicuratevi che il pannello di controllo, i cavi elettrici non siano stati danneggiati e che siano stati collocati in modo giusto.
- Assicuratevi che il collegamento all'energia elettrica sia stato effettuato nel modo giusto.
- Assicuratevi che le parti rotanti siano state posizionate in modo da poter funzionare correttamente.

6. MONTAGGIO

-  Affinch  il frigorifero possa fornire una prestazione ottimale collocatelo assolutamente in un luogo dove sia presente un'elevata circolazione d'aria e lontano da fonti di calore.

6.1 PREPARATIVI

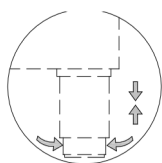


Figura 1

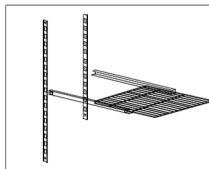


Figura 2

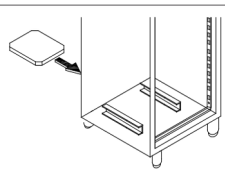


Figura 3

- Togliete con estrema cura il frigorifero dal suo imballo.
- Togliete il rivestimento in PVC delle parti inossidabili del frigorifero, inoltre togliete i pezzi di protezione collocati dal produttore al fine di evitare danni al frigorifero durante il trasporto.
- Adagiate il prodotto su una superficie piana, regolandolo dai piedini di regolazione (Figura 1).

Prima dell'uso pulite il frigorifero con un panno morbido e pulito oppure con degli spray speciali per pulizia dei materiali inossidabili.

- I vassoi che si trovano all'interno del frigorifero e le parti interne potete pulirli con un qualunque detersivo antibatterico reperibile in luoghi di vendita normali.
- In seguito rimuovete il detersivo con una spugna leggermente bagnata (o prodotto simile) e asciugate con un panno asciutto.

Non pulite assolutamente con un detergente potente che possa arrecare danni all'aspetto di finitura delle parti inossidabili.

I DANNI PROVOCATI ALLE PARTI ELETTRICHE DAL CONTATTO DI PRODOTTI LIQUIDI NON SONO ASSOLUTAMENTE COMPRESI NELLA GARANZIA.

- Collocate internamente i supporti dei ripiani all'altezza e secondo la quantità desiderata, per le modalità di collocamento vedi Figura 2.
- Inserite il ripiano sulle guide come indicato in figura (Figura 2).
- Inserite il contenitore dello sbrinamento nelle guide poste sotto il frigorifero, realizzate il suo collegamento per i modelli predisposti per vaporizzazione automatica (Figura 3) (Valido solo per i modelli predisposti).

6.2 PREPARATIVI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

- Assicuratevi che la potenza elettrica a cui sarà collegato il prodotto e i relativi cavi siano in grado di fornire l'energia richiesta.

ADATTATORE. NON FORNITE ASSOLUTAMENTE ENERGIA ELETTRICA ALL'APPARECCHIO TRAMITE COLLEGAMENTI CON PIU' DI UNA SPINA E AGGIUNTE.

- Assicuratevi che il luogo dove sarà collocato il frigorifero, verticale e orizzontale, sia lontano da fonti di calore; come forno, radiatore, raggi solari diretti, ecc.
- Si deve lasciare uno spazio dietro il frigorifero di almeno 75mm (3 inch), è importante per la condensazione.
- L'unità di raffreddamento del gruppo deve essere lontana da posti che ostacolano la circolazione d'aria, in un luogo dove possa ricevere l'aria comodamente.
- Si deve lasciare uno spazio di almeno 50cm (19 inch) tra il corpo superiore del frigorifero e il tetto.
- Si deve assolutamente controllare che nel luogo dove è situato il frigorifero ci sia un cambiamento d'aria sufficiente a consentire il raffreddamento. Questo punto è molto importante per il raffreddamento dell'unità del motore e l'unità del condensatore.

Al fine di ottenere un funzionamento del prodotto corretto la temperatura massima non deve superare i +38°C (+109°F), tuttavia quando si utilizza il sistema di raffreddamento statico la temperatura ambientale massima consentita è di +32°C (+95°F). Se non si rispettano le condizioni di cui sopra si verificherà un notevole calo delle prestazioni di funzionamento dei prodotti e tutto ciò causerà un'usura precoce del compressore e un maggiore consumo di energia elettrica.

6.3 COLLEGAMENTO

Prima di mettere in funzione il frigorifero orizzontale e verticale dovete attenervi alle seguenti disposizioni:

6.3.1 AVVERTENZE ELETTRICHE

La responsabilità dei collegamenti elettrici del frigorifero orizzontale e verticale appartiene all'utente. Controllate che il collegamento all'energia elettrica sia conforme alle disposizioni relative ai collegamenti elettrici dello stato in cui viene utilizzato il prodotto.

- Controllate che la tensione della linea sia uguale a quella prescritta nell'etichetta.
- Controllate che la presa elettrica sia conforme alle regole sull'elettricità.
- Controllate che non siano presenti cavi scoperti e altri collegamenti elettrici.
- Controllate la messa a terra.



E' PERICOLOSO E VIETATO L'USO DEI PRODOTTI SENZA LA MESSA A TERRA.

Nel caso in cui siano collegati alla stessa fonte d'energia piu' di uno prodotti, ognuno di loro deve avere assolutamente una spina diversa.

6.3.2 COLLEGAMENTO DELLO SCARICO

Qualora nel prodotto da voi acquistato non sia presente l'evaporatore, é necessario che il tubo di scarico venga collegato a un condotto di scarico. Inoltre nei prodotti senza sistema di raffreddamento proprio che vengono raffreddati a distanza il tubo di scarico deve essere assolutamente collegato a un condotto di scarico.

7. AVVERTENZE RELATIVE AI CASI DI PERICOLO E DI DANNO ALL'UOMO E ALL'AMBIENTE DURANTE L'USO

7.1 Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)



(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)
Il marchio riportato sul prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

7.2 COMPLETAMENTO DEL CICLO VITALE DELL'APPARECCHIO

- Contiene tuttora materiali pregiati e bisogna portarlo in impianti di smaltimento diversi da quelli della raccolta differenziata dei rifiuti urbani.
- Staccate la spina, tagliate il cavo di alimentazione e rendete inutilizzabile la serratura in modo che i bambini giocando non rimangano chiusi dentro.
- Fino a quando l'apparecchio che ha concluso il suo ciclo vitale non venga ritirato o che venga consegnato nei luoghi di raccolta indicati dal comune, state attenti a non recare danni al circuito di raffreddamento del frigorifero.
- Potete trovare le informazioni relative al contenuto del circuito di raffreddamento sulla targhetta del modello.
- Potrete ricevere informazioni sulla raccolta e sui luoghi di raccolta dal vostro comune.

8. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'USO IMPROPRIO 8.1 INFORMAZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

Per evitare di arrecare danni alle persone e alle cose vi consigliamo di estrarre e di installare l'apparecchio con l'ausilio di

due persone.

- In caso di presenza di una qualsiasi avaria dell'apparecchio consultate il vostro rivenditore (prima del collegamento dell'apparecchio).
- Affinché possa funzionare correttamente collegatelo e montatelo seguendo solo le istruzioni specificate nel manuale di istruzioni d'uso.
- In caso di errore staccate il collegamento elettrico dell'apparecchio. Staccate la spina oppure spegnete l'interruttore o rimuovete il fusibile.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete non tirate il cavo ma staccatelo prendendolo dalla spina.
- Le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio devono essere eseguiti dal servizio assistenza clienti, in caso contrario si possono verificare gravi stati di pericolo per l'utente. Lo stesso vale per il cambio del cavo di alimentazione elettrica.
- Non maneggiate all'interno dell'apparecchio con del fuoco vivo o con sorgenti di fuoco. State attenti a non danneggiare il circuito di raffreddamento durante il trasporto e alla pulizia dell'apparecchio. In caso di danneggiamento tenete lontano l'apparecchio da sorgenti di fuoco e cambiate l'aria dell'ambiente.
- Non usate la sua base, i cassetti, le porte, ecc. per pestarci o per appoggiarsi sopra.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone inesperte e non aventi una sufficiente istruzione, da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali (o bambini) e deve essere usato solo dopo aver ricevuto le necessarie disposizioni sull'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della sicurezza, oppure all'inizio sotto la sua sorveglianza. Per assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio teneteli sotto sorveglianza.
- Evitate il contatto prolungato con la pelle di superfici fredde o alimenti refrigerati / congelati. Può essere causa di dolore, dare sensazione di sordità e provocare congelamenti. In caso di contatto prolungato con la pelle, adottare delle misure protettive, quali l'uso di guanti.
- Non consumate il gelato, l'acqua gelata o i cubetti di ghiaccio appena tolti dal congelatore che sono molto freddi. A causa della loro bassa temperatura presentano il "pericolo di bruciore".
- Non utilizzate il cibo conservato troppo a lungo. - può causare intossicazione alimentare.
- L'apparecchio è stato progettato per il raffreddamento, congelamento, conservazione degli alimenti e per la produzione di ghiaccio. E' stato progettato in conformità al suo uso domestico. In caso di utilizzo commerciale, si devono rispettare le norme valide per il settore.
- Non tenete nell'apparecchio bombole spray che contengono prodotti esplosivi o prodotti infiammabili come propano, butano, pentano, ecc. Il gas fuoriscintille si può infiammare a causa delle parti elettriche. Potete riconoscere questo tipo di sostanze dalle informazioni contenute al suo interno oppure dal simbolo di fuoco sulla confezione.

- Non usate strumenti elettrici all'intero dell'apparecchio
- Per i modelli chiudibili a chiave non tenete la chiave vicino all'apparecchio e in luoghi raggiungibili dai bambini.

Poiché questo manuale si riferisce a più modelli i valori indicati possono divergere.

8.2 AVVERTENZA IMPORTANTE !

Prima di mettere in funzione l'apparecchio chiudete il foro situato sulla sua base con il tappo di scarico dell'acqua di sbrinamento fornito insieme all'apparecchio! È importante per il suo funzionamento in modo regolare.

9. INFORMAZIONI RELATIVE ALLA MANUTENZIONE, RIPARAZIONE E PULIZIA CHE PUO' ESEGUIRE L'UTENTE

9.1 PULIZIA.

Prima di pulire l'apparecchio per principio portatelo fuori circuito. Staccate la spina oppure spegnete l'interruttore presente nel suo impianto o togliete il fusibile.

Pulite le parti interne, le parti in dotazione e le pareti esterne con acqua tiepida e un po' di detersivo. Non usate assolutamente sostanze detergenti contenenti sabbia o acidi o prodotti chimici.

Non utilizzate apparecchi di pulizia a vapore!

Pericolo di danni e di rimanere feriti.

- Non consentite che entri dell'acqua durante la pulizia nelle parti elettriche e nella griglia di aerazione.
- Asciugate adeguatamente il tutto con un panno.

Le griglie di presa e cessione d'aria devono essere pulite con una spazzola adeguata o con l'aspirapolvere. Gli accumuli di polvere determinano un maggiore consumo d'energia. State attenti che non si rompa e venga danneggiato alcun cavo e altri pezzi.

9.2 GUASTI.

Potete riparare da soli le seguenti disfunzioni controllandone le probabili cause.

L'apparecchio non funziona, le spie di controllo sono spente, controllate se:

- La spina elettrica sia attaccata correttamente alla presa
- Il fusibile della presa sia intatto o meno.

Il rumore è eccessivamente elevato, effettuate i seguenti controlli:

- L'apparecchio sia stabilmente adagiato al suolo.
- Che non vibrino a causa del refrigeratore i mobili e gli oggettini nelle sue vicinanze. Non dimenticate che i rumori di flusso del circuito di raffreddamento sono inevitabili.

La temperatura non è sufficientemente bassa, effettuate i seguenti controlli:

- Il valore è regolato conformemente secondo il reparto "regola la temperatura"?
- Inserimento di una quantità eccessiva di alimenti freschi; controllate l'indicatore 24 ore.
- Che il termometro collocato separatamente indichi il valore corretto
- Il flusso verso l'esterno dell'aria è appropriato?
- Il luogo dove è stato installato è troppo vicino a una fonte di calore?

Se non si verifica nessuna delle cause di cui sopra e non siete in grado di risolvere il problema da soli, vi preghiamo di rivolgervi al servizio clienti più vicino. Vi preghiamo di comunicare il tipo di apparecchio scritto nell'etichetta del modello. L'etichetta dell'apparecchio è posta in alto della parete laterale del frigorifero.

10. COLLEGAMENTO E MONTAGGIO

10.1 INSTALLAZIONE

- Installate l'apparecchio in un luogo che non sia sottoposto ai raggi solari diretti, lontano dal forno, caloriferi e simili fonti di calore.
- Il pavimento del luogo dove verrà installato deve essere orizzontale e piano. Regolate la distanza dal muro in modo che la sua porta si possa aprire e chiudere facilmente.
- Non ostruite lo spazio libero tra il fondo del congelatore e il pavimento. È importante per l'alimentazione dell'aria di raffreddamento del compressore.

10.2 COLLEGAMENTO

- Il tipo di corrente (corrente alternata) e la tensione del luogo di installazione devono essere le stesse di quelle specificate nell'etichetta del modello. L'etichetta del modello si trova all'interno, a sinistra, vicino ai reparti verdura. La presa deve essere protetta con un fusibile di 10 A o superiori, non deve trovarsi dietro l'apparecchio e situata in un luogo facilmente raggiungibile. Collegate l'apparecchio solo tramite una presa di protezione con messa a terra in conformità con le norme vigenti.

11. INFORMAZIONI SUL COSTRUTTORE E LA DITTA DI CONTATTO

ggmgastro

GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup
www.gmgastro.com Email: info@gmgastro.com
Tel: +49 (0) 2553 / 7220 0 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00

12. INFORMAZIONI SUI SERVIZI DI ASSISTENZA AUTORIZZATI

13. MESSA IN FUNZIONE

13.1 PREPARATIVI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

- Assicuratevi che la potenza elettrica a cui sarà collegato il prodotto e i relativi cavi siano in grado di fornire l'energia richiesta.

ADATTATORE. NON FORNITE ASSOLUTAMENTE ENERGIA ELETTRICA ALL'APPARECCHIO TRAMITE COLLEGAMENTI CON PIU' DI UNA SPINA E AGGIUNTE.

- Assicuratevi che il luogo dove sarà collocato il frigorifero verticale e orizzontale sia lontano da fonti di calore; come forno, radiatore, raggi solari diretti, ecc.
- Si deve lasciare uno spazio dietro il frigorifero di almeno 75mm. (3 inch), è importante per la condensazione.
- L'unità di raffreddamento del gruppo deve essere lontana da posti che ostacolano la circolazione d'aria, in un luogo dove possa ricevere l'aria comodamente.
- Si deve lasciare uno spazio di almeno 50 cm. (9 inch) tra il corpo superiore del frigorifero e il tetto.
- Si deve assolutamente controllare che nel luogo dove è situato il frigorifero ci sia un cambiamento d'aria sufficiente a consentire il raffreddamento. Questo punto è molto importante per il raffreddamento dell'unità del motore e dell'unità del condensatore.

Al fine di ottenere un funzionamento del prodotto corretto la temperatura massima non deve superare i +43°C. (+109°F), tuttavia quando si utilizza il sistema di raffreddamento statico la temperatura ambientale massima consentita è di +32°C. (+95°F). Se non si rispettano le condizioni di cui sopra si verificherà un notevole calo delle prestazioni di funzionamento dei prodotti e tutto ciò causerà un'usura precoce del compressore e un maggiore consumo di energia elettrica.

13.2 COLLEGAMENTO

Prima di mettere in funzione i prodotti della Frenoks Endüstriyel Soğutma Sanayi ve Ticaret A.Ş. eseguite le disposizioni di cui sotto.

13.3 INFORMAZIONI ELETTRICHE

La responsabilità dei collegamenti elettrici del frigorifero orizzontale e verticale appartiene all'utente. Controllate che il collegamento all'energia elettrica sia conforme alle disposizioni relative ai collegamenti elettrici dello stato in cui viene utilizzato il prodotto.

- Controllate che la tensione della linea sia uguale a quella prescritta nell'etichetta.
- Controllate che la presa elettrica sia conforme alle regole sull'elettricità.
- Controllate che non siano presenti cavi scoperti e altri collegamenti elettrici.
- Controllate la messa a terra.



E' PERICOLOSO E VIETATO L'USO DEI PRODOTTI SENZA MESSA A TERRA.

Nel caso in cui siano collegati alla stessa fonte d'energia più di uno prodotti, ognuno di loro deve avere assolutamente una spina diversa.

13.4 COLLEGAMENTO DELLO SCARICO

Qualora nel prodotto da voi acquistato non sia presente l'evaporatore, è necessario che il tubo di scarico venga collegato a un condotto di scarico.

14. OPERAZIONE

14.1 PERSONALE

La persona che utilizzerà e installerà il prodotto deve leggere questo manuale d'istruzioni d'uso con molta attenzione e deve assolutamente essere in grado di capire le informazioni fornite e le avvertenze sulla sicurezza. Deve avere una sufficiente conoscenza generale per capire le istruzioni del presente manuale fornite in materia e inoltre deve avere nozioni generali sull'igiene, sulla protezione dagli incidenti e le conoscenze tecniche necessarie.

14.2 MESSA IN FUNZIONE DEL PRODOTTO

Se il prodotto durante il trasporto è stato erroneamente tenuto in posizione eretta o orizzontale, prima di far funzionare il prodotto e collegarlo alla presa bisogna attendere per almeno 2 ore.

14.3 GRADI DI TEMPERATURA

Le temperature seguenti influenzano direttamente la performance di funzionamento del prodotto.

- Natura del prodotto che sarà tenuto dentro la cabina frigorifera.
- Temperatura dell'ambiente esterno.
- Temperatura di apertura della porta
- Bisogna assolutamente tenere presente che i frigoriferi che funzionano a gradi sottozero (-10°C/-25°C) (14F/32F), sono utilizzati solo per conservare per lungo tempo i prodotti surgelati.

Prima di riempire il frigorifero, bisogna attendere controllando che il termometro della cabina frigorifera raggiunga la temperatura di esercizio. Se all'inizio si verifica un ritardo nella trasmissione della corrente elettrica, questo è dovuto alla regolazione del compressore ed è normale.

14.4 COLLOCAZIONE DEGLI ALIMENTI

Affinché il frigorifero possa funzionare in modo giusto e regolare, è assolutamente necessario seguire il seguente piano di collocazione degli alimenti.

- Non mettete nella cabina del frigorifero alimenti caldi o liquidi senza coperchio.
- Coprite assolutamente tutti gli alimenti, in particolare quelli con forte odore e i prodotti contenenti della panna.
- Quando inserite i prodotti nella cabina del frigorifero, state attenti a non ostacolare assolutamente la circolazione d'aria.
- State attenti a non lasciare la porta aperta per lungo tempo.
- Per riaprire una porta chiusa, bisogna attendere per almeno un paio di minuti.

14.5 CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

La causa principale del deterioramento dei prodotti deriva dai batteri che proliferano sopra di loro. La proliferazione dei batteri diminuisce con la diminuzione della temperatura. Ogni prodotto comprato deve essere conservato a temperatura diversa secondo il suo stato organico.

- Grado di congelamento
- Gradi a cui bisogna conservare i prodotti surgelati
- Gradi di congelamento consigliati

15. MANUTENZIONE ORDINARIA

In questa sezione è descritta come deve essere eseguita la manutenzione periodica dei prodotti.

15.1. SEMPLICI AVVERTENZE DI SICUREZZA

15.1.1 RIMOZIONE DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA

È assolutamente vietato rimuovere per la manutenzione periodica gli strumenti relativi alla sicurezza, le protezioni o le etichette poste sul frigorifero. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale d'uso.

15.1.2 COSA BISOGNA FARE IN CASO DI INCENDIO

- Staccate il prodotto dalla presa di corrente e spegnete subito l'interruttore principale
- Non usate acqua pressurizzata
- Usate estintori a schiuma o in polvere

15.1.3 PULIZIA DEI PEZZI ESTERNI

- Per la pulizia usate acqua e detersivi naturali
- Usate panni o spugne
- Ripete settimanalmente le operazioni di pulizia

15.1.4 PULIZIA DEL CONDENSATORE

Affinché il prodotto fornisca le sue prestazioni in modo corretto l'unità di condensazione deve essere pulita regolarmente ogni settimana. Prima di effettuare questa pulizia spegnete il frigorifero, staccate il cavo elettrico e eseguite le seguenti operazioni.

- Con l'ausilio di una pompa d'aria pulita o con una spazzola rimuovete la polvere o gli altri pezzi attaccati al condensatore, con un movimento dall'alto verso il basso (Figura 6).

Al termine di queste operazioni potete rimettere normalmente in funzione l'unità.



Figura 6 Pulizia del Condensatore

15.1.5 MANUTENZIONI PERIODICHE

Devono essere eseguiti lavori di manutenzione periodica per verificare che i cavi elettrici e gli strumenti elettrici non abbiano subito alcun danno.

16. MANUTENZIONI NON PERIODICHE

Queste manutenzioni devono essere assolutamente eseguite solo da persone autorizzate dalla casa costruttrice. Il costruttore declina ogni responsabilit  per i problemi derivanti o che possono derivare a causa di riparazioni eseguite da persone non autorizzate.

17. PROBLEMI

Nella tabella qui di sotto sono indicati i problemi generali che possono verificarsi e le relative soluzioni.

DEFINIZIONE DEL PROBLEMA	PROBABILE CAUSA DEL PROBLEMA	RISOLUZIONE DEL PROBLEMA
Non arriva energia	L'energia principale � spenta	Aprire l'interruttore principale
	Non c'� corrente	Controllate la presa, il cavo e il collegamento elettrico
	Altro	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
Il frigorifero non funziona	Il frigorifero non funziona	Entrate un nuovo valore di temperatura
	Non si � raggiunta la temperatura desiderata	Attendete la fine dello sbrinamento, spegnete e riaccendete il prodotto
	E' in funzione lo sbrinamento	
	Si sar� guastato lo strumento di controllo	
	Altro	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
Il frigorifero continua a funzionare ma non raggiunge la temperatura richiesta	L'ambiente esterno � troppo caldo	Consentite la circolazione d'aria
	Il condensatore � sporco	Pulite il condensatore
	Il gas di raffreddamento non � sufficiente	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
	E' guasta la ventola del condensatore	Controllate la guarnizione della porta
	La porta non si chiude completamente	
	L'evaporatore � congelato	Eseguite lo sbrinamento manuale
	La valvola di sbrinamento � aperta	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
Il frigorifero non si mantiene alla temperatura richiesta	Si sar� guastato lo strumento di controllo	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
	La sonda di calore � guasta	
	La porta non � completamente chiusa	Chiudete la porta
Si � formato un blocco di ghiaccio sull'evaporatore.	Uso improprio	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
	Si sar� guastato lo strumento di controllo	
Formazione di ghiaccio sull'accumulo d'acqua o sulla base	E' bloccato	Pulite lo scarico
	Il frigorifero non � in piano	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
Il prodotto funziona rumorosamente	Il frigorifero non � in piano	Rimettete in piano il frigorifero
	Sfregamento sul corpo esterno	Assicuratevi che le bombole o le ventole non siano in contatto con il corpo esterno
	Viti o bulloni allentati	
	Altro	Serrate le viti o i bulloni

PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO APPLICATE TUTTI I SUGGERIMENTI DEL COSTRUTTORE SPECIFICATI NEL MANUALE DI ISTRUZIONI D'USO E INOLTRE FATE ESEGUIRE LA MANUTENZIONE PERIODICA DEL PRODOTTO A PERSONALE QUALIFICATO.

L'EFFICIENZA   MANTENUTA OSSERVANDO LE ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI DESCRITTE NEL PARAGRAFO 14.4 E LA MANUTENZIONE ORDINARIA DESCRITTA NEL PARAGRAFO 15.

18. PARTI DI RICAMBIO

18.1 USO DELLE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI

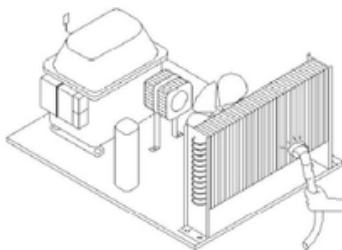
Comunicando il numero di serie e il tempo di produzione si può reperire qualsiasi pezzo di ricambio. La ditta non si assume alcuna responsabilità per i problemi derivanti dall'uso di pezzi di ricambio non originali.

19. ISTRUZIONI D'USO GENERALI

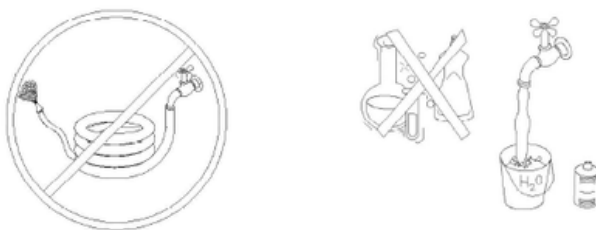
19.1 Schema di Collocazione dei Prodotti – Product Storages



19.2 Pulizia periodica del condensatore – Periodic Condenser Cleaning



19.3 Pulizia del Frigorifero – Refrigerator Cleaning



20. REGOLE A CUI BISOGNA ATTENERSI NELLA MANUTENZIONE, RIPARAZIONE E USO -

- : Non tentate di riparare da soli il vostro apparecchio.
- In caso di qualsiasi guasto, mettetevi in contatto con il vostro rivenditore o con il servizio assistenza autorizzato.
- Gli interventi tecnici sull'apparecchio devono assolutamente essere eseguiti da parte di personale qualificato.

21. PARTICOLARITÀ A CUI BISOGNA STARE ATTENTI DURANTE LA MOVIMENTAZIONE E IL TRASPORTO

- Durante il trasporto e la movimentazione, trasportate il prodotto assolutamente con la sua scatola.
- La scatola del prodotto lo proteggerà contro i danni fisici.

EVC Series



Avvertenza importante: Se con il termometro digitale non si effettua un'operazione ogni 30 secondi, il termometro digitale si autoblocca. Quando si preme per la prima volta sullo schermo sarà visualizzata la scritta «Loc». Per sbloccarlo basta tenere premuto un pulsante qualsiasi per 2 secondi. Si visualizzerà la scritta «UnL» dopodiché potrete effettuare tutte le operazioni digitali che desiderate.

(I) Consente l'apertura e la chiusura della fornitura di energia elettrica all'apparecchio.

 Viene usato per iniziare lo sbrinamento manualmente (tenetelo premuto per 4 secondi)

 In modalità di programmazione consente il passaggio tra i codici di parametro oppure di aumentare il valore visualizzato.

 In modalità di programmazione consente il passaggio tra i codici di parametro oppure di diminuire il valore visualizzato.

SET Quando è in modalità di visualizzazione del valore, di cambiamento o di programmazione sceglie un parametro oppure conferma un'operazione.

LEDS

ERLÄUTERUNG



Kompressor-Led. Bei ständiger Beleuchtung, gibt der Kontakt Schaltung. Beim Blinken wird der Set-Wert geändert oder der Kontakt bereitet sich die Einschaltung vor.



Entfroster-Led. Bei ständiger Beleuchtung ist die Entfroster aktiv.



Evaporator-Led. Bei ständiger Beleuchtung ist der Evaporatorventilator aktiv.

°C Celcius-Grad Led. Bei konstanter Zustand wird die Messung in Celcius-Grad erfolgt.

°F Fahrenheitsgad- Led. Bei konstanter Zustand wird die Messung in Fahrenheit erfolgt.

 **Energiesparen** Led. Bei konstanter Zustand ist der Energiesparmodus aktiviert. In diesem Fall wird das Zeichen auf dem Bildschirm nicht erscheinen. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Grad zu sehen.

Loc. Tastatur oder Parameter sind gesperrt. Folgen Sie die entsprechende Anweisungen, um es zu öffnen.

UnL. Tastatur oder Parameter sind offen.

AVVERTENZE IMPORTANTI

I pannelli di controllo Frenox, con le loro diverse caratteristiche comprendono diverse funzioni che consentono all'utente il non deterioramento dei prodotti conservati al suo interno e una facile comprensione dei problemi.

AVVERTENZA IMPORTANTE: Lo spegnimento del vostro prodotto dal pannello di controllo consente solo di passare allo stato di stand-by. Per togliere la corrente elettrica al pannello di controllo spegnete con il pulsante power sopra la scatola elettrica oppure staccate la spina dalla presa.

ACCENSIONE DEL PRODOTTO: Tenete premuto il tasto Power per 4 secondi.

IMPOSTAZIONE DEL GRADO: Premete il pulsante SET per inserire la temperatura desiderata. Potete cambiare la temperatura indicata con i tasti  e . Dopo aver effettuato i cambiamenti ripremete il pulsante "set". Il prodotto funzionerà con un differenziale di set di + 3 °C.

CARATTERISTICA H.A.C.C.P: Qualora nell'apparecchio sia presente uno stato d'allarme nel display lampeggerà la spia dell'allarme.

ALLARMI

DESCRIZIONE

ALLARME DI ALTA TEMPERATURA 'AH'

Cause: Chiusura dei canali di aerazione durante il caricamento dell'interno dell'apparecchio.

Soluzione: Fate attenzione a caricare l'apparecchio secondo le indicazioni fornite nel manuale d'istruzioni d'uso.

Cause: Mancata entrata in funzione della ventola dell'evaporatore.

Soluzione: Variazione dei parametri digitali, contattate il servizio tecnico.

Cause: Porta lasciata aperta

Soluzione: Dopo essersi assicurati che la porta sia chiusa, attendete per 60 minuti finché la temperatura del vostro apparecchio non ancora caricato si sia stabilizzata.

Cause: Caricamento iniziale dell'apparecchio con prodotti che forniscono calore prima che il suo interno si sia raffreddato.

Soluzione: Nel caso in cui si presenti qualche problema per il nostro prodotto, al fine di prevenire il deterioramento degli alimenti contenuti, quando la cabina raggiunge una determinata temperatura

le ventole vengono disabilitate. Se l'interno dell'apparecchio viene riempito con materiali caldi prima che si sia raffreddato le ventole non entreranno in funzione e la temperatura della cabina non diminuirà. Per questo motivo prima del caricamento iniziale dell'apparecchio attendete assolutamente finché non abbia raggiunto la temperatura richiesta e caricatelo successivamente.

ALLARME DI BASSA TEMPERATURA 'AL'

Cause: Avaria delle sonde di rilevamento della temperatura

Soluzione: Nel pannello di controllo si visualizzerà un'icona come P1, P2 o P3 che indicherà la sonda guasta, contattate il servizio di assistenza tecnica.

Cause: Avaria del termostato digitale

Soluzione: Contattate il servizio di assistenza tecnica.

ERRORE DEL SENSORE DELLA CABINA 'PR1': Pulite il sensore della cabina oppure contattate il servizio autorizzato.

ERRORE DEL SENSORE DELL'EVAPORATORE 'PR2': Pulite il sensore dell'evaporatore oppure contattate il servizio autorizzato.

Id: Allarme dell'interruttore della porta. Se la porta rimane aperta per più di 1 minuto comincerà a suonare l'allarme. L'allarme smetterà di suonare quando chiuderete la porta. Se l'allarme continua a suonare controllate i collegamenti dell'interruttore. Se l'allarme continua ancora a suonare contattate il servizio assistenza autorizzato.

IA: Allarme di interruzione dell'energia elettrica. Se si interrompe la fornitura di energia elettrica al sistema, entra in funzione l'allarme. Contattate il servizio assistenza autorizzato.

COH: Indica che la temperatura rilevata dal sensore del condensatore ha raggiunto il primo punto del suo valore critico. Per favore staccate la spina di corrente ed effettuate la pulizia del condensatore. Riaccendete il vostro apparecchio dopo aver atteso per 30 minuti. Se l'allarme continua contattate per favore il servizio assistenza autorizzato.

CSd: Indica che la temperatura rilevata dal sensore del condensatore ha raggiunto il livello massimo del suo valore. In questo caso il compressore rimarrà fuori circuito e si interromperà la fonte di energia elettrica. Per favore controllate il condensatore e pulitelo. Potete riaccendere il vostro apparecchio dopo 60 minuti. Se si attivano ancora gli allarmi "COH" o "CSd" contattate il servizio assistenza autorizzato.

AVVERTENZA IMPORTANTE:

Gli allarmi COH e CSd si possono attivare anche quando la temperatura dell'ambiente in cui è collocato l'apparecchio è più alta del dovuto. In questi casi per favore controllate la ventilazione dell'ambiente. Se non si effettuano gli interventi specificati in seguito a questi allarmi, i possibili danni al compressore non rientrano nell'ambito della garanzia.

dFd: Indica che l'apparecchio è rimasto in modalità di sbrinamento per il periodo massimo ma che lo sbrinamento non si è realizzato poiché non si è raggiunta la temperatura necessaria. Per favore sbrinate manualmente l'apparecchio un'altra volta; per quest'operazione tenete premuto per 4

secondi il pulsante di sbrinamento sull'indicatore. Se l'allarme continua contattate il servizio assistenza autorizzato.

Nota: Il compressore continuerà a funzionare e per cancellare la scritta premete un tasto qualsiasi.

PER RIPORTARE I PARAMETRI AI VALORI DEL FABBRICANTE

Prima di tutto assicuratevi che l'apparecchio non sia in uno stato di pausa (stand by) e che la tastiera sia in funzione.

Tenete il tasto **SET** premuto per 4 secondi. Sullo schermo si visualizzerà "PA".

Premete e rilasciate velocemente il tasto **SET**. Entro 15 secondi inserite la password di RESET dei parametri "149" utilizzando i tasti su' e giu'. Premete e rilasciate velocemente il tasto **SET** oppure attendete per 15 secondi senza effettuare alcuna operazione. Sullo schermo si visualizzerà "dEF". Premete il tasto **SET**.

Entro 15 secondi portate il valore a "4" utilizzando i tasti su' e giu'. Premete e rilasciate velocemente il tasto **SET**. Sullo schermo lampeggerà "----" per 4 secondi. Quindi l'operazione sarà terminata. Interrompete il collegamento elettrico dell'apparecchio e quindi ricollegatelo.

AVVERTENZA IMPORTANTE:

I PANNELLI DI CONTROLLO DIGITALE SONO STATI REGOLATI NEL NOSTRO STABILIMENTO PER CONSENTIRE AL PRODOTTO DI FUNZIONARE NEL MODO PIU' CORRETTO POSSIBILE. NON CAMBIATE ASSOLUTAMENTE ALCUN PARAMETRO DEL PANNELLO AL DI FUORI DELLA REGOLAZIONE INTERNA DELLA TEMPERATURA. IN CASO CONTRARIO SI POSSONO VERIFICARE SERI CALI DI RENDIMENTO O PROBLEMI PER L'APPARECCHIO.

ESPAÑOL

ÍNDICE

MODELOS	PÁGINA 77
1. INFORMACIÓN GENERAL	PÁGINA 80
1.1 INFORMACIÓN	
1.2 CENTROS DE SERVICIO	
1.3 CERTIFICACIÓN	
1.4 GARANTÍA	
1.5 ANTEACUERDOS DE RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE	
1.6 ESTRUCTURA DEL MANUAL	
1.6.1 OBJETIVOS Y CONTENIDOS	
1.6.2 QUIEN ES PARA MANUAL?	
1.6.3 CONSERVACIÓN	
1.6.4 SÍMBOLOS UTILIZADOS	
2. DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL APARATO	PÁGINA 81
2.1 DESCRIPCIÓN	
2.2 FUNCIONAMIENTO	
3. ANTEACUERDOS	PÁGINA 81
3.1 ILUMINACIÓN	
3.2 VIBRACIONES	
3.3 EMISIÓN DE SONIDO	
3.3.1 LOS ENCHUFES ELÉCTRICOS	
3.4 ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO	
4. SEGURIDAD	PÁGINA 82
4.1 ADVERTENCIA GENERAL	
4.2 FORESEEB USO	
4.3 CONDICIONES INADECUADOS PARA SU USO	
4.4 ZONAS DE RIESGO	
4.5 APAGADO DEL APARATO	
4.6 PLACAS	
5. TRANSPORTE Y MOVIMIENTO	PÁGINA 83
5.1 TRANSPORTE Y MOVIMIENTO	
5.2 ALMACENAMIENTO	
5.3 CHEQUES	
6. INSTALACION	PÁGINA 83
6.1 ESTABLACER	
6.2 ASAMBLEA	
6.3 CONEXIÓN	
6.3.1 ELÉCTRICA	
6.3.2 CONEXIÓN DE DRENAJE	
7. DURANTE EL USO DE HUMANA Y AMBIENTAL	PÁGINA 85
7.1 INFORMACION DE ELIMINACION	
7.2 FINALIZACIÓN DE LA VIDA	
8. USO DE INFORMACIÓN EN ERROR	PÁGINA 85
8.1 INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA	
8.2 AVISO IMPORTANTE	
9. CONSUMIDORES PUEDEN REALIZAR SU PROPIO MANTENIMIENTO	
O REPARACIÓN	PÁGINA 85
9.1 LIMPIEZA	
9.2 FALLA	
10. CONEXIÓN Y INSTALACIÓN	PÁGINA 86
10.1 INSTALACIÓN	
10.2 CONEXIÓN	

11.INFORMACIÓN DE LA EMPRESA FABRICANTE	PÁGINA 87
12.SERVICIOS AUTORIZADOS	PÁGINA 87
13.ACTIVACIÓN	PÁGINA 87
13.1 PREPARACIÓN ANTES DE ACTIVACIÓN	
13.2 CONEXIÓN 13.3 ELÉCTRICA 13.4	
CONEXIÓN DE DRENAJE	
14.FUNCIONAMIENTO	PÁGINA 88
14.1 EMPLADOS	
14.2 OPERACIÓN DE PRODUCTOS	
14.3 TEMPERATURAS	
14.4 COLOCACIÓN DE LOS ALIMENTOS	
14.5 CONSERVACIÓN DE LOS ALIMENTOS	
15.MANTENIMIENTO DE RUTINA	PÁGINA 88
15.1 NORMAS BÁSICAS DE SEGURIDAD	
15.1.1 PROHIBICIÓN DE EXTRACCIÓN DE PROTECCIÓN Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	
15.1.2 INDICACIONES DE EMERGENCIA EN CASO DE INCENDIO	
15.1.3 LIMPIEZA DEL EXTERIOR	
15.1.4 LIMPIEZA DEL CONDENSADOR	
15.1.5 CONTROLES PERIÓDICOS PARA SER REALIZADAS	
16.MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN NO-RUTINA	PÁGINA 89
17 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	PÁGINA 89
18 REPUESTOS	PÁGINA 90
18.1 USO DE REPUESTOS ORIGINALES	
19. INFORMACIÓN GENERAL	PÁGINA 90
19.1 ESQUEMA DE COLOCACIÓN DE PRODUCTOS	
19.2 LIMPIEZA PERIÓDICA DE CONDENSADOR	
19.3 LIMPIEZA DEL REFRIGERADOR	
20. MANTENIMIENTO	PÁGINA 90
21 . MANEJO Y TRANSPORTE	PÁGINA 90

REFRIGERADORES DE TIPO INDUSTRIAL

PRESENTACIÓN Y GUÍA DEL USUARIO EN ESPAÑOL MODELOS

AGF154	Vitrina refrigerada	FRSF1GT	Refrigerador para maduración de carne de maduración
AGF164	Vitrina refrigerada	FRSF2GT	Refrigerador para maduración de carne de maduración
AGF204	Vitrina refrigerada	FRSF2GT13	Refrigerador para maduración de carne de maduración
AGF214	Vitrina refrigerada	FRSF78GT	Refrigerador para maduración de carne de maduración
BGKF150	Mesa de refrigeración para bar	GTF147ND	Mostrador congelador
BGKF150T2S	Mesa de refrigeración para bar	GTF147ND-EF	Mostrador congelador
BGKF156A	Mesa de refrigeración para bar	GTF187ND	Mostrador congelador
BGKF156DN	Mesa de refrigeración para bar	GTF187ND-EF	Mostrador congelador
BGKF156DN4S	Mesa de refrigeración para bar	GTF227ND	Mostrador congelador
BGKF216D	Mesa de refrigeración para bar	GTF227ND-EF	Mostrador congelador
BGKF216DN	Mesa de refrigeración para bar	KF1010	Cámara de refrigeración
BGKF216DN6S	Mesa de refrigeración para bar	KF1010A3	Cámara de refrigeración compacta
BGKF235	Mesa de refrigeración para bar	KF1212	Cámara de refrigeración
BGKF2352T2S	Mesa de refrigeración para bar	KF1212E	Cámara de refrigeración
BGKF266D	Mesa de refrigeración para bar	KF1215	Cámara de refrigeración
BGKF266DN	Mesa de refrigeración para bar	KF1215E	Cámara de refrigeración
BGKF266DN8S	Mesa de refrigeración para bar	KF1221	Cámara de refrigeración
BGSF	Máquina de fermentación para panadería	KF1221E	Cámara de refrigeración
BKFE8060D	Refrigerador de panadería	KF1400B-EF	Refrigerador
BKFG8060D	Refrigerador de panadería	KF1400ND	Refrigerador
BKSF1700	Refrigerador de panadería	KF1400ND-EF	Refrigerador
BKTF158	Mesa refrigeradora de panadería	KF1400NDG	Refrigerador
BKTF158-EF	Mesa refrigeradora de panadería	KF1400NDG-EF	Refrigerador
BKTF218	Mesa refrigeradora de panadería	KF1512	Cámara de refrigeración
BKTF218-EF	Mesa refrigeradora de panadería	KF1512E	Cámara de refrigeración
BLF157D	Barra de cerveza	KF1515	Cámara de refrigeración
BLF157D2T	Barra de cerveza	KF1515E	Cámara de refrigeración
BLF157D4S	Barra de cerveza	KF1521	Cámara de refrigeración
BLF157DT2S	Barra de cerveza	KF1521E	Cámara de refrigeración
BLF207D	Barra de cerveza	KF1530	Cámara de refrigeración
BLF207D4S	Barra de cerveza	KF1812	Cámara de refrigeración
BLF207DT2S	Barra de cerveza	KF1812E	Cámara de refrigeración
BLF257D	Barra de cerveza	KF1815	Cámara de refrigeración
BLF257D2T2S	Barra de cerveza	KF1815E	Cámara de refrigeración
BLF257D3T	Barra de cerveza	KF1818	Cámara de refrigeración
BLF257D6S	Barra de cerveza	KF1818E	Cámara de refrigeración
BLF257DT4S	Barra de cerveza	KF1821	Cámara de refrigeración
BRF157D	Barra de cerveza	KF1821E	Cámara de refrigeración
BRF157D2T	Barra de cerveza	KF2040	Cámara de refrigeración
BRF157D4S	Barra de cerveza	KF2112	Cámara de refrigeración
BRF157DT2S	Barra de cerveza	KF2112E	Cámara de refrigeración
BRF207D	Barra de cerveza	KF2115	Cámara de refrigeración
BRF207D4S	Barra de cerveza	KF2115E	Cámara de refrigeración
BRF207DT2S	Barra de cerveza	KF2121	Cámara de refrigeración
BRF257D	Barra de cerveza	KF2121E	Cámara de refrigeración
BRF257D2T2S	Barra de cerveza	KF700B-EF	Refrigerador
BRF257D6S	Barra de cerveza	KF700ND	Refrigerador
BRF257DT4S	Barra de cerveza	KF700ND-EF	Refrigerador
BTKF892	Congelador de panadería	KF700NDG	Refrigerador
BTKSF1700	Congelador de panadería	KF700NDG-EF	Refrigerador
BWF1221I	Carro para bandejas	KKSF85	Frigorífico para conferencias
BWF1221L	Carro para bandejas		
EKF912T1	Refrigerador para carros		
ETKF912T1	Congelador para carros		
ETKSF	Congelador de hielo		

KSF1061G	Refrigerador	KTF227ND	Mesa de refrigeración
KSF1400ET2	Refrigerador	KTF227ND-EF	Mesa de refrigeración
KSF1400ET2-EF	Refrigerador	KTF227ND2T4S-EF	Mesa de refrigeración
KSF1400GT2	Refrigerador	KTF227ND3T2S-EF	Mesa de refrigeración
KSF1400GT2-EF	Refrigerador	KTF227ND4T-EF	Mesa de refrigeración
KSF1400T2	Refrigerador	KTF227ND8S-EF	Mesa de refrigeración
KSF1400T2-EF	Refrigerador	KTF227NDT6S-EF	Mesa de refrigeración
KSF1482	Refrigerador	KTF270BAL	Mesa de refrigeración
KSF1482G	Refrigerador	KTF270BAL-EF	Mesa de refrigeración
KSF1482GS	Refrigerador	KTF270BAR	Mesa de refrigeración
KSF1482T	Refrigerador	KTF270BAR-EF	Mesa de refrigeración
KSF1482TS	Refrigerador	KTF420BAL	Mesa de refrigeración
KSF664	Refrigerador	KTF420BAL-EF	Mesa de refrigeración
KSF664F	Refrigerador para pescado	KTF420BAR	Mesa de refrigeración
KSF700ET1	Refrigerador	KTF420BAR-EF	Mesa de refrigeración
KSF700ET1-EF	Refrigerador	KTF540BAL	Mesa de refrigeración
KSF700GT1	Refrigerador	KTF540BAL-EF	Mesa de refrigeración
KSF700GT1-EF	Refrigerador	KTF540BAR	Mesa de refrigeración
KSF700T1	Refrigerador	KTF540BAR-EF	Mesa de refrigeración
KSF700T1-EF	Refrigerador	KTGFF147D	Mesa de refrigeración
KSF700T2	Refrigerador	KTGFF187D	Mesa de refrigeración
KSF782G	Refrigerador	KTGFF237D	Mesa de refrigeración
KSF782GS	Refrigerador	KTKF1400D	Combinación de frigorífico y congelador
KSF782T	Refrigerador	KTKF1400GD	Combinación de frigorífico y congelador
KSF782TS	Refrigerador	KTKF1400T3D	Combinación de frigorífico y congelador
KSF959G	Refrigerador	KTVF300	Vitrina para pasteles / Expositor refrigerado
KTF146	Mesa de refrigeración	KTVF375	Vitrina para pasteles / Expositor refrigerado
KTF146-EF	Mesa de refrigeración	KTVF450	Vitrina para pasteles / Expositor refrigerado
KTF147AND	Mesa de refrigeración	KTVF600	Vitrina para pasteles / Expositor refrigerado
KTF147AND-EF	Mesa de refrigeración	KTVF750	Vitrina para pasteles / Expositor refrigerado
KTF147AND2T-EF	Mesa de refrigeración	KUF1476DN	Mesa baja de refrigeración
KTF147AND4S-EF	Mesa de refrigeración	KUF2076DN	Mesa baja de refrigeración
KTF147AND6S-EF	Mesa de refrigeración	KUF2476	Mesa baja de refrigeración
KTF147ANDT2S-EF	Mesa de refrigeración	KUF2476DN	Mesa baja de refrigeración
KTF147ND	Mesa de refrigeración	KUF2476N	Mesa baja de refrigeración
KTF147ND-EF	Mesa de refrigeración	NKF-AR1	Refrigerador de residuos
KTF147ND2T-EF	Mesa de refrigeración	NKF120RD	Refrigerador de residuos
KTF147ND4S-EF	Mesa de refrigeración	NKF240R	Refrigerador de residuos
KTF147ND6S-EF	Mesa de refrigeración	NKF240RD	Refrigerador de residuos
KTF147NDT2S-EF	Mesa de refrigeración	POF158	Mesa enfriadora de pizza
KTF186	Mesa de refrigeración	POF158-EF	Mesa enfriadora de pizza
KTF186-EF	Mesa de refrigeración	POF158S	Mesa enfriadora de pizza
KTF187AND	Mesa de refrigeración	POF158S-EF	Mesa enfriadora de pizza
KTF187AND-EF	Mesa de refrigeración	POF168S	Mesa enfriadora de pizza
KTF187AND2T2S-EF	Mesa de refrigeración	POF168S-EF	Mesa enfriadora de pizza
KTF187AND3T-EF	Mesa de refrigeración	POF2158S	Mesa enfriadora de pizza
KTF187AND6S-EF	Mesa de refrigeración	POF2158S-EF	Mesa enfriadora de pizza
KTF187AND9S-EF	Mesa de refrigeración	POF218	Mesa enfriadora de pizza
KTF187ANDT4S-EF	Mesa de refrigeración	POF218-EF	Mesa enfriadora de pizza
KTF187ND	Mesa de refrigeración	POF218S	Mesa enfriadora de pizza
KTF187ND-EF	Mesa de refrigeración	POF218S-EF	Mesa enfriadora de pizza
KTF187ND2T2S-EF	Mesa de refrigeración	PTVF400	Vitrina de congelación panorámica
KTF187ND3T-EF	Mesa de refrigeración	PVF400	Vitrina panorámica
KTF187ND6S-EF	Mesa de refrigeración	SFF1046NR	Congelador rápido
KTF187ND9S-EF	Mesa de refrigeración	SFF1546N	Congelador rápido
KTF187NDT4S-EF	Mesa de refrigeración	SFF511	Congelador rápido
KTF226	Mesa de refrigeración	SFF546NR	Congelador rápido
KTF226-EF	Mesa de refrigeración	SFF746NR	Congelador rápido
KTF227AND	Mesa de refrigeración		
KTF227AND-EF	Mesa de refrigeración		
KTF227AND12S-EF	Mesa de refrigeración		
KTF227AND2T4S-EF	Mesa de refrigeración		
KTF227AND4T-EF	Mesa de refrigeración		
KTF227AND8S-EF	Mesa de refrigeración		
KTF227ANDT6S-EF	Mesa de refrigeración		

SKAF15	Unidad de refrigeración dividida	WKAF15	Refrigerador mural plus
SKAF20	Unidad de refrigeración dividida	WKAF5-MONO	Refrigerador mural plus
SKAF75	Unidad de refrigeración dividida	WKAF5EN	Refrigerador mural plus
SKSF700	Frigorífico chocolate	WKAF5END	Refrigerador mural plus
STKAF15	Unidad de congelación dividida	WKAF5N	Refrigerador mural plus
STKAF20	Unidad de congelación dividida	WKAF5ND	Refrigerador mural plus
STKAF75	Unidad de congelación dividida	WKAF75-MONO	Refrigerador mural plus
TF1400B-EF	Congelador	WKAF75EN	Refrigerador mural plus
TF1400ND	Congelador	WKAF75END	Refrigerador mural plus
TF1400ND-EF	Congelador	WKAF75N	Refrigerador mural plus
TF1400NDG	Congelador	WKAF75ND	Refrigerador mural plus
TF1400NDG-EF	Congelador	WKAMF5-MONO	Unidad de refrigeración de pared menos
TF700B-EF	Congelador	WKAMF5END	Unidad de refrigeración de pared menos
TF700ND	Congelador	WKAMF5N	Unidad de refrigeración de pared menos
TF700ND-EF	Congelador	WKAMF5ND	Unidad de refrigeración de pared menos
TF700NDG	Congelador	WKAMF75-MONO	Unidad de refrigeración de pared menos
TF700NDG-EF	Congelador	WKAMF75EN	Unidad de refrigeración de pared menos
TKF1010A3	Cámara de congelación compacta	WKAMF75END	Unidad de refrigeración de pared menos
TKF1212	Cámara de congelación	WKAMF75N	Unidad de refrigeración de pared menos
TKF1215	Cámara de congelación	WKAMF75ND	Unidad de refrigeración de pared menos
TKF1221	Cámara de congelación	WKF100G	Vinoteca/ refrigerador para vinos
TKF1512	Cámara de congelación	WKF120	Vinoteca/ refrigerador para vinos
TKF1515	Cámara de congelación	WLKF128	Vinoteca/ refrigerador para vinos
TKF1521	Cámara de congelación	ZBF127DN	Mesa de preparación refrigerada/
TKF1812	Cámara de congelación		Saladette
TKF1812E	Cámara de congelación de acero Inox.	ZTF147	Mesa de preparación refrigerada/
TKF1815	Cámara de congelación		Saladette
TKF1815E	Cámara de congelación de acero Inox.	ZTF148	Mesa de preparación refrigerada/
TKF1818	Cámara de congelación		Saladette
TKF1818E	Cámara de congelación de acero Inox.	ZTF187	Mesa de preparación refrigerada/
TKF1821	Cámara de congelación		Saladette
TKF1821E	Cámara de congelación de acero Inox.	ZTF188	Mesa de preparación refrigerada/
TKF2112	Cámara de congelación		Saladette
TKF2112E	Cámara de congelación de acero Inox.	ZTSF147	Mesa de preparación refrigerada/
TKF2115	Cámara de congelación		Saladette
TKF2115E	Cámara de congelación de acero Inox.	ZTSF187	Mesa de preparación refrigerada/
TKF2121	Cámara de congelación		Saladette
TKF2121E	Cámara de congelación de acero Inox.	ZTSF237	Mesa de preparación refrigerada/
TKSF1400ET2	Congelador		Saladette
TKSF1400ET2-EF	Congelador		
TKSF1400T2	Congelador		
TKSF1400T2-EF	Congelador		
TKSF1482	Congelador		
TKSF1482T	Congelador		
TKSF1482TS	Congelador		
TKSF664	Congelador		
TKSF700ET1	Congelador		
TKSF700ET1-EF	Congelador		
TKSF700T1	Congelador		
TKSF700T1-EF	Congelador		
TKSF700T2	Congelador		
TKSF782	Congelador		
TKSF782T	Congelador		
TKSF782TS	Congelador		
TSSF121D	Combinación de cajón frigorífico / congelador		
TSSF221D	Combinación de cajón frigorífico / congelador		

1 INFORMACIÓN GENERAL

1.1 FABRICANTE

A medida que la empresa cuenta con una amplia experiencia en el campo de la refrigeración industrial. El saber-como (know-how) tecnológico adquirido, creado durante años de investigación y un estrecho contacto con la producción y comercialización a nivel internacional, representa la mejor garantía de que el fabricante puede ofrecer.

Este equipo ha sido estudiado en el interior, el exterior y en sus componentes, de acuerdo con los requisitos especificados por el mercado. Además todos los aspectos ha sido comprobado para el funcionamiento y para el aspecto antes de ser enviado, como documentación muestra.

Para garantizar la larga vida de este producto, lo utilizan de acuerdo con las sugerencias hechas en este manual.

1.2 CENTROS DE SERVICIO

(Ventas, Servicio, Repuestos y Representación Comercial)



Para cualquier información, correspondiente a la utilización, mantenimiento o la solicitud de piezas de repuesto, el Cliente debe utilizar un Servicio Técnico Autorizado (cuidar directamente del fabricante), especificando los datos de identificación del equipo que se muestra en las placas.

1.3 CERTIFICACIÓN

Los condensados de aire frigoríficos Armarios y mesas y frigoríficos Las unidades son produce de conformidad con el Reglamento de la Comunidad Europea aplicables en este momento de su aparición en el mercado.

Debido a.que.el.armario.refrigerador.y.la.mesa.no.entran.en.el.IV.CERRADO98/37/CEE.del.REGLAMENTO,.el.fabricante.proporciona autocertificación con el marcado CE.

1.4 GARANTÍA

El nuevo equipo está cubierto por una garantía.

El CERTIFICADO DE GARANTIA se incluye con este manual dentro de cada producto. Si este folleto no está presente puede preguntar a su proveedor para ello, especificando:

- El número de serie. (estampado en la placa correspondiente, véase el apartado 4.6)
- La fecha de compra

1.5 PREARRANGEMENTS DE RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE

Es responsabilidad del cliente para llevar a cabo todo lo especificado en la documentación. A menos que se han hecho diferentes arreglos previos, los siguientes son generalmente responsabilidad del Cliente.

- Predisposición de la zona, incluyendo las obras de construcción y canalización o requerido
- Suministro de energía eléctrica de acuerdo con las regulaciones de energía en el país de uso
- Materiales de limpieza

1.6 ESTRUCTURA DEL MANUAL

El Cliente debe leer la información contenida en este manual con mucho cuidado, ya que la predisposición correcta, la instalación y el uso son la base del Acuerdo de usuario-fabricante.

1.6.1 OBJETIVOS Y CONTENIDOS

Este manual tiene como objetivo ofrecer al cliente toda la información necesaria, no sólo para el uso adecuado del equipo, sino también para el uso seguro y más autónoma posible. Contiene información sobre los aspectos técnicos, de funcionamiento, parada, mantenimiento, piezas de repuesto y de seguridad.

Antes de realizar cualquier operación en el equipo, el usuario y los técnicos calificados deben leer cuidadosamente las instrucciones, llame al minorista para su aclaración.

1.6.2 PARA QUIEN ES EL MANUAL?

El manual está dirigido a los minoristas y los usuarios de ambos y también para los trabajadores de mantenimiento cualificado para llevar a cabo el trabajo en equipo.

El usuario no debe realizar un trabajo reservado a los trabajadores y/o técnicos de mantenimiento cualificados. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por la falta de respeto de este último Reglamento.

1.6.3 MANTENIMIENTO DE SEGURA

El Manual de Uso y Mantenimiento se debe mantener en las inmediaciones de los equipos, en un soporte adecuado y, sobre todo, protegido de líquidos y otras sustancias que podrían hacerlo ilegible.

1.6.4 SÍMBOLOS UTILIZADOS

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	COMENTARIO
	ADVERTENCIA	Indica una advertencia o una nota en una función clave o información de utilidad. Preste mucha atención al texto indicado por este
	CONSULTA	Es necesario consultar el manual de instrucciones antes de realizar la operación.

2. DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

2.1 DESCRIPCIÓN

Los refrigeradores verticales se condensan unidades de refrigeración de aire compuesto por:

- Una.unidad.de.condensación.(sala.de.almacenamiento.en.el.exterior.frio)
- Una.unidad.de.evaporación.(dentro.de.la.sala.de.almacenamiento.en.frio)
- Un.panel.de.control.(colocado.en.la.unidad.de.condensación)
- La.descongelación.es.de.tipo.eléctrico.y.es.automático
- La.condensación.es.aéreo.basado

2.2 FUNCIONAMIENTO

Los refrigeradores verticales son unidades de refrigeración que funcionan por medio de compresor del refrigerador del tipo hermético. Con aire de movimiento apretado y el movimiento alternativo, impulsado por energía eléctrica (monofásico o trifásico).y.utilizando.como.refrigerante.fluido.R404A/R134A.

Principio de funcionamiento del ciclo frigorífico

En termodinámica del ciclo frigorífico se pretende el cambio de estado que un cierto cuerpo sufre (por ejemplo, un fluido refrigerante).El paso del fluido de refrigeración desde el estado líquido al estado gaseoso tiene lugar en el evaporador. Debido a que este es un fenómeno endotérmico, necesita calor que, cuando ocurre, se toma del aire que el evaporador entra en contacto con. Así, a la salida del evaporador, los vapores del fluido de refrigeración son aspirados por un compresor de aire y se envían al condensador..Si.este.último.no.sólo.quita.el.calor.que.el.fluido.de.refrigeración.gaseoso.ha.adquirido.durante.el curso de la evaporación (ENTALPIA DE EVAPORATION), sino también el equivalente calorífico del trabajo de compresión, a continuación, el fluido retorna a la Estado líquido.Debido a la licuefacción es un fenómeno exotérmica, hay una producción de calor, que está dispuesto de aire a través de y a través del agua.El fluido refrigerante, que sale del condensador, pasa a través de un órgano de expansión y devuelve al evaporador, completando así el ciclo.

3. ANTEACUERDOS

3.1 ILUMINACIÓN

La iluminación de la zona debe cumplir con las regulaciones poder del país en el que está instalado el equipo y debe, en cualquier caso, garantizar una buena visibilidad en todos los puntos, no debe crear reflexiones peligrosas y debe permitir una fácil lectura de los controles.

3.2 VIBRACIONES

En condiciones de uso que se ajustan a las indicaciones para el uso correcto, las vibraciones no son suficientes para crear situaciones de peligro.

3.3 EMISIÓN DE SONIDO

La unidad de refrigeración está diseñado para reducir el nivel de ruido en la fuente (ver anexo 13.2.2)

3.3.1 SUMINISTRO BAJO PEDIDO

Es.de.entenderse.que.cualquier.modificación.y./o.adición.de.accesorios.deben.ser.aprobados.explicitamente.y.se.llevaron.a.cabo por el fabricante.

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	COMENTARIO
	ADVERTENCIA	Cualquier alteración o modificación de la nevera efectuada por el operador y./o.operador.de.servicios.está.prohibido.por.razones.de.seguridad.. El fabricante declina cualquier responsabilidad por las modificaciones unauthorized

3.4 DEL ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO

El refrigerador está diseñado para funcionar correctamente en un entorno electromagnético industrial, que no superen las emisiones y las inmunidades previstas por las siguientes normas:
(2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC)
EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

4. SEGURIDAD

4.1 GENERAL ADVERTENCIA

El usuario debe leer cuidadosamente la información contenida en este manual, prestando especial atención a las precauciones necesarias para la seguridad que figuran en este capítulo.

Es imperativo que el usuario siga la siguiente lista:

- Mantenga el refrigerador limpio y ordenado;
- No quite ni altere las placas colocadas por el fabricante (ver 4.6);
- No retire ni eludir los sistemas de seguridad;
- No toque el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos;
- No toque el aparato con los pies descalzos;
- No introduzca destornilladores o cualquier otra cosa entre la cubierta protectora y las partes móviles;
- No tire del cable de alimentación para desconectar el aparato de la red eléctrica;
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato de la alimentación eléctrica,

apagando el interruptor principal y luego retire el tapón.

4.2 USO PREVISTO

El refrigerador en posición vertical y/o de la mesa ha sido concebido y construido para ser utilizado en las comunidades, los restaurantes, hoteles, etc

4.3 CONDICIONES

inadecuado para su uso

El refrigerador en posición vertical y/o de la mesa no se debe utilizar:

- A los efectos que difieren de las mostradas en 4.2;
- En una atmósfera agresiva, explosiva o donde hay una alta concentración de sustancias oleosas o polvo en suspensión en el aire;
- En la atmósfera con un riesgo de incendio; • Expuesto a la intemperie; • Con los adaptadores, tomas múltiples o cables de extensión.

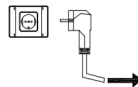
4.4 ZONA DE PELIGRO

No hay zonas de peligro durante el uso debido a que el refrigerador esté completamente derecho y/o de la mesa cuenta con todos los dispositivos de seguridad necesarios. Si las reparaciones o el mantenimiento deben llevarse a cabo exige la eliminación de los dispositivos de seguridad, es necesario en primer lugar para asegurarse de que todas las fuentes de alimentación se han desconectado. Por esta razón en el refrigerador en posición vertical y/o de la mesa, es necesario desactivar la planta eléctrica, poniendo el interruptor principal y desenchufar el cable. Al final de cualquier trabajo, es absolutamente imprescindible que todos los dispositivos de seguridad están reactivados.

4.5 DESCONEXIÓN DEL APARATO

Para apagar el refrigerador o tabla, es necesario proceder de la siguiente manera:

- Gire el interruptor principal en la posición de apagado
- Retire el cable de alimentación

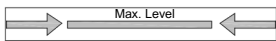


ADVERTENCIA: Si el cable de alimentación está dañado, solo el fabricante, el servicio técnico o una persona capacitada pueden cambiar el cable.

4.6 PLACAS



ADVERTENCIA: SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DAÑADO, CABLE DE ALIMENTACIÓN SÓLO PUEDE CAMBIAR DE SERVICIOS AUTORIZADO O PERSONA CUALIFICADA.

La placas respectivas los aparatos eléctricos	PLACA A
	Quite la tensión antes de retirar la protección
La placas respectivas los aparatos eléctricos	PLACA B
	Simboliza Conexión a tierra.
Advertencia!	PLACA C
	Advertencia! El fabricante y el minorista declinan toda responsabilidad si la línea de alimentación no está protegida por una alta actividad interruptor magnetotérmico sensi (IN-16-A ID-30 mA)
PLACA INTERIOR DEL REFRIGERADOR	PLACA D
	indica que los productos puestos en el refrigerador hasta que la altura máxima se pondrán.

5. TRANSPORTE Y MOVIMIENTO

Lee atentamente las advertencias contenidas en este manual ya que proporcionan información importante sobre la seguridad de instalación, uso y mantenimiento. Conserve este manual para cualquier consulta posterior.

5.1 TRANSPORTE Y MOVIMIENTO

El transporte y el movimiento de los refrigeradores verticales y/o de mesa deberá realizarse en la posición vertical, respetando las indicaciones que aparecen en el envase.

El transporte debe ser realizado por personal cualificado.

Los refrigeradores verticales y/o de mesa deben ser transportados de manera que se evite cualquier daño.

5.2 ALMACENAMIENTO

En el caso de largos períodos de inactividad, los refrigeradores verticales y/o de mesa deben ser almacenados con la atención al lugar y el tiempo de almacenamiento correspondiente:

- Guarde el refrigerador en posición vertical y/o de mesa en un lugar cerrado;
- Proteja erectas y/o de mesa de refrigerador de golpes o el estrés;
- Proteja erectas y/o de mesa de refrigerador de alta variación térmica;
- Evitar en posición vertical y/o de mesa de refrigerador entra en contacto con sustancias corrosivas.

5.3 CONTROLES

Antes de colocar el refrigerador en posición vertical y/o de mesa en funcionamiento, es necesario llevar a cabo una serie de controles para evitar errores o accidentes durante la fase de activación:

- Compruebe que no ha habido ningún daño en el refrigerador en posición vertical y/o de la mesa durante el montaje.
- Verifique con cuidado la integridad del panel de control, el cable eléctrico y los tubos.
- Compruebe la conexión precisa al suministro de energía externo.
- Compruebe la libre circulación y la rotación de las piezas móviles.

6. INSTALACIÓN



Para un funcionamiento óptimo de la unidad, es aconsejable colocar el refrigerador en una zona con un buen intercambio de aire y lejos de cualquier fuente de calor.

6.1 CONFIGURACIÓN

- Retire con cuidado el embalaje de la nevera;
- Retire la película de protección de PVC blanco del acero inoxidable y toda la protección que utiliza la compañía para reducir el riesgo de daños durante el transporte;
- Coloque el refrigerador en una superficie plana y nivelada (use las patas ajustables). (Fig. 1)

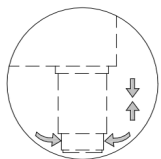


Figura 1

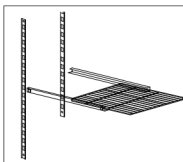
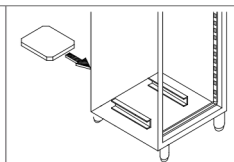


Figura 2



Figura

Antes de su uso, limpie el refrigerador con un paño suave y limpio o con un producto de pulverización. Es mejor usar menor cantidad de agua que contiene minerales que dejan es tracas que son difíciles de eliminar de forma rápida;

- Lavar la bandeja y todas las partes internas usando detergentes anti-bacterianos que se encuentran comercialmente;
- Retire el detergente con una esponja suave humedecida en agua y secar con un paño suave y limpio;

No utilice detergentes abrasivos o polvos que podrían hacer que el acabado opaco. Durante estas fases no, como ya se ha dicho, utilice grandes cantidades de agua que puedan dañar las partes eléctricas; una esponja húmeda es suficiente.

- Coloque el soporte de uno mismo dentro del refrigerador, en la posición más adecuada para su uso, la inserción de cada soporte en los orificios de la base del refrigerador y la inserción de la pestaña lateral en el lugar adecuado en los lados o en los soportes de mesa. (Fig. 2)
- Deslice el estante en los soportes como se muestra, pulg. (Fig. 2)
- Deslice en los corredores adecuados, en la parte inferior de la nevera, la bandeja de desechos y la condensación para los aparatos que tienen bandejas automáticas, conecte el conector. (Fig. 3)

6.2 ANTEDISPOSICIONES

- Compruebe que los cables y los enchufes son adecuados para la potencia absorbida por el equipo. EL USO DE ADAPTADORES, TOMAS MÚLTIPLES Y/O EXTENSION LLEVA ESTA PERMITIDA.
- Asegúrese de que el refrigerador esté completamente derecho y/o la tabla no está instalado cerca de fuentes de calor como: hornos, radiadores, luz solar directa, etc
- Deje un espacio de al menos 75 mm. (3 pulgadas) entre la parte posterior del refrigerador vertical y/o de mesa y cualquier pared, para evitar la formación de condensación.
- El motor debe estar libre de cualquier obstáculo que pueda impedir o limitar la circulación a través de la unidad de condensación situado en la parte lateral superior del refrigerador.
- La distancia entre el refrigerador y el techo debe ser menos de 50 cm. (19 3/4 pulgadas).
- Compruebe que el entorno tiene un cambio suficiente de aire, con el fin de garantizar la refrigeración del condensador y la unidad del compresor.
- Para un perfecto funcionamiento del equipo, la temperatura máxima del medio ambiente no debe exceder de 43 °C. (109 °F), a excepción de los modelos estáticos que no debe exceder de 32 °C. (95 °F).

La falta de respeto a estas condiciones provocará una disminución importante en el funcionamiento del equipo, el envejecimiento prematuro del compresor y un mucho mayor consumo de energía de lo normal.

6.3 CONEXIÓN

Para evitar cualquier tipo de problema cuando eretas y/o tablas se encienden es bueno para asistir a la instrucción que sigue

6.3.1 ELÉCTRICA

La conexión eléctrica del refrigerador ver tical y/o de la mesa es responsabilidad del Cliente. La conexión a la fuente de alimentación debe respetar las leyes de suministro de energía en el país en el que está instalado el equipo (ver placa A)

- Compruebe que la tensión de la fuente de alimentación es exactamente la que se muestra en la placa. (Ver la placa A)
- Compruebe que el enchufe se ajusta a las regulaciones de potencia.
- Preste especial atención a que no hay cables al descubierto.
- Compruebe la tierra.



LA CONEXIÓN DE LA TIERRA ES UN REQUISITO DE SEGURIDAD JURÍDICA.

Si más de una piezas de equipo se coloca en la fila, cada uno debe tener una fuente de alimentación independiente.

6.3.2 SISTEMA HIDRÁULICO

Si el modelo no incluye una unidad condensadora, es necesario conectarlo a un sistema de drenaje para la descarga de agua de la descongelación usando un tubo adecuado de las dimensiones adecuadas.

Cerraduras: todos los frigoríficos verticales están predispuestos para la instalación de cerraduras, incluso aquellos modelos que no incluyen ellos.

7. ADVERTENCIAS PARA LAS CONDICIONES DE HUMANOS Y AMBIENTALES QUE PUEDEN SER PELIGROSOS DURANTE EL USO

7.1. Eliminación correcta del producto (residuos eléctricos y electrónicos)

(Aplicable en países de la Unión Europea y en aquellos con sistemas de reciclaje por separado)



La marca en el producto o en la documentación indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos al final de su ciclo de vida.

Para evitar cualquier daño al medio ambiente o la salud causado por la eliminación inadecuada de residuos, se invita al usuario a separar este producto de otros tipos de residuos y reciclarlo responsablemente para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Este producto no debe desecharse junto con otros residuos comerciales.

7.2 EQUIPO QUE HA COMPLETADO DE VIDA •

Actualmente, contiene materiales valiosos y se debe tomar a diferentes instalaciones de residuos separados en zonas residenciales.

- Asegúrese de que los equipos inservibles y que se completaron de la vida, desenchufe, desconecte el cable.
- Con cuidado, no dañe el circuito frigorífico hasta su entrega al centro de recogida designado.
- La información contenida en el refrigerante, se puede encontrar en la placa de características.
- Usted puede tomar la información de su municipio sobre los lugares de recogida.

8. USO DE LA INFORMACIÓN EN ERROR

8.1 SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Evitar daños al tacto, pertenencias humanas y, se recomienda que el dispositivo instalado por dos personas retiradas del embalaje.
- En caso de cualquier fallo en el dispositivo, inmediatamente (antes de conectar el dispositivo) consulte con el distribuidor.
- Para trabajar de una manera segura, montar y conectar el aparato de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual del usuario.
- Desconecte la fuente de alimentación en caso de fallo del dispositivo, desconectar o apagar el interruptor o eliminar.
- Desconecte el aparato de la red para que no en el cable, tire del enchufe.
- Cualquier reparación o intervenciones en el aparato deben ser realizadas por el servicio al cliente, de lo contrario puede haber grandes peligros para el usuario. Lo mismo es cierto para el cambio de cable de alimentación.
- No utilice algo con un fuego y las fuentes de ignición abiertas dentro del dispositivo. Mantener alejado de fuentes de ignición en caso de daños y la habitación bien ventilada.
- No utilice la base para resistir, cajones o puertas.
- No coma helado, agua helada o cubitos de hielo y muy fría de la nevera como desinstalar. Ha grabar un "peligro" debido a las latas de aerosol.
- No utilice los alimentos almacenados durante demasiado tiempo, puede causar intoxicación alimentaria.
- No guarde en el dispositivo, sustancias explosivas o propano, butano, pentano que contiene materiales inflamables, tales como latas de aerosol.
- No utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato.
- En los modelos con cerradura, no coloque el dispositivo cerca de la llave y fuera del alcance de los niños.

Estas instrucciones son válidas para varios modelos, puede desviarse de los valores dados aquí.

8.2 AVISO IMPORTANTE!

Antes de la puesta del tapón de drenaje del agua de descongelación aparato provisto con el electrodoméstico y cierre el agujero en la parte inferior del dispositivo! Importante para el trabajo regular.

9. CONSUMIDORES PUEDEN REALIZAR SU PROPIO MANTENIMIENTO O REPARACIÓN

9.1 LIMPIEZA

Antes de limpiar desactivar el dispositivo. Desconectar o apagar el interruptor situado en la instalación.

Particiones interiores, piezas de hardware y paredes exteriores limpiar con agua tibia y un poco de detergente. Nunca utilice arena, limpiadores que contengan ácidos y productos químicos.

No utilice aparatos de limpieza a vapor!

Daños y lesiones.

- Agua de limpieza no debe entrar en los componentes eléctricos y rejilla de ventilación.
- Todo seque bien con un paño suave.

Importación y exportación rejilla de aire debe limpiarse regularmente con un cepillo de la máquina. La acumulación de polvo aumenta el consumo de energía. Tenga cuidado de no dañar los cables y otros componentes.

9.2 FALLA

Los siguientes errores, se puede arreglar usted mismo, comprobando sus posibles causas.

El dispositivo no funciona, lámpara de comprobación no se enciende:

- Compruebe.clavija.de.alimentación.está.conectado.correctamente.a.la.toma.de.corriente.
- Compruebe.si.el.fusible.de.toma.intacta.

Demasiado ruido, realice las siguientes comprobaciones

- El.aparato.debe.mantenerse.firme.en.el.suelo
- Corriente.del.circuito.de.frio.en.la.prevencción.del.ruido.otra.nota.del.mismo.

Ajuste. Valor "Temperatura de La temperatura no es suficientemente baja, se realizan los siguientes controles

- consigna".de.conformidad.con.la.sección.set?
- Las.cantidades.excesivas.de.alimentos.frescos.se.han.colocado.en.vigilancia.las.24.horas.del.medidor.
- Establecido.como.un.termómetro.independiente.me.muestra.el.valor.correcto?
- Flujo.de.salida.de.aire.elegible?
- El.lugar.de.instalación.es.demasiado.cerca.de.una.fuente.de.calor?

Si ninguna de las causas antes mencionadas, si no puede resolver el problema usted mismo, por favor póngase en contacto con.el.ser.vicio.al.cliente.más.cercano..Por.favor.ingresa.el.tipo.de.variable.del.dispositivo,,el.número.de.dispositivo.Los.dispositivos en la etiqueta ubicada en la pared lateral superior del armario.

10. CONEXIONES E INSTALACIÓN

10.1 INSTALACIÓN

- Manténgase.alejado.de.los.expuestos.a.la.luz.directa.del.sol,,a.lo.largo.del.horno,,calefacción.y.al.igual.que.los.lugares.de.instalación.
- El.lugar.de.instalación.debe.ser.una.superficie.plana.y.nivelada.
- Mantenga.una.distancia.suficiente.de.la.pared.para.abrir.y.cerrar.la.tapa.del.dispositivo.de.molestia.
- No.cierre.el.espacio.entre.congelador.inferior.y.tierra..Es.importante.para.el.compresor.para.proporcionar.aire.de.refrigeración.

10.2 CONEXIÓN

- Tipo.de.corriente.en.el.lugar.de.instalación.(corriente.alterna)y.la.tensión,,debe.ser.el.mismo.que.figura.en.la.etiqueta.de.progreso..Etiqueta.del.modelo.en.el.núcleo,,a.la.izquierda,,se.encuentra.junto.a.los.ojos.de.verduras..El.enchufe.de.pared.debe.estar.protegido.por.un.fusible.o.10.A, debe.estar.en.un.lugar.de.fácil.acceso.

11. INFORMACIÓN DE LA EMPRESA FABRICANTE

ggmgastro

GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup
www.ggmgastro.com Email: info@ggmgastro.com
Tel: +49 (0) 2553 / 7220 0 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00

12. INFORMACIÓN AUTORIZADO DE SERVICIOS

13. ACTIVACIÓN 13.1 PREPARACIÓN ANTES

DE ACTIVACIÓN -

- Asegúrese de que los cables y la energía eléctrica que se conecta al producto proporcionar la energía eléctrica necesaria.
- Asegúrese. Contador. tipo. y. el. tipo. vertical. refrigerador. se. coloca. lejos. de. fuentes. de. calor. Tales. como. hornos, radiadores, luz solar directa.
- Dejar. espacio. al. menos. 75. mm. (3. pulgadas). en. la. parte. posterior. del. refrigerador. Esto. es. importante. para. la. condensación.
- Unidad. de. refrigeración. debe. estar. lejos. de. fuertes. obstrucciones. del. flujo. de. aire, debe. ser. un. lugar. donde. cómodo. y. transpirable.
- Con. la. parte. superior. del. cuerpo. del. refrigerador. y. del. ático. debe. ser. Min. 50. cm. (9. pulgadas). de. espacio.

En. caso. de. ser. la. temperatura. ambiente. máxima. de. 43. °C. (109. °F). para. los. productos. con. el. fin. de. que. funcione. correctamente. Puede. ser. más. alta. la. temperatura. ambiente. 32. °C. (95. °F)., donde. el. uso. de. productos. de. sistemas. de. refrigeración. estáticas.

El incumplimiento de las condiciones anteriores, el desempeño operativo del producto será serio declive, un desgaste prematuro del compresor y también consume más energía de lo habitual.

13.2 CONEXIÓN

Por favor, siga las instrucciones que se indican a continuación antes de ejecutar Frenoks Endustriyel Sogutma Sanayi ve Ticaret productos A.Ş.

13.3 ELÉCTRICA

Establecimiento de las conexiones eléctricas horizontales y verticales es bajo la responsabilidad del usuario. Compruebe que las conexiones eléctricas de acuerdo con las reglas de la conexión eléctrica del país.

- Compruebe. incluso. tensión, asegúrese. de. que. el. mismo. escrito. en. la. etiqueta.
- Compruebe. toma. eléctrica. que. según. la. normativa. de. energía. eléctrica.
- Compruebe. si. el. cable. expuesto.
- Compruebe. la. conexión. a. tierra.



USO DEL DISPOSITIVO ES PELIGROSO E ILEGAL SIN CONEXIÓN A TIERRA.

Si. está. conectado. a. múltiples. productos. de. la. misma. fuente, debe. haber. una. toma. de. corriente. separada. entre. sí.

13.4 CONEXIÓN DE DRENAJE

Si usted no tiene el evaporador en su producto, debe estar conectado a la manguera de drenaje de agua para la eliminación de salir del agua.

14. FUNCIONAMIENTO

14.1 PERSONAL

El personal que son de usar y de instalar el aparato, debe poseer habilidades y debe comprender el contenido de este manual y toda la información relevante sobre la seguridad.

Conocimiento general técnico suficiente para comprender el contenido del Manual. La conciencia de la higiene principal, la prevención de accidentes y las normas tecnológicas.

14.2 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Si el equipo ha sido erróneamente en posición horizontal durante el transporte, espere aproximadamente 2 horas, después de ponerlo en una posición vertical, antes de que en funcionamiento.

14.3 Regulación de la Temperatura

La elección de la temperatura se debe tomar en consideración:

- El tipo de producto que se va a tener en la sala de almacenamiento en frío;
- La temperatura del medio ambiente;
- La frecuencia de apertura;

Es necesario recordar que:

- Refrigeradores negativos ($-10^{\circ}\text{C}/-25^{\circ}\text{C}$) ($14^{\circ}\text{F}/32^{\circ}\text{F}$) son adecuados para la conservación de productos congelados por largos períodos de tiempo y el congelamiento de pequeñas cantidades de alimentos frescos de pequeñas dimensiones. En cualquier caso, antes de cargar el equipo, es necesario esperar a que la sala de almacenamiento en frío ha alcanzado la temperatura correcta, comprobando que en su termómetro. Si hay algunos breves interrupciones en el suministro eléctrico, es probable que el compresor podría empezar con algo de retraso, lo que es perfectamente normal.

14.4 ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

Con el fin de obtener el mejor posible de trabajo de la nevera, es necesario respetar las siguientes indicaciones:

- No coloque alimentos calientes o líquidos descubiertos en la sala de almacenamiento en frío;
- Envuelva o cubra todos los alimentos, especialmente aquellos con aromas fuertes o crema;
- Organizar los productos alimenticios dentro de la habitación de almacenamiento en frío de tal manera que no bloquee la circulación de aire con objetos superfluos;
- Evite mantener abierta la puerta durante largos períodos de tiempo;
- Espere unos minutos antes de abrir una puerta que acaba de ser cerrada.

14.5 CONSERVACIÓN DE LOS ALIMENTOS

La causa principal del deterioro del producto es el crecimiento de bacterias en la parte superior del producto. La producción bacteriana disminuye con la disminución de la temperatura. Cada producto se requiere almacenamiento de diferentes grados de acuerdo con la categoría de orgánico. cuestiones que deben considerarse para el almacenamiento de los productos de la manera correcta son los siguientes.

- Punto de congelación
- Grados. los productos congelados deberán almacenarse.
- Grados. recomendados para la congelación

15. MANTENIMIENTO DE RUTINA

La información contenida en este capítulo está dirigido al uso (persona no especializada) y al personal de mantenimiento ordinario.

15.1. NORMAS DE SEGURIDAD DE PRIMARIA

15.1.1 PROHIBICIÓN DE SEGURIDAD REMOCIÓN

La eliminación de la protección de seguridad está absolutamente prohibido para la realización de trabajos de mantenimiento ordinario. El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier accidente causado por la falta o el respeto por el reglamento escrito arriba

15.1.2 INDICACIÓN SOBRE OPERACIONES DE EMERGENCIA EN CASO DE INCENDIO

- Retire el enchufe de la toma o el interruptor de la red eléctrica;
- No utiliza chorros de agua;
- Utiliza polvo o espuma extintores.

15.1.3 LIMPIEZA DE LAS PARTES EXTERNAS

- A continuación se indican para este fin;
- Productos de limpieza: agua y detergentes abrasivos no neutros. (NO UTILIZAR DISOLVENTES);
- Métodos de limpieza: lavar con un paño o una esponja;
- Frecuencia: semanal

15.1.4 LIMPIEZA DEL CONDENSADOR

La eficiencia de la unidad de condensador se ve comprometida por el bloqueo del condensador lo que hace necesario para limpiar en semanal. Antes de llevar a cabo esta operación, desconecte el aparato, retire el cable de alimentación y haga lo siguiente:



Figura 6 La limpieza del condensador

- Con el uso de un chorro de aire o un cepillo seco con cerdas rígidas, eliminar, con un movimiento vertical (como se muestra en Fig. 6), el polvo y hacia abajo de las alas.

En el caso de los depósitos grasos, utilice un cepillo empapado en alcohol o un producto similar. Una vez finalizada la operación, arranque el aparato en la forma habitual.

15.1.5 CONTROLES PERIÓDICOS PARA SER REALIZADAS

Es necesario verificar periódicamente que los cables eléctricos y las partes eléctricas están en buen estado.

16. NO-RUTINA MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Mantenimiento no rutinario y las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado y autorizado por el fabricante. El fabricante declina toda responsabilidad por los trabajos llevados a cabo por personal no autorizado o el uso de repuestos no originales.

17. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La siguiente tabla muestra los problemas más frecuentes, las posibles causas y soluciones.

DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
No hay energía	El interruptor principal está en "apagado" No hay tensión otros	Gire el interruptor principal Revise el enchufe, zócalo, fusibles, conexión eléctrica Póngase en contacto con la asistencia técnica
Refrigerador no funciona	Refrigerador no funciona Temperatura deseada es capturado Descongelación está activada. Instrumento de control está deteriorada O tros	Por favor, introduzca un nuevo valor de temperatura. Espere a que termine un nuevo descongelamiento, apague el producto. Póngase en contacto con la asistencia técnica
El refrigerador funciona continuamente, pero no alcanza la temperatura deseada.	Entorno externo está demasiado caliente El condensador está sucio El gas refrigerante no es suficiente El ventilador del condensador defectuoso La puerta no está cerrada Evaporador esta congelado Descongele Válvula abierta	Procure que la circulación del aire Limpie el condensador Póngase en contacto con la asistencia técnica Póngase en contacto con la asistencia técnica Revise los sellos de las puertas Haga descongelamiento manual Póngase en contacto con la asistencia técnica
Refrigerador no se detiene en la temperatura deseada	Instrumento de control está deteriorada Propenilo de Calor corrupto La puerta no está cerrada	Póngase en contacto con la asistencia técnica Póngase en contacto con la asistencia técnica Cierra la puerta
Bloque de hielo formado en el evaporador	uso inadecuado Instrumento de control está deteriorada	Póngase en contacto con la asistencia técnica Póngase en contacto con la asistencia técnica
Estanque o la formación de hielo en la base	Bloqueado El refrigerador no está en un position llano.	Limpie el desagüe Póngase en contacto con la asistencia técnica
producto está funcionando con alta voz.	El refrigerador no está en un position llano. Frota a cuerpo extraño Tornillos o pernos sueltos O tros	Coloque en el refrigerador en la forma llano Evite el contacto con el cuerpo exterior con tubo o el ventilador. Apriete los tornillos o pernos Póngase en contacto con la asistencia técnica

CON EL FIN DE GARANTIZAR LA EFICIENCIA DEL APARATO Y SU CORRECTO FUNCIONAMIENTO INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE SE DEBEN SEGUIR Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO DEBEN SER REALIZADAS POR PERSONAL PROFESIONALMENTE CUALIFICADO. (REQUISITO LEGAL PARA LA PREVENCIÓN DE ACCIDENTES EN EL TRABAJO Y LA INSTALACIÓN DE ELECTRODOMÉSTICOS) ES OBLIGATORIO ESTAR DE ACUERDO CON LAS NORMAS DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

LA EFICIENCIA SE MANTIENE OBSERVANDO LAS INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS DESCRITAS EN LA SECCIÓN 14.4 Y EL MANTENIMIENTO DE RUTINA DESCRITO EN LA SECCIÓN 15.

18. REPUESTOS

18.1 SUMINISTRO DE REPUESTOS ORIGINALES

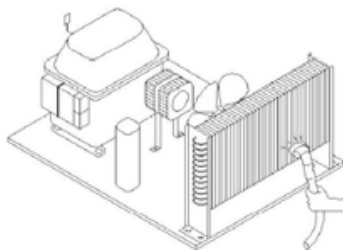
Para la sustitución de las piezas, repuestos se pueden obtener en los centros autorizados, en dar. Cualquier mal funcionamiento debido a las piezas de recambio no originales no serán reconocidos por nuestros técnicos.

19. INFORMACIÓN PARA EL USUARIO GENERAL

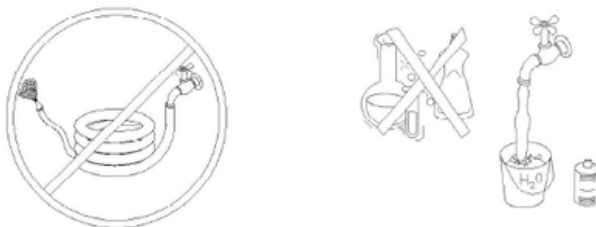
19.1 STORAGE PRODUCTS



19.2 PERIÓDICO DE LIMPIEZA DEL CONDENSADOR



19.3 LIMPIEZA DEL REFRIGERADOR



20. MANTENIMIENTO

No trate de reparar el aparato por su cuenta ••

- Si se produce algún fallo, póngase en contacto con los servicios autorizados
- Interferir el dispositivo debe ser realizado por personal técnico cualificado

21. MANEJO Y TRANSPORTE

- Mueva los productos con caja durante el transporte
- Caja del producto protegerá contra el daño físico de los productos

EVC Series



¡ADVERTENCIA IMPORTANTE!

Cuando no haga una transacción sobre el termómetro digital durante 30 segundos, el termómetro digital autobloqueo si mismo. Podrá ver «Loc» en la pantalla cuando se pulsa por la primera vez. Mantenga pulsado cualquier botón durante 2 segundos para encenderlo. Será visto el logotipo "UnL" y seguirá siendo capaz de hacer el procesamiento digital.

(I) Proporciona la energía de la nevera (abrir-cerrar).

⚙️ Usado para introducir el producto manualmente en el deshielo (Mantenga pulsado durante 4 segundos).

▲ Durante la programación se cambia la lista Parámetros, o aumenta el valor visualizado.

▼ Durante la programación se cambia la lista Parámetros, o reduce el valor visualizado.

SET Para mostrar o cambiar la temperatura ambiente o durante el modo de programación.

INDICADORES- LED

EXPLICACIÓN



Compresor LED. Cuando se enciende constante, contacto dando circuito. La luz intermitente, consigna se cambia o ignición preparar entrar en el circuito.



Deshielo LED. Cuando se enciende constante, se activa el desescarche.



Evaporador LED. Cuando se enciende constante, se activa el ventilador del evaporador.

°C Grados Celcius Led. Inmóvil, las mediciones se realizan como grados celcius.

°F Grados Fahrenheit LED. Inmóvil, las mediciones se realizan en grados Fahrenheit.

- ④ Ahorro de energía LED. Cuando se enciende constante el modo de ahorro de energía es activa. En este caso la imagen en la pantalla desaparecerá. Para ver el grado, pulse cualquier botón.
- Loc.** Teclado o parámetros están bloqueados. Siga el procedimiento correspondiente para acceder.

UnL. Teclado o parámetros están abiertos.

¡ADVERTENCIAS IMPORTANTES!

Frenox termostato digital tienen diferentes características para almacenar los productos de forma segura en el refrigerador, y también tiene algunas características especiales para identificar los problemas con facilidad.

¡ADVERTENCIAS IMPORTANTES!

Cierre de su producto sólo desde el panel de control le permite cambiar al modo de espera. Para desconectar la energía del panel de control, cerca de botón de encendido en la caja eléctrica o tire de la clavija de la toma.

APERTURA DEL PRODUCTO: Mantenga pulsado el botón de encendido(Power) durante 4 segundos.

PARA AJUSTAR LA TEMPERATURA: Presione el botón de ajuste(SET). Utilice los botones **arriba**(▲)y **abajo**(▼) para ajustar la temperatura que usted desea. Ahora se puede utilizar el producto de la nueva temperatura ambiente. El producto funcionará con la diferencial de + 3 °C del grado normal de la serie ajustada.

CARACTERÍSTICA HACCP: Si ya hay una alarma en la memoria del dispositivo, en la pantalla parpadeando la alarma de HACCP.

EXPLICACIÓN

ALARMA ALTA TEMPERATURA 'AH':

Motivos: El cierre de los canales de soplado de aire del producto durante la carga.

Solución: Asegúrese de cargar los productos, ya que se muestra en el usuario manual.

Motivos: El ventilador evaporador no está funcionando

Solución: Cambio de los ajustes de fábrica de los parámetros o ventilador que no funciona, póngase en contacto con el servicio técnico.

Motivos: La puerta se deja abierta

Solución: Asegúrese de que la puerta se cierra y se sella completamente. Cuando la cabina está vacía la temperatura ambiente debe ser alcanzado en 40 minutos.

Motivos: Para poner los materiales a altas temperaturas en el interior antes de que el producto alcance la temperatura

Solución: Cuando hay un problema con el interior de la temperatura de la cámara, para evitar estropear las comidas dentro de los ventiladores dentro dejará de funcionar después de un cierto nivel de temperatura. Si usted pone los materiales calientes antes de que el interior del armario de haber alcanzado la temperatura deseada, la temperatura no bajará. Asegúrese de que el producto ha alcanzado la temperatura deseada antes de cargar el armario.

ALARMA BAJA TEMPERATURA 'AL':

Motivos: Mal funcionamiento de los sensores de lectura de temperatura

Solución: En el panel de control aparecerá un icono que indica el fracaso como P1,P2,P3.Por favor póngase en contacto con el servicio técnico.

Motivos: Mal funcionamiento del termostato digital

Solución: Póngase en contacto con el servicio técnico.

ERROR DEL SENSOR DE LA CABINA 'PR1': Por favor limpia la cabina o póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

ERROR DEL SENSOR DEL EVAPORADOR 'PR2': Por favor limpia el sensor del evaporador y póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

Id: Alarma de cerradura de puerta. Si la puerta se queda abierta más de 1 minuto, la alarma se activará. Cuando se cierre la puerta, la alarma se desactiva. Si la alarma se queda activada, controle las conexiones de la cerradura de la puerta.

IA: Alarma de corte de electricidad. Si se corte la electricidad del sistema, la alarma se activa. Conecte al servicio técnico.

COH: Indica que el valor de la temperatura recibida por el sensor de condensador se alcanza el primer punto crítico. Por favor desenchufe y realice la limpieza de condensador. Después de esperar por 30 minutos, puede hacer funcionar de nuevo. Si la alarma se continúa, por favor conecte al servicio técnico.

CSd: Indica que el valor de la temperatura recibida por el sensor de condensador se alcanza al límite máximo. En este caso el compresor se desactiva y la electricidad del dispositivo se corte. Por favor controle el condensador y lo limpie. Después de esperar por 60 minutos puede hacer funcionar el dispositivo de nuevo. En el caso de repetición de las alarmas de "COH" o "CSd", conecte al servicio técnico.

AVISO IMPORTANTE:

Las alarmas de COH y CSd se ocurren en los casos en que la temperatura del ambiente es muy alta. En estos casos, tenga en cuenta la ventilación del ambiente de funcionamiento. Si no se realiza la intervención necesaria después de estas alarmas, las averías de compresor posibles de ocurrir son fuera del ámbito de garantía.

dFd: Indica que el dispositivo se queda en la posición de defrost por un tiempo máximo pero no se alcanza a la temperatura de defrost por eso se continua el hielo. Por favor haga defrost manual de nuevo; para hacerlo, pulse el botón de defrost en el indicador durante 4 segundos. Si la alarma se continúa, conecte al servicio técnico.

Nota: El compresor continuará trabajando y pulse cualquier tecla para borrar el texto.

PARA VOLVER LOS PARÁMETROS AL AJUSTE DE FÁBRICA

En primer lugar, asegúrese del dispositivo no está en el modo de reserva y el bloqueo de tecla está abierto.

Pulse el botón **SET** durante 4 segundos. Aparecerá "PA" en la pantalla.

Pulse una vez el botón SET y tire rápidamente de su mano.

Pulse una vez el botón **SET** y tire rápidamente de su mano durante 15 segundos. Use ARRIBA y ABAJO para establecer al parametro. La contraseña es" 149".

Pulse una vez el botón **SET** y tire rápidamente de su mano o espere durante 15 segundos sin llevar a cabo. Aparecerá "dEF" en la pantalla.

Pulse el botón **SET**

Selecciona el valor "4" utilizando los botones abajo y arriba durante 15 segundos.

Si pulsa de nuevo el botón **SET** durante 15 segundos, intermitente" " en la pantalla durante 4 segundos. Se completará el proceso.

Desconecte la corriente de su dispositivo y reconexa.

¡ADVERTENCIA IMPORTANTE!

EL AJUSTE DEL PARÁMETRO DIGITAL HA PROGRAMADO PARA LA UNIDAD PARA REALIZAR LA MEJOR MANERA. NO CAMBIAR CUALQUIERA DE LOS AJUSTES DE PARÁMETRO OTRAS LUEGO SIMPLEMENTE AJUSTE DE LA TEMPERATURA. PARA CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN PARÁMETROS PUEDE ORIGINAR DECRESAES RENDIMIENTO GRAVES Y CREAR PROBLEMAS GRAVES EN LA UNIDAD.

РУССКИЙ

ИНДЕКС

МОДЕЛИ	PAGE 95
1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	PAGE 99
1.1 ИНФОРМАЦИЯ	
1.2 СЕРВИС ЦЕНТРЫ	
1.3 СЕРТИФИКАЦИИ	
1.4 ГАРАНТИЯ	
1.5 ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ ХОЛОДИЛЬНИКА	
1.6 СТРУКТУРА ИНСТРУКЦИИ	
1.6.1 ЦЕЛЬ И СОДЕРЖАНИЕ	
1.6.2 ПОЛУЧАТЕЛИ	
1.6.3 БЕЗОПАСНОСТИ	
1.6.4 СИМВОЛЫ	
2. ОПИСАНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АППАРАТА	PAGE 100
2.1 ОПИСАНИЕ	
2.2 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ	
3. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	PAGE 100
3.1 ОСВЕЩЕНИЕ	
3.2 ВИБРАЦИИ	
3.3 ШУМОВЫЕ ИЗЛУЧЕНИЯ	
3.3.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПРОБКИ	
3.4 ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СРЕДА	
4. БЕЗОПАСНОСТЬ	PAGE 101
4.1 ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	
4.2 ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЗОВАНИЕ	
4.3 ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ	
4.4 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ	
4.5 ОСТАНОВКА АППАРАТА	
4.6 ЗАВОДСКИЕ ТАБЛИЧКИ	
5. ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	PAGE 102
5.1 ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	
5.2 ХРАНЕНИЕ	
5.3 ПРОВЕРКА	
6. УСТАНОВКА	PAGE 103
6.1 СБОРКА	
6.2 ПОДГОТОВКА	
6.3 ПОДСОЕДИНЕНИЕ	
6.3.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ	
6.3.2 ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ	
7. ЧЕЛОВЕК И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ВО ВРЕМЯ ИСПОЬЗОВАНИЯ	PAGE 104
7.1 УТИЛИЗАЦИЯ	
7.2 ЗАВЕРШЕНИЕ ЖИЗНИ АППАРАТА	
8. ИНФОРМАЦИЯ В СЛУЧАЕ ОШИБКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	PAGE 104
8.1 БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
8.2 ВНИМАНИЕ	
9. Некотые Проблемы потребитель может сам сделать ремонтные работы	PAGE 104
9.1 ОЧИСТКА	
9.2 ОТКАЗ	
10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА	PAGE 104
10.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ	
10.2 УСТАНОВКА	

11. ИНФОРМАЦИЯ О ИЗГОТОВИТЕЛЯ	PAGE 104
12. УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИС	PAGE 104
13. АКТИВАЦИЯ	PAGE 105
13.1 ПОДГОТОВКА К АКТИВАЦИИ	
13.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ	
13.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ	
13.4 ДРЕНАЖНОЕ СОЕДИНЕНИЕ	
14. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ	PAGE 105
14.1 ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ	
14.2 ВЫВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	
14.3 РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ	
14.4 ВРЕМЕННОЕ ХРАНЕНИЕ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ	
14.5 ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ ПИЩИ	
15. ТЕКУЩИЙ И ПРОГРАММНЫЙ УХОД	PAGE 105
15.1 ЭЛЕМЕНТАРНЫЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ	
15.1.1 ЗАПРЕТ НА ДЕМОНТАЖ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ И ПРИСПОСОБЛЕНИЙ	
15.1.2 УКАЗАНИЯ ПО СРОЧНЫМ МЕРАМ В СЛУЧАЕ ПОЖАРА	
15.1.3 ЧИСТКА ВНЕШНИХ ЧАСТЕЙ ХОЛОДИЛЬНИКА	
15.1.4 ЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА	
15.1.5 ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ	
16. ВНЕОЧЕРЕДНАЯ ПРОФИЛАКТИКА И РЕМОНТ	PAGE 106
17. ДИАГНОСТИКА	PAGE 106
18. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	PAGE 107
18.1 ПОСТАВКА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ С ЗАВОДА-ИЗГОТОВИТЕЛЯ	
19 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	PAGE 107
19.1 СХЕМА РАЗМЕШЕНИЕ ПРОДУКТА	
19.2 ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА	
19.3 ОЧИСТКА ХОЛОДИЛЬНИКА	
20 ОБСЛУЖИВАНИЕ	PAGE 107
21 ОБРАЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТ	PAGE 107

ПРОМЫШЛЕННОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОДЕЛЬ

AGF154	Холодильная витрина	BRF157D	Пивной прилавок
AGF164	Холодильная витрина	BRF157D2T	Пивной прилавок
AGF204	Холодильная витрина	BRF157D4S	Пивной прилавок
AGF214	Холодильная витрина	BRF157DT2S	Пивной прилавок
BGKF150	Холодильный стол для бара/ напитков	BRF207D	Пивной прилавок
BGKF150T2S	Холодильный стол для бара/ напитков	BRF207D4S	Пивной прилавок
BGKF156A	Холодильный стол для бара/ напитков	BRF207DT2S	Пивной прилавок
BGKF156DN	Холодильный стол для бара/ напитков	BRF257D	Пивной прилавок
BGKF156DN4S	Холодильный стол для бара/ напитков	BRF257D2T2S	Пивной прилавок
BGKF216D	Холодильный стол для бара/ напитков	BRF257D6S	Пивной прилавок
BGKF216DN	Холодильный стол для бара/ напитков	BRF257DT4S	Пивной прилавок
BGKF216DN6S	Холодильный стол для бара/ напитков	BTKF892	Морозильный шкаф для пекарни из нержавеющей стали
BGKF235	Холодильный стол для бара/ напитков	BTKSF1700	Морозильный шкаф для пекарни из нержавеющей стали
BGKF2352T2S	Холодильный стол для бара/ напитков	BWF1221I	Банкетная тележка холодильная
BGKF266D	Холодильный стол для бара/ напитков	BWF1221L	Банкетная тележка холодильная
BGKF266DN	Холодильный стол для бара/ напитков	EKF912T1	Холодильный шкаф для вкатной тележки из нержавеющей стали
BGKF266DN8S	Холодильный стол для бара/ напитков	ETKF912T1	Морозильный шкаф для тележек из нержавеющей стали
BGSF	Расстоечный (ферментационный) шкаф для пекарни	ETKSF	Морозильный шкаф для мороженого из нержавеющей стали
BKFE8060D	Холодильник для хлебобулочных изделий	FRSF1GT	Сухое вызревание - Шкаф для созревания мяса
BKFG8060D	Холодильник для хлебобулочных изделий	FRSF2GT	Сухое вызревание - Шкаф для созревания мяса
BKSF1700	Холодильник для хлебобулочных изделий	FRSF2GT13	Сухое вызревание - Шкаф для созревания мяса
BKTF158	Холодильный стол для пекарен	FRSF78GT	Сухое вызревание - Шкаф для созревания мяса
BKTF158-EF	Холодильный стол для пекарен	GTF147ND	Морозильный стол
BKTF218	Холодильный стол для пекарен	GTF147ND-EF	Морозильный стол
BKTF218-EF	Холодильный стол для пекарен	GTF187ND	Морозильный стол
BLF157D	Пивной прилавок	GTF187ND-EF	Морозильный стол
BLF157D2T	Пивной прилавок	GTF227ND	Морозильный стол
BLF157D4S	Пивной прилавок	GTF227ND-EF	Морозильный стол
BLF157DT2S	Пивной прилавок	KF1010	Компактная Холодильная камера
BLF207D	Пивной прилавок	KF1010A3	Компактная Холодильная камера
BLF207D4S	Пивной прилавок	KF1212	Холодильная камера
BLF207DT2S	Пивной прилавок	KF1212E	Холодильная камера из нержавеющей стали
BLF257D	Пивной прилавок	KF1215	Холодильная камера
BLF257D2T2S	Пивной прилавок	KF1215E	Холодильная камера из нержавеющей стали
BLF257D3T	Пивной прилавок	KF1221	Холодильная камера
BLF257D6S	Пивной прилавок	KF1221E	Холодильная камера из нержавеющей стали
BLF257DT4S	Пивной прилавок	KF1400B-EF	Холодильник Нержавеющая сталь
		KF1400ND	Холодильник Нержавеющая сталь
		KF1400ND-EF	Холодильник Нержавеющая сталь
		KF1400NDG	Холодильник Нержавеющая сталь
		KF1400NDG-EF	Холодильник Нержавеющая сталь

KF1512	Холодильная камера	KSF782G	Холодильник Нержавеющая сталь
KF1512E	Холодильная камера из нержавеющей стали	KSF782GS	Холодильник Нержавеющая сталь
KF1515	Холодильная камера	KSF782T	Холодильник Нержавеющая сталь
KF1515E	Холодильная камера из нержавеющей стали	KSF782TS	Холодильник Нержавеющая сталь
KF1521	Холодильная камера	KSF959G	Холодильник Нержавеющая сталь
KF1521E	Холодильная камера из нержавеющей стали	KTF146	Холодильный стол
KF1530	Холодильная камера	KTF146-EF	Холодильный стол
KF1812	Холодильная камера	KTF147AND	Холодильный стол
KF1812E	Холодильная камера из нержавеющей стали	KTF147AND-EF	Холодильный стол
KF1815	Холодильная камера	KTF147AND2T-EF	Холодильный стол
KF1815E	Холодильная камера из нержавеющей стали	KTF147AND4S-EF	Холодильный стол
KF1818	Холодильная камера	KTF147AND6S-EF	Холодильный стол
KF1818E	Холодильная камера из нержавеющей стали	KTF147ANDT2S-EF	Холодильный стол
KF1821	Холодильная камера	KTF147ND	Холодильный стол
KF1821E	Холодильная камера из нержавеющей стали	KTF147ND-EF	Холодильный стол
KF2040	Холодильная камера	KTF147ND2T-EF	Холодильный стол
KF2112	Холодильная камера	KTF147ND4S-EF	Холодильный стол
KF2112E	Холодильная камера из нержавеющей стали	KTF147ND6S-EF	Холодильный стол
KF2115	Холодильная камера	KTF147NDT2S-EF	Холодильный стол
KF2115E	Холодильная камера из нержавеющей стали	KTF186	Холодильный стол
KF2121	Холодильная камера	KTF186-EF	Холодильный стол
KF2121E	Холодильная камера из нержавеющей стали	KTF187AND	Холодильный стол
KF700B-EF	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF187AND-EF	Холодильный стол
KF700ND	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF187AND2T2S-EF	Холодильный стол
KF700ND-EF	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF187AND3T-EF	Холодильный стол
KF700NDG	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF187AND6S-EF	Холодильный стол
KF700NDG-EF	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF187AND9S-EF	Холодильный стол
KKSF85	Холодильник для конференций	KTF187ANDT4S-EF	Холодильный стол
KSF1061G	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF187ND	Холодильный стол
KSF1400ET2	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF187ND-EF	Холодильный стол
KSF1400ET2-EF	Холодильник	KTF187ND2T2S-EF	Холодильный стол
KSF1400GT2	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF187ND3T-EF	Холодильный стол
KSF1400GT2-EF	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF187ND6S-EF	Холодильный стол
KSF1482	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF187ND9S-EF	Холодильный стол
KSF1482G	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF187NDT4S-EF	Холодильный стол
KSF1482GS	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF226	Холодильный стол
KSF1482T	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF226-EF	Холодильный стол
KSF1482TS	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF227AND	Холодильный стол
KSF664	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF227AND-EF	Холодильный стол
KSF664F	Холодильник для рыбы	KTF227AND12S-EF	Холодильный стол
KSF700ET1	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF227AND2T4S-EF	Холодильный стол
KSF700ET1-EF	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF227AND4T-EF	Холодильный стол
KSF700GT1	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF227AND8S-EF	Холодильный стол
KSF700GT1-EF	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF227ANDT6S-EF	Холодильный стол
KSF700T1	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF227ND	Холодильный стол
KSF700T1-EF	Холодильник Нержавеющая сталь	KTF227ND-EF	Холодильный стол
KSF700T2	Холодильный шкаф с проходными дверями	KTF227ND2T4S-EF	Холодильный стол
		KTF227ND3T2S-EF	Холодильный стол
		KTF227ND4T-EF	Холодильный стол
		KTF227ND8S-EF	Холодильный стол
		KTF227NDT6S-EF	Холодильный стол
		KTF270BAL	Холодильный стол
		KTF270BAL-EF	Холодильный стол
		KTF270BAR	Холодильный стол
		KTF270BAR-EF	Холодильный стол
		KTF420BAL	Холодильный стол
		KTF420BAL-EF	Холодильный стол
		KTF420BAR	Холодильный стол
		KTF420BAR-EF	Холодильный стол
		KTF540BAL	Холодильный стол
		KTF540BAL-EF	Холодильный стол
		KTF540BAR	Холодильный стол
		KTF540BAR-EF	Холодильный стол

KTGFF147D	Холодильный стол	TF1400B-EF	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
KTGFF187D	Холодильный стол	TF1400ND	Морозильник
KTGFF237D	Холодильный стол	TF1400ND-EF	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
KTKF1400D	Холодильно-морозильная комбинация	TF1400NDG	Морозильник
KTKF1400GD	Холодильно-морозильная комбинация	TF1400NDG-EF	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
KTKF1400T3D	Холодильно-морозильная комбинация	TF700B-EF	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
KTVF300	Холодильная витрина	TF700ND	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
KTVF375	Холодильная витрина	TF700ND-EF	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
KTVF450	Холодильная витрина	TF700NDG	Морозильник
KTVF600	Холодильная витрина	TF700NDG-EF	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
KTVF750	Холодильная витрина	TKF1010A3	Компактная морозильная камера
KUF1476DN	Холодильная тумба	TKF1212	Морозильная камера
KUF2076DN	Холодильная тумба	TKF1215	Морозильная камера
KUF2476	Холодильная тумба	TKF1221	Морозильная камера
KUF2476DN	Холодильная тумба	TKF1512	Морозильная камера
KUF2476N	Холодильная тумба	TKF1515	Морозильная камера
NKF-AR1	Охладитель влажных отходов	TKF1521	Морозильная камера
NKF120RD	Охладитель влажных отходов	TKF1812	Морозильная камера
NKF240R	Охладитель влажных отходов	TKF1812E	Морозильная камера из нержавеющей стали
NKF240RD	Охладитель влажных отходов	TKF1815	Морозильная камера
POF158	Холодильный стол для пиццы	TKF1815E	Морозильная камера из нержавеющей стали
POF158-EF	Холодильный стол для пиццы	TKF1818	Морозильная камера
POF158S	Холодильный стол для пиццы	TKF1818E	Морозильная камера из нержавеющей стали
POF158S-EF	Холодильный стол для пиццы	TKF1821	Морозильная камера
POF168S	Холодильный стол для пиццы	TKF1821E	Морозильная камера из нержавеющей стали
POF168S-EF	Холодильный стол для пиццы	TKF2112	Морозильная камера
POF2158S	Холодильный стол для пиццы	TKF2112E	Морозильная камера из нержавеющей стали
POF2158S-EF	Холодильный стол для пиццы	TKF2115	Морозильная камера
POF218	Холодильный стол для пиццы	TKF2115E	Морозильная камера из нержавеющей стали
POF218-EF	Холодильный стол для пиццы	TKF2121	Морозильная камера
POF218S	Холодильный стол для пиццы	TKF2121E	Морозильная камера из нержавеющей стали
POF218S-EF	Холодильный стол для пиццы	TKSF1400ET2	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
PTVF400	Панорамная морозильная витрина	TKSF1400ET2-EF	Морозильник
PVF400	Панорамная витрина	TKSF1400T2	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
SFF1046NR	Аппарат шоковой заморозки	TKSF1400T2-EF	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
SFF1546N	Аппарат шоковой заморозки	TKSF1482	Морозильная камера
SFF511	Аппарат шоковой заморозки	TKSF1482T	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
SFF546NR	Аппарат шоковой заморозки	TKSF1482TS	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
SFF746NR	Аппарат шоковой заморозки		
SKAF15	Сплит- Система моноблок среднетемпературный		
SKAF20	Сплит- Система моноблок среднетемпературный		
SKAF75	Сплит- Система моноблок среднетемпературный		
SKSF700	Холодильный шкаф для шоколада		
STKAF15	Сплит- Система моноблок низкотемпературный		
STKAF20	Сплит- Система моноблок низкотемпературный		
STKAF75	Сплит- Система моноблок низкотемпературный		

TKSF664	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
TKSF700ET1	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
TKSF700ET1-EF	Морозильник
TKSF700T1	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
TKSF700T1-EF	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
TKSF700T2	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
TKSF782	Морозильный шкаф
TKSF782T	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
TKSF782TS	Морозильный шкаф из нержавеющей стали
TSSF121D	Холодильно-морозильна тумба
TSSF221D	Холодильно-морозильна тумба
WKAF15	Настенный холодильный агрегат
WKAF5-MONO	Настенный холодильный агрегат
WKAF5EN	Настенный холодильный агрегат
WKAF5END	Настенный холодильный агрегат
WKAF5N	Настенный холодильный агрегат
WKAF5ND	Настенный холодильный агрегат
WKAF75-MONO	Настенный холодильный агрегат
WKAF75EN	Настенный холодильный агрегат
WKAF75END	Настенный холодильный агрегат
WKAF75N	Настенный холодильный агрегат
WKAF75ND	Настенный холодильный агрегат
WKAMF5-MONO	Настенный Моноблоки низкотемпературные
WKAMF5END	Настенный Моноблоки низкотемпературные
WKAMF5N	Настенный Моноблоки низкотемпературные
WKAMF5ND	Настенный Моноблоки низкотемпературные
WKAMF75-MONO	Настенный Моноблоки низкотемпературные
WKAMF75EN	Настенный Моноблоки низкотемпературные
WKAMF75END	Настенный Моноблоки низкотемпературные
WKAMF75N	Настенный Моноблоки низкотемпературные
WKAMF75ND	Настенный Моноблоки низкотемпературные
WKF100G	Холодильный шкаф для вина
WKF120	Панорамный холодильный шкаф для вина
WLKF128	Панорамный холодильный шкаф для вина
ZBF127DN	Подготовительный стол
ZTF147	Подготовительный стол
ZTF148	Подготовительный стол
ZTF187	Подготовительный стол
ZTF188	Подготовительный стол
ZTSF147	Салатетта
ZTSF187	Салатетта
ZTSF237	Салатетта

1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1 ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Мы гордимся солидным опытом в области производства бытовых холодильников.

Технологические ноу-хау, появившиеся в ходе многолетних исследований в тесном контакте с производством и торговлей на международном уровне, служат лучшей гарантией качества нашей продукции.

Данное оборудование было изучено с точки зрения внутреннего устройства, эстетики и комплектующих, исходя из специфических требований вашего рынка. Кроме того, перед конечной отправкой оно было выверено во всех функциональных и эстетических деталях, о чем указано в СЕРТИФИКАТЕ ГАРАНТИИ И ИСПИТАНИЙ, приложенном к данной документации.

Итак, используйте этот аппарат, придерживаясь инструкции, чтобы продлить его срок действия.

1.2 ЦЕНТРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

(Продажа, Обслуживание, Запасные части и Коммерческое представительство).



В случае любой необходимости, касающейся использования, ремонта или запасных частей, Клиент просит обращаться в вышеуказанные уполномоченные Центры гарантийного обслуживания, сообщив при этом идентификационные данные аппарата, указанные на заводских табличках...

1.3 СЕРТИФИКАЦИЯ

Холодильные шкафы, Столы и Группы Конденсаторных Холодильников изготовлены в соответствии с Директивами Стран ЕС, применяемыми с момента выхода продукции на рынок.

В силу того, что холодильные шкафы и столы не входят в ПРИЛОЖЕНИЕ IV ДИРЕКТИВЫ 98/37/СЕС, изготовитель прибегает к собственной сертификации для предоставления маркировки СЕ...

1.4 ГАРАНТИЯ

Новое оборудование обеспечено ГАРАНТИЕЙ.

СЕРТИФИКАТ ГАРАНТИИ вложен вместе с данной брошюрой во внутрь каждого холодильника. Если вы обнаружите, что Сертификат.

- Заводской номер и год выпуска (он поставлен на соответствующей табличке, см. Параграф 4.6)
- Дату покупки

1.5 ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

Клиент должен самостоятельно в соответствии с инструкцией подготовиться к установке холодильника а. За исключением отдельных договоренностей, клиент самостоятельно подготовливает,

- Помещение, включая возведение стен и/или прокладывание необходимых коммуникаций,
- Систему электропитания, по действующему Закону страны, в которой будет использоваться холодильник,
- Чистящие средства для уборки холодильника.

1.6 СТРУКТУРА ИНСТРУКЦИИ

Клиент должен крайне внимательно ознакомиться с этой инструкцией, т.к. правильная подготовка, установка и использование составляют основу взаимоотношений между клиентом и производителем.

1.6.1 ЦЕЛЬ И СОДЕРЖАНИЕ

Цель этой инструкции – снабдить Клиента всей необходимой информацией для того, чтобы, кроме соответствующего применения аппарата, Вы могли бы использовать его максимальной самостоятельностью и безопасностью.

Инструкция содержит информацию, касающуюся Технических и Функциональных аспектов, а также Блокирующих Устройств, Профилактики оборудования, Запасных частей и Техники безопасности.

Перед тем, как начать любое использование аппарата, Потребители и Квалифицированные техники должны внимательно прочитать информацию, содержащуюся в этой инструкции.

В случае сомнений в понимании инструкции, связывайтесь с Продавцом для получения разъяснений.

1.6.2 ПОЛУЧАТЕЛИ

Инструкция адресована Продавцам, Потребителям и Специалистам, занимающимся техническим обслуживанием аппаратов данного типа.

Потребители не должны самостоятельно осуществлять операции, предназначенные для Специалистов по ремонту и Квалифицированных техников.

Изготовитель не отвечает за последствия при несоблюдении этого запрета.

1.6.3 ХРАНЕНИЕ

Инструкция по эксплуатации должна храниться в непосредственной близости от Аппарата в специальной папке и, что особенно важно, подальше от жидкостей и от всего того, что может навредить нормальной читаемости текста.

1.6.4 ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ	КОММЕНТАРИЙ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает на предупреждение или примечание, касающееся основных функций или полезной информации. Уделите особое внимание информации, обозначенной этим символом
	СОВЕТ	Необходимо ознакомиться с инструкцией перед использованием определенного действия

2. ОПИСАНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АППАРАТА

2.1 ОПИСАНИЕ

Рефрижераторные шкафы. – это группы вентилированных холодильников, состоящих из следующих компонентов:.....
Конденсаторного устройства (вне камеры)

- Испарительного устройства (внутри камеры)
- Панели контроля и управления (расположена на фронтальной части холодильника)
- Автоматической разморозки
- Воздушной конденсации

2.2 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Рефрижераторные шкафы. – это группы холодильников работающих при помощи холодильного компрессора герметичного типа с электропитанием (монофазным или трехфазным). В качестве хладагента используется вещество R404A/R134A.

Принцип холодильного цикла

В термодинамике под холодильным циклом понимается совокупность изменений состояний, которым подвергается определенное тело. Переход хладагента из жидкого состояния в газообразное происходит в испарителе. В силу того, что этот процесс является эндотермическим, он нуждается в поступлении тепла, которое, по мере необходимости, поступает из воздуха, в контакте с которым находится испаритель. В следствие этого, при выходе испарителя пары хладагента подаются в конденсатор. Затем конденсатор извлекает не только то тепло, которое хладагент накопил в ходе испарения (энтальпия испарения), но и тепловой эквивалент компрессии, а газ возвращается в жидкое состояние.

Так как разжижение является эзотермическим явлением, выбарывается тепло, которое рассеивается как при помощи воздуха, так и при помощи воды. По выходе из конденсатора хладагент в жидком состоянии проходит через механизм расширения и возвращается в испаритель, завершив, таким образом, полный цикл...

3. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

3.1 ОСВЕЩЕНИЕ

Освещение помещения должно соответствовать действующему Законодательству страны в которой устанавливается аппарат, а также гарантировать хорошую видимость в любой точке, не создавать опасных рефлексов и обеспечивать четкое прочтение командных функций.

3.2 ВИБРАЦИИ

При правильном использовании аппарата в соответствии с инструкцией, вибрации не представляют из себя опасности.

3.3 ШУМОВЫЕ ИЗЛУЧЕНИЯ

Данный тип холодильника спроектирован и создан таким образом, чтобы максимально уменьшить уровень шумовых излучений. (см. Приложение 2)

3.3.1 ФУРНИТУРА ПО ЗАПРОСУ

Само собой разумеется, что любая модификация и/или добавка дополнительных комплектующих должны быть утверждены и выполнены под руководством Изготовителя.

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ	КОММЕНТАРИЙ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Любые изменения в системе холодильник а, выполненные аппаратчиком или работником ремонтных служб, запрещены из соображений безопасности. Изготовитель полностью снимает с себя ответственность в случае несогласованных модификаций.

3.4 ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СРЕДА

Холодильник выполнен для нормального режима работы в электромагнитной среде промышленного типа, не превышая границ Излучения и Защиты, предусмотренных в следующих Нормативах :

(2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC)

EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

4. БЕЗОПАСНОСТЬ

4.1 ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Потребитель должен очень внимательно прочитать информацию, изложенную в инструкции о особой тщательностью изучив меры Предосторожности.

Кроме того, необходимо следовать нижеперечисленным правилам:

- Поддерживать холодильную камеру в порядке и чистоте;
- Не переставлять и не заменять таблички, установленные Изготовителем (см. 4.6);
- Не переставлять и не снимать Системы безопасности;
- Не прикасаться к аппарату влажными или мокрыми руками и ногами;
- Не прикасаться к аппарату босыми ногами;
- Не выводить отвертки или другие инструменты в системы защиты или в подвижные части;
- Не тянуть шнур питания, чтобы отключить аппарат от электросети;
- Перед тем, как осуществлять любые операции по прочистке и/или ремонту, отключить аппарат от сети, выключив

сначала главный выключатель, а потом вытащив вилку из розетки.

4.2 ПЕРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Холодильный шкаф и/или стол спроектирован и выполнен для использования на Общественных предприятиях, в Ресторанах, Гостиницах и т.п.

4.3 ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



Холодильный шкаф и/или стол не должен использоваться:

- В местах, не указанных в пункте 4.2;
- Во взрывоопасной и агрессивной среде, а также при высокой концентрации в воздухе пыли и маслянистых веществ;
- В воспламеняющейся среде;
- При плохих погодных условиях;
- С адаптерами, многоконтактными розетками и/или удлинителями.

4.4 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ



Для обычного использования не существует опасных зон, т.к. холодильные шкафы и/или столы оснащены всеми необходимыми системами безопасности.

Если при ремонте и/или осмотре снимаются предохранительные устройства, нужно всегда заранее удостовериться, что аппарат уже отключен от сети электроэнергии. При проведении ремонтных работ в холодильнике Шкафу и/или Столе отключается;

- Система электропитания. Для этого надо выключить главный выключатель, а затем отключить шнур от электросети. По окончании работ важно очень точно монтировать предохранительные устройства.

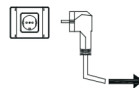
4.5 ОСТАНОВКА АППАРАТА

Для остановки работы холодильного Шкафа и/или Стола необходимо..

- Выключить Главный Выключатель
- Вытащить шнур питания из розетки

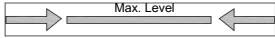
ВНИМАНИЕ: Если кабель питания поврежден, заменить его может только производитель, сервисная служба или обученный специалист.

4.6 ЗАВОДСКИЕ ТАБЛИЧКИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЕСЛИ ПОВРЕЖДЕН ШНУР ПИТАНИЯ, ЗАМЕНИТЬ ШНУР НЕОБХОДИМО В СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ ЛИБО СПЕЦИАЛИСТ ЭЛЕКТРИК.



ТАБЛИЧКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО АППАРАТА	ТАБЛИЧКА А
	Отключить напряжение перед снятием с темы защиты.
ТАБЛИЧКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО АППАРАТА	ТАБЛИЧКА Б
	Символ заземления.
ТАБЛИЧКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО АППАРАТА	ТАБЛИЧКА С
	Внимание! Фирма-изготовитель и дистрибьютер снимают с себя всю ответственность, если система питания не предохранена высокочувствительным магнитормическим переключателем (IN-16-A.ID -30.mA), соединенным с заземляющим устройством.
ТАБЛИЧКА ВНУТРИ ХОЛОДИЛЬНИКА	ТАБЛИЧКА Д
	Максимум высокой нагрузки

5. ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, НАПИСАННЫЕ В ИНСТРУКЦИИ, Т.К. ОНИ СОДЕРЖАТ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

5.1 ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

 Перевозить и перемещать Холодильный Шкаф и/или Стол нужно только в вертикальном положении, учитывая дополнительные указания, находящиеся на упаковке.

Перевозка должна производиться только квалифицированным персоналом.

Холодильный шкаф и/или стол должны перевозиться таким образом, чтобы избежать повреждений.

В соответствии с типом перевозки, холодильный шкаф и/или стол необходимо предохранять от всевозможных ударов и нагрузок.

Холодильный шкаф и/или стол подготавливается к транспортировке в упаковке или без таковой в зависимости от типа транспорта и способа перевозки. Если перевозка проходит в картонной или деревянной упаковке, она должна надежно защищать холодильник.

Перемещение Холодильного шкафа и/или Стола необходимо производить при помощи подъемного погрузчика или транспалета, оснащенного подходящими вилками.

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ	КОММЕНТАРИЙ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Повреждения аппарата, произошедшие во время Перевозки и Перемещения, не покрываются ГАРАНТИЕЙ. Ремонт и замена поврежденных частей происходит за счет Клиента.

5.2 ХРАНЕНИЕ

Если аппарат долго не используется, Холодильный шкаф и/или Стол должен быть помещен на склад, соблюдая меры предосторожности в зависимости от места и срока хранения:

- Склаживать Холодильный шкаф и/или стол в закрытом помещении;
- Предохранять Холодильный шкаф и/или стол от ударов и нагрузок;
- Предохранять Холодильный шкаф и/или стол от сырости и большого перепада температур;
- Избегать контакта Холодильного шкафа и/или стола с веществами, вызывающими коррозию.

5.3 ПРОВЕРКА

Перед подключением Холодильного шкафа и/или Стола, необходимо произвести тест-серию проверок и контролей с целью предотвращения ошибок или травм во время Подключения:

- Во время монтажа сразу же проверьте, нет ли повреждений Холодильного шкафа и/или стола.

- Особенно тщательно проверьте целостность панели управления, электрических шнуров и системы труб.
- Проконтролируйте точное подключение всех внешних источников электроэнергии.
- Проверьте свободное движение и вращение всех подвижных частей.

6. УСТАНОВКА



Чтобы обеспечить наилучший режим работы аппарата, советуем поместить холодильник в хорошо проветриваемое помещение, подальше от источников тепла.

6.1 СБОРКА

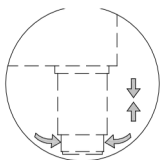


Рис 1

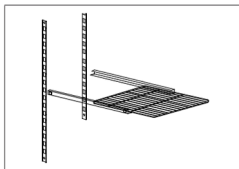


Рис 2

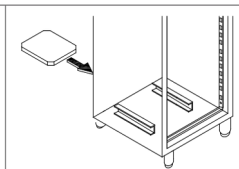


Рис 3

- Осторожно снять упаковку с холодильника;
- Снять со стальной поверхности белую пленку, ПВХ и всю ту фабричную упаковку, которая предусмотрена для уменьшения риска повредить аппарат при транспортировке;
- Установить холодильник на плоской и ровной поверхности (используя регулируемые ножки) (Рис. 1)

Перед подключением полностью протереть холодильник чистой и мягкой тряпкой или использовать предназначенные для этого пульверизаторы; советуем использовать ограниченное количество воды, если она содержит минеральные элементы, которые оставляют трудноудаляемые разводы.

- Задвинуть решетки в суппорты, как это показано на рисунке (Рис. 2)
- Ввести в соответствующие направляющие, расположенные в нижней части холодильника, лоток для стока конденсирующей жидкости, а для аппаратов с автоматическим лотком - установить соединитель (Рис. 3)

6.2 ПОДГОТОВКА

- Удостовериться, что шнур и розетка подходят для потребляемой мощности аппарата.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АДАПТЕРЫ, МНОГОКОНТАКТНЫЕ РОЗЕТКИ И/ИЛИ УДЛИНИТЕЛИ.**
- Убедиться, что Холодильный шкаф и/или стол не подключен вблизи от источников тепла, таких как печи, радиаторы, прямые солнечные лучи и т.п..
 - Расстояние между холодильником и потолком не должно быть менее 50 см.
 - Для оптимальной работы аппарата максимальная температура в помещении не должна превышать +43°C (109°F), за исключением линий и Компакт Лайн, Эко Лайн и Эко пизза. Для этих аппаратов температура должна быть не выше +45°C (95°F).

Пренебрежение данными правилами может привести к тяжелым повреждениям в работе аппарата, преждевременному выходу из строя компрессора и чрезмерному потреблению электроэнергии.

6.3 ПОДСОЕДИНЕНИЕ

Чтобы избежать в момент запуска Холодильного шкафа и/или стола, лучше придерживаться нижеследующих правил подключения.

6.3.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ

Электрическое подключение Холодильного шкафа и/или Стола происходит за счет и под ответственность Клиента. Электрическая система должна соответствовать Действующим законам Страны, в которой будет установлен холодильник.

- Проверить, чтобы напряжение в сети с точностью совпадало с данными на рефрижераторном шкафу и/или столе. (см. Заводскую табличку А)
- Проверить, чтобы розетка соответствовала действующим нормам.
- Проверить заземление.

ЗАЗЕМЛЕНИЕ АППАРАТА ЯВЛЯЕТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ ПО ЗАКОНУ ПРАВИЛОМ БЕЗОПАСНОСТИ.

В случае подключения нескольких аппаратов, каждый из них должен иметь свой собственный независимый источник питания.

6.3.2 ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ

Если модели не оснащены специальным конденсаторным устройством, необходимо предусмотреть подключение к дренажной сети для стока талой воды в трубу определенной величины.

7. ЧЕЛОВЕК И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

7.1 Надлежащая утилизация данного изделия (Отработавшее электрическое и электронное оборудование)
(Применимо в Европейском Союзе и других странах Европы с внедренной системой раздельного сбора мусора)



Такая маркировка, нанесенная на изделие или приведенная в соответствующей документации, указывает на то, что по окончании срока службы продукт не должен утилизироваться вместе с прочими бытовыми отходами. Для предотвращения возможного вреда окружающей среде или здоровью людей в результате бесконтрольной утилизации отходов, пожалуйста, отделите данный продукт от прочих бытовых отходов и подойдите к его утилизации ответственно, поддержав тем самым инициативу по обеспечению устойчивости повторного использования источников материалов. При переработке данный продукт не должен смешиваться с другими коммерческими отходами.

7.2 ЗАВЕРШЕНИЕ ЖИЗНИ АППАРАТА

- Убедитесь, из непригодного оборудования, которое завершило жизнь. Отключите, отсоедините кабель.

8. ИНФОРМАЦИЯ В СЛУЧАЕ ОШИБКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

8.1 БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В случае любой неисправности в устройстве, немедленно (до подключения аппарата) обратитесь к дилеру.
- Отключите электропитание в случае выхода из строя устройства, отключите или выключите выключатель.
- Отключите устройство от электросети, чтобы не на кабеле, возьмитесь за вилку.

9. Некоторые Проблемы потребитель может сам сделать ремонтные работы

9.1 ОЧИСТКА

Перед чисткой отключите устройство. Отключите или выключите выключатель, расположенный в установке. Внутренние перегородки, метизы, части и наружные стены чистые теплой водой с небольшим количеством моющего средства, очистители, содержащие кислоты и химикатов.

10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА

10.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Место установки должно быть ровным и уровня земли.
- Не закрывайте пространство между нижней морозильной камерой и землей. Не закрывайте пространство между нижней морозильной камерой и землей

11. ИНФОРМАЦИЯ О ИЗГОТОВИТЕЛЯ

ggm gastro

GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup
www.ggmgastrо.com Email: info@ggmgastrо.com
Tel: +49 (0) 2553 / 7220 0 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00

12. УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИС



13. АКТИВАЦИЯ

13.1 ПОДГОТОВКА К АКТИВАЦИИ

- Оставьте пространство не менее 75 мм (3 дюйма) в задней части холодильника. Это важно для конденсации. С верхней части тела холодильника и чердак должны быть Min. 50 см (9 дюймов) пространства.

13.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Пожалуйста, следуйте инструкциям, приведенным ниже, перед запуском. Frenoks Endüstriyel Sogutma. Санаи и Ве. Тиджарет. А.Ş. продукты.

14. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

14.1 ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

Персонал, предназначенный для использования и установки аппарата, должен ознакомиться с Инструкцией, знать все правила Техники безопасности и при этом, обладать следующими навыками:

- Иметь уровень общих и технических знаний, достаточный для того, чтобы понять содержание Инструкции.
- Знать основные Нормы гигиены, техники безопасности и технологии.

14.2 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Если аппарат при транспортировке ошибочно был поставлен в горизонтальное положение, вернуть его в вертикальное положение и подждать хотя бы 2 часа, прежде чем его подключить.

14.3 РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Температуру необходимо выбрать с учетом:

- Типа продуктов, которые Вы собираетесь хранить в камере;
- Температуры окружающей среды;
- Частоты открывания холодильника;

Необходимо запомнить, что:

- Холодильники с негативным уровнем температур, т.е. морозильники (-10°C/-25°C) (14°F/32°F), подходят для длительного хранения замороженных продуктов и для замораживания небольшого количества свежих продуктов. маленького размера.

14.4 ВРЕМЕННОЕ ХРАНЕНИЕ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Чтобы достичь лучших результатов в работе Холодильника, необходимо учитывать следующие указания:

- Не класть в камеру горячую пищу и жидкость без крышек;
- Избегать, чтобы двери холодильника часто и надолго оставались открытыми;
- Подождать несколько секунд, прежде чем открыть только что закрытую дверцу.

15. ТЕКУЩИЙ И ПРОГРАММНЫЙ УХОД

Информация, содержащаяся в данной главе, предназначена как для Потребителя, так и для Специалиста, занимающегося техническим обслуживанием.

15.1. ЭЛЕМЕНТАРНЫЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

15.1.1 ЗАПРЕТ НА ДЕМОНТАЖ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ

При поведении текущего ухода категорически запрещается демонтировать предохранительные устройства. Производитель снимает с себя всю ответственность за несчастные случаи, произошедшие в следствие невыполнения этого правила.

15.1.2 УКАЗАНИЯ ПО СРОЧНЫМ МЕРАМ В СЛУЧАЕ ПОЖАРА

- Выключить аппарат из электросети или отключить центральную систему питания;
- Не использовать для тушения воду;
- Пользоваться пенными или порошковыми огнетушителями.

15.1.3 ЧИСТКА ВНЕШНИХ ЧАСТЕЙ ХОЛОДИЛЬНИКА

Рекомендации по проведению уборки;

- Чистящие средства, вода и нейтральные неабразивные моющие средства (НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСТВОРИТЕЛИ)
- Способы чистки, мыть тряпкой или губкой;
- Частота, советуем проводить уборку еженедельно.

15.1.4 ЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА

Эффективности работы конденсаторного устройства может помешать закупорка конденсатора. В связи с этим, необходимо еженедельно проводить прочистку конденсатора. Перед началом этой операции, выключите аппарат, вытащите шнур из розетки и действуйте следующим образом:

• При помощи струи воздуха или сухой жесткой кисточки и/или щетки, вертикальным движением (как показано на Рис.6) удалите пыль и грязь, скопившиеся на лопастях.
В случае маслянстых загрязнений лучше использовать кислотную точку, смоченную в спирте или другом веществе подобного типа.



Рис 6. Чистка конденсатора

15.1.5 ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ

Периодически необходимо контролировать целостность шнуров и электрического оборудования.

16. ВНЕОЧЕРЕДНАЯ ПРОФИЛАКТИКА И РЕМОНТ

Внеочередная профилактика и ремонт могут осуществляться исключительно специалистами, уполномоченными на проведение ремонта Изготовителем.

17. ДИАГНОСТИКА

В таблице размещены наиболее часто встречающиеся неисправности, возможные причины и соответствующие действия.

ОПИСАНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
Аппарат не включается	Главный выключатель стоит на OFF. Не напряжен. Другое	Поставить выключатель на «ON» Проверить розетку, пробки, электричество Связаться с техническими службами
Холодильное устройство не включается	Достигнута заданная температура. Идет разморозка Панель управления неисправна Другое	Задать новую температуру Подождать окончания цикла, выключить и включить Связаться с техническими службами
Холодильное устройство находится в режиме постоянной работы, но не достигает заданной температуры.	В помещении слишком жарко Конденсатор загрязнился Недостаточное количество хладагента Остановка конденсаторного вентилятора Неплотно закрываются дверцы Испаритель в режиме открытого вентиль разморозки	Проветрить помещение Прочистить конденсатор Связаться с техническими службами. Связаться с техническими службами. Проверить уплотнительные прокладки Ручная разморозка Связаться с техническими службами
Холодильное устройство не останавливается на заданной температуре	Панель управления неисправна Зонд температуры неисправен Дверь не закрыта герметически	Связаться с техническими службами. Связаться с техническими службами Закрыть дверцу
Образование льда на испарителе	Неправильное использование Панель управления неисправна Сток закупорен	Связаться с техническими службами. Связаться с техническими службами Прочистить сток Связаться с техническими службами
Застой воды и льда в сточном желобке	Аппарат неровно установлен Аппарат неровно установлен Контакт с инородными телами Винты и болты плохо закручены Другое	Проверить, чтобы аппарат стоял ровно Проверить, не находится ли какая-нибудь трубка или лопасть вентилятора. Хорошо их закрутить Связаться с техническими службами

ЧТОБЫ ГАРАНТИРОВАТЬ ЭФФЕКТИВНОСТЬ АППАРАТА И ОБЕСПЕЧИТЬ ЕГО ПРАВИЛЬНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ, НЕОБХОДИМО ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ УКАЗАНИЙ ИЗГОТОВИТЕЛЯ, ПРИБЕГАЯ К УСЛУГАМ КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ ТЕХНИКОВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (ПОЛОЖЕНИЯ ЗАКОНА ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ТРАВМАТИЗМА ПРИ РАБОТАХ ПО УСТАНОВКЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ АППАРАТОВ) ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРИДЕРЖИВАЙТЕСЬ ДЕЙСТВУЮЩИХ ЗАКОНОВ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ТРАВМАТИЗМА. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ОБЕСПЕЧИВАЕТСЯ СОБЛЮДЕНИЕМ ИНСТРУКЦИЙ ПО ХРАНЕНИЮ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ, ОПИСАННЫХ В ПУНКТЕ 14.4, И ПЛАНОВОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, ОПИСАННОГО В ПУНКТЕ 15.

18. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

18.1 ПОСТАВКА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ С ЗАВОДА-ИЗГОТОВИТЕЛЯ

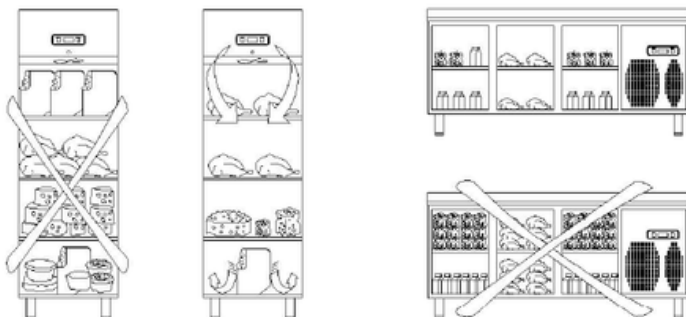
Для последующей замены компонентов, запчасти можно приобрести через наши уполномоченные центры. обс луживания, сообщив,

- Заводской номер и год производства. (см. Табличку А)
- Идентификационный номер запасной части. (см. Приложение 13.2.3).

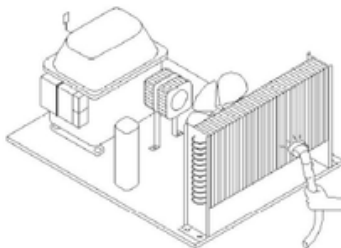
Любые неполадки в работе холодильника из-за использования сторонних запасных частей не будут признаны нашими техниками, что повлечет снятие холодильника с гарантии.

19. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

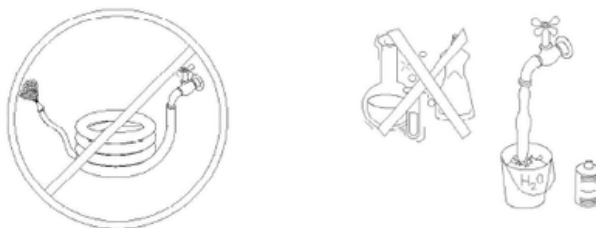
19.1 СХЕМА РАЗМЕЩЕНИЯ ПРОДУКТА



19.2 ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА



19.3 ОЧИСТКА ХОЛОДИЛЬНИКА



20. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно
- При возникновении любой неисправности, обратитесь к специалисту по ремонту. ...Вмешиваться устройством должны выполнять квалифицированным обслуживающим персоналом

21. ОБРАЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

- При транспортировке перемещение продукции должно быть в коробке.
- Коробка продукции будет защищать их от внешних повреждений

EVC Series



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При неактивности 30 секунд Цифровые термометры, цифровой термометр самоблокирует само себе. При первом нажатии вы увидите на экране «Loc». Для открыт держать любую кнопку в течение 2 секунд. появляется на экране «UnL» и после этого можно сделать цифровые сделки.

 Переключение энергии обеспечивает.

 Запустить размораживание вручную (Нажмите и удерживайте в течение 4 секунд).

 При программировании он изменяет список параметров или повышает температуру настройки

 При программировании он изменяет список параметров или снижает температуру настройки

SET Для отображения или изменения температуры настройки или в режиме программирования можно выбрать параметр или подтверждение действий

светодиоды

ОПИСАНИЕ



Стабильный освещения, контакт давая цепи. Свет мигает, уставки изменяется или зажигания подготовке ввести схему.



Стабильный освещение, оттайки активирован. Вентилятор испарителя Led; Fix Lightning, вентилятор испарителя активирован



Стабильный освещение, вентилятор испарителя активируется.

°C Стационарные, измерения проводятся в градусах Цельсия.

°F Стационарные, измерения проводятся в Fahrenheit степени.



Энергосберегающие светодиодные. Если режим энергосбережения актив значит энергосберегающие работает. Нажмите любую кнопку, чтобы увидеть степень.

Loc. С клавиатурой или параметры заблокирован. Следуйте соответствующей процедуре чтобы открыть.

UnL Открытость клавиатуры или параметра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРИЧИНЫ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Аварийный сигнал по высокой температуре 'AH' :

причина: При загрузке, чтобы закрыть продувки воздуха каналов продукта.

решение: Убедитесь, что вы загрузить продукты, как это показано в руководстве.

причина: Вентилятор испарителя не работает

решение: Изменение заводских установок параметров или неисправности вентилятора, войти в контакт с технической службой.

Аварийный сигнал по низкой температуре 'AL' :

причина: Неисправность датчиков показания температуры

решение: На панели управления вы увидите P1,P2,P3, пожалуйста свяжитесь с технической службой.

причина: Цифровой неисправностью термостата.

решение: пожалуйста свяжитесь с технической службой.

Ошибка датчика кабины 'PR1':

Пожалуйста, обратитесь к сервису.

Ошибка датчика испарителя 'PR2':

Пожалуйста, обратитесь к сервису

Id: Переключатель Аварийный сигнал; Если дверь остается открытой более чем на 1 минуту, сигнализация начинает звонить . Когда вы закрываете дверь, отключить сигнализации. Если тревога продолжается, проверьте подключение. Если тревога сохраняется, обратитесь в сервис.

IA: Отключение питания сигнализации; Если электричество отключается от системы, он начинает сигнал тревоги. обратитесь в сервис.

СОН: Датчик конденсатора указывает, что измеренная температура достигает первого критическую точку. Пожалуйста, отключите устройство, очистить конденсатор. Устройство может работать снова после ожидания 30 минут. Пожалуйста, обратитесь в сервис если тревога сохраняется.

CSd: Датчик обнаруживает температура конденсатора показывает, что она достигла верхнего предела. компрессор будет остановлен и электроснабжение будет отключено. Пожалуйста, проверьте конденсатор. Устройство может работать снова после ожидания 60 минут. Пожалуйста, обратитесь в сервис если тревога сохраняется.

ВНИМАНИЕ:

COH и CSD тревоги, устройство может также возникать в тех случаях, когда температура чрезмерно высокого. Пожалуйста обратите внимание, что в данном случае вентиляцию рабочей среды.

В случае отсутствия ответа привести решимости в этом сигнализации, отказ компрессора будет из гарантии.

dFd: Это означает, что устройство остается в максимальном времени размораживания но достижения желаемой температуры размораживания, которое указывает продолжение льду. ручное размораживание ; удерживайте в течение 4 секунд кнопку размораживания на дисплее . Пожалуйста, обратитесь в сервис если тревога сохраняется.

ВЕРНУТЬСЯ К параметров заводская настройка

Во-первых устройстве , должен быть не в режиме ожидания и что ключ разблокирована **SET** Нажмите и удерживайте в течение 4 секунд. на экране появится "ПА".

SET нажмите клавишу быстро и Потяните руки.

Введите код параметра "149" использование клавиши вверх и вниз в течение 15 секунд

SET нажмите клавишу быстро и Потяните руки. на экране увидите "dEF".

SET Нажмите кнопку.

Установите значение '4' использование клавиши вверх и вниз в течение 15 секунд.

SET нажмите клавишу быстро и Потяните руки. На экране будет мигать "-----" в течение 4 секунд. Тогда процесс будет завершен.

Подключите устройства.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не вносите никаких изменений заходящего параметр. Никоим без оснований не менять параметр кроме параметра внутреннего тепло ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИ. ИНАЧЕ может произойти серьезный спад мощность в устройстве.

العربية

الفهرس

111	النماذج.....
114	الصفحة المعلومات
1.1	الطريقة الصفحة
2.1	المكونات الصفحة
3.1	الشهادات
4.1	الضمان
5.1	مسؤوليات المشتري
6.1	ميكمل الدليل
1.6.1	الأهداف والنتائج
2.6.1	الاستخدام الصفحة
3.6.1	الاستخدام الآمن
4.6.1	الرموز المستخدمة
114	2. وصف وتشغيل المنتج.....
1.2	وصف
2.2	تشغيل
115	3. التحفيزات.....
1.3	الإضاءة الخارجية
2.3	الامتزازات
3.3	التيارات الصوتية
1.3.3	لوازم الطلب
4.3	البيئات الكهرومغناطيسية
115	4. ليا من.....
1.4	إذيرات عامة
2.4	الاستخدام المستهدف
3.4	حالات الاستخدام غير الملائم
4.4	مناطق الخطر
5.4	توقف الجهاز
6.4	ملصق المنتج
116	5. لنقل و التحويل.....
1.5	النقل و التحويل
2.5	التخزين
3.5	المراقبة
116	6. التركيب.....
1.6	الإعداد
2.6	قبل تشغيل الجهاز
3.6	الربط
1.3.6	الكهرباء
2.3.6	الهيدروليكية
118	7. مخاطر الاستخدام على صحة الإنسان والبيئة.....
1.7	الإقصاء
2.7	نهاية الاستخدام
118	8. حالة تعطل الجهاز.....
1.8	معلومات عن السلامة وبعض التحذيرات
2.8	إذيرات عامة
118	9. تحمل مسؤولية الصيانة والإصلاح من قبل المشتري.....
1.9	التنظيف
2.9	تعطل الجهاز
119	10. التركيب و نتائج.....
1.10	التركيب
2.10	الربط

120	11. معلومات عن الشركة □ مصنعة و الاتصال.....
120	12. الخدمات الخولية.....
120	13. تشغيل □ جهاز.....
	1.13 قبل تشغيل □ جهاز
	2.13 الربط
	3.13 الكهرباء
	4.13 الهيدروليكية
121	14. سير العمل.....
	1.14 □وظف
	2.14 موضع الاستغلال
	3.14 التحكم في درجة الحرارة
	4.14 تخزين الأغذية
121	15. الصيانة الروتينية والأنشطة الخاططة لها.....
	1.15 قواعد السلامة الأساسية
	1.1.15 □ذيرات السلامة
	2.1.15 بيان عمليات الطوارئ في حالة نشوب حريق
	3.1.15 تنظيف الأطراف □ارجية
	4.1.15 تنظيف □كثف
	5.1.15 الفحوص الدورية
122	16. إصلاح و صيانة غير متداولة.....
122	17. □حاكل.....
123	18. قطع الغيار.....
123	19. □معلومات العامة عن الاستخدام.....
123	20. قواعد الصيانة التي يجب مراعاتها.....
123	21. احتياطات للنقل و.....

تقديم المنتج و دليل الاستخدام باللغة العربية

واجهة عرض مبردة	AGF154	خزانة تقديد اللحوم	RSF1GT
واجهة عرض مبردة	AGF164	خزانة تقديد اللحوم	FRSF2GT
واجهة عرض مبردة	AGF204	خزانة تقديد اللحوم	FRSF2GT13
واجهة عرض مبردة	AGF214	خزانة تقديد اللحوم	FRSF78GT
طاوله تبريد للبار / للمشروبات	BGKF150	طاوله مجمدة	GTF147ND
طاوله تبريد للبار / للمشروبات	BGKF150T2S	طاوله مجمدة	GTF147ND-EF
طاوله تبريد للبار / للمشروبات	BGKF156A	طاوله مجمدة	GTF187ND
طاوله تبريد للبار / للمشروبات	BGKF156DN	طاوله مجمدة	GTF187ND-EF
طاوله تبريد للبار / للمشروبات	BGKF156DN4S	طاوله مجمدة	GTF227ND
طاوله تبريد للبار / للمشروبات	BGKF216D	طاوله مجمدة	GTF227ND-EF
طاوله تبريد للبار / للمشروبات	BGKF216DN	غرفة تبريد مدمجة	KF1010
طاوله تبريد للبار / للمشروبات	BGKF216DN6S	غرفة تبريد مدمجة	KF1010A3
طاوله تبريد للبار / للمشروبات	BGKF235	غرفة تبريد	KF1212
طاوله تبريد للبار / للمشروبات	BGKF235T2S	غرفة تبريد من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1212E
طاوله تبريد للبار / للمشروبات	BGKF266D	غرفة تبريد	KF1215
طاوله تبريد للبار / للمشروبات	BGKF266DN	غرفة تبريد من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1215E
طاوله تبريد للبار / للمشروبات	BGKF266DN8S	غرفة تبريد	KF1221
خزانة مخبوزات - خزانة التخمير	BGSF	غرفة تبريد من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1221E
ثلاجة المخازن من الفولاذ المقاوم للصدأ	BKFE8060D	ثلاجة من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1400B-EF
ثلاجة المخازن من الفولاذ المقاوم للصدأ	BKFG8060D	ثلاجة من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1400ND
ثلاجة المخازن من الفولاذ المقاوم للصدأ	BKSF1700	ثلاجة من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1400ND-EF
طاوله تبريد للمخازن	BKTF158	ثلاجة من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1400NDG
طاوله تبريد للمخازن	BKTF158-EF	ثلاجة من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1400NDG-EF
طاوله تبريد للمخازن	BKTF218	غرفة تبريد	KF1512
طاوله تبريد للمخازن	BKTF218-EF	غرفة تبريد من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1512E
طاوله تبريد البيرة	BLF157D	غرفة تبريد	KF1515
طاوله تبريد البيرة	BLF157D2T	غرفة تبريد من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1515E
طاوله تبريد البيرة	BLF157D4S	غرفة تبريد	KF1521
طاوله تبريد البيرة	BLF157D2TS	غرفة تبريد من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1521E
طاوله تبريد البيرة	BLF207D	غرفة تبريد	KF1530
طاوله تبريد البيرة	BLF207D4S	غرفة تبريد	KF1812
طاوله تبريد البيرة	BLF207D2TS	غرفة تبريد من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1812E
طاوله تبريد البيرة	BLF257D	غرفة تبريد	KF1815
طاوله تبريد البيرة	BLF257D2T	غرفة تبريد من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1815E
طاوله تبريد البيرة	BLF257D3S	غرفة تبريد	KF1818
طاوله تبريد البيرة	BLF257D6S	غرفة تبريد من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1818E
طاوله تبريد البيرة	BLF257D4S	غرفة تبريد	KF1821
طاوله تبريد البيرة	BRF157D	غرفة تبريد من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF1821E
طاوله تبريد البيرة	BRF157D2T	غرفة تبريد	KF2040
طاوله تبريد البيرة	BRF157D4S	غرفة تبريد	KF2112
طاوله تبريد البيرة	BRF157D2TS	غرفة تبريد من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF2112E
طاوله تبريد البيرة	BRF207D	غرفة تبريد	KF2115
طاوله تبريد البيرة	BRF207D4S	غرفة تبريد من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF2115E
طاوله تبريد البيرة	BRF207D2TS	غرفة تبريد	KF2121
طاوله تبريد البيرة	BRF257D	غرفة تبريد من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF2121E
طاوله تبريد البيرة	BRF257D2TS	ثلاجة من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF700B-EF
طاوله تبريد البيرة	BRF257D6S	ثلاجة من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF700ND
طاوله تبريد البيرة	BRF257D4S	ثلاجة من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF700ND-EF
مجمد للمخازن من الفولاذ المقاوم للصدأ	BTKF892	ثلاجة من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF700NDG
مجمد للمخازن من الفولاذ المقاوم للصدأ	BTKSF1700	ثلاجة من الفولاذ المقاوم للصدأ	KF700NDG-EF
عربة ولائم مبردة	BWF1221I	ثلاجة مؤتمرات	KKSF85
عربة ولائم مبردة	BWF1221L		
ثلاجة مع عربة من الفولاذ المقاوم للصدأ	EKF912T1		
مجمد مع عربة من الفولاذ المقاوم للصدأ	ETK912T1		
مجمد للمثلجات من الفولاذ المقاوم للصدأ	ETKSF		

وحدة تبريد منفصلة	SKAF15	وحدة تبريد جدارية	WKAF15
وحدة تبريد منفصلة	SKAF20	وحدة تبريد جدارية	WKAF5-MONO
وحدة تبريد منفصلة	SKAF75	وحدة تبريد جدارية	WKAF5EN
ثلاجة الشوكولاتة من الفولاذ المقاوم للصدأ	SKSF700	وحدة تبريد جدارية	WKAF5END
وحدة تبريد منفصلة	STKAF15	وحدة تبريد جدارية	WKAF5N
وحدة تبريد منفصلة	STKAF20	وحدة تبريد جدارية	WKAF5ND
وحدة تبريد منفصلة	STKAF75	وحدة تبريد جدارية	WKAF75-MONO
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TF1400B-EF	وحدة تبريد جدارية	WKAF75EN
مجمد	TF1400ND	وحدة تبريد جدارية	WKAF75END
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TF1400ND-EF	وحدة تبريد جدارية	WKAF75N
مجمد	TF1400NDG	وحدة تبريد جدارية	WKAF75ND
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TF1400NDG-EF	وحدة تبريد جدارية	WKAMF5-MONO
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TF700B-EF	وحدة تبريد جدارية	WKAMF5END
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TF700ND	وحدة تبريد جدارية	WKAMF5N
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TF700ND-EF	وحدة تبريد جدارية	WKAMF5ND
مجمد	TF700NDG	وحدة تبريد جدارية	WKAMF75-MONO
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TF700NDG-EF	وحدة تبريد جدارية	WKAMF75EN
غرفة تجميد مدمجة	TKF1010A3	وحدة تبريد جدارية	WKAMF75END
غرفة تجميد	TKF1212	وحدة تبريد جدارية	WKAMF75N
غرفة تجميد	TKF1215	وحدة تبريد جدارية	WKAMF75ND
غرفة تجميد	TKF1221	ثلاجة نبيذ	WKAMF5N
غرفة تجميد	TKF1512	ثلاجة نبيذ بانورامية	WKAF128
غرفة تجميد	TKF1515	ثلاجة نبيذ بانورامية	WLKF128
غرفة تجميد	TKF1521	طاولاة تحضير	ZBF127DN
غرفة تجميد	TKF1812	طاولاة تحضير	ZTF147
غرفة تجميد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKF1812E	طاولاة تحضير	ZTF148
غرفة تجميد	TKF1815	طاولاة تحضير	ZTF187
غرفة تجميد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKF1815E	طاولاة تحضير	ZTF188
غرفة تجميد	TKF1818	طاولاة سلطة	ZTSF147
غرفة تجميد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKF1818E	طاولاة سلطة	ZTSF187
غرفة تجميد	TKF1821	طاولاة سلطة	ZTSF237
غرفة تجميد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKF1821E		
غرفة تجميد	TKF2112		
غرفة تجميد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKF2112E		
غرفة تجميد	TKF2115		
غرفة تجميد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKF2115E		
غرفة تجميد	TKF2121		
غرفة تجميد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKF2121E		
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKSF1400ET2		
مجمد	TKSF1400ET2-EF		
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKSF1400T2		
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKSF1400T2-EF		
مجمد	TKSF1482		
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKSF1482T		
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKSF1482TS		
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKSF664		
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKSF700ET1		
مجمد	TKSF700ET1-EF		
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKSF700T1		
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKSF700T1-EF		
مجمد تمرير من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKSF700T2		
مجمد	TKSF782		
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKSF782T		
مجمد من الفولاذ المقاوم للصدأ	TKSF782TS		
ثلاجة وفريزر	TSSF121D		
ثلاجة وفريزر	TSSF221D		

1. معلومات عامة

1.1 الشركة الملمنعة

بمما أن شركتنا لديها خبرة كبيرة في مجال التبريد الصناعي فهذا يدخل لنا بتقدير أفضل ضمان مما يمكن أن يقدمه مصنع الملمنوع الذي يتواجد تحت إيدكم حسب الشروط التي تطلبها أسواقكم التجارية وذلك بعد مراقبة الأداء وجودة العمل والمظهر الخارجي حسب ما تنص عليه الوثائق لضمان امتداد مدة استغلال هذا الملمنوع، الرجاء استخدام الاقتراحات والنماذج الواردة في هذا الدليل



2.1 مراكز الخدمة

(بخدمات قطع غيار و تشغيل تجاري)

وفقا للشروط الملموافة للاستخدام، الصيانة أو طلب قطع الغيار يجب على الملمشترى اللجوء الى مركز خدمة الململق

3. الشهادة

اعتماد نظام تشغيل ومواء تبريد، للثلاجات العمودية والأفقية وفقا لشروط الاتحاد الأوروبي
بمما أن الثلاجات أفقية وعمودية غير منصوبة باللائحة الشروط الململقة، توفر الشركة الملمنعة شهادة ذات CE

4.1 الضمان

يتم تغطية الملمعدات الجليدية من قبل الضمان.

ترافق كل منتج وثيقة ضمان، في حالة عدم تواجدها يمكنكم طلبها من مزودكم

• الرقم التسلسلي (مطبوع على الململق)

• تاريخ الشراء

5.1 الترتيب الملمسبق للمسؤولية الملمشترى

يترتب على الملمشترى تحمل المسؤولية الملمنوعة بالوثائق الا اذا وقع الاتفاق مسبقا على شيء مختلف.

• الاستعداد للمنطقة بمما في ذلك من أعمال البناء والأثاث بيب الضرورية

• التزويد الكهربائي وفقا للوائح بلد الاستخدام

• مواد التنظيف

6.1 هيكل الدليل

يجب على الملمشترى قراءة الدليل بكل انتباه لأن الترتيب، التركيب والاستغلال أساسه اتفاق مرتب بينين الشركة

6.1.1 الهدف والململحمحتوى

يهدف هذا الدليل الى توفير الملمعلومات الضرورية ليس فقط للاستغلال الملمناسب للمعدات بل أيضا للاستغلال الملمستقر بقد الامكان. يحتوى على معلومات تخص الجليجوانب التقنية، التشغيل، وقف التشغيل، الصيانة، قطع الغيار، تحديثر قبل تنفيذ أى عملية على الملمعدات يجب على الملمستخدمين والتقنيين ذو الخبرة قراءة التعليمات

6.1.2 لملمن يوجه هذا الدليل؟

هذا الدليل موجه لتجار التجزئة للمستخدمين وأيضا لعمال الصيانة ذو الخبرة .

يرجى من الملمستخدم عدم تطبيق الأعمال التي يقوم بها عمال الصيانة ذو الخبرة او التقنيين. الشركة الملمنعة التعليمات الملمنصوص عليها

6.1.3 الاستغلال الملمستليم

يجب وضع دليل الاستغلال والصيانة مجاور مباشرة للمعدات، محمي من أي مصدر يؤدي الى اتلافه

6.1.4 الرموز الملمستخدمة :

الرمز	الملمعنى	تعليق
	تحذير	يجب الا لانتباه جيدا للنصوص الملمرفوقة بهذا الرمز
	استشارة	يجب الا لاطلاع على تعليمات الدليل قبل الشروع في العمل على الالة

2. وصف وتشغيل الالة

1.2 الوصف:

تتالف مجموعة الثلاجات العمودية ومواء التبريد من:

• وحدة التكثيف (خارج حجرة التبريد)

• وحدة التبخير (داخل حجرة التبريد)

• لوحة التحكم

• ازالة الصقيع: كهربائي أو توماتيكي

• يتركز على تكثيف الهواء

2.2 التشغيل

يجعل مبردنا مساعدة ضواغط ضغط الهواء، ضغط الهواء والركبات البديلة التي تعمل بلا كهرباء (أحادية المرحلة أو ثنائية المرحلة) R404A/R134A ou bien R 290A.

3. الاستعدادات 1.3. الأضواء الخارجية

يجب أن تتوافق إضاءة المنطقة مع نظام الطاقة المعمول به في البلد الذي سيتم تركيب معدات فيه و يجب أن يضمن التركيب انعكاسات خطيرة و يسمح بقراءة يسييرة للتوجيهات.

2.3 الاهتزازات

انطلاقاً من شروط الاستخدام التي تتفق مع تعليمات الاستغلال السليم، الاهتزازات غير كافية لتسبب حالات خطيرة

3.3 انبعاث الصوت

□ تمثيل التبريد للحد من الضوضاء عند المصدر
4.2.13 □ رقيقة))

3.3 معدات تحت الطلب

من المفهوم أن أي تعديل أو إضافة ملحقات يجب أن تتم الموافقة عليه صراحة من قبل الشركة المصنعة.

الرمز	المعنى	ملاحظة
	□ □ □	يحظر أي تغيير أو تعديل من الشلاجة التي أدلى بها التشغيل و / أو مشغل بلاسلامة. لا يتحمل المانع أية مسؤولية عن الأفعال الغير المصرحة بها

4.3 البيئة الكهرومغناطيسية

□ تصميم الشلاجة لتعمل بشكل صحيح في بيئة كهرومغناطيسية متوافقة مع اللوائح الأوروبية (2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC) of 15 February 2004 Electromagnetic Compatibility Directive
EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

4. السلامة

1.4 تحذيرات عامة

□ يجب على المستخدم قراءة المعلومات المصنوعة بالدليل بكل عناية، مع إيلاء اهتمام خاص لاحتياطات السلامة □
• حافظوا على نظافة الشلاجة و ترتيبها
• عدم محو أو إزالة اللوحات التي وضعت من قبل الشركة المصنعة
• عدم إزالة أو تلاو أو أنظمة السلامة!
• عدم لمس الجهاز بأيدي رطبة أو قدمين مبللتين
• عدم لمس الجهاز بقدمين عاريتين
• لا تتم بإدخال مفك أو أي شيء في ما بين الغطاء الواقى والأجزاء المتحركة!
• لا تفصل كابل الكهرباء لفصل الجهاز!
• قبل الشروع في التنظيف أو الصيانة، افصل الجهاز من مزود الكهرباء، واولا يجب إغلاق الفتحة الرئيسى كما إزالة

2.4 الاستخدام المقصود :

تلاجاتنا موجهة للاستخدام بالانتزاع و المقاطع

3.4 حالات الاستخدام الغير الملائم:

□ لا يجب استخدام الشلاجات العمودية و الأفقية في الحالات التالية:

• أسباب مغايرة للتي ذكرت بالفقرة 2.4
• في مكان توجد فيه موات متفجرة، أجواء عدوانية أو حيث يوجد تركيز عال من المواد الدنيئة أو مساحيق بالهواء.
• في مكان حيث خطر الحريق وارد.
• مكشوف لأجواء الطقس.
• جمع القوالب، أخذ متعددة أو أسلاك التمديد.

4.4 منطقة الخطر:

□ لا يوجد عند استخدام الشلاجات العمودية و الأفقية أي منطقة خطر لأنه □ اتخاذ الاحتياطات. اذا ما توجب صيانة قد توجب ربط الجهاز.
في نهاية أي عمل يجب إعادة تشغيل أجهزة السلامة.



5.4 إيقاف الجهاز

لايقاف الجهاز

• يجب الفلق من مفتاح الكهرباء الرئيسي فصل الطاقة
• تحذير: في حالة تلف كابل الطاقة، لا يمكن تغيير الكابل إلا بواسطة الشركة المصنعة أو فني الصيانة أو شخص مدرب.

لوطالت مدة عدم استغلال الجليهاز يجب فصل قابس الكهرباء .
تحتذيرفي حالة تلف كابل الطاقة ، لالا يجب تغييره الاالا من طرف الملمصنع،الخلخمة أو شخص ذو خبرة .

6.4 اللوحات :



تحتذير أسلاك الكهرباء معطوبة لالا يمكن تغييره الاالا من قبل خدمات الملمصنع أو من قبل شخص ذو خبرة

موضوع اللوحة الملمعدات الكهربائية	اللوحة (A)
	إزالة الطاقة الكهربائية قبل إزالة اللحامة
موضوع اللوحة الملمعدات الكهربائية	اللوحة (B)
	الوصل على الارض
موضوع اللوحة الملمعدات الكهربائية	اللوحة (C)
	تحتذير: المانع و تاجر التجزئة هم خارج أى مسؤولية اذا كان الخلخطة الكه التي يدل الملمفناطيسي العالي (EN-16-A mA ID-30)
لوحة بداخل الثلاجة	اللوحة D
	كحد أقمصحنة مرتفعة

5. النقل و التحويل

الرجاء قراءة التحذيرات الواردة في هذا الدليل لأنها توفر معلومات هامة حول التثبيت الآلاامن واللااستخدام والصيانة. الحلفاظ على ه
الملمستقبل إذا لزم الآلامر

1.5 النقل و التحويل

يجب ان يتم نقل و تحتريك الثلاجات العمودية و الأفقية عموديا و احترام التعليمات الملمنوصة بالململف.
يجب أن يكون الشخص الذى سينقل الجليهاز صاحب خبرة .
يجب نقل الثلاجات العمودية و الأفقية بكل احتياط لتجنب أى عطل.
يجب أن يكون الجليهاز(مغلف، أو ليس مغلف) في وضع استعداد لوسيلة النقل و الطريق. إذا كان التغليف من الورق الملم
يجب أن يتم النقل من استخدام رافعة شوكة أو النقل البليت مع شوكة مناسبة (طول ما لا يقل عن 2/3 من حجم الجليهاز
أى أضرار قد تلحق الجليهاز أثناء النقل و التريك لالا يغطيها الضمان. يتكفل الملمشترى بتصليح أو استبدال الآلا

2.5 التخزين :

- في حالة طول فترة الخلغمول، يجب تخزين الشلاجات العمودية أو الأفقية بكل انتباه في مناطق التخزين الملمعية.
- تخزين الملمبرد في مساحة مغلقة
- حماية الشلاجات العمودية والأفقية من الملمطبات أو الإلجها.
- حماية الشلاجات العمودية والأفقية من ارتفاع التباين الحلحرارى.
- تجنب الاتصال مع الملمواد الملمسبة للتآكل.

3.5 الملمراقية :

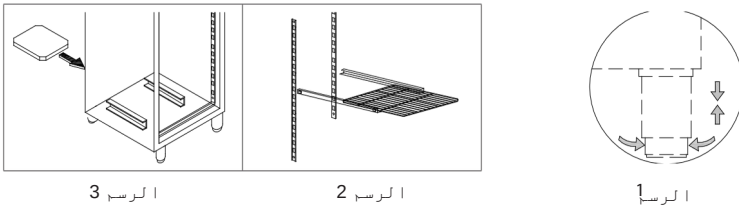
- قبل تشغيل الشلاجات العمودية والأفقية يجب إجراء سلسلة من الفحوصات لتجنب الأخطاء أو الحلحوادث أثناء مرحلة.
- للتثبت من عدم حصول تلف عند التلمجم.
- للتلمجم بعناية من سلامة لوحة التلمكم، الكا بلالات الكهربية والألأنا بيب.
- للتلمجم من الاتصال الدقيق للإمدادات الخلخارجية لل طاقة.
- للتلمجم حرية حركة ودوران الألأجزاء الملمتحركة.

6. التركيب:

- للتشغيل الملمثالى للوحدة، من الملمستحسن وضع الشلاجة في مكان يوجد فيه تبادل هواء جيد وبعيدا عن أى مص



1.6 الترتيب الملمسبق:



الرسم 3

الرسم 2

الرسم 1

- نزع مفلغ الشلاجة بكل عناية .
- نزع فيلم الواقية من البلاستيك الأبيض من الفولالاذ الملمقام للصدأ و كل الحلماية التي تستلمها الشركة و وضع الشلاجة على سطح مستو.
- قبل الالاستخدام يجب تنظيف الشلاجة بقطعة قماش نظيفة وناعمة أو باستخدام منتج رذاذ من الألأفضل استخدام القليل من الملماء و صعب إزالتها بسرعة؛
- غسل الخلخزان وجميع الألأجزاء الداخلية باستخدام الملمنظفات الملمفادة للبيكتيريا الملمتاحة تجتجاريا؛
- إزالة مواد التلمظيف باسفنج ناعمة مبللة بالملماء و التلمجيف بقطعة قماش نظيفة؛

عدم استخدام الملمنظفات الكاشطة أو الملمساحيق التي يلممكن ان تادي الى اثار مبهملة استخدام كميات كبيرة من الملمياه يلممكن أن مجرد اسفنجة رطبة تكفي .

- وضع الحلحمل بداخل الشلاجة في الوضع الملمناسب للالاستخدام. إدراج كل حامل بالثقبو إلى قاعدة الشلاجة و عن
- و على حاملات الطاولة. (الرسم 2)
- دخول الطبق بالحامل كما تبينه (رسم 2)
- من الشلاجة، لنطاط التلمكثيف، الألأجهزة التي تحتلوى أ طبقه أو تمتما تلمكية، ربط الملمومل (رسم 3)

2.6 قبل تشغيل الجلجهاز

- تأكد من أن الكا بلالات و الملمقام يس مناسبة للتيار الملممتص من قبل الجلجهاز.
- يلممنع استخدام الملململمحملولات الملمأخذ الملمتعددة أو أسلاك التلمتيد.
- تأكد من عدم تواجد الشلاجة بقرب مصدر حرارة: فرن، الملمشمع، أشعة الشمس الملمباشرة ...
- أتركوا مسافة 75 ملمم بينين الحلحزء الخلخلفي للشلاجة العمودية أو الأفقية و الحلحائط.
- يجب أن يكون الملململمحمل صرلا خاليا من أى عبات قد تمرقل أو تحتلمن من تدفق جوفقة حركة وحدة التلمكثيف، التي توجد
- لمسافة بينين الشلاجة و السقف لا تقل عن 50 سم
- ن تغير مؤاء كما في بلممحيط الجلجهاز لضمان تبريد الملمكثف و الضاغط
- بعدادات، يجب أن تكون أقصى درجة حرارة البهيلة لا تتجاوز 43 درجة مئوية 109 درجة فهرنهايت)، باستلمناء النماذج 32 لثابطة التلمكثيف،
- درجة مئوية (95 درجة فهرنهايت)
- عدم احترام هذه الشروط يؤدى إلى تلمور خطر في أذاء الملممعدات، و القدم الملمبكر للضاغط و استلمهلالا طاقة أعلى

3.6 الربط:

1.3.6 الكهرباء:

- الربط الكهربائى للشلاجات هو من مسؤولية الملمشترى. يجب أن يتوافق ربط إمدادات الطاقة مع قوا (A) بينين البلد الذى
- تأكد من أن إمدادات التيار الكهربائى موافق للمقاييس الملممنصصة باللوحة...
- تأكد من أن مأخذ التيار الكهربائى يتماشى مع قوائينين الطاقة .
- الالانتباه إلى أن عدم وجود أسلاك مكشوفة.
- اللتلمجم من الألأرضية

الربط مع الأرضية هو شرط قانوني للسلامة

إذا لم يكن النموذج يشمل وحدة تكييف، سيكون من الضروري الربط إلى نظام الصرف الصحي لتصريف الملمياه الذائبة باستخدام أنبوب مناسب وبحجم مناسب.

مختلف أخطار الاستخدام على صحة الإنسان و البيئة و الحلات الخاطئة التي قد تكون مرتبطة بالتحذيرات:

التخلص السليم من هذا المنتج (نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية) 1.7
(ينطبق هذا في الاتحاد الأوروبي والدول الأوروبية الأخرى التي تتبع نظام جمع منفصل)
تشير هذه العلامة الموجودة على المنتج أو مطبوعاته إلى أنه لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى عند انتهاء صلاحيته.



ولتجنب أي ضرر محتمل للبيئة أو صحة الإنسان نتيجة التخلص غير المنضبط من النفايات، يُرجى فصل هذا المنتج عن أنواع النفايات الأخرى وإعادة تدويره بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام لمصادر المواد.

لا ينبغي خلط هذا المنتج مع النفايات التجارية الأخرى للتخلص منه، ويجب إعادته إلى مركز تجميع النفايات.

2.7 نهاية الاستهلاك :

- يجب إرسال الأجهزة التي تتكون من مواد ثمينة كذلك الفواضلا إلى أماكن بعيدة عن مناطق السكن .
- عند انتهاء مدة استخدام الجهاز، الرجاء فصل القابس والأسلاك ووضع الجهاز بعيداً عن الأطفال .
- الرجاء عدم اتلاف دائرة التبريد إلى حين تسليم الجهاز إلى مركز التجميع المسموح .
- موجودة على اللوحة . كل المعلومات التي تتعلق بسائل التبريد -
- يمكنك التحري عن مناطق التجميع من البلدية

8. في حالة تعطل الجهاز

1.8 معلومات عن السلامة والتحذيرات :

- فتفادي الضرر الذي قد يلحق الأشخاص أو الأجهزة من المحلحلمحيد أن يتم اقراغها و اعدادها من قبل شخصين ع
- إذا لاحظتم وجود خلل (قبل تركيب الجهاز) الرجاء التماس بؤدكم .
- ضمان اشتغال الجهاز بصفة صحيحة لا لا يجب عليكم الا اتباع التعليمات النصومة بالدليل من ثم الشروع بالربط
- في حالة حدوث خطأ يجب قطع التيار الكهربائي، سحب القاطع و غلق مفتاح غلق الدائرة .
- لا يجب فصل الكابل بسحبه من بعد، اسحب القابس مباشرة .
- يجب اصلاح الأجهزة من قبل خدمة الملمشترى، و الا لا تنتج عنه مخاطر كبيرة على الملمستخدم، نفس الشيء بالنسبة ل
- التيار الكهربائي .
- تجنبوا اشغال النار بداخل الجهاز أو استخدام أي مصدر يمحتم أن يسبب اندلااع الحريق. عند نقل و تنظيف
- حملوا الضرر ضوا الجهاز بعيدا عن أي مصدر التهاب .
- تجنب الا تكل على الابواب أو الأدراج أو الضغط على قاعدة الخلاجة .
- من الضروري أن يكون الشخص الذي يتكفل بسلامة الجهاز في حالة بدنية، عقلية و حسية جيدة، يجب يكون هذا الشخص
- بعيد عن متناول الأطفال لتفادي الملمخلخاطر .
- تجنب أي تلاصق جلد مع الأسطح الباردة أو الأسطح الملمبردة أو الململمجمدة لأنه يمحتم أن يسبب الا
- الأفضل استخدام القفازات .
- لا يجب اخراج الألبس كيمي و الملمياه الململمجمدة أو الثلج من الخلاجة أو استهلاكها و هي باردة كثيرا .
- لا يجب استهلاك الطعام ساخنا جدا لأنه قد يؤدي إلى التسمم الغذائي .
- تمت تصميم الجهاز لتبريد الملمواد الغذائية، التجميد، التخزين...
- صم هذا الملمنتج لاستخدامه في القطاع التجاري لذلك يجب أن تتوافق مع قواعد هذا الاخير
- لا يجب تخزين الملمواد القابلة للانفجار أو البروبان، والبيوتان، البناتان التي تحتوي على مواد قابلة للا
- كهربائية
- عدم وضع الأجهزة الكهربائية داخل الجهاز .
- إحتفظوا بمبمفاتح الأجهزة القابلة للقفل عن قرب و بعيد عن متناول الأطفال .

2.8 تحذيرات مهمة :

قبل تشغيل الجهاز يجب ذوب غطاء ثقب اخلاء الملمياه الاتية من الخلاجة من ثم اغلاقه . مهم لحسن سير عم

9. تكفل الملمشترى بالصيانة والتصليح :

1.9 التنظيف :

قبل الشروع في تنظيف الجهاز الرجاء فصل أو إيقاف أو إزالة الصمامات.

يجب ان تنظف الأقسام الداخلية، أجزاء الجهاز والجدران الخلخارجية بالماء الدافئ والقليل من مواد الت

الكيميائية .

يرجى عدم التنظيق البخار .

يمحتم ان يسبب هذا إلى أضرار و الا لا ميات خطيرة :

• لا يجب ان يمل ماء التنظيف إلى الملمكونات الكهربائية والتهوية

• تجنب الف الجهاز بقطعة قماش جافة .

نظفوا مدخل و مخرج الهواء بممكنسة كهربائية أو فرشاة . تراكم الغبار يادي إلى استهلاك أعلى للطاقة . تأكدوا من عدم وجود أسلاك

2.9 العطل :

يمحتمك اصلاح الأخطاء التالية أدناه بنفسك عن طريق التحقق من الأسباب الململمحتملة :

• قوموا بومل القابس بمبمأخذ التيار الكهربائي بطريقة صحيحة .

- تثبتوا من سلامة صمات مأخذ التيار الكهربائي.
- إذا كان هناك صوت كثير، يرجى التثبيت من:
- الجليهاز مثبت بصفة صحيحة على الأرض
- عدم وجود اثاث بجانب الجليهاز الذي في وضع عمل
- في حالة أن درجة الحرارة ليست منخفضة بمبما فيه الكفاية تثبتوا من:
- التعديل، يجب أن تكون درجة الحرارة ملائمة لقواعد تشغيل الجليهاز.
- استخدام ميزان حرارة منفصل للإظهار درجة الحرارة الصحيحة.
- إذا كان هناك تسرب الهواء إلى الخللجارج .
- إذا كان مكان تثبيت الجليهاز قريب من مصدر حرارة .
- إذا لم يكن هناك أي سبب من الأسباب التالية، الرجاء الاتصال بأقرب مركز خدمة الملمشترى.
- الرجاء كتابة نوع رقم الجليهاز

10. تركيب و وصل

1.10 التركيب:

- لا يجب ان يكون مكان تركيب الجليهاز قريب من فرن أو متعرض للشمس أو التدفئة .
- يجب أن تكون أرضية مكان تثبيت الجليهاز افقي و مستقيم . و ابعاد حركة فتح و اغلاق الباب من الحلحائط .
- يجب ترك فراغ أسفل حجرة التجميد لتوفير الهواء لكافط التبريد.

2.10 الوصل

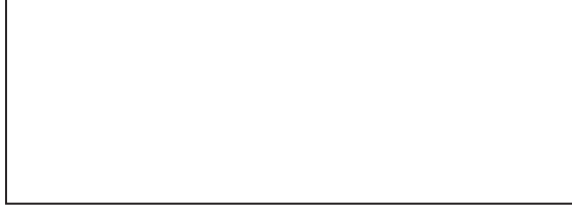
يجب أن يكون التيار الكهربائي بمبموقع التركيب (التيار الملمتردد) و الفولطية موافق للقياسات الملمنصوصة با من الخللخضروا تيجب أن يكون مقيس الحلحائط محميا بممام أو
كما يجب أن يكون الملمكان سهل الوصول اليه
من الضروري أن يكون الجليهاز موصولا بمبمقبس محمي .

11. معلومات عن الشركة المصنعة و العنوان:

ggmgastro

GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup
www.ggm-gastro.com Email: info@ggm-gastro.com
Tel: +49 (0) 2553 / 7220 0 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00

12. الخدمات المسموحة:



13. التشغيل

1.13 قبل تشغيل الجهاز:

- تثبتوا من وصل الجهاز و كابل التزويد الكهربائي. لا يجب وصل القابس الكهربائية بنفس القول .
- يجب تثبيت الشلجات العمودية و الأفقية بأماكن بعيدة عن مصادر الحرارة (إشعاع الشمس المباشر) مثال :
- يجب ترك مسافة 75 سم خلف الشلجة
- منع مجموعة وحدات التبريد من تسرب الهواء و موبأدى الى انسب العقبات.
- يجب ترك مسافة 50 سم بين جسم الشلجة و السقف .
- تأكدوا من ان تغير الهواء يوفر تبريد كافى للشلجة. هذا التعميم من وحدة الترك وحدة الكثف مهم جدا للتبريد حتى يشتغل الجهاز بطريقة صحيحة. الحد الأقصى لدرجة الحرارة 109 درجة فهرنهايت (43 درجة مئوية)
- مل بنظام تبريد ثابت الحد الأقصى لدرجة الحرارة المحيطة 32 درجة (95 درجة فهرنهايت)

2. الربط

الرجاء اتباع تعليمات الدليل قبل تشغيل الجهاز.

3. الكهرباء

- وصل الشلجات بالتيار الكهربائي معى من مسؤولية المشتري , يجب أن يحترم هذا الوصل قوانين التزود بالتبريد الكهربائي
- تثبتوا من قوة التيار الكهربائي اذا كانت مطابقة للمقاييس النصوصة بالملحق.
- تثبتوا من أن القيس مطابق للقوانين الطاقة .
- تأكدوا من عدم وجود أسلاك مكشوفة .
- تأكدوا من الأرضية.

1. الربط مع الأرضية هو شرط من الأمن القانوني.

4.13 الهيدروليكية:

إذا لم يكن هذا النموذج يشمل وحدة تكثيف، فمن الضروري وصله بنظام الصرف الصحي لتصريف المياه الذائبة باستخدام

14. سير العمل

14.1 العامل:

يجب أن تلتك العمال الذين يستخدمون ويثبتون الهاز (أو الوصول على التدريب الكافي) إهارات التلاية ويجب أن ي
السلامة:

- معرفة تقنية عامة تكفي لاستعاب محتوى الدليل
- الوعي الصحي، الوقاية من الإحداث التكنولوجية والتنظيمية.

2.14 موضع التشغيل:

إذا وقع وضع الهاز أفقيا عن طريق الهاء الرجاء الانتظار لمدة ساعتين ثم وضعه عموديا قبل الشروع في العمل.

3.14 تعديل الحرارة

اختيار درجة الحرارة يجب أن يأخذ بعين الاعتبار:

- نوع المواد التي ستوضع بالهلاجة
- درجة حرارة الهيط
- وتيرة الفتق
- وللتذكير
- تستخدم الثلجات السلبية

(-10°C/-25°C), (14.9%/32°F) للحفاظ على النتائج المجمدة لفترات طويلة من الزمن

لتجميد كميات صغيرة من المواد الغذائية الطازجة ذات الحجم الصغير.

قبل تعبئة الثلجة من الضروري الانتظار للهصول درجة حرارة حجرة التبريد الى المستوى المطلوب. وققوا باستخدام
إمدادات الكهرباء فمن المرجح أن يحمل تأخير قليل من قبل الضاغط وهو ام طبيعي جدا.

4.14 تخزين الأكل

للحصول على تشغيل أقصى للهلاجة، فمن الضروري احترام التعليمات التلاية:

- يرجى عدم وضع الأكل الساخن والسوائل المشوية بداخل حجرة التبريد.
- لف أو تغطية جميع المواد الغذائية وخصوصا المواد التي تتوى على كهات قوية أو الكرم.
- تنظيف المواد داخل الغرف الباردة حتى لا يتدفق الهواء بالفاغ.
- انبوا ترك باب الهلاجة مفتوحة لفترة طويلة.
- انتظروا قليلا قبل إعادة فتح باب الهلاجة من جديد.

14.5 تخزين الأطعمة

السبب الرئيسي لتلف الطعام من الهاء العلوى نابع من البكتيريا، انخفاض الحرارة يقلل من انتاج البكتيريا. كل
يجب الانتباه الى النقاط المذكورة أدناه لتخزين الأطعمة بشكل صحيح:

- نقطة التجمد
- درجة الحرارة المطلوبة لتخزين المنتج
- إذا كان المنتج صالح للتجميد

15. الصيانة الروتينية والانشطة المرتبة لها:

إن المقصود من المعلومات الواردة في هذا الفصل هي الاستخدام (للشخص الغير متخصص) و للصيانة الروتينية.

15.1 قواعد السلامة الأساسية :

1.1.15 حظر سحب أجهزة السلامة :

يحظر دائما إزالة وسائل الحماية والأمن عند اجراء الصيانة الدورية. لا يتحمل المصنع مسؤولية قلة احترام قواعد ال

2.1.15 بيان عمليات الطوارئ في حالة نشوب حريق

- يجب فصل القابس من الهيط أو قطع التيار الكهربائي
- عدم استخدام المياه للتدقيق.
- استخدام طفايت الهريق بالابودة الهافة.

3.1.15 تنظيف الأجزاء الخارجية:

- يشار إلى العناصر التلاية لهذا الغرض:
- مواد التنظيف، المياه والمنظفات غير الكاشطة (عدم استخدام الهذيبات)
- طرق التنظيف: الفسل بقطعة قماش أو إسفنجة؛
- التردد أسبوعي

4.1.15 تنظيف المكثف:

انسداد الضاغط واردة جدا لذلك يتوجب القيام بتنظيف دوري وقبل الشروع في هذا، اغلقوا الهاز وافصلوا سلك الت
• قوموا باستخدام قص الغبار أو فرشاة جافة بشعيرات قاسية لازالة الغبار بحركة عمودية ...



الرسم 6: تنظيف الفلتر

في حالة وجود ودا ئع ذهنية ، كن استخدام فرشاة مغموسة. عند اكتمال العملية ، شغلوا الجهاز...
5.1.15 فحص دوري:
 من الضروري القيام بالأخص الدوري للكا بلات و الأجزاء الكهربائية و انها في حالة جيدة .

16. صيانة وإصلاح غير متداولة:

يجب أن تتم الصيانة و الإصلاح من قبل شخص ذو خبرة و اعتماد من قبل المانع. تخلي الشركة الصنعة كامل مسؤوليتها عن لهم أو استخدام قطع الغيار غير أصلية.

17. المشاكل :

وصف المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يشتغل	المفتاح الرئيسي على "off" فولتية كهربائي لا يوجد أسباب أخرى	المفتاح الرئيسي على "on" التثبت من ابقاء الصمام و الربط الكهربائي الاتصال بالدعم الفني
الجهاز لا يشتغل	درجة الحرارة غير معدلة التدوير في وضع عمل لوحة التحكم معطلة أسباب أخرى	تعديل درجة الحرارة من جديد الانتظار حتى نهاية الدورة، غلق و فتح الجهاز الاتصال بالدعم الفني
التلاجة تعمل دائما، ولكن لا يصل إلى درجة الحرارة المحددة	غرفة تبريد ساخنة ضاغط وسخ سوائل التلاجة غير كافية توقف مروحة الضاغط الباب غير مغلق جيدا المixer متجمد ذوبان الثلج ، صمام مفتوح	بالدعم الفني مواءمات ضاغط تنظيف الاتصال بالدعم الفني الاتصال بالدعم الفني التثبت من أقفال الأبواب دليل التدوير الاتصال بالدعم الفني
التلاجة لا تتوقف عن العمل عند الوصول إلى درجة الحرارة	المعدلة لوحة التحكم معطلة جهاز استشعار درجة الحرارة معطل الباب غير مغلق	الفني الاتصال بالدعم الفني الاتصال بالدعم الفني يجب غلق الباب
كتل من الجليد على الميخر	استخدام غير صحيح لوحة التحكم معطلة	الفيصال بالدعم الفني الاتصال بالدعم الفني
بركة من الماء أو الثلج في صينية التنقيط	مسدود جهاز على غير المستوى	تنظيف و تفريغ الاتصال بالدعم الفني
ضوضاء	جهاز على غير المستوى التواصل مع الأجزاء الخارجية مسامير غير محكمة أسباب أخرى	تثبتوا من المروحة الشد بالحكام الاتصال بالدعم الفني

لضمان فعالية الجهاز وتشغيله يجب أن تتبع تعليمات تمهيدية الشركة المصنعة وإجراء الصيانة الروتينية من قبل الموظفين المؤهلين مهنيًا. الالتزام القانوني لعمل الوقاية من الحوادث وتركيب الأجهزة الكهربائية))
 ضرورة التوافق مع شروط التزود بـالتيار الكهربائي
 يتم الحفاظ على الكفاءة من خلال مراعاة التعليمات الخاصة بتخزين الطعام الموضحة في الفقرة 14.4 والصيانة الروتينية الموضحة في الفقرة 15.

18. قطع الفيار:

1.18 توفير قطع الفيار الأصلية:

يمكن الحصول على قطع الفيار من مراكزنا المعتمدة،

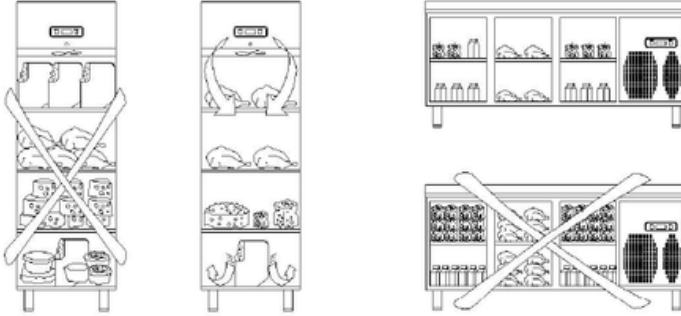
• الرقم التسلسلي وسنة الصنع

• رقم تعريف مكونات

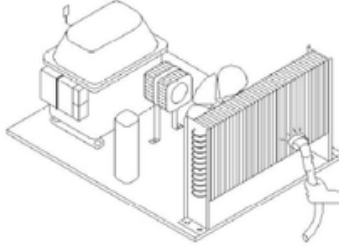
أي عطل سببه استخدام قطع فيار أصلية لا يتم الاعتراف به من قبل التقنيين

19. معلومات عامة عن الاستخدام :

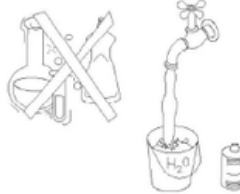
1.19 الرسم البياني وضع المنتج/ تخزين الأكل:



2.19 التنظيف الدوري للجهاز :



3.19 تنظيف الثلاجة



20. قواعد الصيانة التي يجب مراعاتها:

• عدم محاولة إصلاح الجهاز بنفسه.

• في حالة عدم اشتغال الجهاز الرجاء الاتصال بزودكم أو الخدمة المعتمدة

• الشخص الذي سيهتم بالجهاز يجب ان يكون ذو خبرة

21. الاحتياطات أثناء النقل و التحويل :

• استخدموا الأغلفة أثناء نقل و تحميل الجهاز

• احفظ الأغلفة الجهاز من الضرر.

لوحة تحكم

EVC Series



تحذير أو ملاحظة مهمة: عند عدم اجراء اية عملية خلال 30 ثانية بمقياس الحرارة الرقمية، يقوم المقياس الحراري الرقمي بالتأمين او القفل الذاتي. وعند الضغط عليه لأول مرة تظهر على الشاشة زمرة او اشارة (Loc). ومن اجل فتح القفل المذكور قوموا بالضغط على اي زر ولمدة ثانيتين (2) وسترون اشارة او رمز (UnL) قد ظهرت على الشاشة، وبعد ذلك من الممكن القيام بعملية على المقياس الرقمي.

① الزر الذي يقوم بتشغيل وإطفاء طاقة الجهاز.

▲ يتم استخدامه من اجل عملية ازالة او تذويب الصقيع اليدوية (اضغطوا على الزر 4 ثواني).

▲ يعمل على الانتقال ما بين رموز المقياس حينما يكون الجهاز على وضع البرمجة أو يعمل على زيادة القيمة الظاهرة.

▼ يعمل على الانتقال ما بين رموز المقياس حينما يكون الجهاز على وضع البرمجة أو يعمل على تقليل القيمة الظاهرة.

SET من اجل اظهار قيمة الضبط، وتغييرها أو يقوم باختيار احدى الدرجات عندما يكون الجهاز على وضع البرمجة.

المؤشرات (LED) الإيضاحات

❁ مؤشر الضماغط الهوائي. عندما يشتعل او يضيء بشكل ثابت يأتي بمعنى يعطي الدائرة. وعندما يضيء وينطفئ يأتي بمعنى انه يتم تغيير قيمة (SET) أو بأن العملية في حيز الاعداد من اجل العمل.

❁ مؤشر تذويب الصقيع. عندما يشتعل او يضيء بشكل ثابت يأتي بمعنى ان عملية التذويب تعمل.

❁ مؤشر جهاز التبخير. عندما يشتعل او يضيء بشكل ثابت يأتي بمعنى ان مروحة جهاز التبخير تعمل.

°C مؤشر الدرجة المنوية. عندما يشتعل او يضيء بشكل ثابت يأتي بمعنى ان القياس بالدرجة المنوية.

°F مؤشر درجة فهرنهايت. عندما يشتعل او يضيء بشكل ثابت يأتي بمعنى ان القياس بدرجة فهرنهايت.

② مؤشر توفير الطاقة. عندما يشتغل أو يضيء بشكل ثابت يأتي بمعنى أن وضعية توفير الطاقة في حيز العمل. وفي هذه الوضعية تخففي المؤشرات الأخرى من على الشاشة. ومن أجل مشاهدة إحدى المقاييس اضغطوا على أي زر.

Loc. يأتي بمعنى إن لوحة المفاتيح أو المعلومات قد تم غلقها أو قفلها. من أجل فتحها اتبعوا التعليمات أو الإجراءات.

UnL. يأتي بمعنى إن لوحة المفاتيح أو المعلومات مفتوحة.

تحذيرات هامة

تحتوي لوحات التحكم فريونكس على وظائف مختلفة لمنع فساد المنتجات وإمكانية التعرف وبسهولة على مشاكل المنتجات المحفوظة ضمن غرفة التبريد لما تتمتع به من خصائص وميزات مختلفة.

تحذيرات هامة: إن القيام بإغلاق المنتج من لوحة التحكم، فقط يؤمن لكم الانتقال إلى وضعية stand-by. قوموا بإغلاق مفتاح power الموجود على العلية الكهربائية للمنتج أو قوموا بسحب الكابل الكهربائي من المقبس الكهربائي من أجل قطع التيار الكهربائي القادم إلى لوحة التحكم. كلما قمتم بقطع الطاقة القادمة إلى لوحة التحكم فإن المنتج سوف يعي ذلك على أنه انقطاع بالتيار الكهربائي، وسوف يعطي إنذاراً فيما يتعلق بانقطاع التيار الكهربائي عند تشغيلكم له مرة أخرى.

فتح المنتج: قوموا بالضغط على مفتاح أو زر power لمدة 4 ثواني.

تعيين الدرجة: قوموا بالضغط على SET من أجل إدخال قيمة درجة الحرارة المطلوبة. وبعد القيام بسحب يدكم عن مفتاح SET فإنه بإمكانكم القيام بتغيير القيمة المبينة باستخدام مفاتيح ٧ و ٨. وبعد القيام بالتغييرات المطلوبة قوموا بالضغط والسحب مرة أخرى على مفتاح SET. يتمتع الجهاز على قيمة فروق +3 درجة.

ميزات H.A.C.C.P: سوف يقوم مؤشر Led الإنذار على الشاشة بالإشتعال والإنطفاء في حال وجود إنذار جاهز في ذاكرة الجهاز.

الإنذارات

التوضيح

إنذار الحرارة العالية 'AH':

الأسباب: إن زيادة وضع المنتوجات داخل الجهاز أو تعبئته بشكل مفرط يتسبب في سد قنوات الهواء داخل الجهاز.
الحل: حينما تقومون بتعبئة الجهاز قوموا بتعبئته وفق الإرشادات المذكورة في كراسة دليل المرشد.

الأسباب: عدم اشتغال مروحة المبخّر.

الحل: تأتي بمعنى عطل المعلومات الرقمية. قوموا بالاتصال بمكتب الخدمة التقنية.

الأسباب: ترك باب الجهاز مفتوحاً

الحل: بعدما تتأكدوا من إغلاق باب الجهاز يجب أن يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المطلوبة خلال 40 دقيقة.

الأسباب: القيام بلبس أو تعبئة الجهاز بالمنتوجات التي تعطي الحرارة قبل أن يبرد داخل الجهاز.

الحل: عندما تحدث مشكلة ما في جهازكم ومن أجل أن لا تفسد الاغذية الموجودة داخلها وعند وصول درجة حرارة المقصورة أو الحجرة إلى درجة ما، تقف المراوح عن العمل. ولو تم تعبئة الجهاز بالمنتوجات التي تعطي الحرارة من دون أن يبرد داخل الجهاز فلن تعمل مراوح الجهاز انذاك ولن تنخفض درجة حرارة المقصورة أو الحجرة نتيجة ذلك. لذلك قبل القيام بعملية تعبئة الجهاز اتركوا الجهاز كي يصل إلى الدرجة المطلوبة ومن ثم قوموا بتعبئة الجهاز.

إنذار الحرارة المنخفضة 'AL':

الأسباب: عطل المجسمات القارئة للحرارة.

الحل: يظهر على لوحة السيطرة أو التحكم رمز يدل عن أي المجسمات القارئة التي أصابها العطل مثل P1، P2 أو P3. وحينها عليكم الاتصال بمكتب الخدمات التقنية.

الأسباب: عطل الترموستات الرقمية.

الحل: عليكم الاتصال بمكتب الخدمات التقنية.

إنذار الباب 'Id': منبه مفتاح الباب. إذا بقي الباب مفتوحاً لأكثر من دقيقة سيبدأ المنبه بالعمل. سيتوقف المنبه عن العمل عند إغلاقكم الباب. إذا كان المنبه مستمرًا قوموا بنقذ وصلات مفتاح الباب. قوموا بالتواصل مع مركز الخدمات المعتمد إذا استمر المنبه بالعمل.

إنذار الدخول ذات الوظائف المتعددة 'IA': منبه انقطاع الكهرباء. إذا انقطعت الطاقة الكهربائية التي تصل إلى النظام، يبدأ بإصدار منبه. حينها قوموا بالتواصل مع مركز الخدمات المعتمد.

الإنذار بدرجة حرارة مفرطة للمكثف 'COH': تظهر وصول قيمة الحرارة التي تستوعبها أجهزة استشعار المكثف إلى أول نقطة حساسة. الرجاء القيام بسحب كابل الجهاز والقيام بتنظيف المكثف. بعد الانتظار لمدة 30 دقيقة يمكنكم القيام بإعادة تشغيل الجهاز. إذا استمر المنبه بالعمل حينها قوموا بالتواصل مع مركز الخدمات المعتمد.

إنذار عند غلق الضاغط 'CSD':

تظهر وصول قيمة الحرارة التي تستوعبها أجهزة استشعار المكثف إلى أعلى نقطة حساسة. في هذه الحالة سيتوقف الضاغط (الكومبريسر) عن العمل وسيتم قطع مصدر الكهرباء عن الجهاز. الرجاء القيام بتفقد المكثف والقيام بتنظيفه. بعد الانتظار لمدة 60 دقيقة يمكنكم القيام بإعادة تشغيل الجهاز. في حال عودة منبه COH أو CSD من جديد قوموا بالتواصل مع مركز الخدمات المعتمد.

نصائح هامة:

يمكن أن تصدر منبهات COH و CSD في الحالات التي تكون فيها درجة حرارة الوسط الذي يعمل فيه الجهاز أكثر من العادة. في هذه الحالات يرجى الانتباه على تهوية وسط العمل. في حال عدم القيام بالتدخل المذكور نتيجة لهذه المنبهات، لن تكون أعطال الضاغط الناتجة عن ذلك ضمن إطار الكفالة.

إنذار مانع الصقيع 'dFd': تظهر أن الجهاز بقي لأقصى مدة في مزيل الثلج (ديفريز) في الفريز ولكنه سيتم الاستمرار في الجليد بسبب عدم الوصول إلى درجة حرارة التذويب (ديفريز). الرجاء القيام بوضع الجهاز يدويا لوضع مزيل الثلج (ديفريز)؛ للقيام قوموا بالضغط لمدة 4 ثواني على زر مزيل الثلج (ديفريز) الموجود على المؤشر. إذا استمر المنبه قوموا بالتواصل مع مركز الخدمات المعتمد.

من أجل إعادة المعلمات الى حالة ضبط المصنع:

تأكدوا قبل كل شيء من عدم كون وضعية الجهاز في وضع الانتظار (stand by)، وتأكدوا من ان يكون قفل المفاتيح مفتوحاً.

اضغطوا على الزر SET مدة 4 ثواني. وستظهر على الشاشة رمز او مؤشر "PA"

اضغطوا على الزر SET واسحبوا يدكم بسرعة.

واستخدموا ازرار التزييد والتقصيص خلال 15 ثانية. ثم ادخلوا الرقم او الرمز (149) كرمز RESETLEME المرور لعملية اعادة التعيين

اضغطوا على الزر SET واسحبوا يدكم بسرعة وانتظروا لمدة 15 ثانية من دون القيام بأي عمل او تدخل اخر في الجهاز.

وسيطهر على الشاشة الرمز "dFd".

اضغطوا على الزر SET

واستخدموا ازرار التزييد والتقصيص (الزر العلوي والسفلي) خلال 15 ثانية واجعلوا القيمة 4.

اضغطوا على الزر SET واسحبوا يدكم بسرعة. وستظهر على الشاشة "----" على شكل تضیی وتنتفي. وبعدها ستتنتهي او سنكمل العملية.

قوموا بقطع التيار الكهربائي للجهاز وقوموا باعادة التيار بعد ذلك.

تحذير هام

لقد تم القيام في مصنعنا بعبارة لوحات التحكم الرقمية بشكل خاص من أجل إمكانية عمل المنتج بالشكل الأصح. لا تقوموا بتغيير أي معلمات لوحة التحكم دوناً عن عيار الحرارة الداخلية. وعكس ذلك، من الممكن حدوث انخفاض واضح أو حدوث مشاكل كبيرة في أداء الجهاز.

TÜRKÇE

İNDEKS

MODELLER	SAYFA 127
1. GENEL BİLGİLER	SAYFA 130
1.1 BİLGİLER	
1.2 SERVİS MERKEZLERİ	
1.3 BELGELER	
1.4 GARANTİ	
1.5 MÜŞTERİNİN YAPMASI GEREKEN HAZIRLIKLAR	
1.6 KULLANMA KILAVUZUNUN ÖNEMİ	
1.6.1 AMAÇ VE İÇERİK	
1.6.2 KULLANIM KILAVUZU KİM İÇİN?	
1.6.3 GÜVENLİ KULLANIM	
1.6.4 KULLANILAN SEMBOLLER	
2. AÇIKLAMALAR VE ÜRÜNÜN KULLANIMI	SAYFA 131
2.1 AÇIKLAMALAR	
2.2 OPERASYON	
3. HAZIRLIKLAR	SAYFA 131
3.1 DIŞ IŞIKLANDIRMA	
3.2 TİTREŞİM	
3.3 SES EMİŞİ	
3.3.1 ELEKTRİK FİŞLERİ	
3.4 ELEKTROMANYETİK ÇEVRELER	
4. GÜVENLİK.....	SAYFA 131
4.1 GENEL UYARILAR	
4.2 ÜRÜN KULLANIM YERLERİ	
4.3 KULLANIMA UYGUN OLMAYAN ALANLAR	
4.4 TEHLİKELİ BÖLGELER	
4.5 ÜRÜNÜN KAPATILMASI	
4.6 ÜRÜN ETİKETLERİ	
5. BUZDOLABINI TAŞIMA VE YERİNDEN OYNATMA	SAYFA 133
5.1 TAŞIMA VE YERİNDEN OYNATMA	
5.2 SAKLAMA	
5.3 SON KONTROLLER	
6. MONTAJ	SAYFA 133
6.1 HAZIRLIK	
6.2 ÇALIŞTIRMA ÖNCESİ HAZIRLIK	
6.3 BAĞLANTI	
6.3.1 ELEKTRİKSEL	
6.3.2 DRENaj BAĞLANTISI	
7. KULLANIM SIRASINDA İNSAN VE ÇEVRE	SAYFA 134
7.1 İMHA BİLGİLERİ	
7.2 KULLANIM ÖMRÜNÜN TAMAMLANMASI	
8. KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER	SAYFA 135
8.1 GÜVENLİK VE UYARI BİLGİLERİ	
8.2 ÖNEMLİ UYARILAR	
9. TÜKETİCİNİN KENDİ YAPABİLECEĞİ BAKIM VEYA ONARIM	SAYFA 135
9.1 TEMİZLEME	
9.2 ARIZA	
10. BAĞLANTI VE MONTAJ	SAYFA 136
10.1 KURMA	
10.2 BAĞLAMA	

11. ÜRETİCİ VE İRTİBATA GEÇİLECEK FİRMA BİLGİLERİ	SAYFA 136
12. YETKİLİ SERVİSLER	SAYFA 137
13. ÇALIŞTIRMA	SAYFA 137
13.1 ÇALIŞTIRMA ÖNCESİ HAZIRLIK	
13.2 BAĞLANTI	
13.3 ELEKTRİKSEL	
13.4 DRENAJ BAĞLANTISI	
14. OPERASYON	SAYFA 137
14.1 PERSONEL	
14.2 ÜRÜNÜ ÇALIŞTIRMA	
14.3 ISI DERECELERİ	
14.4 YEMEKLERİN YERLEŞTİRİLMESİ	
14.5 YEMEKLERİN SAKLANMASI	
15. RUTİN BAKIM	SAYFA 138
15.1 BASİT GÜVENLİK UYARILARI	
15.1.1 GÜVENLİK UYARILARININ KALDIRILMASI	
15.1.2 YANGIN DURUMUNDA YAPILMASI GEREKENLER	
15.1.3 DIŞARIDAKİ PARÇALARIN TEMİZLENMESİ	
15.1.4 KONDANSER TEMİZLİĞİ	
15.1.5 PERİYODİK BAKIMLAR	
16. PERİYODİK OLMAYAN BAKIMLAR	SAYFA 139
17. SORUNLAR	SAYFA 139
18.YEDEK PARÇALAR	SAYFA 139
18.1 ORJİNAL YEDEK PARÇA KULLANIMI	
19.GENEL KULLANIM BİLGİLERİ	SAYFA 140
19.1 ÜRÜN YERLEŞTİRME ŞEMASI	
19.2 PERİYODİK KONDANSER TEMİZLİĞİ	
19.3 BUZDOLABI TEMİZLİĞİ	
20. BAKIM ONARIM	SAYFA 140
21. TAŞIMA VE NAKLİYE	SAYFA 140

SANAYİ TİP BUZDOLAPLARI

TÜRKÇE TANITMA VE KULLANIM KILAVUZU

MODELLER

AGF154	Soğutmalı teşhir ünitesi	FRSF1GT	Et olgunlaştırma dolabı
AGF164	Soğutmalı teşhir ünitesi	FRSF2GT	Et olgunlaştırma dolabı
AGF204	Soğutmalı teşhir ünitesi	FRSF2GT13	Kuru yaşlandırma et
AGF214	Soğutmalı teşhir ünitesi		olgunlaştırma dolabı
BGKF150	Bar Tipi- & Meşrubat Buzdolabı	FRSF78GT	Kuru yaşlandırma et
BGKF150T2S	Bar Tipi- & Meşrubat Buzdolabı		olgunlaştırma dolabı
BGKF156A	Bar Tipi- & Meşrubat Buzdolabı	GTF147ND	Tezgah Tipi Derin Dondurucu
BGKF156DN	Bar Tipi- & Meşrubat Buzdolabı	GTF147ND-EF	Tezgah Tipi Derin Dondurucu
BGKF156DN4S	Bar Tipi- & Meşrubat Buzdolabı	GTF187ND	Tezgah Tipi Derin Dondurucu
BGKF216D	Bar Tipi- & Meşrubat Buzdolabı	GTF187ND-EF	Tezgah Tipi Derin Dondurucu
BGKF216DN	Bar Tipi- & Meşrubat Buzdolabı	GTF227ND	Tezgah Tipi Derin Dondurucu
BGKF216DN6S	Bar Tipi- & Meşrubat Buzdolabı	GTF227ND-EF	Tezgah Tipi Derin Dondurucu
BGKF235	Bar Tipi- & Meşrubat Buzdolabı	KF1010	Kompakt Soğuk Oda
BGKF2352T2S	Bar Tipi- & Meşrubat Buzdolabı	KF1010A3	Kompakt Soğuk Oda
BGKF266D	Bar Tipi- & Meşrubat Buzdolabı	KF1212	Soğuk Oda
BGKF266DN	Bar Tipi- & Meşrubat Buzdolabı	KF1212E	Paslanmaz Çelik Soğuk Oda
BGKF266DN8S	Bar Tipi- & Meşrubat Buzdolabı	KF1215	Soğuk Oda
BGSF	Pastane mayalama dolabı	KF1215E	Paslanmaz Çelik Soğuk Oda
BKFE8060D	Pastane Buzdolabı	KF1221	Soğuk Oda
BKFG8060D	Pastane Buzdolabı	KF1221E	Paslanmaz Çelik Soğuk Oda
BKSF1700	Pastane Buzdolabı	KF1400B-EF	Buzdolabı Paslanmaz çelik
BKTF158	Soğutmalı Pastane Tezgahı	KF1400ND	Buzdolabı Paslanmaz çelik
BKTF158-EF	Soğutmalı Pastane Tezgahı	KF1400ND-EF	Buzdolabı Paslanmaz çelik
BKTF218	Soğutmalı Pastane Tezgahı	KF1400NDG	Buzdolabı Paslanmaz çelik
BKTF218-EF	Soğutmalı Pastane Tezgahı	KF1400NDG-EF	Buzdolabı Paslanmaz çelik
BLF157D	Bira Tezgahı	KF1512	Soğuk Oda
BLF157D2T	Bira Tezgahı	KF1512E	Paslanmaz Çelik Soğuk Oda
BLF157D4S	Bira Tezgahı	KF1515	Soğuk Oda
BLF157DT2S	Bira Tezgahı	KF1515E	Paslanmaz Çelik Soğuk Oda
BLF207D	Bira Tezgahı	KF1521	Soğuk Oda
BLF207D4S	Bira Tezgahı	KF1521E	Paslanmaz Çelik Soğuk Oda
BLF207DT2S	Bira Tezgahı	KF1530	Soğuk Oda
BLF257D	Bira Tezgahı	KF1812	Soğuk Oda
BLF257D2T2S	Bira Tezgahı	KF1812E	Paslanmaz Çelik Soğuk Oda
BLF257D3T	Bira Tezgahı	KF1815	Soğuk Oda
BLF257D6S	Bira Tezgahı	KF1815E	Paslanmaz Çelik Soğuk Oda
BLF257DT4S	Bira Tezgahı	KF1818	Soğuk Oda
BRF157D	Bira Tezgahı	KF1818E	Paslanmaz Çelik Soğuk Oda
BRF157D2T	Bira Tezgahı	KF1821	Soğuk Oda
BRF157D4S	Bira Tezgahı	KF1821E	Paslanmaz Çelik Soğuk Oda
BRF157DT2S	Bira Tezgahı	KF2040	Soğuk Oda
BRF207D	Bira Tezgahı	KF2112	Soğuk Oda
BRF207D4S	Bira Tezgahı	KF2112E	Paslanmaz Çelik Soğuk Oda
BRF207DT2S	Bira Tezgahı	KF2115	Soğuk Oda
BRF257D	Bira Tezgahı	KF2115E	Paslanmaz Çelik Soğuk Oda
BRF257D2T2S	Bira Tezgahı	KF2121	Soğuk Oda
BRF257D6S	Bira Tezgahı	KF2121E	Paslanmaz Çelik Soğuk Oda
BRF257DT4S	Bira Tezgahı	KF700B-EF	Buzdolabı Paslanmaz çelik
BTKF892	Pastane Derin Dondurucusu	KF700ND	Buzdolabı Paslanmaz çelik
	Paslanmaz Çelik	KF700ND-EF	Buzdolabı Paslanmaz çelik
	Pastane Derin Dondurucusu	KF700NDG	Buzdolabı Paslanmaz çelik
	Paslanmaz Çelik	KF700NDG-EF	Buzdolabı Paslanmaz çelik
	Soğuk banket arabası	KKSF85	Konferans Buzdolabı
	Soğuk banket arabası		
	Konveyörlü Buzdolabı		
	Konveyörlü Buzdolabı		
	Paslanmaz Çelik		
	Dondurma derin dondurucusu		
	paslanmaz çelik		
BTKSF1700			
BWF1221I			
BWF1221L			
EKF912T1			
ETKF912T1			
ETKSF			

KSF1061G	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF227ND	Soğutmalı Tezgah
KSF1400ET2	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF227ND-EF	Soğutmalı Tezgah
KSF1400ET2-EF	Buzdolabı	KTF227ND2T4S-EF	Soğutmalı Tezgah
KSF1400GT2	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF227ND3T2S-EF	Soğutmalı Tezgah
KSF1400GT2-EF	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF227ND4T-EF	Soğutmalı Tezgah
KSF1400T2	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF227ND8S-EF	Soğutmalı Tezgah
KSF1400T2-EF	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF227NDT6S-EF	Soğutmalı Tezgah
KSF1482	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF270BAL	Soğutmalı Tezgah
KSF1482G	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF270BAL-EF	Soğutmalı Tezgah
KSF1482GS	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF270BAR	Soğutmalı Tezgah
KSF1482T	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF270BAR-EF	Soğutmalı Tezgah
KSF1482TS	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF420BAL	Soğutmalı Tezgah
KSF664	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF420BAL-EF	Soğutmalı Tezgah
KSF664F	Balık buzdolabı paslanmaz çelik	KTF420BAR	Soğutmalı Tezgah
KSF700ET1	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF420BAR-EF	Soğutmalı Tezgah
KSF700ET1-EF	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF540BAL	Soğutmalı Tezgah
KSF700GT1	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF540BAL-EF	Soğutmalı Tezgah
KSF700GT1-EF	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF540BAR	Soğutmalı Tezgah
KSF700T1	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTF540BAR-EF	Soğutmalı Tezgah
KSF700T1-EF	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTGFF147D	Soğutmalı Tezgah
KSF700T2	İki Taraftan Açılabilen Buzdolabı	KTGFF187D	Soğutmalı Tezgah
	Paslanmaz çelik	KTGFF237D	Soğutmalı Tezgah
KSF782G	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTKF1400D	Buzdolabı & Derin Dondurucu
KSF782GS	Buzdolabı Paslanmaz çelik		Kombinasyonu
KSF782T	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTKF1400GD	Buzdolabı & Derin Dondurucu
KSF782TS	Buzdolabı Paslanmaz çelik		Kombinasyonu
KSF959G	Buzdolabı Paslanmaz çelik	KTKF1400T3D	Buzdolabı & Derin Dondurucu
KTF146	Soğutmalı Tezgah		Kombinasyonu
KTF146-EF	Soğutmalı Tezgah	KTVF300	Soğutmalı ve pasta teşhir dolabı
KTF147AND	Soğutmalı Tezgah	KTVF375	Soğutmalı ve pasta teşhir dolabı
KTF147AND-EF	Soğutmalı Tezgah	KTVF450	Soğutmalı ve pasta teşhir dolabı
KTF147AND2T-EF	Soğutmalı Tezgah	KTVF600	Soğutmalı ve pasta teşhir dolabı
KTF147AND4S-EF	Soğutmalı Tezgah	KTVF750	Soğutmalı ve pasta teşhir dolabı
KTF147AND6S-EF	Soğutmalı Tezgah	KUF1476DN	Tezgah Tipi Buzdolabı
KTF147ANDT2S-EF	Soğutmalı Tezgah	KUF2076DN	Tezgah Tipi Buzdolabı
KTF147ND	Soğutmalı Tezgah	KUF2476	Tezgah Tipi Buzdolabı
KTF147ND-EF	Soğutmalı Tezgah	KUF2476DN	Tezgah Tipi Buzdolabı
KTF147ND2T-EF	Soğutmalı Tezgah	KUF2476N	Tezgah Tipi Buzdolabı
KTF147ND4S-EF	Soğutmalı Tezgah	NKF-AR1	Islak atık soğutucu
KTF147ND6S-EF	Soğutmalı Tezgah	NKF120RD	Islak atık soğutucu
KTF147NDT2S-EF	Soğutmalı Tezgah	NKF240R	Islak atık soğutucu
KTF186	Soğutmalı Tezgah	NKF240RD	Islak atık soğutucu
KTF186-EF	Soğutmalı Tezgah	POF158	Pizza Hazırlık Tezgahı
KTF187AND	Soğutmalı Tezgah	POF158-EF	Pizza Hazırlık Tezgahı
KTF187AND-EF	Soğutmalı Tezgah	POF158S	Pizza Hazırlık Tezgahı
KTF187AND2T2S-EF	Soğutmalı Tezgah	POF158S-EF	Pizza Hazırlık Tezgahı
KTF187AND3T-EF	Soğutmalı Tezgah	POF168S	Pizza Hazırlık Tezgahı
KTF187AND6S-EF	Soğutmalı Tezgah	POF168S-EF	Pizza Hazırlık Tezgahı
KTF187AND9S-EF	Soğutmalı Tezgah	POF2158S	Pizza Hazırlık Tezgahı
KTF187ANDT4S-EF	Soğutmalı Tezgah	POF2158S-EF	Pizza Hazırlık Tezgahı
KTF187ND	Soğutmalı Tezgah	POF218	Pizza Hazırlık Tezgahı
KTF187ND-EF	Soğutmalı Tezgah	POF218-EF	Pizza Hazırlık Tezgahı
KTF187ND2T2S-EF	Soğutmalı Tezgah	POF218S	Pizza Hazırlık Tezgahı
KTF187ND3T-EF	Soğutmalı Tezgah	POF218S-EF	Pizza Hazırlık Tezgahı
KTF187ND6S-EF	Soğutmalı Tezgah	PTVF400	Dik Tip Derin Dondurucu Teşhir Ünitesi
KTF187ND9S-EF	Soğutmalı Tezgah		
KTF187NDT4S-EF	Soğutmalı Tezgah	PVF400	Dik Tip Soğutmalı Teşhir Ünitesi
KTF226	Soğutmalı Tezgah	SFF1046NR	Şok Dondurucu
KTF226-EF	Soğutmalı Tezgah	SFF1546N	Şok Dondurucu
KTF227AND	Soğutmalı Tezgah	SFF511	Şok Dondurucu
KTF227AND-EF	Soğutmalı Tezgah	SFF546NR	Şok Dondurucu
KTF227AND12S-EF	Soğutmalı Tezgah	SFF746NR	Şok Dondurucu
KTF227AND2T4S-EF	Soğutmalı Tezgah		
KTF227AND4T-EF	Soğutmalı Tezgah		
KTF227AND8S-EF	Soğutmalı Tezgah		
KTF227ANDT6S-EF	Soğutmalı Tezgah		

SKAF15	Split soğutma ünitesi	TSSF121D	Tezgah Tipi Derin Dondurucu/
SKAF20	Split soğutma ünitesi		Buzdolabı Kombinasyonu
SKAF75	Split soğutma ünitesi	TSSF221D	Tezgah Tipi Derin Dondurucu/
SKSF700	Çikolata buzdolabı paslanmaz çelik		Buzdolabı Kombinasyonu
STKAF15	Split derin dondurucu ünitesi	WKAF15	Duvara monte soğutma ünitesi
STKAF20	Split derin dondurucu ünitesi	WKAF5-MONO	Duvara monte soğutma ünitesi
STKAF75	Split derin dondurucu ünitesi	WKAF5EN	Duvara monte soğutma ünitesi
TF1400B-EF	Paslanmaz çelik dondurucu	WKAF5END	Duvara monte soğutma ünitesi
TF1400ND	Derin Dondurucu Dolap	WKAF5N	Duvara monte soğutma ünitesi
TF1400ND-EF	Paslanmaz çelik dondurucu	WKAF5ND	Duvara monte soğutma ünitesi
TF1400NDG	Derin Dondurucu	WKAF75-MONO	Duvara monte soğutma ünitesi
TF1400NDG-EF	Paslanmaz çelik dondurucu	WKAF75EN	Duvara monte soğutma ünitesi
TF700B-EF	Paslanmaz çelik dondurucu	WKAF75END	Duvara monte soğutma ünitesi
TF700ND	Paslanmaz çelik dondurucu	WKAF75N	Duvara monte soğutma ünitesi
TF700ND-EF	Paslanmaz çelik dondurucu	WKAF75ND	Duvara monte soğutma ünitesi
TF700NDG	Derin Dondurucu	WKAMF5-MONO	Paslanmaz Çelik Duvar Tipi
TF700NDG-EF	Paslanmaz çelik dondurucu		Soğutma Ünitesi
TKF1010A3	Kompakt Derin Dondurucu Oda	WKAMF5END	Paslanmaz Çelik Duvar Tipi
TKF1212	Derin Dondurucu Oda	WKAMF5N	Soğutma Ünitesi
TKF1215	Derin Dondurucu Oda		Paslanmaz Çelik Duvar Tipi
TKF1221	Derin Dondurucu Oda	WKAMF5ND	Soğutma Ünitesi
TKF1512	Derin Dondurucu Oda		Paslanmaz Çelik Duvar Tipi
TKF1515	Derin Dondurucu Oda	WKAMF75-MONO	Soğutma Ünitesi
TKF1521	Derin Dondurucu Oda		Paslanmaz Çelik Duvar Tipi
TKF1812	Derin Dondurucu Oda	WKAMF75EN	Soğutma Ünitesi
TKF1812E	Paslanmaz Çelik Derin Dondurucu Oda		Paslanmaz Çelik Duvar Tipi
TKF1815	Derin Dondurucu Oda	WKAMF75END	Soğutma Ünitesi
TKF1815E	Paslanmaz Çelik Derin Dondurucu Oda		Paslanmaz Çelik Duvar Tipi
TKF1818	Derin Dondurucu Oda	WKAMF75N	Soğutma Ünitesi
TKF1818E	Paslanmaz Çelik Derin Dondurucu Oda		Paslanmaz Çelik Duvar Tipi
TKF1821	Derin Dondurucu Oda	WKAMF75ND	Soğutma Ünitesi
TKF1821E	Paslanmaz Çelik Derin Dondurucu Oda		Şarap buzdolabı
TKF2112	Derin Dondurucu Oda	WKF100G	Dik Tip Şarap Buzdolabı
TKF2112E	Paslanmaz Çelik Derin Dondurucu Oda	WKF120	Dik Tip Şarap Buzdolabı
TKF2115	Derin Dondurucu Oda	WLKF128	Hazırlık tezgahı
TKF2115E	Paslanmaz Çelik Derin Dondurucu Oda	ZBF127DN	Hazırlık tezgahı
TKF2121	Derin Dondurucu Oda	ZTF147	Hazırlık tezgahı
TKF2121E	Paslanmaz Çelik Derin Dondurucu Oda	ZTF148	Hazırlık tezgahı
TKSF1400ET2	Paslanmaz çelik dondurucu	ZTF187	Hazırlık tezgahı
TKSF1400ET2-EF	Derin Dondurucu	ZTF188	Saladet
TKSF1400T2	Paslanmaz çelik dondurucu	ZTSF147	Saladet
TKSF1400T2-EF	Paslanmaz çelik dondurucu	ZTSF187	
TKSF1482	Derin Dondurucu	ZTSF237	
TKSF1482T	Paslanmaz çelik dondurucu		
TKSF1482TS	Paslanmaz çelik dondurucu		
TKSF664	Paslanmaz çelik dondurucu		
TKSF700ET1	Paslanmaz çelik dondurucu		
TKSF700ET1-EF	Derin Dondurucu		
TKSF700T1	Paslanmaz çelik dondurucu		
TKSF700T1-EF	Paslanmaz çelik dondurucu		
TKSF700T2	İki Taraftan Açılabilen Derin Dondurucu Paslanmaz Çelik Dondurucu		
TKSF782	Paslanmaz çelik dondurucu		
TKSF782T	Paslanmaz çelik dondurucu		
TKSF782TS	Paslanmaz çelik dondurucu		

1 GENEL BİLGİLER

1.1 Bilgiler

Şirketimiz yıllardır süre gelen soğutma konusundaki büyük tecrübesi sayesinde ve ayrıca uluslararası satışlardan elde ettiği bilgiler sayesinde, bir buzdolabı üreticisinin sağlayabileceği en iyi garanti şartlarını vermektedir. Satın almış olduğunuz ürün fabrikamızda dizayn edilerek, iç ve dış parçaları gözden geçirilerek Pazarınızın en uygun iklim şartlarına uyumlu hale getirilmiştir. Ayrıca ürün teslim edilmeden önce çalışma ve görüntü ile ilgili son kalite testleri yapılmıştır, bunlarla ilgili olarak GARANTİ, SERTİFİKASI ve TEST SERTİFİKASI bu kullanım kılavuzunda anlatıldığı gibi her ürünün içinde bulunmaktadır. Bu ürünün uzun bir zaman kullanımı için bu kullanım kılavuzunda anlatılan şartlara uyunuz.

1.2 Servis Merkezleri

(Satış, Servis, Yedek Parça ve Bayilik Hakkı)....



Bakınız 4.6. Etiketler. (Üretici Firma)

Kullanım ile ilgili sorular veya bilgiler, bakım veya yedek parça istekleri ile ilgili olarak müşteri temsilcisi, yetkili bir servis merkezine (üretici kontrolü altında) ürünü tanıtıcı bilgilerle başvurmalıdır. Buzdolabının içinde bulunan bilgi etiketinde gerekli olan tüm bilgiler gösterilmiştir.

1.3 Belgeler

Soğutulmuş hava ile çalışan Tezgah, Tipi ve Dik Tip buzdolapları görünüm ve çalışma sistemi açısından Avrupa Standartlarına uygun olarak üretilmektedir. Ayrıca tezgah tipi, dik tip buzdolapları, pizza buzdolapları ve bar tipi buzdolapları IÇERİK IV' de gösterilen 98/37/CEE Regülasyonuna girmediği için, üretici ürünlerine CE uygunluk deklarasyonu vermiştir.

1.4 Garanti

Yeni bir ürün garanti kapsamındadır.

Ürün garanti formu bu kitapçıkla beraber her ürün içinde mevcuttur.

Eğer bu kitap ürünün içinde mevcut değil ise, bayinizden ürünün seri numarasını ve satın alım tarihini bildirerek isteyebilirsiniz.

1.5 Müşterinin Yapması Gereken Hazırlıklar

Müşteriler önce bu kitapta yazılan her maddeyi yerine getirmelidir.

Eğer daha önceden başka bir organizasyon yapılmadıysa, aşağıdaki maddeler müşteriler tarafından ürün yerine yerleştirilmekten hazırlanmalıdır.

- Kullanılacak alanın temizliği
- Kullanılacak olan ülkenin elektrik kurallarına uygun bir elektrik kaynağı
- Temizleme maddeleri

1.6 Kullanım Kılavuzunun Önemi

Müşteriler bu kullanım kılavuzunda verilen bilgileri çok dikkatli okumalıdır, çünkü doğru kullanım öncesi hazırlık, montaj ve kullanım Üretici ve Müşteri anlaşmasının temel kurallarını oluşturmaktadır.

1.6.1 Amaç Ve İçerik

Bu kullanım kılavuzu müşteriye sadece ürünün kullanımı için bilgiler vermemekle beraber, ürünün en ekonomik ve en güvenli şekilde kullanımını da sağlamaktadır. Bu kılavuz Teknik Özellikler, Kullanım, Durdurma, Bakım, Yedek Parça ve Güvenlik bölümlerinden oluşmaktadır.

Dikkat : Ürünün üstünde herhangi bir müdahalede bulunmadan önce Kullanıcı ve Teknisyen bu kullanım kılavuzunu mutlaka dikkatlice okumalıdır.

Eğer kullanım kılavuzunda anlamadığınız bölümler olursa satıcı firma ile temasa geçiniz.

1.6.2 Kullanım Kılavuzu Kim İçin?

Bu kullanım kılavuzu satıcılar, kullanıcılar ve ayrıca ürüne müdahale etmeye yetkili kişiler için hazırlanmıştır.

Kullanıcılar yetkili servis müdahale etmesi gereken durumlarda ürüne kesinlikle müdahale etmemelidir. Üretici, eğer bu şartlar yerine getirilmezse ürüne gelebilecek hasarlardan dolayı hiçbir yasal yükümlülük taşımamaktadır.

1.6.3 Güvenli Kullanım

Kullanım ve bakım için olan bu kılavuz ürüne yakın, kolay erişilebilir bir yerde olmalıdır. Ayrıca cihazınıza ciddi hasar verebilecek su ve diğer sıvılardan ürünü mutlak uzak tutmak gerekmektedir.

1.6.4 Kullanılan Semboller

SEMBOL	ANLAMI	AÇIKLAMASI
	TEHLİKE İŞARETİ	Kullanım.kılavuzunda.bu.ışaret.ile.uyarılan.maddeleri.lütfen.dikkatle.okuyunuz.
	BAŞVURMA	Herhangi.bir.operasyon.yapmadan.önce.mutlaka.kullanım.kılavuzundan.bilgi.alınmalıdır.

2. AÇIKLAMALAR VE ÜRÜNÜN KULLANIMI

2.1 Açıklamalar

Dik.tip.soğutucular.ve.soğutulmuş.hava.grupları.aşağıdaki.ürünlerden.meydana.gelir.

- Kondenser.Ünitesi.(Soğuk.Bölümün.Dışında)
- Evaporatör Bölümü (Soğuk Bölümün İçinde)
- Kontrol.Paneli.–.Dijital.Gösterge.(Ek.1'e.Bakınız)
- Defrost.:Sıcak.gazlı.ve.otomatik.(Ek.2'ye.Bakınız)
- Soğutma.:Hava.Soğutmalı

2.2 Operasyon

Soğutucularımız.hava.basınçlı.kompresörler.yardımla.çalışmaktadır..Hava.sıkıştırarak.ve.alternatif.hareketlerle,.elektrik.gücyle.beslenerek.(monofaze.veya.trifaze).ve.R404A./R134A.veya.R.290A.soğutucu.gazı.kullanılarak.soğutma.sağlanmaktadır.

3. HAZIRLIKLAR

3.1 Dış Işıklandırma

Ortamin.ışıklandırma.tesisatı.mutlaka.kullanılan.ülkenin.şartlarına uyum.sağlamalıdır.ve.ayrıca.ürünün.her.tarafının.görünbilir.olması.ve.uyarı.levhalarının.rahatça.okunabileceği.bir.yerde.olmalıdır,.ayrıca.cihaz.kontrol.ünitesi.kolayca.okunabilecek.şekilde.yerleştirilmelidir.

SEMBOL	ANLAMI	AÇIKLAMASI
	TEHLİKE UYARISI	Buzdolabının.üstünde.kullanıcı.ve.servis.elemanı.tarafından.yapılacak.herhangi.bir.değişiklik.güvenlik.nedeniyle.tehlikeli.ve.yasaktır.Üretici.izin.verilmemiş.değişiklikler.için.hiçbir.şekilde.sorumluluk.kabul.etmez.

3.2 Titreşim

Doğru.kullanım.şartları.içinde.k.alan.titreşimler.ve.ufak.titreşimler.tehlikeli.bir.durum.yaratmamaktadır.

3.3 Ses Emişi

Kaynaktan.çıkacak.olan.sesleri.azaltacak.şekilde.dizayn.edilmiştir.

3.3.1 Elektrik Fişleri

Cihaz.üzerine.ek.lenecek.veya.değiştirilecek.her.yedek.parçanın.üretici.firma.tarafından.onaylanması.ve.kullanıma.izin.verilmesi.gerekmektedir..Bunun.aksi.durumlarda.cihaz.garanti.kapsamı.dışında.kalır.

3.4 Elektromanyetik Çevreler

Buzdolabı. endüstriyel elektromanyetik çevrelerde aşağıdaki özellikler ve normlara göre çalışacak şekilde üretilmiştir.

(2006/95/EC) of 12 December 2006 Low Voltage Directive and (2004/108/EC)

EN 61000-6-4:2001 Electromagnetic compatibility. EN 61000-6-2:1999, IEC 61000-6-2:1999 General regulation for immunity Industrial Environments

4. GÜVENLİK

4.1 Genel Uyarılar

 Kullanıcılar.bu.kullanım.kılavuzunda.verilen.bilgileriçok.dikkatli.okumalıdır..Ayrıca.aşağıda.verilen.güvenlik.uyarılarını.mutlaka.harfi.harfine.yerine.getirmelidir.

Aşağıdaki.i.önlemlerin.alınmasıçok.önemlidir.

- Buzdolabını.temiz.ve.düzenli.tutunuz.
- Üretici.tarafından.konulan.uyarı.etiketleri.ve.yapıştırmalarını.kesinlikle.kaldırmayınız.
- Güvenlik.sistemlerini.devre.dışı.bırakmayınız,.değiştirmeyiniz.
- Ürüne.ıslak.ve.nemli.el,.ayak.ile.dokunmayınız.
- Çıplak.ayak.ile.ürüne.dokunmayınız.
- Koryucu.kapakların.altına.veya.döner.aksamın.arasına.tornavida.veya.benzeri.aletleri.kesinlikle.sokmayınız.
- Elektrik.fişini.çekmek.için.kesinlikle.kablodan.çekmeyiniz.
- Buzdolabında.temizlik,.yer.değiştirme.veya.benzeri.işlemleri.yapmadan.önce.buzdolabının.mutlaka.elektrik.ile.olan.bağlantısını.kesiniz..İlk.önce.buzdolabını.güç.düğmesinden.kapatınız.daha.sonra.fişi.çekiniz.

4.2 Ürün Kullanım Yerleri

Yatay.ve.dikey.buzdolapları.topluluklar,,oteller,,restoranlar.ve.benzeri.yerlerde.kullanılmak.üzere.tasarlanmıştır.

4.3 Kullanıma Uygun Olmayan Alanlar

! Yatay.ve.dikey.dolaplar.aşağıdaki.alanlarda.kullanılmamalıdır.

- 4.2.maddesinde.anlatılan.yerler.ve.amaçlar.dışında,
- Patlayıcı.veya.temiz.hava.bulunmayan.ortamlarda,,ayrıca.havada.yağ.veya.toz.oranının.yüksek.oluğu.yerlerde,
- Yangın.riskinin.bulunduğu.yerlerde,
- Kötü.hava.şartlarına.tabi.yerlerde,
- Adaptörler,,ekleme.ve.birkaç.fişin.bağlı.bulunduğu.elektrik.kaynaklarında.

4.4 Tehlikeli Bölgeler

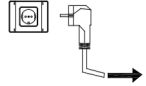
Kullanım.esnasında.yatay.ve.dikey.tip.buzdolaplarında.tehlike.oluşturabilecek.bir.durum.söz.konusu.değildir..Çünkü..bütün..güvenlik..önlemleri...alınmıştır....Eğer...güvenliği..sağlayan..parçalardan..veya..korumalardan...biri k aldırılacaksa,,ürünün.elektriğinin.k.apatılması.ve.fişten.çek ilmiş.olunmasına.dik k at.edilmelidir..İşlem.bittikten.sonra.güvenlik.ile.ilgili.parçaları,,korumaları.ve.etiketleri.mutlaka.yerine.koyunuz.

4.5 Ürünün Kapatılması

Buzdolabını.kapatmak.için.aşağıdaki.işlemlerin.yapılması.gerekmektedir. •Güç düğmesini " OFF " durumuna getiriniz. •.

Elektrik.fişini.prizden.çekiniz,,ürünün.çalışmadığı.durumda.eğer.ürün.elektriğe.bağlı.kalmadan.dolayı.oluşabilecek.hasarlar.ürünün garanti dışı kalmasına.yol açacaktır. Eğer.ürünü.uzun.zaman.kullanmayacaksınız.mutlaka.elektrik.fişini.prizden.çıkartınız.

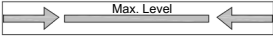
UYARI: Güç kablosu hasarlıysa, kabloyu yalnızca üretici, servis veya eğitimli bir kişi değiştirmelidir.



4.6 ETİKET PLAKALARI



UYARI: GÜÇ KABLOSU ZARAR GÖRDÜYSE,SADECE ÜRETİCİ SERVİS VEYA YETİŞTİRİLMİŞ BİR ELEMAN BU GÜÇ KABLOSUNU DEĞİŞTİREBİLİR.

ELEKTRİK CİHAZLARI HAKKINDAKİ LEVHA	A PLAKASI
	Koruyucu.k apağı.k aldırmadan.önce.elektrik.bağlantısını.kesiniz.
ELEKTRİK CİHAZLARI HAKKINDAKİ LEVHA	B PLAKASI
	Topraklama.yapılan.bağlantıyı.gösteren.plakadır.
TEHLİKELİDİR	C PLAKASI
	Üretici.ve.satıcı.firma.elektrik.hattına.yüksek.duyarlılıkta.bir.sigorta.(IN-16-A. ID -30.mA).bağlanıp.koruma.yapılmadıgı.takdirde.herhangi.bir.sorumluluk. taşımaz.
BUZDOLABIN İÇİNDEKİ LEVHA	D PLAKASI
	Buzdolabın.içine.konulan.ürünlerin.max..Hangi.yüksekliğe.kadar.konulacağını. gösterir.

5. BUZDOLABINI TAŞIMA VE YERİNDEN OYNATMA

BU KILAVUZU ÇOK DİKKATLİ OKUYUNUZ, MONTAJ VE BAKIM İLE İLGİLİ OLARAK İÇİNDE ÖNEMLİ BİLGİLER İÇERMEKTEDİR. BU KILAVUZU İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYINIZ.

5.1 BUZDOLABINI TAŞIMA VE YERİNDEN OYNATMA

Dik.ve.yatay.buzdolapları.taşınırken.mutlak a.dik.durumda.,pakette.gösterildiği.şek ilde.taşınmalıdır..Taşıma.bu.konuda.eğitim-li.biri.tarafından.yapılmalıdır..Dikey.ve.yatay.buzdolapları.mutlaka.kendilerine.hasar.gelmeyecek.şekilde.taşınmalıdır..Ürünler.taşınacak.yer.ve.uzaklığına.göre.,müşteri.isteğine.bağlı.olunarak.paketli.,paketsiz.olarak.gidebilir..Paketler.karton.kutu.veya.tahta.kasa.olarak.yapılabilir..Yükleme.ve.taşıma.mutlaka.uygun.kanatları.olan.transpalet.veya.forklift.ile.yapılmalıdır..**Yükleme ve indirme sırasında ürüne gelebilecek hasarlar garanti kapsamında değildir. Bu durumda ürünün tamiri veya bozulan parçanın değişimi müşteriye aittir.**

5.2 SAKLAMA

Uzun.zaman.kullanımda.bulunmayacağında.,dikey.ve.yatay.buzdolapları.aşağıdaki.saklama.koşullarına.uygun.olarak.saklan-malı.veya.tutulmalıdır.

- Ürünü.kapalı.bir.yerde.muhafaza.ediniz.
- Bombesi.bulunan.ve.tam.düz.olmayan.yerlerde.tutmayınız.
- Aşırı.sıcak.veya.aşırı.soğuk.olan.ortamlarda.muhafaza.etmeyiniz.
- Paslandırma.yapabilecek.maddelerden.ürününüzü.uzak.tutunuz.

5.3 SON KONTROLLER

Dikey.ve.yatay.buzdolaplarını.çalıştırmadan.önce.,bazı.rutin.kontrolleri.yaparak.oluşabilecek.ciddi.hasarlar.önlenebilir.

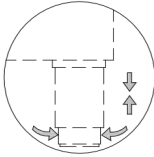
- Yatay.ve.dikey.dolapta.montaj.sırasında.bir.hasar.gelmediğinin.mutlaka.kontrol.edilmesi.gerekmektedir.
- Kontrol.panelinin.,elektrik.kablolarının.hasarsız.ve.doğru.olduğundan.emin.olun.
- Elektrik.gücüne.bağlantın.doğru.yapıldığından.emin.olun.
- Dönen.parçaların.doğru.çalışabilecek.şekilde.yerleştirildiğinden.emin.olunuz.

6. MONTAJ

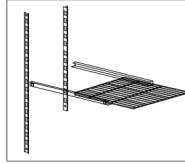
 Dolabın.optimum.per formans.verebilmesi.için.mutlak a.ürünü.hava.sirkülasyonunun.yüksek.olduğu.ve.ısı.k aynak ların-dan uzak bir yere yerleştiriniz.

6.1 HAZIRLIK

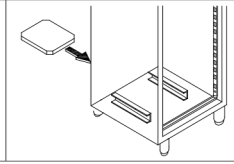
- Dolabı.ambalajından.dikkatli.bir.şekilde.çıkartınız.
- Dolabın.paslanmaz.bölümlerindeki.PVC.kaplamayı.sökünüz.,ayrıca.üretici.tarafından.taşınma.esnasında.dolaba.gelebilecek.hasarları.önmek.amacıyla.konulan.koruyucu.parçaları.çıkartınız.
- Ürünü düz bir zemine ayarlanabilir ayaklardan ayarlayarak yerleştiriniz. (Şek.1)



Şekil 1



Şekil 2



Şekil 3

Kullanımdan önce, buzdolabını yumuşak ve temiz bir örtü veya özel paslanmaz temizleme spreyleyici ile temizleyiniz.

- İçerde bulunan tepsileri ve diğer iç parçaları normal satış noktalarında bulunan herhangi bir anti-bakteriyel deterjan ile temizleyiniz.
- Daha sonra deterjanı hafif ıslatılmış yumuşak bir sünger (veya benzeri) ile temizleyerek, kuru bir örtü ile kurutunuz.
- Paslanmaz bitiş görüntüsüne zarar verebilecek kuvvetli bir temizleyici ile kesinlikle temizlemeyiniz. Bu temizleme esnasında yüksek miktarda sıvı kullanmayınız.

SIVI TEMASINDAN DOLAYI ELEKTRİK AKSAMINDA MEYDANA GELEBİLECEK HASARLAR KESİNLİKLE GARANTİ KAPSAMINA ALINMAZ.

- Raf tutamaklarını istenen yükseklikte ve sıklıkta ürünün içine yerleştiriniz, yerleştirme biçimi için (Şek.2)'ye bakınız.
- Rafi resimde gösterildiği gibi kızaklara sürünüz. (Şek.2)
- Buzdolabının altında bulunan kızaklara defrost kabını sürünüz, otomatik buharlaştırma olan modeller için bağlantısını yapınız (Şek.3). (Sadece olan ürünler için geçerlidir.).

6.2 Çalıştırma Öncesi Hazırlık

- Ürüne bağlanacak olan elektrik gücünün ve kabloların gerekli olan elektrik gücünü vereceğinden emin olun.

Adaptör. Birden Fazla Fiş Ve Ekleme Bağlantıları Üstünden Kesinlikle Cihaza Elektrik Vermeyiniz.

- Yatay ve dikey buzdolabın yerleştirildiği yerin ısı kaynaklarından uzak bir yer olduğundan emin olunuz. Fırın, radyatör, direk güneş ışığı gibi.
- Buzdolabının arka kısmında en az 75 mm. (3 inç) boşluk bırakınız, bu kondenzasyon için önemlidir.
- Grubun soğutma ünitesi mutlaka hava akımını engelleyecek engellerden uzakta, rahat hava alabileceği bir yerde olmalıdır.
- Buzdolabının üst gövdesi ve tavan arasında en az 50 cm. (19 inç) boşluk olmalıdır.
- Buzdolabının bulunduğu ortamda soğutmayı sağlayacak yeteri kadar hava değişiminin olduğu mutlaka kontrol edilmelidir. Bu hava dolaşımı motor ünitesinin ve kondanser ünitesinin soğutulması için çok önemlidir.

Ürünün en doğru şekilde çalışabilmesi için, en yüksek ortam sıcaklığı +38°C' dir. (+109°F), yalnız statik soğutma sisteminin kullanıldığı ürünlerde en yüksek or tam sıcaklığı +32°C. (+95°F) olabilir.

Yukarıdaki şartlara uyum sağlamadığı takdirde ürünlerin çalışma performansında çok ciddi bir düşüş olacaktır, kompresörün erken yıpranmasına ve normalden çok daha fazla enerji kaybına sebebiyet verecektir.

6.3 Bağlantı

Yatay ve dikey tip buzdolapları çalıştırılmadan önce aşağıdaki talimatları yerine getiriniz.

6.3.1 Elektriksel

- Yatay ve dikey elektrik bağlantılarının yapılması kullanıcının mesuliyetindedir. Elektrik gücüne bağlantının ürünün kullanıldığı ülkenin elektrik bağlantı kurallarına uygun olduğunu kontrol ediniz.
- Hattaki gerilimin etikette yazılanla aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Elektrik prizinin elektrik kurallarına uygun olduğunu kontrol ediniz.
- Açıkta kalmış kablo veya diğer elektrikli bağlantılar olmadığını kontrol ediniz.
- Topraklamayı kontrol ediniz.



TOPRAKLAMA YAPILMADAN CİHAZIN KULLANIMI TEHLİKELİ VE YASAKTIR.

Eğer birden fazla ürün aynı k aynağa bağlandıysa, her birinin mutlak a ayrı elektrik prizleri bulunmalıdır.

6.3.2 Drenaj Bağlantısı

Eğer aldığınız üründen evaporatör yok ise, suyun dışarı çıkarılması için gerekli su drenaj hortumunun bir su giderine bağlanması gerekmektedir. Ayrıca soğutma sistemi içermeyen remote uzaktan soğutmalı ürünlerde su drenaj hortumu mutlaka bir su drenajına bağlanmalıdır.

7. KULLANIM SIRASINDA İNSAN VE ÇEVRE SAĞLIĞINA TEHLİKELİ VEYA ZARARLI OLABİLCEK DURUMLARA İLİŞKİN UYARILAR

7.1 Bu Ürünün Doğru Şekilde Bertaraf Edilmesi (Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar)



(Avrupa Birliği ve aynı atık toplama sistemine sahip diğer Avrupa ülkeleri için geçerlidir)

Bu işaret, ürünün veya kullanım kılavuzunun üzerinde gösterildiğinde, kullanın ömrünün sonunda diğer evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini belirtir.

KontROLSÜZ atık bertarafının çevreye veya insan sağlığına olası zararlarını önlemek için, bu ürün diğer atık türlerinden ayrılarak geri dönüştürmeli ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını desteklemelisiniz. Bu ürün, diğer ticari atıklarla karıştırılmamalı ve bir atık toplama merkezine teslim edilmelidir.

7.2 Kullanım Ömrünü Tamamlanmış Olan Cihaz.

- Halen değerli materyaller içerir ve yerleşim yerlerindeki ayrılmamış çöplerden farklı tesislere götürülmelidir.
- Kullanım ömrü tükenmiş cihazları kullanılmaz hale getirin. Fişini çekin, bağlantı kablolarını kesin ve çocukların içinde kilitli kalmaması için kilidini kullanılmaz hale getirin.
- Kullanım ömrü tükenmiş cihazın alınmasına veya belediyeler tarafından gösterilen toplama merkezlerine teslim edilene kadar soğutucu devridaiminden hasar görmemesine dikkat edin.
- İçerdiği soğutucu maddeyle ilgili bilgileri model plakasında bulabilirsiniz.
- Toplanması veya toplama yerleri ile ilgili bilgileri belediyenizden öğrenebilirsiniz.

8. KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

8.1 Güvenlik Ve Uyarı Bilgileri

- İnsan ve eşyalara zarar dokunmasını önlemek için, cihazınızın iki kişi tarafından ambalajından çıkartılıp kurulmasını tavsiye ederiz.
- Cihazda herhangi bir arıza olması durumunda derhal (cihazı bağlamadan önce) satıcıya danışın.
- Güvenli bir şekilde çalışması için cihazı sadece kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlar doğrultusunda monte edin ve bağlayın.
- Hata durumunda cihazın elektrik bağlantısını kesin. Fişini çekin veya sigortayı kapatın veya sökün.
- Cihazı şebekeden ayırmak için bağlantı kablolarından değil, fişinden tutup çekin.
- Cihazdaki tamir ve müdahalelerin müşteri hizmetleri tarafından yapılması gerekir, aksi takdirde kullanıcı için önemli tehlikeler söz konusu olabilir. Aynı durum elektrik bağlantı kablolarını değiştirmek için de geçerlidir.
- Cihazın içinde açık ateş veya ateş kaynaklarıyla uğraşmayın. Cihazın taşınması ve temizlenmesi sırasında, soğutma devridaimine zarar gelmemesine dikkat edin. Hasar durumlarında ateş kaynaklarını uzak tutun ve odayı iyice havalandırın.
- Tabanı, çekmecelerini, kapılarını vs. üzerine basmak veya dayanmak için kullanmayın.
- Bu cihaz güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda gerekli talimatları almadan veya başlangıç ta onun gözetimi altında hareket etmeden fiziksel, sensorik veya ruhsal engelli kişiler (veya çocuklar) veya yeterli bilgi veya deneyimi bulunmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulması gerekir.
- Soğuk yüzeylere veya soğutulmuş/dondurulmuş gıdalarla uzun süreli iltisap temasını sağlamaktan kaçının. Ağrıya, sağırılık duyusuna ve donmalara neden olabilir. Uzun süreli iltisap teması edeceğinde, koruyucu önlemleri alın, örneğin eldiven kullanın.
- Dondurmayı, dondurulmuş suyu veya buz küplerini dolaptan çıkartıp çıkartmaz ve çok soğuk olarak tüketmeyin. Düşük sıcaklıklardan dolayı bir "yanma tehlikesi" vardır.
- Çok fazla bekletilmiş gıdaları kullanmayın - gıda zehirlenmesine yol açabilirler.
- Cihaz, gıdaların soğutulması, dondurulması, saklanması ve buz oluşturmaya yönelik olarak tasarlanmıştır. Evdeki kullanıma uygun olarak tasarlanmıştır. Ticari alandaki kullanımında, sektör için geçerli kurallara uyulmalıdır.
- Cihazda, patlayıcı maddeler veya propan, bütan, pentan vs. gibi yanıcı maddeler içeren sprey kutuları saklamayın. Dışarı çık an gaz, elektrikli parçalardan dolayı tutuşabilir. Bu tip sprey kutularını, üzerinde basılı olan içindekiler bilgilerinden veya bir ateş simgesinden tanıyabilirsiniz.
- Cihazın içinde elektrikli aletler kullanmayın.
- Kilitlenebilen modellerde anahtar cihazı yakınına veya çocukların erişebileceği yere koymayın.

Bu kullanım kılavuzu birden fazla model için geçerli olduğundan, burada belirtilen değerlerden sapmalar olabilir.

8.2 Önemli Uyarı !

Cihazı devreye almadan önce cihazla birlikte verilmiş eritme suyu drenaj tapası ile cihazın tabanındaki deliği kapatın! Düzenli çalışması için önemli.

9. TÜKETİCİNİN KENDİ YAPABİLECEĞİ BAKIM, ONARIM VEYA ÜRÜNÜN TEMİZLİĞİNE İLİŞKİN BİLGİLER

9.1 Temizleme

Temizlemeye önce cihazı prensip olarak devre dışı bırakın. Fişini çekin veya tesisatında bulunan sigortayı kapatın veya çıkartın.

İç bölmeyi, donanım parçalarını ve dış duvarları ılık su ve biraz deterjanla temizleyiniz. Asla kum veya asit içeren temizlik ve kimyasal maddeler kullanmayın.

Buharlı temizlik cihazları çalışmayınız!
Hasara uğrama ve yaralanma tehlikesi.

- Elektrikli parçalara ve havalandırma ızgarasına temizlik suyu girmemesini sağlayın.
- Her şeyi bir bezle iyice kuruyun.

Hava alma ve verme ızgaraları düzenli bir fırça veya süpürge makinesi ile temizlenmeli. Toz birikimleri enerji tüketimini arttırmaktadır. Herhangi bir kablo ve başka parçaların kopmamasına veya zarar görmemesine dikkat edin.

9.2 Arıza

Aşağıdaki hataları, olası nedenlerini kontrol ederek kendiniz giderebilirsiniz.

Cihaz çalışmıyor, kontrol lambaları yanmıyor:

- Elektrik fişinin prize düzgün bir şekilde takılı olup olmadığını,
- Prizin sigortasının sağlam olup olmadığını kontrol edin.

Gürültü çok fazla, aşağıdaki kontrolleri yapın

- Cihazın zeminde sağlam durması
- Yanındaki mobilya ve eşyaların çalışırken soğutucudan kaynaklı olarak titretilmemesi. Soğuk devridaimindeki akım gürültülerini önlenemediğini unutmayın.

Sıcaklık yeterince düşük değil, aşağıdaki kontrolleri yapınız

- Ayarlama: "Sıcaklığı ayarla" bölümüne göre değer ayarlanmış mı?
- Aşırı miktarda taze gıdaların yerleştirilmiş olması; 24 saat göstergeyi izleyin.
- Ayrı olarak yerleşmiş termometrenin doğru değeri gösteriyor olması.
- Havanın dışarıya akışı uygun mu?
- Kurulum yeri bir ısı kaynağının çok yakınında mı?

Yukarıda belirtilen nedenlerden hiçbirisi söz konusu olmayıp, arızayı kendiniz gideremediğiniz takdirde lütfen size en yakın müşteri hizmetlerine başvurun. Lütfen tip etiketindeki cihazın tipini, sıra ve cihaz numarasını bildirin. Cihaz etiketi dolabın yan duvarında üstte bulunur.

10. BAĞLANTI VE MONTAJ

10.1 Kurma - -

- Doğrudan güneş ışınlarına maruz kalan, fırın yanından, kalorifer ve benzeri kurulum yerlerinden uzak durun.
- Kurulum yerindeki zeminin yatay ve düz olması gerekir. Cihazı kapağı problemsiz açılması ve kapanması için duvardan yeterli mesafede tutun.
- Derin dondurucunun tabanı ile yer arasındaki boşluğu kapatmayın. Kompresörün soğutma havası temin etmesi için önemli.

10.2 Bağlanma

- Kurulum yerindeki akım türü (alternatif akım) ile gerilimin, model etiketinde belirtilenlerle aynı olması gerekir. Model etiketi, iç kısımda, solda, sebze gözlerinin yanında bulunur. Prizin 10 A veya üstündeki bir sigortayla korunmuş olması, cihazın arka kısmında bulunmaması ve kolay erişilebilir bir yerde olması gerekir.

Cihazı sadece yönetmeliklere uygun şekilde topraklanmış bir korumalı priz üzerinden bağlayın.

11. ÜRETİCİ VE İRTİBATA GEÇİLECEK FİRMA BİLGİLERİ

ggmgastro

GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup
www.ggmgastro.com Email: info@ggmgastro.com
Tel: +49 (0) 2553 / 7220 0 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00

12. YETKİLİ SERVİS BİLGİLERİ



13. ÇALIŞTIRMA

13.1 Çalıştırma Öncesi Hazırlık

- Ürüne bağlanacak olan elektrik gücünün ve kabloların gerekli olan elektrik gücünü vereceğinden emin olunuz. ADAPTÖR BİRDEN FAZLA FIŞ VE EKLEME BAĞLANTILARI ÜSTÜNDEN KESİNLİKLE CİHAZA ELEKTRİK VERMEYİNİZ.
 - Yatay ve dikey buzdolabın yerleştirildiği yerin ısı kaynaklarından uzak bir yer olduğundan emin olunuz: Fırın, radyatör, direk güneş ışığı gibi.
 - Buzdolabının arka kısmında en az 75 mm (3 inç) boşluk bırakınız, bu kondenzasyon için önemlidir.
 - Grubun soğutma ünitesi mutlaka hava akımını engelleyecek engellerden uzakta, rahat ve hava alabileceği bir yerde olmalıdır.
 - Buzdolabının üst gövdesi ve tavan arasında en az 50 cm (9 inç) boşluk olmalıdır.
 - Buzdolabının bulunduğu ortamda soğutmayı sağlayacak yeteri kadar hava değişiminin olduğu mutlaka kontrol edilmelidir. Bu hava dolaşımı motor ünitesinin ve kondanser ünitesinin soğutulması için çok önemlidir.
- Ürünün en doğru şekilde çalışabilmesi için, en yüksek ortam sıcaklığı +43°C dir. (+109°F), yalnız statik soğutma sisteminin kullanıldığı ürünlerde en yüksek ortam sıcaklığı +32°C (+95°F) olabilir.
- Yukarıdaki şartlara uyum sağlanamadığı takdirde ürünlerin çalışması performansında çok ciddi bir düşüş olacaktır, kompresörün erken yıpranmasına ve normalden çok daha fazla enerji kaybına sebebiyet verecektir.

13.2 Bağlantı

Frenoks Endüstriyel Soğutma Sanayi ve Ticaret A.Ş. ürünlerini çalıştırmadan önce aşağıdaki talimatları yerine getiriniz.

13.3 Elektriksel

Yatay ve dikey elektrik bağlantılarının yapılması kullanıcının mesuliyetindedir. Elektrik gücüne bağlantının ürünün kullanıldığı ülkenin elektrik bağlantı kurallarına uygun olduğunu kontrol ediniz.

- Hattaki gerilimin etikette yazılanla aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Elektrik prizinin elektrik kurallarına uygun olduğunu kontrol ediniz.
- Açıkta kalmış kablo veya diğer elektrikli bağlantılar olmadığını kontrol ediniz.
- Topraklamayı kontrol ediniz.



TOPRAKLAMA YAPILMADAN CİHAZIN KULLANIMI TEHLİKELİ VE YASAKTIR.

Eğer birden fazla ürün aynı kaynağa bağlandıysa, her birinin mutlaka ayrı elektrik prizleri bulunmalıdır.

13.4 Drenaj Bağlantısı

Eğer aldığınız üründen evaporatör yok ise, suyun dışarı çıkarılması için gerekli su drenaj hortumunun bir su giderine bağlanması gerekmektedir.

14. OPERASYON

14.1 Personel

Ürünü kullanacak ve montaj edecek kişinin, bu kullanım kılavuzunu çok dikkatli okuması ve gerekli bilgileri ve anlatılan güvenlik uyarılarını mutlaka anlaması gerekmektedir.

Bu konuda kullanım kılavuzunu anlayacak kadar genel bilgi ve ayrıca genel hijyen, kaza korunma ve teknik bilgileri bilmesi gerekmektedir.

14.2 Ürünü Çalıştırma

Eğer ürün taşınma esnasında yanlışlıkla dik veya yatay pozisyonda getirildiyse, ürünü fişe takıp çalıştırmadan önce mutlaka 2 saat bekleyiniz.

14.3 İşı Dereceleri

Aşağıdaki sıcaklıklar ürünün çalışma performansını direkt etkiler.

- Soğutma kabınınin içinde tutulacak ürünün cinsi
- Dış ortam sıcaklığı
- Kapı açma sıklığı

- Mutlaka,dikkate.alınmalıdır.ki,,eksi.derecede.çalışan.buzdolapları.(-10°C/-25°C)(14F/32F),,sadece.dondurulmuş.olan.ürünlerin.uzun.süre.muhafazası.için.kullanılır.

Buzdolabının.içini.doldurmadan.önce,.soğuk.kabinin.çalışma.sıcaklığına.ulaşması.termometreyi.kontrol.ederek.beklenmelidir.Eğer.başlangıçta.elektrik.akımının.başlamasında.bir.gecikme.varsa,.bu.kompresörde.yapılan.ayardan.kaynaklanmaktadır.ve bu da çok normaldir.

14.4 Yemeklerin Yerleştirilmesi

Buzdolabının.doğru.ve.düzgün.bir.şekilde.çalışabilmesi.için,,aşağıdaki.ürün.yerleştirme.planına.mutlaka.uyulması.gerekmektedir.

- Soğuk.kabinin.içine.sıcak.yemek.veya.üstü.açık.sıvılar.koymayınız.
- Bütün.yemeklerin.üstünü.mutlaka.kapayınız,.özellikle.keskin.kokulu.ve.kremalı.ürünleri.
- Ürünleri.soğuk.kabinin.içine.yerleştirirken.mutlaka.ürün.içindeki.hava.akımının.engellenmemesine.dikkat.ediniz.
- Kapının.uzun.süre.açık.bırakılmamasına.dikkat.ediniz.
- Kapatılan.bir.kapının.yeniden.açılması.için.en.az.bir.iki.dakika.beklemek.gerekmektedir.

14.5 Yemeklerin Saklanması

Ürünlerin.bozulmasının.esas.nedeni.ürünlerin.üstünde.üreyen.bakterilerden.kaynaklanmaktadır.Bakteri.üretimi.ısı.derecesi.düşürüldükçe.azalmaktadır..Her.ürün.organik.durumuna.göre.farklı.derecelerde.saklanması.gerekmektedir..Satın.alınan.ürünlerin.en.doğru.şekilde.saklanması.için.dikkat.edilmesi.gereken.hususlar.aşağıda.belirtlmıştır.

- Donma.noktası •
- Dondurulmuş.ürünlerin.saklanması.gereken.dereceler
- Önerilen donma dereceleri

15. RUTİN BAKIM

Burada.ürünlerin.periyodik.olarak.yapılması.gereken.bakımı.anlatılmıştır.

15.1. Basit Güvenlik Uyarıları

15.1.1 Güvenlik Uyarılarının Kaldırılması

Güvenlik.ile.ilgili.olan.aletler,.korumalar.veya.etiketlerin.buzdolabının.üstünden.periyodik.bakım.için.kaldırılması.kesinlikle.yasaktır.Üretici,.bu.kullanım.kılavuzunda.söylenen.güvenlik.uyarılarının.dikkate.alınmamasından.kaynaklanabilecek.kazalar-dan.dolayı.hiçbir.mesuliyet.kabul.etmez.

15.1.2 Yangın Durumunda Yapılması Gerekenler

- Ürünü.fişten.çekiniz.ve.ana.şalterleri.hemen.kapatınız
- Tazyikli.su.kullanmayınız
- Pudra.veya.köpük.söndürücü.kullanınız

15.1.3 DIŞARDAKİ PARÇALARIN TEMİZLENMESİ

- Temizlik.için.su.ve.natürel.temizleyiciler.kullanınız
- Örtü.veya.sünger.kullanınız
- Her.hafta.bu.temizlik.işlemini.tekrarlayınız

15.1.4 KONDENSER TEMİZLİĞİ

Ürünün.doğru.şekilde.performans.verebilmesi.için.kondenser.ünitesinin.her.hafta.periyodik.olarak.temizlenmesi.gerekmektedir..Bu.temizlikten.önce,.buzdolabını.kapatınız,.elektrik.kablosunu.çekiniz.ve.aşağıdaki.işlemi.yapınız.

- Temiz.bir.hava.pompası.veya.fırça.ile.yukarıdan.aşağıya.doğru.hareketlerle.kondensere.sıkışan.toz.veya.diğer.parçaları.temizleyiniz.(Şek.6)

Bu.işlem.bittiginde.üniteyi.normal.olarak.çalışmaya.başlatabilirsiniz.



Şekil 6 Kondenser Temizliği

15.1.5 Periyodik Bakımlar

Elektrik,kablolarının.ve.elektrikli.aletlerin.bozulmadığına.dair.periyodik.bakımlar.yapılmalıdır.

16. PERİYODİK OLMAYAN BAKIMLAR

Bu.bakımlar.mutlaka.üretici.tarafından.yetkili.kılınan.kişilerce.yapılmalıdır.Üretici,.yetkili.olmayan.kişilerce.yapılan.tamiratlar-dan.dolayı.doğacak.veya.ilerde.doğabilecek.sorunlarla.ilgili.olarak.hiçbir.mesuliyet.kabul.etmez.

17. SORUNLAR

Aşağıdaki.tabloda.ürünlerle.ilgili.yaşanabilecek.genel.sorunlar.ve.bunlarla.ilgili.olarak.çözümler.verilmiştir.

PROBLEMİN TANIMI	PROBLEMİN MUHTEML NEDENİ	PROBLEMİN ÇÖZÜMÜ
Güç gelmiyor	Ana.güç.kapalı Gerilim yok Diğer	Ana.şalteri.açınız Priz,.kablo.ve.elektrik.bağlantısını.kontrol.ediniz Yetkili.servis.çağırınız
Buzdolabı.çalışmıyor	Buzdolabı.çalışmıyor İstenilen.ısı.yakalanmıştır Defrost devrededir Kontrol aleti bozulmuştur Diğer	Yeni.bir.ısı.değeri.giriniz Defrostun.bitişini.bekleyip,.ürünü.kapatıp.açınız Yetkili.servis.çağırınız Yetkili.servis.çağırınız
Buzdolabı.devamlı.çalışıyor.ama. istenilen.sıcaklığa.ulaşmıyor	Dış.ortamçok.sıcak Kondenser kirli Soğutucu gaz yeterli değil Kondenser.fanı.bozuk Kapı.tam.kapanmamış Evaporatör donmuş Defrost.valfi.açık	Hava.sirkülasyonu.sağlayın Kondenseri temizleyin Yetkili.servis.çağırınız Yetkili.servis.çağırınız Kapı.contasını.kontrol.edin Manüel.defrost.yapın Yetkili.servis.çağırınız
Buzdolabı.istenilen.sıcaklıkta. durmuyor	Kontrol aleti bozulmuştur İsı.prope'u.bozuk Kapı.tam.kapanmamış	Yetkili.servis.çağırınız Yetkili.servis.çağırınız Kapıyı.kapatın
Evaporatörde buz bloğu oluşmuş	Yanlış.kullanım Kontrol aleti bozulmuştur	Yetkili.servis.çağırınız Yetkili.servis.çağırınız
Su birikintisi veya tabanda buzlanma	Bloke olmuş Buzdolabı.düz.yerleştirilmemiş	Drenajı.temizleyiniz Yetkili.servis.çağırınız
Ürün.sesli.çalışıyor	Buzdolabı.düz.yerleştirilmemiş Dış.gövdeye.sürtme Gevşek.vida.veya.cıvata Diğer	Buzdolabını.düz.şekilde.yerleştiriniz Tüplerin.veya.fanların.dış.gövdeye.temas. etmediğinden emin olunuz Vida.veya.cıvatayı.sıkınız Yetkili.servis.çağırınız

ÜRÜNÜN DOĞRU ÇALIŞABİLMESİNİ GARANTİ EDEBİLMEK İÇİN BU KULLANIM KILAVUZUNDA BELİRTİLEN ÜRETİCİ TAVSİYELERİNİN HEPSİNİ YERİNE GETİRİNİZ VE AYRICA PROFESYONEL KİŞİLERCE ÜRÜNÜZÜN PERİYODİK BAKIM-LARINI YAPTIRINIZ.

VERİMLİLİK, 14.4. PARAGRAFTA AÇIKLANAN GIDA DEPOLAMA TALİMATLARINA VE 15. PARAGRAFTA AÇIKLANAN RUTİN BAKIM TALİMATLARINA UYULMASIYLA SAĞLANIR.

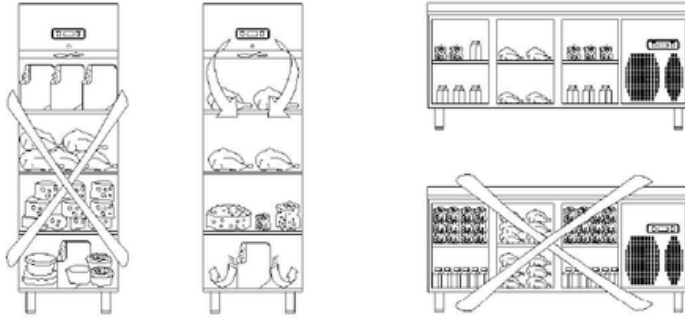
18. YEDEK PARÇALAR

18.1 ORJİNAL YEDEK PARÇA KULLANIMI

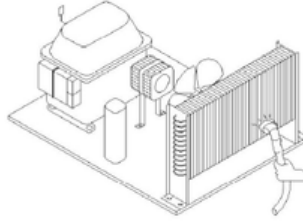
Ürünün.seri.numarası.ve.üretim.zamanı.bildirilerek.her.hangi.bir.yedek.parçası.bulunabilir.Orijinal.olmayan.yedek.parça. kullanımından.doğan.sorunlarda.üretici.firma.bir.sorumluluk .kabul.etmez.

19. GENEL KULLANICI BİLGİLERİ

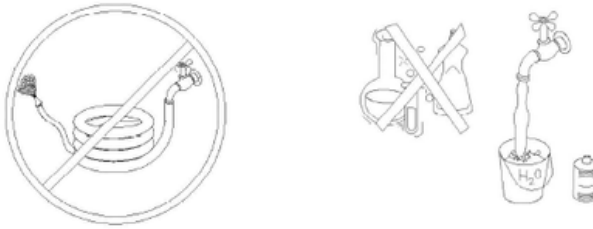
19.1 Ürün Yerleştirme Şeması – Product Storages



19.2 Periyodik Kondenser Temizliği – Periodic Condenser Cleaning



19.3 Buzdolabı Temizliği – Refrigerator Cleaning



20. BAKIM ONARIM VE KULLANIMDA UYULMASI GEREKEN KURALLAR •

- Cihazı kendi başınıza tamir etmeye kalkmayınız
- Herhangi bir arıza durumunda satıcınız veya yetkili servisinizle irtibat kurunuz.
- Cihaza teknik müdahale mutlaka kalifiye servis personeli tarafından yapılmalıdır.

21. TAŞINMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında ürünü mutlaka kutusu ile birlikte taşıyınız.
- Ürünü kutusu ürünü fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.

EVC Series



Önemli uyarı: Dijital termometre ile ilgili 30 saniye 'de bir işlem yapılmadığı zaman, dijital termometre kendini kilitlet. İlk basıldığında ekrana «Loc» yazısı göreceksiniz. Bunu açmak için herhangi bir düğmeye 2 saniye basılı tutunuz. «UnL» yazısı görülecektir ve bundan sonra dijitalle işlem yapmak mümkün olacaktır.

(I) Buzdolabında enerjinin açılıp kapanmasını sağlar.

▲ Ürünün manuel olarak defrostta sokulması için kullanılır (4 saniye basılı tutunuz).

▲ Programlama modundunda parametre kodları arasında geçişi sağlar veya görüntülenen değeri arttırır.

▼ Programlama modundunda parametre kodları arasında geçesi sağlar veya görüntülenen değeri azaltır.

SET Ayar değerini görüntülemek, değiştirmek veya programlama modundayken

LEDLER VE AÇIKLAMA



Kompresör Ledi. Sabit yanarken kontak devre veriyor demektir. Yanıp sönüyorken set değeri değiştiriliyor ve ya kontak devreye girmeye hazırlanıyor demektir.



Defrost Ledi. Sabit yanıyorken defrost devrede demektir.



Evaporatör Ledi. Sabit yanıyorken evaporatör fanı devrede demektir.

°C Selsiyus derece Ledi. Sabit iken ölçüm selsiyus derece olarak gerçekleşmektedir

°F Fahrenhayt derece Ledi. Sabit iken ölçüm Fahrenhayt derece olarak gerçekleşmektedir

- ⚡ Enerji tasarrufu ledi. Eğer sabit yanıyorsa enerji tasarrufu modu devrede demektir. Bu durumda ekrandaki görüntü kaybolacaktır. Dereceyi görmek için herhangi bir düğmeye basınız.

Loc. Tuş takımı ve ya parametrelerin kilitlenmiş demektir. Açmak için ilgili prosedürü takip edin.

UnL. Tuş takımı ve ya parametrelerin açık olması demektir.

ÖNEMLİ UYARILAR

Frenox kontrol panelleri, farklı özellikleri ile kullanıcılara soğutucu içerisinde sakladığınız ürünlerin bozulmaması ve sorunların kolay anlaşılabilmesi için farklı fonksiyonlar barındırır

ÖNEMLİ UYARI: Ürününüzün kontrol panelinden kapatılması sadece stand-by konumuna geçmesini sağlar. Kontrol paneline gelen elektriği kesmek için ürününüzün elektrik kutusu üzerindeki power düğmesini kapatınız veya fişini prizden çekiniz

ÜRÜNÜN AÇILMASI: Power tuşunu 4 saniye basılı tutunuz.

DERECENİN SET EDİLMESİ: İstenilen ısıyı değerini girmek için SET'e basınız.▼ ve ▲ düğmelerini kullanarak gösterilen değeri değiştirebilirsiniz. Değişiklikleri yaptıktan sonra "set" düğmesine tekrar basınız. Ürün ayarlanan SET derecesinden + 3 °C diferansiyeli ile çalışacaktır.

H.A.C.C.P FEATURE: Eğer cihazda hali hazırda bir alarm mevcut ise ekranda alarmı gösteren uyarı yanıp sönecektir.

ALARMLAR

AÇIKLAMA

YÜKSEK SICAKLIK ALARMI 'AH':

Nedenler: Cihazın içine yapılan yüklemde içerdeki hava kanallarının kapanması

Çözüm: Cihazının yüklerken kullanma kılavuzunda gösterilen şekilde yüklemeye özen gösteriniz.

Nedenler: Evaporatör fanının devreye girmemesi

Çözüm: Dijital parametrelerinde bozulma yaşanması, teknik servis ile temasa geçiniz.

Nedenler: Kapının açık bırakılması

Çözüm: Kapının kapalı olduğundan emin olduktan sonra cihazınızın boş iken 60 dakikada istenilen sıcaklığa ulaşması gerekir.

Nedenler: Cihazın ilk başta içi soğumadan sıcaklık veren ürünler ile doldurulması

Çözüm: Ürünümüzde bir problem olduğunda içerdeki yemeklerin bozulmaması için kabin sıcaklığı belli bir dereceyi gördüğü zaman fanlar devreden çıkar. Eğer cihaz soğuk hale gelmeden içerisi sıcak malzemeler ile doldurulursa cihaz fanları devreye girmeyecek ve kabin sıcaklığı düşmeyecektir. Bu yüzden cihazı ilk doldurmadan önce mutlaka istenile dereceye gelmesini sağlayınız ve daha sonra doldurunuz.

DÜŞÜK SICAKLIK ALARMI 'AL':

Nedenler: Sıcaklık okuyan proplarda arıza.

Çözüm: Kontrol panelinde hangi propun arızalandığını gösteren bir ikon çıkacaktır PR1, PR2 veya PR3 gibi, teknik servis ile temasa geçiniz.

Nedenler: Dijital termostat arızası.

Çözüm: Teknik servis ile temasa geçiniz

PR1: Kabin sensörü hatası. Lütfen yetkili servis ile temasa geçin.

PR2: Evaporatör sensörü hatası. Lütfen yetkili servis ile temasa geçin.

Id: Kapı switchi alarmı. Eğer kapı 1 dakikadan fazla açık kalırsa alarm çalmaya başlayacaktır. Kapıyı kapattığınız zaman alarm sönecektir. Alarm devam ediyorsa kapı switchi bağlantılarını kontrol ediniz. Eğer alarm devam ediyorsa yetkili servis ile temasa geçiniz.

IA: Elektrik kesinti alarmı. Eğer sisteme gelen elektrik enerjisi kesilmişse, alarm vermeye başlar. Yetkili servis ile temasa geçin.

COH: Kondanser sensörünün algıladığı sıcaklık değerinin ilk kritik noktaya ulaştığını gösterir. Lütfen cihazın fişini çekip, kondanser temizliğini yapınız. 30 dakika bekledikten sonra cihazınızı tekrar çalıştırabilirsiniz. Alarm devam ederse lütfen yetkili servis ile temasa geçiniz.

Csd: Kondanser sensörünün algıladığı sıcaklık değerinin üst sınıra ulaştığını gösterir. Bu durumda kompresör devre dışı kalacaktır ve cihazın elektrik kaynağı kesilecektir. Lütfen Kondanseri kontrol edip, temizleyiniz. 60 dakika bekledikten sonra cihazı tekrar çalıştırabilirsiniz. Tekrar “COH” veya “Csd” alarmı oluşması durumunda yetkili servis ile temasa geçiniz.

ÖNEMLİ UYARI:

COH ve Csd alarmları, cihazın çalıştığı ortam sıcaklığının gereğinden fazla yüksek olduğu durumlarda da oluşabilir. Bu durumlarda lütfen çalışma ortamının havalandırılmasına dikkat ediniz. Bu alarmlar neticesinde belirtilen müdahale yapılmadığı takdirde, oluşabilecek kompresör arızaları garanti kapsamı dışında kalacaktır.

dFd: Cihazın maksimum sürede defrosta kaldığını ama istenen defrost sıcaklığına ulaşmadığı için buzlanmanın devam ettiğini gösterir. Lütfen cihazı tekrar manuel defrost yaptırınız; Bunun için göstergede bulunan defrost düğmesine 4 saniye basılı tutunuz. Alarm devam ediyorsa yetkili servis ile temasa geçiniz.

PARAMETRELERİ FABRIKA AYARLARINA DÖNDÜRMEK İÇİN

Öncelikle cihazın, stand by (bekleme) modunda olmadığından ve tuş kilidinin açık olduğundan emin olunuz.

SET tuşuna 4 saniye boyunca basılı tutunuz. Ekranda “PA” belirecektir.

SET tuşuna hızlıca basıp elinizi çekiniz.

15 saniye içinde aşağı ve yukarı tuşlarını kullanarak parametre RESETLEME şifresi olan “149” u giriniz.

SET tuşuna hızlıca basıp elinizi çekiniz veya 15 saniye boyunca işlem yapmadan bekleyiniz. Ekranda “dEF” görünecektir.

SET tuşuna basın.

15 saniye içinde aşağı ve yukarı tuşlarını kullanarak değeri “4” e getirin.

SET tuşuna hızlıca basıp elinizi çekiniz. Ekranda 4 saniye boyunca “-----” yanıp sönecektir. Ardından işlemi tamamlanacaktır.

Cihazın elektrik bağlantısını kesip yeniden bağlayınız.

ÖNEMLİ UYARI:

DİJİTAL KONTROL PANELLERİ FABRİKAMIZDA ÜRÜNÜN EN DOĞRU ŞEKİLDE ÇALIŞABİLMESİ İÇİN ÖZEL OLARAK AYARLANMIŞTIR. İÇ İSİ AYARLAMASI DIŞINDA KONTROL PANELİNİN HİÇ BİR

PARAMETRESİNİ KESİNLİKLE DEĞİŞTİRMEYİNİZ. AKSİ TAKDİRDE CİHAZIN PERFORMANSINDA CİDDİ DÜŞÜŞLER VEYA SORUNLAR OLUŞABİLİR.